

Description de l'Égypte, ou Recueil des observations et des recherches qui ont été faites en Égypte pendant l'expédition de l'armée française Etat moderne

1. [Notice](#)

This book was produced in EPUB format by the Internet Archive.

The book pages were scanned and converted to EPUB format automatically. This process relies on optical character recognition, and is somewhat susceptible to errors. The book may not offer the correct reading sequence, and there may be weird characters, non-words, and incorrect guesses at structure. Some page numbers and headers or footers may remain from the scanned page. The process which identifies images might have found stray marks on the page which are not actually images from the book. The hidden page numbering which may be available to your ereader corresponds to the numbered pages in the print edition, but is not an exact match; page numbers will increment at the same rate as the corresponding print edition, but we may have started numbering before the print book's visible page numbers. The Internet Archive is working to improve the scanning process and resulting books, but in the meantime, we hope that this book will be useful to you.

The Internet Archive was founded in 1996 to build an Internet library and to promote universal access to all knowledge. The Archive's purposes include offering permanent access for researchers, historians, scholars, people with disabilities, and the general public to historical collections that exist in digital format. The Internet Archive includes texts, audio, moving images, and software as well as archived web pages, and provides specialized services for information access for the blind and other persons with disabilities.

Created with hocr-to-epub (v.1.0.0)

DESCRIPTION
DE
L'ÉGYPTE,
RECUEIL
DES OBSERVATIONS ET DES RECHERCHES
QUI ONT ÉTÉ FAITES EN ÉGYPTE
PENDANT L'EXPÉDITION DE L'ARMÉE FRANÇAISE.

SECONDE ÉDITION

DEDIÉE AU ROI
PUBLIÉE PAR C. L. F. PANCKOUCKE

TOME DIX-HUITIÈME

(3^e Partie.)

ÉTAT MODERNE.

IMPRIMERIE
DE C. L. F. PANCKOUCKE.

M. D. CCC. XXX.

Rec 38036



UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK GENT



The text on this page is estimated to be only 18.43% accurate

I < DESCRIPTION DE L'ÉGYPTTE > 2fe







4

5

The text on this page is estimated to be only 20.14% accurate

DESCRIPTION L'ÉGYPTE OU RECUEIL DES
OBSERVATIONS ET DES RECHERCHES ^{gi.I} OICT F.TP. FAITES P.K
KGTPTE ♦ FENDANT L'EXPÉDITION DE L'ARMÉE FRANÇAISE.
SECONDE EDITION DÉDIÉE AU ROI PUBLIER PAR C. L. F.
PANCKOUCKE. TOME DIX-HUITIÈME ({- Partie.) ÉTAT MODERNE.
PARIS IMPRIMERIE DE C. L. F. PANCKOUCKE m. i\ cr.c. xxx.



ERRATA. Page 40, Note, colonne a, tableau des signes, tara' lisez «oraV/. — page 43* ligne 9, Torti-eUUased , lisez Tora 'h-el-Hased. Lisez pari ont Torcīh an lien de Tora\ AVIS. Les planches du Canevas trigonométrique du Kaire et des produits de la machine à graver, dépendant de Y État Moderne, tomexviii (deuxième partie), Mémoire sur la construction de la carte, ont paru dans la dernière livraison des planches grand-format. > E. M. XVIII 3' partie. I

Digitized by Google

■ LISTE DE MM. LES SOUSCRIPTEURS A LA
DESCRIPTION DE L' EGYPTE (deuxième édition) DÉDIÉE A S. M.
LOUIS XVIII PUBLIÉE PAR C. L. F. PANCKOUCKE MEMBRE DE L' A
LEGION d'honneur. A. Abbaye (/) de Klosterneubourg (Autriche).
ABEL , ministre des villes libres. Académie royale des Arts. Berlin.
Académie des Sciences. Fribourg en Brisgau. AGOUB, homme de lettres.
Paris. AILLAUD, libraire. Paris. AIMÉ-ANDRÉ , libraire. Paris. AIMÉ-
MARTIN , homme de lettres. Paris.

4 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. ALAVOINE, architecte. Paris. ALBE (le baron d'). Paris. ALBE (le général). ALDOBRANDINI (M. le prince). ALLO , libraire. Amiens. AMIEL. Paris. AMSINCR. Hambourg. ANCELLE, libraire. Anvers. ANCELOT (Joseph- Victor), propriétaire, adjoint au maire de Laon (Aisne). ANDRASSY (le comte George) de Szent-Ki raly et Kraszna-Horka, chambellan de S. M. l'Empereur d'Autriche et Roi de Hongrie. Hoszszer-Reth , comté de Gomor (Hongrie). ANDRÉ, négociant. Paris. ANDRÉ fils (L.), banquier. Paris. ANGAR. Paris. ANGÉ, libraire. Versailles. ANGOSSE(le baron d'). ANGOT, membre de la chambre des députés (Manche). ANHALT - BERNBOURG (S. A. S. le duc régnant AlexiusFred. Chret. d'). ANHALT-COETHEN (S. A. S. le duc régnant d'). ANTHOUARD (le comte d'), lieutenant-général. ARCHDÉACON. Paris. ARÉTIN (la baronne d'). Munich. ARLTNCOURT (le baron d'), général. Paris. ARMAND-FAUCHÈRE. ARNAULDET (Louis), juge au tribunal de première instance. Niort. Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 5 ARNOLD (Ernest), marchand d'estampes. Dresde. ARROY, négociant. Strasbourg. ARTARIA et FONTAINE, libraires. Mannheim. ARTARIA (Mathieu), libraire. Vienne (Autriche). AUGUSTE (Madame). Paris. AUMONT, négociant. Paris. AUMONT, homme de lettres. Paris. B. BALLYET, Intendant militaire. Paris. BARBIER, bibliothécaire du Roi. Paris. BAROCHE, conseiller à la cour royale. Rouen. BARON. Paris. BASTIEN , libraire. Toul. BATAILLE. BAUCHAU , notaire. Paris. BEAUHARNAIS (S. A. R. le prince Eugène), Munich. BEAUVAIS (le général). Paris. BELHOMME. Paris. BELLENGER-DUMAS-DESCOMBES. Paris. BELLE-DE-CAUX (Amable-Louis). Château-de-Bourteilly. BELLE-DE-CAUX. Lille. BELLIZARD (F.) et compagnie, libraires de la cour. St.-Pétersbourg. BELLOCQ , receveur de rentes. Paris. BELLOY (le marquis de). Provemont (Eure). BENARD, libraire. Paris. BENARD , fabricant d'ébénisterie. Paris.

6 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. BENIER. Paris. BENIT, libraire. Verdun. BERCEUX. Paris. BERNARD (Arthus) , Paris. BERRY (S. A. R. Madame, duchesse de). BERTHELOT (baron de Baye). Paris. BERTHEMY (maréchal-de-camp). Paris. BERTIN-DE- VA UX , député. BERTIN, homme de lettres. Paris. BERTRAND (Arthus), libraire. Paris. BETHMANN (Maurice). Francfort. BIANCOURT(le marquis de). Rouen. Bibliothèque particulière du Roi. Au Louvre. Bibliothèque de Chambéry (Savoie). Bibliothèque de l 'Université royale. Pest. Bibliothèque de famille des comtes Teleky. Pest. Bibliothèque de l'Université. Rostock. Bibliothèque publique de Varsovie (Pologne). Bibliothèque de la société des Amis des Sciences. Varsovie. BIET, architecte. Paris. BLAISOT, marchand d'estampes. Paris. BLANCHON , architecte. Paris. BLÉTRY, avocat près la cour royale. Colmar. BLEUET, libraire. Paris. BOCCA , libraire. Turin. BOELLING (madame). Dusseldorf. BOGAERT-ÆtJMORTIER, libraire. Bruges. BOHAIRE, libraire. Lyon. BOILLY , peintre. Paris. Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 7 BONNET, docteur-médecin. Montonlieu. BOREL, rentier. Paris. BOREL, libraire. Naples. BORGHÈSE (S. E. le prince). Florence. BOSCARY-VILLEPLAINE, agent de change honoraire. Paris. BOSCARY, agent de change honoraire. Paris. BOSCHER. Paris. BOSQUIER-GAVAUDAN. Paris. BOSSANGE père, libraire. Paris. BOURBON-BUSSET (le vicomte de). BRAY (le comte). BREGUET, horloger. Paris. BRESSIEUX (le baron de). Mâcon. BREUIONT (le maréchal de camp). BRIANCHON. Paris. BRISSOT-THIVARS, libraire. Paris. BROENNER, libraire. Francfort. BRONNER-BAUWENS , libraire. Lille. BROSSES (de). Paris. BRUNEAU , receveur-général. Foix. BULLY (de). Lille. BULOW (comte de). Berlin. BUSONI, banquier. Paris. BUSSIÈRE (Edmond de), attaché aux ambassades du Roi. Paris. BUSSLER , conseiller aulique. Berlin.

8 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. c. CADEROUSSE (la duchesse de). CAFFARELLI (le comte de). CAMBAULT, architecte. Paris. CAMBON , libraire. Beziers. CAMBRIDGE (S. A. R. le duc de). CAMOIN , libraire. Marseille. CAPELLE (le baron). Paris. CARILL AN-GOE LTRY, libraire. Paris. CARLE (J.-P.), propriétaire et membre du conseil municipal. Strasbourg. CARLOWITZ (le baron de), ministre d'état de S. M. le roi de Wurtemberg.. CARON, architecte. Paris. CARPENTTER , négociant. Paris. CARRELET, père, propriétaire. Vienne (Isère). CARTIER, fils. Paris. CASAS, aux Gobelins. Paris. CASTERMANN , libraire. Tournay. CASTRIES (le marquis de). CAUSANS (marquis de). Paris. CAYON-LIEBAULT, libraire. Nancy. CENDRIER , chef à la Préfecture de police. Paris. CHABOUILLET, architecte. Paris. CHAGOT, frères , manufacturiers. Paris. CHAIX, libraire. Marseille. CHALABRE (le comte de). CHAMBETTE, notaire. Paris. v Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 9 CHAMPOLLION-FIGEAC ,
homme de lettres. Paris. CHAMPY, fils aîné. Strasbourg. CHARDIN,
négociant. Paris. CHARLARD. Paris. CHASSERIAU , libraire. Paris.
CHASTELLUX (le marquis de). CHAUDOIR (le baron de). Paris.
CHAULIN , notaire. Paris. CHERBULIEZ, libraire. Genève.
CHOUMOUROUX (de) , maire. Issengeaux. CIBIEL fils, négociant.
Villefranche. CICÉRI, peintre. Paris. CLAUZEL (comte de), lieutenant-
général. Toulouse. CLEMENT, agent de change. Paris. CLERGET, notaire.
Dijon. CLOCHARD, architecte. Paris. COLAS, libraire. Paris. COLIN,
Paris. COLLARDIN, libraire. Liège. COLLET (Joachim- Auguste),
propriétaire. St. -Aubin. (Aisne). COLLOREDO-MANNSFELD (S. A. le
prince de). Prague en Bohême. COMBETTES DE LABOURELIE,
propriétaire. Gaillac. COMMARD. Paris. CONSTANTIN , architecte. Paris.
COQUEAU, propriétaire. Dijon. COR , négociant. Paris. COROT-
LAQUIANTE. Paris. COTTA , libraire. Stuttgart.

m LISTE DES SOUSCRIPTEURS. COUDERC, fils, négociant.
Toulouse. COURNAULT, propriétaire, lieutenant-colonel du génie,
chevalier de St.-Louis et membre de la légion d'Honneur. Toul. COURVAL
(le baron de). Paris. CRÉSPY, propriétaire. Auxerre. CRONIER , notaire.
Paris. CROSILHES, libraire. Villeneuve-sur-Lot. CROY (le comte de).
Paris. CUMONT(lecomtede). D. DALIBON , libraire de S. A. R. le duc de
Nemours. Paris. DANCOURT. Paris. DARTE , fils. Paris. DARU (Martial).
DA VIA, propriétaire. Paris. DAVILL1ERS, banquiers. Paris. DAUPHINE
(S. A. R. Madame la). DEBRET, architecte. Paris. DÉFETANT, ex-
législateur. Paris. DEFONTAINE, ingénieur. Strasbourg. DEGEORGE,
entrepreneur. Paris. DEGLOS, conseiller à la cour royale. Paris. DEIS ,
libraire. Besançon. DELABORDE, libraire. Vesoul. DELACHÀUX,
libraire. Amsterdam. DELACROIX-FRAINVILLE , avocat. Paris.
Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 1 1 DELAMARRE, receveur-général des finances. Orléans. DELANGLE , libraire. Paris. DELANNOY. Paris. DELARUE , contrôleur des domaines. Pont-Audemer. DELAUNAY, libraire. Paris. DELAUNAY, premier clerc de notaire. Paris. DEL AUNOÏS, libraire. Reims. DELCROS , capitaine. Paris. DELESPINE. Paris. DEM AT, libraire. Bruxelles. DEMON-DUMORT 1ER. Lille. DENEIROUSE , négociant. Paris. DENIS, négociant. Paris. DENNÉ , libraire. Madrid. DESBRIÈRES. Paris. DESCHAMPS , libraire. Paris. DESGRANGES, marchand de papiers. Paris. DESOER , libraire. Liège. DESTAILLEUR, architecte. Paris. DESTORTS. Paris. DEVAUX. DEVÈSE (Charles). DIMMEMATIN - DESALLES, fabricant de papier. Limoges. DIVOFF, gentilhomme russe. DOIN (le chevalier). Paris. DONDE Y-DU PRÉ , imprimeur-libraire. Paris. DROVETTI, consul de France au Caire. DRUON, bibliothécaire. DUB1N , propriétaire. Paris. Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. DUFET, bijoutier. Paris.
DUFOUR , libraire. Amsterdam. DUFOUR, géographe. Paris. DUJARDIN,
libraire. Gand. DULAU et compagnie, libraires. Londres. DULFOY,
fabricant de toiles. St.-Denis. DUNCKER et HUMBLLOT, libraires. Berlin.
DUPOIS, contrôleur du gobelet du Roi. DURAND, ex-député de l'Ain,
propriétaire. Toligny. DUVERGIER. DUVERGIER DE HAURANNE.
Paris. E. ENGELMANN, lithographe. Paris. ERARD (le comte d').
'ESPAGNE (S. M. le Roid'). ESTERHAZY DE GALANDHA (le comte
Jean Casimir), chambellan de S. M. l'empereur et roi d'Autriche, colonel et
chevalier de l'ordre militaire de MarieThérèse. ETESSE (P.). Havre. E
YBEN (le comte d'), ministre de S. M. le roi de Danemarck. . EYMERY ,
libraire. Paris. DUBOIS , architecte. Paris. DUBOIS DE ROMAND (la
baronne). DUBOS , officier des gardes-du-corps. Paris. DUCHESNE,
libraire. Rennes.

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. i3 F. FAIVRE , lieutenant-colonel. Belle-Isle-en-Mer. FANINET, architecte honoraire de S. A. R. Mgr. le duc d'Angoulême. Colmar. FANTIN, libraire. Paris. FERET (Henri), libraire. Paris. FERRA, libraire. Paris. FERRIER. FERRIER, directeur des douanes. Dunkerque. FERTON, homme de loi. Paris. FISCHER, libraire. Lausanne. FORNIER D'ALBE (le baron), maréchal-de-camp. FORQUEREY , notaire. Paris. FORRAY DE SABORSIN (le comte André), chambellan de S. M. I. etR. Apostolique d'Autriche, administrateur du comtat de Krassova. Pest. FORTIA D'URBAN (le marquis de). Paris. FOUQUES-BLANCHE-PORTE. Paris. FOURCÂULT DE PAVANT (Pierre), ancien notaire. Paris. FOURRIER LAVIGERIE. Limoges. FRANCŒUR , homme de lettres. Paris. FRANQUEMONT (S. E. le comte de), général d'armée, ministre de la guerre de S. M. le roi de Wurtemberg. Stuttgart. FRÈRE, aîné, libraire. Rouen. FRIANT, colonel. Paris. ' FROMENT, propriétaire. Paris. Digitized by Google

i4 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. G. ■ GABON , libraire.
Paris. GAGARIN (le prince Grégoire) , ambassadeur de S. M. l'empereur
de Russie. Rome. GALZ , lieutenant-colonel. Hagueneau. GANTZRAWD
(le baron). Strasbourg. GARNERAY (Ambr.-L.), peintre et graveur. Paris/
GARNIER , ex-préfet de la Creuse. GASSIOT, libraire. Bordeaux.
GAUGUIN, propriétaire. Rouen. GAUTIER, propriétaire. Paris. GAVEST,
propriétaire. Paris. GENTIL, directeur de l'enregistrement. Paris. GENTIL-
SAINT-ALPHONSE (le général). GEROLD (Charles) , libraire. Vienne.
GIDE, fils, libraire. Paris. GINOUX (Jules-César), officier de la légion
d'Honneur, ex-administrateur des domaines. Paris. GIRAUD (Étienne-
Marseille), chevalier de la légion d'Honneur. GIRAUD-DE-SAVINE (Louis
-Victor -Étienne). Paris. GIRAULT (Madame). GLOS (de), conseiller à la
cour royale. Paris. GLUCKSBERG , libraire. Varsovie. GODARD père.
Châlons-sur-Marne. GODIN (Antoine-Marie), propriétaire. Escazaux.
GOLTZ (le comte de). GOR (Mgr. le duc de). Madrid. S \ Digitized by
Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. i5 GOUJON, libraire. Paris.
GOUVELLO (le marquis de). Paris. GOUVION , propriétaire. Paris.
GRABIT, libraire. Paris. GRABOROSKI (comte Stanislas), sénateur
palatin, ministre des cultes et de l'instruction publique du royaume de
Pologne. Varsovie. GRADRAT, libraire. Garcassonne. GRAEFF, libraire.
Saint-Pétersbourg. GRASFALROVICH - DE - GYARAK (S.A. le prince
Antoine), grand'-croix de Tordre de St.-Étienne de Hongrie, etc. GRAVIER
(Yves), libraire. Gênes. GREFFULHE (madame), née Pully. Paris.
GRELLEAU, avocat. Nîmes. GRILLON, architecte. Paris. GRISART,
architecte. Paris. GUENNEPIN , architecte. Paris. GUERCHY, architecte.
Paris. GUERNE (le baron de), ex-président au parlement de Flandre.
GUESNARD, négociant. Paris. GUIBERT, libraire. Paris. GUY. St.-
Germain-en-Laye. GUYOT, imprimeur-libraire. Paris. GYLDENDAL,
libraire. Copenhague. H. HAINGUERLOT, propriétaire. Paris.

!6 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. HAPPÉ. Paris. HAUDE et SPENER, libraires. Berlin. HAUSEN VEITESHEIM (dé), ancien député. Paris. HEBERT , fabricant de schals. Paris. HÉBERT (Frédéric). Paris. HENRIETTE, architecte. Paris. HENRY, rentier. Paris. HERBOUVILLE (le marquis d'), pair de France. Paris. HÉROLDet WAHLSTAB, libraires. Lunebourg. HESSE-ROTHENBOURG (le landgrave régnant de). HEYWOOD, négociant. Schirmeck. HIMLY, ministre de S. M. le roi de Prusse. HOCQUART (le comte). HOPPE. Paris. HORNER, bibliothécaire. Zurick. HOUDAILLE. Paris. HOUDAILLE (madame). Paris. HUBERT, notaire. La Villette. HUBERT (d'). Paris. HULIN (le comte). Paris. HUNOLDSTEIN (le comte Félix d'). Paris. HUVÉ. Paris. I. IGONETTE, libraire. Paris. Institut impérial des voies de communication. St.-Pétersbourg. Institut royal des Pays-Bas, quatrième classe. Amsterdam.

Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. J. JANET et COTELLE, libraires. Paris. JAY, homme de lettres. Paris. JEANNET, architecte. Colmar. JESZENSZRY (Ignace de), seigneur de Nagy-Jeszen, gentilhomme hongrois. JOANNE. Paris. JOLLOIS, ingénieur en chef des ponts et chaussées. Orléans. JOLY , libraire. Dôle. JOURDAN, docteur-médecin. Paris. JOURJON , libraire. St.-Étienne. JOYANT, libraire. Paris. JOYAU , graveur. Paris. JUGE, avoué. Paris. JULIEN, homme de lettres. Paris. JUNQUIÈRES (Claude-Louis de), chevalier de la légion d'Honneur, chef de division à l'administration des domaines. Paris. R. KASTNER (de), au château d'Angenstein. KENNARE (lord). KESSEL (le baron de). Paris. KIEFFER , professeur de langues orientales. Paris. KILIAN (Georges), libraire. Pest. KLENZE , cons. int. de S. E. le comte de Solms-Laubach. Kœchlin (Mathieu). Massevaux, près Belfort. KOECHLIN. Colmar.

i8 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. L. LACOMBE (Justin de), propriétaire. Gaillac. L'ÀFFITE (J.), banquier. Paris. LAFITTE, premier peintre du Roi. Paris. LAFREY. Paris. LAGIER, libraire. Dijon. LAHURE, notaire. Paris. LALOY, libraire. Paris. LAMB , ministre de S. M. Britannique. LAMBERT, négociant. Paris. LAMBERT DE SAINTE-CROIX. Paris. LANDO VILLE (le baron de), maréchal-de-camp, au château de Sauvoy, près Nancy. LANGLOIS, capitaine de sapeurs-pompiers. Paris. LANSKOI (le comte de). St.-Pétersb'ourg. LAPANOUZE (de), pair de France. LARICHARDIE (de). Bourdeille. LAROCHEFOUCAULD (le comte Alexandre de). Paris. LARRIGAUDIÈRE , agréé au tribunal de commerce. Toulouse. LARUELLE, libraire. Aix-la-Chapelle. LAS CASES (le baron de). Passy. LAULT, avoué. Paris. LAUNAY, libraire. Angers. LAURISTON (le comte de). LAVALETTE (le comte de). Paris. LAVIOLLAY (le comte de). Vaucouleurs. LAWALLE, neveu, libraire. Bordeaux.

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 19 LEBEL. Paris. LEBOBE.
Paris. LECHARLIER, libraire. Bruxelles. LECLERCQ, marchand de draps.
Paris. LECLERCQ, marchand d'estampes. LEFEBVRE. Paris. LEFEBVRE
(Élie), propriétaire. Rouen. LEGENTIL , colonel du génie. LEGUAY (le
baron). LELEUX , libraire. Calais. LENKIEWICZ (le maréchal). En
Volhynie. LEPAGE , propriétaire. Toulouse. LÉPINE , marchand tapissier.
Paris. LEREBOURS, opticien. Paris. LEROUX. Paris. LEROUX (A.).
Paris. LEROUX, libraire. Mayence. LEROUX , libraire. Mons et Gand.
LEROY, propriétaire. Paris. LESERGEANT, maire. St.-Omer.
LETELLIER, libraire. Falaise. LETELLIER, libraire. Paris. LESTROSNE,
fils, architecte. Paris. LEVAL (Charles) , conseiller-référendaire à la cour
des comptes. Paris. LEVAVASSEUR, propriétaire à St.-Maclou, près
PontAudemer. LÉVIS (le marquis de), pair de France. LEVRAULT (F.-G.) ,
imprimeur-libraire. Strasbourg. LEWIS (le marquis de), pair de France.
Paris. Digitized by Google

10 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. LIGTER , propriétaire.
Dijon. LINHARJÈS (le comte). LOUIS (André), fils. Paris. LOUVET ,
négociant. Paris. LOUVOIS (le marquis de) , pair de France. Paris.
LOVIAT, menuisier de S. A. R. le duc d'Angoulême. Paris. LUCAN (lord
) . LUCAS DE MONTIGNY. Paris. LUDOLFF (S. E. le comte de),
ambassadeur de S. M. Sicilienne. LUNGT , ancien ordonnateur des armées.
Paris. M. MADURE , fabricant de papiers. MAILAND, notaire. Paris.
MAILLOT DE LA TREILLE , chambellan et général au service de S. M. le
roi de Bavière. M ALAPEAU, peintre, inventeur de la lithochromie. Paris.
MALLET, banquier. Paris. MALONYAY (le baron de) , vice-chancelier ,
etc. Vienne (Autriche). MANESCAU (Jean-André), maître de poste. Pau.
MARANZIN (le baron). MARCEL. Paris. MARGERY, négociant. Lyon.
MARGUERITTE, agent-de-change. Paris. MAROTTA et
VANSPANDOCK, libraire. Naples. MARTIN , agent-de-change. Paris. i

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. ai MARTIN, libraire. Londres. MARTROY (du), père.. MASSON, ingénieur. Paris. MASSON , avoué. Paris. MATHÉUSE , négociant. Rouen. MAYET, avoué. Paris. MÉCHIN (le baron), député. Paris. MENOU (le général), Paris. MENOU (le comte Max. de), officier supérieur au corps royal d'état-major, cbevalier des ordres royaux de St.Louis et de la légion d'Honneur. Paris. MERLIN (maréchal-de-camp). Paris. MÉSEIZE , propriétaire. Rouen. MESKO (le baron Jacques-Joseph de), seigneur de Szeplak et d'Enyitzk. Kaschau-Szeplak (Hongrie). MEUNIER , marchand de vins. Paris. MIDDLETON (de), envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire des États-Unis d'Amérique, près la cour de Russie. St.-Pétersbourg. MIGNON , propriétaire. Paris. MILLE (Auguste), négociant. Lille. MILLET, caissier. Paris. MILLON cadet , libraire , Lyon. Ministère des finances. Ministère de la guerre. Ministère de V intérieur. MISSIAGLIÀ. Venise. MOÉLLER - LILIENSTERN (le baron de), seigneur de Rothspalck, duché de Mecklenbourg-Schwerin. MOLINOS , architecte. Paris. Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. MONBRETON. Paris.
MONDÉSIR (de), père. Paris. MONDÉSIR (de) , 61s. Paris. MONGIE ,
aîné , libraire. Paris. MONTAULT (le marquis de), membre du
conseil général du département de la Seine-Inférieure. Paris.
MONTEBELLO (madame la duchesse de). Paris. MONTEBELLO
(Napoléon de). Paris. MONTESSUY. Paris. MONTFERRAND (A. de). St.-
Pétersbourg. MONTLAMBERT (de) , propriétaire. Rouen. MORAND,
architecte. Paris. MOREL, docteur-médecin. Colmar. MORGERY ,
négociant. Lyon. MORIN, entrepreneur de bâtimens. Paris. MORIN ,
architecte. MORIZOT, entrepreneur de bâtimens. Paris. MORLIERE (
madame veuve). Paris. MORLOT. Paris. MORTEMART (le marquis de),
pair de France. Paris. MOULARD. Paris. MOULINIER. Montpellier.
MOURON-DESSIN, ancien commissaire des guerres. Calais. MUYSSART
(le comte de), maire. Lille. Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 9 * I N. . NADERMANN ,
marchand de musique. Paris. NARCISSE OLISAR (le comte de).
Raffalouwka. NARISCHKIN (le comte de). St-Pétersbourg. NEGRE (B.),
de l'Isle de France. Marseille. NICOLLE , propriétaire, Liancourt (Oise).
NICOLLE, libraire. Paris. NOËL, notaire. Paris. NOELLAT, libraire. Dijon.
NOUBEL, libraire. Agen. NOURTIER, négociant. Paris. NOZERAN,
libraire. Paris. o. ODIOT, propriétaire , éligible. Paris. OLLO-VONTANA
(Carlo d'). Trieste. ORELL,FUESLI et compagnie, libraires. Zurich
ORLOFF (le comte Grégoire). OSTERWALD. Paris. OURRY, homme de
lettres. Paris. * m P. PAGNIER , vétérinaire. Paris. PAPET , au château
d'Ars. PARET, secrétaire eu chef de la mairie. St.-Etienne. PARKJNS
(Frédéric). Paris. PARKINS (Henry). Paris.

a£ LISTE DES SOUSCRIPTEURS. PARME (S. M. la grande-duchesse de). PASCHOUD, libraire. Genève. PASSY (Louis-François), ancien receveur-général des finances. Gisors. PATRON , architecte. Paris. PÉAN DE SAINT-GILLES, notaire. Paris. PÉAN DE SAINT - GILLES, ancien officier de cavalerie. Paris. PÉCOUL. Paris. PELICIER et CHATET , libraires. Paris. PÉRIGNON, avocat. Paris. PÉRIGORD (le comte de). PERISSE , libraire. Paris. PERRIER (Camille). Paris. PERTHES et RESSER, libraires. Hambourg. PETIT, libraire. Colmar. PETIT, libraire. Paris. PEYRE, architecte. Paris. PEYRONNET, propriétaire. Toulouse. PIATTI, libraire. Florence (Toscane). PIC, libraire. Turin. PICQUET, géographe. Paris. PIERRE, libraire. Paris. PILLET, libraire. Paris. PINGUILLY L'HARIDON (le baron), intendant militaire. L'Orient. PIERRON DE MONDESIR (Auguste -Jean -Marie), capitaine au corps royal du génie. Paris. PIERRON DE MONDESIR (Etienne-François-FélixJean), propriétaire. Paris. Digitized by

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. *5 PLACE et BUJON ,
libraires. Moulins. PODVĚBEUF. Alençon. POLIGNAC (la princesse de).
Paris. POLTARATZRY(S. de). St.-Pétersbourg. POMMEREUIL (de).
Paris. PONS, maire de Damazan (Lot-et-Garonne). PORQUIER, libraire.
Beauvais. PORT AL, propriétaire. Toulouse. POTEY, libraire. Paris.
POTOCKY (le comte Alfred). POTOCKY (le comte Severinn). St.-
Pétersbourg. POTRON, notaire. Paris. POUBLON. Paris. POUSCHKIN (le
comte Michel Moussin). St.-Pétersbourg. PRE, notaire. Lyon. PRÉVOST,
architecte. Paris. QQUEUC (Emmanuel Joseph), juge de paix du canton de
Seclin (nord). Lille. QUIMBEL (J.-B.-L.), au Val-de-la-Haye (Seine-
Inférieure). R. RAGUSE (la duchesse de). RATABINN (le général). St.-
Pétersbourg. RALMOND (la princesse de). RAMEL, ancien ministre des
finances de France. RANTÉ, avoué. Paris. Digitized by Google

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. RAPILLY, libraire. Paris.
RAUZAN, supérieur des missions de France. Paris. REGN AULT-NITOT.
Paris. REIN A CH-WERTH (de), commandeur de l'ordre de Malte. Fribourg
(Brigau). REIHWARD (de), ministre de France. Francfort. REISET.
RENAND, architecte. Paris. RENAND. Paris. RENAULT, libraire. Rouen.
REPNIN (S. A. le prince), gouverneur- général de la petite Russie. Pultawa.
RETHORÉ, libraire. Montauban. REUVENS(C. J. C), professeur de
l'académie deLeyde. REY et GRAVIER , libraires. Paris. REYNAUD, fils,
architecte. Toulouse. RISS , libraire. Moscou. ROBERT (le baron). Paris.
ROBIN , libraire. Niort. ROCHECHOUART (le comte Léon de). Paris.
ROGHEGUDE (marquis de), propriétaire. Alby. RODET , courtier. Paris.
ROISET, receveur-général, Rouen. ROLLAND, directeur de l'école de
peinture. Grenoble. ROLLAND. Paris. ROLLAND DU ROQUAN ,
receveur - général. Carcassonne. ROMAN. Wcasserling. ROMANIS (de),
libraire. Rome. ROQUETTES (de) , député. Toulouse.

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 27 ROSAZZA (Àmédée).

Parme. ROTHSCHILD , banquier. Francfort. ROTHSCHILD (le baron de). Paris. ROUGEMONT DE LOWENBERG, banquier. Paris. ' ROULET-MEZERADY, membre du grand conseil, Neufchâtel (Suisse). ROUSSEAU, libraire. Paris. ROUX , libraire. Paris. ROYER-COLLARD , président de la chambre des députés. Paris. RUHL, professeur à l'académie des Beaux-Arts. Cassel, grand duché de Hesse. RUPIED. Sarrebruck. 1 RUSSIE (S. M. l'empereur de). RUSSIE (S. M. Marie -Feodorowna, impératrice de). St.-Pétersbourg. RUSSIE (S. A. I. le grand-duc Michel Paulowitsch). St.Pétersbourg. SAINTE-FÈRE (le marquis de). Paris. SAINT-LEU (la duchesse de). SAINTE-MAURE (le vicomte de), pair de France. Paris. SAINT-QUENTIN (de). Paris. SAINT-SEINE (le marquis de). Dijon. SANSON, libraire. Paris. SASSENAY (le marquis de). Paris. SAUCÉDE, neveu , propriétaire. Paris. SAUVO , homme de lettres. Paris. Digitized by Google

>8 LISTE DES SOUSCRIPTEURS. SAXE - COBOURG -
 SAALFELD (S. A. S. le duc régnant de). SCHALB ACHER , libraire.
 Vienne. (Autriche). SCHAUMBOURG et compagnie, libraires. Vienne.
 SCHINTZ (Jean-Henri). Rome. SCHLESINGER , libraire. Berlin.
 SCHLESINGER, marchand de musique. Paris. SGHLOTHEIM (S.E. le
 baron de), président de la chambre des Gnances. Gotha. SCHMIDT
 (George de) , professeur à l'Université royale. Pest. SCHQENIAN , libraire
 , Elberfeld. SCHROPP et compagnie , libraires. Berlin. SCHW^LCHER ,
 fabricant de porcelaine. Paris. SÉBASTIEN, agent-de-change. Toulouse.
 SEGUR (le comte de). Paris. SEURET (Adrien de), substitut du procureur
 du Roi. Rodez. SEILLIÈRES , banquier. Paris. SENONNES (le vicomte
 de). Paris. SERRANT (le comte de), au château Serrant (Maine et Loire).
 SILBERMANN (veuve), imprimeur. Strasbourg. SIVERT. Paris.
 SRRZYNIECKI (le colonel). Varsovie (Pologne). SOLAGES (le vicomte
 de), propriétaire. Carmaux. SOMMERY (le marquis de). SPECK,
 négociant. Leipsick. SU AU, professeur de dessin. Toulouse. SURRIRA Y-
 DELARUE. Tonueins. Y Digitized by Googl

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 29 T. TALATRAT (le baron de). Brioude. TALMA , artiste dramatique. Paris. TALMONT (la princesse). Paris. TAMISSET, libraire. Paris. TARDIEU (Ambroise), graveur. Paris. TEISSIER , architecte. Paris. TEMMINCR (C. J.). Amsterdam. TEMPLE, diplomate anglais. TERNAUX aîné (G.-L.) manufacturier. Paris. TERNAUX-ROUSSEAU, ancien négociant. Paris. TESSDER, relieur. Paris. TESTE , sous-intendant militaire. Paris. TEXIER , négociant. Paris. THEÉBAULT. Paris. THOMAS, ancien principal du collège royal. Grenoble. THURET. TILLIARD, frères, libraires. Paris. TITON, receveur-général du département de la Charente. TOCCO (Léonard). Paris. TOPINO, libraire. Arras. TORRAS (Aimé-Léonard), chevalier de la légion d'Honneur. Paris. TOUCHARD , fils. Paris. TOUR ET TAXIS (la princesse de). Paris. TOVAR (de). Paris. TREUTEL et WURTZ, libraires. Paris. TRIBERT et compagnie. Paris.

TRUCHY-GRENIEB . Paris. TUSSAT, libraire. Dijon.
TWELDELL. Boulogne-sur-Mer. Université royale de Munich. Université
royale de Tubingen. Université royale de Vürlzbourg. URVOY DE SAINT-
BEDAN. Paris. V. VALENCE (le comte de). Paris. VALERY-VILLAUME.
Lille. VANACKERE, libraire. Lille. VAN-BOCKEREN , libraire.
Groningue. VAN-CLEEF, frères, libraires. Amsterdam. VAN-HÉMERT (J.-
A.) négociant. Amsterdam. VAN-LOON- VAN-WINTER (W.).
Amsterdam. VARLETBERLEUX, libraire. Laon. VARRENTRAPP
(François), libraire. Francfort -sur-VERDIÈRE , libraire. Paris. VIAL,
rentier. Paris. VICTOR (Noël), maître de Forges. Pellerey (Côté d'Or).
VIEUX (le comte de). Rouen. VIEUSSEUX, libraire. Toulouse. le-Mein. g
De

LISTE DES SOUSCRIPTEURS. 3i VIGIER (Achille). Paris.
VIGNON, architecte. Paris. VIGYEZO (Antoine noble de), seigneur de
Bolyaz et assesseur de plusieurs comtés. Pest. VILLEMSSENS , architecte.
Paris. YILLESTREUX (la vicomtesse de la). Paris.* VILLOT DE
FRÉVILLE. Paris. VILQUIN, libraire. Paris. VISSERING (P.-V.),
propriétaire. Berne. VOGUÉ (le comte de). Paris. VOISIN , libraire.
Coutances. VOSS, libraire. Leipsick. VRINTS-BERBERICH (le baron de).
w. WALCKIERS (mademoiselle de). Paris. WALDSTEIN (le comte de).
Pest. WEIS. Paris. WESSELENYE (le baron Joseph de), seigneur de
Hadad, chambellan de S. M. I. et R. d'Autriche. WEYHER, libraire. St.-
Pétersbourg. WIESENHUTTEN (le baron de), conseiller intime. Francfort-
sur-le-Mein. WILLIAMS (Grégory.) Paris. WORMS DE ROMILLY.
Strasbourg. WURTEMBERG (S. M. la reine de). WURTEMBERG (S. A.
R. le prince Adam de). Stuttgart. WURTEMBERG (S. A. S. le prince Egon
de). Donauschingen. Digitized by Google

3 MÉMOIRE ou de Tayloun[^], qui renferme une population assez considérable, mais presque entièrement composée de gens de la basse classe. Ce quartier, beaucoup plus ancien que le reste de la ville⁵, et qui, avant quelle fût construite, formait une forteresse dont la vaste enceinte se reconnaît, même de nos jours , à des débris de remparts ruinés et dont quelques portions restent encore debout, n'avait, jusqu'à notre arrivée en Egypte , été décrit ni peut-être même visité par aucun voyageur européen. Ou n'en avait, pour ainsi dire , fait qu'apercevoir l'extrémité septentrionale en longeant la grande rue qui conduit à la citadelle, et dont je parlerai tout-à-l'heure. Les négocians européens établis au Kaire et désignés communément sous le nom de Francs⁶, craignaient même de se hasarder à pénétrer dans ce quartier lorsque leurs affaires les y appelaient, redoutant le fanatisme outré des habitans, fiers d'avoir dans leur mosquée une copie de celle de la Mekke et l'intolérance plus marquée dans ce quartier que dans le reste du Kaire. Ce fanatisme presque féroce des habitans de ce quartier avait pour cause, soit son isolement des autres parties de la ville et la rareté de ses communications avec les étrangers , soit peut-être la descendance de sa population , formée originairement par les soldats des milices turques et circassiennes qu'Ahmed ben-Touloun y avait établis. Ce quartier s'étend , au nord, le long de la grande rue appelée Sekkeh el-Mousalleh *, qui, partant du pont nommé Qantarat el-Seba passe à la droite de Birket Digitized by

The text on this page is estimated to be only 17.48% accurate

ÉTAT MODERNE. MEMOIRE SUR LA MOSQUEE DE
TOULOUN ET LES INSCRIPTIONS QU'ELLE RENFERME,
COMPRENANT UN PRÉCIS DE LA DYNASTIE DES TOULOUNIDES,
Par J. J. MARCEL, Chevalier de l'Ordre royal de la Légion d'honneur.
INTRODUCTION. Du quartier du Kaire nommé Quartier de Touloun. • t I
Au milieu de l'extrémité méridionale du Kaire j et à peu près à la moitié de
la distance qui s'étend depuis la citadelle 1 * jusqu'au Khalig % on trouve
un quartier connu maintenant sous le nom de quartier de Touloun* * P'nyez
page 34 ci-après. É. M. xvm. 3* Panic. i

4 MÉMOIRE lui-même, et dont la hauteur, assez considérable du côté' de la rue, est presque de niveau avec le terrain du côté de l'intérieur. Une des tours de ce bastion a reçu des habitants du Kaire le nom de Mastabet Fara'oun ,8, c'est-à-dire le trône de Pharaon ,9, suivant leur habitude de rapporter au monarque qu'ils désignent par ce nom , toutes les anciennes constructions dont ils ignorent l'époque précise⁹⁰. On désigne aussi ce bastion par le nom de Qâlat elKabch (Château du Bélier), parce que Ton donne au chef d'une famille le nom de belier, chef du troupeau, et qu'on a voulu sans doute indiquer par-là que le chef de la maison des Toulonides y avait établi sa demeure et y avait élevé un palais dont on y remarque encore les ruines". C'est aussi près de ce bastion qu'on voit sous une arcade qui soutient un escalier conduisant à une mosquée", une fontaine devenue célèbre par le nom de Fontaine des Amans^{**}. Tous les voyageurs qui ont visité le Kaire se sont empressés d'en faire mention , et le peuple de la ville raconte , au sujet de sa construction , plusieurs fables plus ou moins absurdes ^{a4}. La cuve de cette fontaine était un sarcophage égyptien en granit , d'une belle conservation , et orné d'hiéroglyphes de la plus grande beauté ; ce monument , déplacé pendant notre séjour, a été transporté en Angleterre, où il fait maintenant partie des richesses du Muséum de Londres^{*5}. C'est au centre du quartier dont je viens de décrire Digitized by Google

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 5 les limites, que s'élève encore maintenant, après dix siècles presque révolus, la plus grande mosquée du Kaire et la plus ancienne de cette ville, puisqu'elle existait déjà long-temps avant que la ville elle-même fût fondée par Giouhar*6, ge'néral des armées du khalife Paternité*7 Mo'ez le-dyn Illah*9. Cette mosquée porte le nom de mosquée de Touloun (Gâma' Touloun'*)y ou plus correctement, de mosquée du fils de Touloun (Gâma* ben- Touloun*9) , ainsi qu'on le lit dans les inscriptions qu'elle renferme. Mais avant de décrire cette antique mosquée et de traiter des inscriptions que j'y ai recueillies, je crois qu'il est utile, et même indispensable pour l'intelligence des détails où je dois entrer, de faire connaître par un précis historique le prince célèbre qui en fut le constructeur, et qui , de gouverneur de l'Egypte et de la Syrie, en devint le souverain, fondant ainsi une dynastie dont la domination , pour avoir été d'une courte durée, n'a cependant pas été dépourvue d'éclat , et dont la chute fut accompagnée d'événemens et de résultats intéressans pour l'histoire de l'Orient, particulièrement pour celle de l'Egypte. J'ai été engagé à ce travail par le silence presque absolu qu'ont gardé nos historiens sur cette époque peu connue de l'histoire de l'Égypte, qui nous présente le premier exemple de démembrement du vaste empire des khalifes; exemple qui a été suivi successivement par les autres gouverneurs des grandes provinces , et qui a enfin amené la destruction totale de ce colosse immense. M. de Guignes , dans sa savante Histoire des Huns , est ,

6 MÉMOIRE jusqu'à présent , celui qui a donné la notice la plus longue sur la dynastie des Toulonides; mais cette notice, trop incomplète , renferme plusieurs inexactitudes , et je n'en ai pu tirer qu'un faible parti. J'ai extrait le précis historique qui va suivre , des écrivains arabes, et surtout des Annales du célèbre Abou-l-fedâ³, de l'historien connu parmi nous sous le nom d'Abou-l-Farâg^{3a}, de Soyouty³³, de Maray³⁴, d'Ebn-Hagiar³⁵, de Maçou'dy³⁶, d'el-Qodây^{3?}, de Ben-Ayâs ^{3>}, d'A'bd-el-Hokm ³⁹ , d'el-Makyn ^{4"}«, et enfin de Maqryzy J'ai consulté aussi , pour en tirer quelques notes , les géographies d'el-Edryçy, d'el-Bakouy, d'Ebn elOuerdy , de Murtadi, d'Ebn-Haukal , et enfin les ouvrages d'Abd-el-latyf et de Ebn-Khilkân^{4%} etc. On trouvera dans la troisième partie quelques-uns des textes principaux dont j'ai fait usage. Digitized by

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. PREMIÈRE PARTIE.
 PRECIS HISTORIQUE DE LA DYNASTIE DES TOULONIDES.
 CHAPITRE I« Origine d'Ahmed ben-Touloun. Abou-l-Abbâs⁴³ Ahmed
 ebn-Touloun^{*44} (Ahmed, fils de Touloun el père d'Abbâs) est désigné aussi
 , par les historiens arabes , sous le seul nom d' * Ebn-Touloun ⁴⁵ (fils de
 Touloun). Ce fondateur de la dynastie des Toulonides⁴⁶ en Égypte et en
 Syrie , e'tait d'origine turque , et sa famille faisait partie de la horde 4 ? de
 Toghouzghour⁴⁸, l'une des vingt-quatre grandes tribus dont se composait
 cette nation immense appelée tantôt turque ⁴⁹ et tantôt tartare^{*°}, qui,
 comprenant les Turkomans, les Mogols et les Tartares proprement dits,
 s'étendait, suivant Ebn el-Ouerdy , sur tous les pays de l'Asie septentrionale,
 depuis le fleuve Gihoun^{5'} ou Oxus jusqu'au Rathai^{5'}, c'est-à-dire à la Chine,
 et n'avait au nord d'autres limites que l'océan Glacial. Les Turks ainsi places
 à l'extrémité' de l'Asie la plus éloignée de la péninsule Arabique,
 semblaient, par leur position même, devoir être garantis pour toujours de *
 On écrit indifféremment Ebn-Toalouo ou ben-Touloun.

8 MÉMOIRE toul contact et de toute relation amicale ou hostile avec les peuples de cette dernière contrée , dont les se'paraient tant de régions , de montagnes , de fleuves et de déserts. Mais les Turks e'tant parvenus à étendre leur empire sur la Tartarie entière, d'un côté, tandis que, de l'autre, les Arabes, sous le gouvernement de leurs premiers khalifes, avaient poussé progressivement leurs conquêtes jusqu'au Maouar el-Nahar et sur les frontières du Turkestan , ces deux grandes nations ne tardèrent point à se rencontrer et à. devenir ennemies. La guerre qu'elles se firent dura long-temps, et dans les nouveaux combats auxquels cette guerre donna lieu , elles se firent Tune sur l'autre une grande quantité de prisonniers : les Turks qui tombèrent entre les mains des Arabes furent dispersés dans les différentes provinces de leur empire, où ils devinrent les esclaves des principaux émirs et des khalifes eux-mêmes. La famille de Touloun⁵³ père d'Ahmed habitait, à cette époque , les environs du lac Lop ⁵⁴, dans la petite Bukharie. Touloun fut fait prisonnier dans un combat, et tomba entre les mains <\eNouehebn-Asadel-SamânyTM , qui commandait alors à Bokhara⁵⁶; ce prince, qui reconnaissait l'autorité du khalife al-Mâmoun[^], payait à son souverain un tribut annuel d'esclaves , de chevaux turks, et d'autres objets précieux⁵⁸. Lan 200 de l'hégire, qui correspond à l'an 815 ou 816 de l'ère chrétienne⁵⁹, Touloun fut mis au nombre des esclaves envoyés par Noueh en tribut au khalife. Il se fit bientôt remarquer de son nouveau maître par son mérite et ses avantages corporels , et fut alDigitized by

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 9 taché par le khalife à son service particulier ; car la méfiance que les khalifes avaient des émyrs de leur cour, dont ils n'avaient su apaiser les prétentions qu'en en faisant de grands feudataires, leur fit commettre la faute plus grande encore de reporter toute leur confiance sur les esclaves turks et autres étrangers attachés au service intérieur de leur palais. Ceux-ci, tout barbares et illettrés qu'ils étaient, vivant au milieu des princes et des grands de l'empire , s'instruisirent bientôt dans le mahométisme , dans les sciences , et surtout dans la politique; ils devinrent bientôt capables de remplir les charges les plus éminentes auprès des khalifes , qui les retirèrent de l'esclavage pour les employer dans le gouvernement suivant les talents qu'ils faisaient paraître. Nous verrons dans la suite de ce précis avec quelle ingratitude leur ambition et leur esprit d'indépendance, que l'éducation n'avait pas changés, répondirent à ces faveurs inconsidérées. Touloun sut tellement gagner la bienveillance d'alMâmoun, que ce monarque lui donna le commandement de ses gardes et le nomma Emyr el~Sitr⁶° (prince du voile ou du rideau), charge qui indiquait la plus grande confiance : les fonctions de celui qui en est revêtu , dans l'orient , étant de veiller à la sûreté personnelle de son souverain en se tenant continuellement en dehors du rideau ou de la riche portière de tapisserie qui ferme l'appartement intérieur, et n'y introduisant personne sans un ordre spécial. Après avoir passé vingt ans à la cour d'al-Mâmoun et de Motassem⁶' , son frère et son successeur, Tou

io MÉMOIRE loun devint père d'Ahmed et de plusieurs autres enfans, parmi lesquels les historiens nous ont conserve les noms d'un fils nommé Mousà6*, et de deux filles nommées Samanah6* et Eabechyah6*.

CHAPITRE II. Premières années d'Ahmed ben-Touloun sous les khalifes Motassem , Ouathek, Motouakel, Montas ser* et Moslayn. Ahmed ben-Touloun naquit à Baghdâd65, et, selon d'autres, à Saraarâ66, Tan 220 de l'hégire, qui correspond à Tan 835 de 1ère chrétienne % et qui est la troisième année du règne d'el-Motassem b-illah , frère et successeur d'al-Mâmoun, et troisième fils du célèbre khalife Haroun al-Rachyd 6% dont le nom est si connu parmi nous, et qui était contemporain de Charlemagne69. La mère d'Ahmed ben-Touloun était une jeune esclave turque nommée Kasimeh ?° par quelques historiens, et à laquelle d'autres donnent le nom de Hachimehi\ Quelques-uns prétendent même qu'Ahmed n'était pas réellement le fils de Touloun , et A'bd el-Rahmân el-Soyouty cite, à l'appui de cette assertion, Ebn* Ce prince est le même que celui nasûet (TAbou-l-Farâg, au bas de qui est nommé ordinairement M os- la page 266 du texte arabe. C'est laoser b-illah : voir la Notice des par erreur, ou faute typographiMss, volume i, page 63; la Biblio- que, que le texte d'el-Makyn, puthèque orientale de d'Herbelot, blié par Erpenins, porte le nom de pages 4, 6aa, et VHistoire des dy- Mostausen. Digitized by Google

SUR LA MOSQUÉE DE TOUTOUN. n A'sâker qui prétend avoir appris d'un vieillard égyptien qu'Ahmed, était fils d'un Turk nommé Mahly, et de Kasimeh , esclave de Touloun , et que ce dernier avait adopté l'enfant à cause des heureuses dispositions qu'il faisait paraître; mais cette assertion, d'ailleurs peu importante, est dépourvue d'appui et contredite par les faits subséquens. Ahmed n'avait pas encore atteint sa dix-neuvième année, que Touloun mourut l'an 23g'3 de l'hégire (#55 de l'ère chrétienne). Pendant cet intervalle, Ouathek b-illah*4 avait succédé à son père eUMotassem, et avait eu lui-même pour successeur son frère el-Motouakel ?5 : ce khalife, qui était sur le trône depuis huit ans , jugea le jeune Ahmed digne de remplacer son père dans la charge importante qui lui avait été confiée. Ahmed avait reçu une éducation soignée et instructive; il était doué d'un esprit fin et d'un heureux naturel, bien éloigné de la férocité et de la barbarie des peuples dont il était originaire. A une âme courageuse et élevée il unissait la politesse, la générosité, l'amour de la justice et de la religion. Il s'était livré surtout à l'étude des traditions , dont la connaissance a tant de prix aux yeux des musulmans : aussi s'était-il acquis la meilleure réputation de probité , de piété et d'instruction , et il obtint surtout la plus entière confiance parmi les Turks dont les khalifes avaient formé leur garde, et qui étaient devenus pour eux comme une garde prétorienne, disposant à leur gré des affaires et même du sort et de la vie de leur maître. L'un des plus considérables d'entre eux, nomme Digitized by Google

12 MÉMOIRE Barqouq"»6, donna sa fille en mariage à Ahmed, qui en eut un fils nomme Abbâs'", à la naissance duquel il prit lui-même le surnom iYAbou-I-Abbâs'*, et une fille nommée Faiymàh^. Le goût qu'Ahmed avait pour l'étude l'engageait à aller souvent à Tarse en Cilicie, où les plus grands docteurs avaient alors ouvert leurs écoles; il désira bientôt s'y fixer tout-à-fait. Il obtint donc d'O'beyd-allah, fils de Yahyâ8°, premier ministre de Motouakel, la permission de s'y transporter et d'y toucher ses émolumens; mais sa mère le rappela bientôt auprès d'elle. Son absence l'avait rendu totalement étranger aux événemens qui accompagnèrent le meurtre de Motouakel et le court règne du parricide Mon tasser b-illah8', et il ne revint à Samarâ que la première année du règne d'el-Mostayn b-illah 8\ Ahmed avait trouvé en route l'occasion de signaler sa valeur, en défendant contre les attaques des Arabes Bédouins la caravane dont il faisait partie, et surtout en leur arrachant des objets précieux appartenant au khalife et dont ils s'étaient emparés. Ces événemens, connus d'el-Mostayn, valurent à Ahmed un présent de 1000 dynârs83 et la faveur particulière du prince. Le khalife le combla de richesses et lui fit don d'une de ses esclaves favorites, Myaseh**, dont Ahmed eut un fils nommé Khomayourah*5 l'an 25086 de rhégire (864 de l'ère chrétienne). Cette date est regardée comme la plus exacte, quoique quelques écrivains aient reculé la naissance de ce fils jusqu'à l'an 255 8 7 de l'hégire (868 de l'ère chrétienne). Cependant un parti Digitized by Google

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. i3 puissant se préparait à renverser Mostayn du trône par une de ces révolutions dont l'histoire de cette époque présente plus d'un exemple. Les esclaves turks que le khalife Motassem avait fait acheter en grand nombre pour les élever dans l'exercice des armes , et dont il avait composé un nouveau corps de milice auquel il avait confié sa garde particulière, n'avaient pas tardé à abuser de la faveur du khalife. Leur insolence était devenue si insupportable aux habitants de Baghdâd , que, voyant tous les jours de nouvelles plaintes s'élever contre sa garde , Motassem avait pris la résolution de quitter Baghdâd et de faire reconstruire l'ancienne ville de Samarâ pour y transporter le siège de l'empire. Bientôt les milices augmentèrent tellement leur influence, que, montes par degrés jusqu'aux premières charges de l'état, les Turks s'emparèrent peu à peu du gouvernement et finirent par s'en rendre entièrement les maîtres. Après la mort de Motouakel , dixième khalife des Abbassides, ils s'étaient d'abord contentés de créer et de déposséder les vizirs des khalifes ; ils en vinrent à détrôner les khalifes eux-mêmes et à en créer de nouveaux, que bientôt après ils renversaient à leur tour. C'est ainsi que, pendant l'espace de quatre-vingt-dix ans, ils disposèrent du khalifat, donnant et ôtant cette dignité à qui bon leur semblait. Mostayn avait excité le mécontentement de cette milice devenue si dangereuse pour les khalifes, et entre les mains de laquelle reposait réellement toute l'autorité souveraine. Mostayn fut déposé l'an i\$î 88 de l'hégire (867 de l'ère chrétienne), et les Turks mirent sur le trône, à sa place, son cousin El-Motaz Digitized by Google

i4 MÉMOIRE b-illah", fils de Motouakel et frère de Montasser. ElMotaz b-illah fut inauguré le vendredi 4^e jour du mois de moharrem 9% et aussitôt le khalife déposé fut transféré sous bonne garde dans un château , d'où on le fit conduire à Ouaset⁹ par Ahmed ben-Touloun. Le malheureux Mostayn fut massacré dans ce voyage par le chambellan Sayd⁹*, chargé des ordres secrets du nouveau khalife ; et plusieurs historiens ont accusé Ahmed d'avoir exécuté lui-même ce meurtre , ou du moins d'y avoir assisté, et de s'être chargé d'apporter aux pieds du khalife el-Motaz la tête de son infortuné cousin. Mais les détails suivans, dont l'exactitude est mieux constatée , prouvent qu'Ahmed ben-Touloun fut bien loin de se rendre coupable d'une aussi monstrueuse ingratitude envers son prince et son bienfaiteur. Il est bien vrai que les Turks ordonnèrent le départ de Mostayn pour Ouaset aussitôt après lui avoir arraché son abdication 5 mais, ne voulant confier sa conduite et sa garde qu'à un homme qui pût avoir à la fois leur confiance et la sienne, Ahmed ben-Touloun seul leur parut réunir ces deux avantages. On remit donc Mostayn entre les mains d'Ahmed , qui le mena à Ouaset , et se conduisit envers le prince détrôné avec le respect et les égards les plus grands. Cependant les Turks , qui étaient devenus les favoris d'ei-Motaz, craignant encore Mostayn, rendirent suspecte au khalife cette conduite de Touloun, et lui persuadèrent que son règne ne pourrait être assuré que par la mort de son prédécesseur. Kabihah*1 , mère du khalife, écrivit donc à Ahmed ben-Touloun pour Digitized

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. i5 l'engager à tuer Mostayn, lui offrant pour récompense le gouvernement de Ouaset. Ahmed ben-Touloun ayant rejeté cette proposition avec indignation , les Turks envoyèrent alors Sayd, chambellan du khalife, portant à Ahmed l'ordre écrit de remettre Mostayn entre ses mains et de revenir lui-même à Samarâ. Ahmed obéit et fit cette remise en présence du qâdy et de lémoins : aussitôt Sayd entraîna dans le désert la victime qui lui était désignée par ses ordres secrets , et lui coupa la tête sous une tente. Ahmed ben-Touloun y étant entré après le départ de Sayd , vit à terre le corps sanglant du malheureux Mostayn ; il le fit laver et envelopper d'un linceul, et ne retourna à Samarâ qu'après avoir prononcé sur sa sépulture les prières solennelles usitées pour les morts. On l'entendit depuis répéter souvent, quand il fut parvenu au faîte de la puissance : « Les Turks m'avaient offert le gouvernement d'Ouaset pour le meurtre de Mostayn : j'ai refusé, n'écoutant que le souvenir de mes sermens et la crainte de Dieu, et Dieu m'a récompensé par son éclatante faveur et par le gouvernement de l'Egypte et de la Syrie⁹⁴. » CHAPITRE III. Ahmed hen-Touloun commande à Fostât sous les khalifes el-Motaz, el-Mohtadj b-illah et el-Motamed aïa-aUah. L'Egypte, à cette époque, était soumise à l'empire des khalifes; mais l'autorité y était partagée entre

Digitized by Google

,6 MÉMOIRE fèrens vice- gouverneurs et administrateurs : les uns commandaient à Fostat⁹⁵, d'autres à Alexandrie, d'autres encore dans la haute Égypte. Le pouvoir n'était pas même concentré dans la même main : dans chacune de ces provinces, l'armée avait un chef particulier, tandis qu'un autre était chargé de l'administration civile et du prélèvement des impôts. L'an 254 96 de l'hégire (968 de l'ère chrétienne), Bakhak, l'un des chefs de la milice turque, fut nommé gouverneur de l'Égypte par le khalife el-Molaz, ou plutôt par cette garde turque elle-même qui régnait sous le nom du khalife : la réputation générale dont jouissait Ahmed ben-Touloun détermina Bakhak à le choisir pour son lieutenant militaire à Fostât, et l'administration financière fut confiée à Ahmed ebnModabbar. Celui-ci, homme avide et dur, créa de nouveaux impôts, et tourmenta surtout les chrétiens par des exactions intolérables : cette conduite lui avait attiré la haine universelle. Pour se défendre des attaques qu'il pouvait avoir à craindre , il avait réuni cent esclaves indiens remarquables par leur vigueur et par leur courage, dont il se faisait suivre partout. Lorsque Ahmed ben-Touloun entra à Fostât, EbnModabbar vint à sa rencontre entouré de son escorte ordinaire; et, sentant le besoin de se concilier l'amitié du nouveau commandant militaire , il lui offrit un présent de 10000 dynârs : mais Ahmed ben-Touloun refusa l'or et demanda en échange les cent esclaves qui accompagnaient Ebn-Modabbar. Celui-ci, quoique présageant le but de cette demande, n'osa cependant s'y

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 1 7 refuser 5 et, dès ce moment, tout le pouvoir passa des mains d'Ebn-Modabbar dans celles d'Ahmed ben-Touloun, avec la troupe d'esclaves qui en était l'appui. Bientôt Ahmed ben-Touloun devint assez puissant pour égaler en autorité le gouverneur dont il n'était que le lieutenant, et soumettre tous ses ennemis par la force de ses armes : Ahmed ben-Thabathaba, de la race çl'A'Iy⁹⁷, fut le premier. Un autre descendant de cette même race, nomme' Boga el-Asghar, s'était établi entre Barka⁹⁸ et Alexandrie; s'en étant ensuite avancé dans le Sa'yd", il y fut attaqué par Tenvm , qu'Ahmed ben-Touloun avait envoyé à sa poursuite. Abandonné de ses troupes dans le combat, il tomba percé de coups, et sa tête fut portée à Fostât. Presque aussitôt après, Ahmed ben-Touloun eut à combattre un autre ennemi , Ibrâhym ebn elSoufy; maître d'Esné⁰⁰, il y massacrait ceux qui osaient lui résister, et il avait déjà battu les troupes qu'Ahmed avait expédiées contre lui. Défait , à son tour, auprès d'Akhraym¹⁰¹, par une nouvelle armée qu'Ahmed ben-Touloun s'était hâté d'envoyer, il avait été forcé de chercher un asile dans le grand oasis avec les restes de ses troupes échappées au combat. Sur ces entrefaites , Ahmed ben-Touloun reçut de Samarâ l'ordre de se préparer à attaquer Issa ebn el-Cheykh , qui s'était révolté , en Syrie, contre l'autorité du khalife ; profitant , pour se rendre redoutable, des troubles et des séditions qui agitaient la capitale de l'empire. En effet, les milices turques avaient forcé el-Motaz d'abdiquer le khalifat, et l'avait massacré ensuite. É. M. XVIII. 3e Partie. 2

18 MÉMOIRE El-Mohtady b-illah ,0% qu'ils avaient mis à sa place , ny était reste qu'un an, et avait bientôt e'prouve' le même sort; enfin l'an 265,ofi de l'hégire (870 de l'ère chrétienne) les Turks avaient donne le khalifat à el-Motamed alà-allah 10\ Issa ebn el-Cheykh avait refusé au nouveau khalife le serment et l'insertion de son nom dans les prières publiques ,o8, malgré l'offre du gouvernement de l'Arménie, que lui avait fait faire le khalife, s'ilconsentait à quitter la Syrie; il voulait, au contraire, joindre le gouvernement de l'Arménie à celui de la Syrie, et annonçait même des prétentions sur celui de l'Egypte. Il s'était déjà emparé d'une somme de 750000 dynars, provenant des tributs de l'Egypte, qu'Ebn-Modabbar avait adressée au trésor du khalife, à Samarâ; les ordres d'el-Motamed enjoignaient à Ahmed benTouloun de prendre les armes , et à Ebn-Modabbar de lui fournir tout l'argent nécessaire pour que rien n'arrêtât le succès de cette guerre. Ahmed se hâta de mettre son armée en état, acheta un grand nombre d'esclaves noirs et grecs, et partit à la tête de troupes nombreuses , laissant le commandement de Fostât à son frère Mousâ. Il envoya d'abord à Ebn-Cheykh une sommation de reconnaître l'autorité du khalife et de restituer l'argent du tribut d'Egypte dont il s'était emparé. Issa ebn-Cheykh refusa d'obéir, et Ebn-Touloun s'avança en Syrie; mais y ayant appris qu'Amagour, l'un des chefs des Turks, venait d'être nommé par le khalife au gouvernement de la Syrie, il rentra en Égypte au bout de deux mois. Amagour battit les troupes d'Ebn■ Digitized by GoogI

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 19 Cheykh et le força de se retirer en Arménie , dont il conserva le gouvernement pendant treize ans, jusqu'à sa mort. CHAPITRE IV. Ahmed ben-Touloun fait construire le quartier appelé el-Qâlayah. Ahmed ben-Touloun habitait alors le palais qui avait été le séjour de ceux qui l'avaient précédé dans son commandement. Ce palais n'était pas situé dans l'intérieur des murailles de Fostât , mais dans un quartier ou faubourg appelé A'skar¹⁰⁹, qui, semblable à une petite ville , renfermait des rues , des marchés et de belles maisons : ce quartier, situé au nord de Fostât, était borné, au nord-est, par le mont Yechkar "°, où, depuis , Ahmed ben-Touloun éleva la mosquée qui porte son nom et qu'on y voit encore j il finissait, à l'occident, au pont des Lions , sur le canal qui traverse maintenant le Kaire ; ensuite il s'étendait , au midi , jusqu'à Fostât même. Ce palais avait été construit , environ cent ans auparavant, par Sâleh ebn-A'ly ; il avait suffi à l'habitation des commandans qui avaient précédé Ahmed ben-Touloun : mais son enceinte ne put long-temps contenir les magasins que nécessitaient ses immenses préparatifs de guerre, le nombre toujours croissant de ses chevaux, et les richesses considérables qu'il avait amassées. Ahmed chercha donc un nouvel emplacement , et choisit cette plaine élevée, qui s'étend , à l'orient , de Fostât et du quartier d'el-A'skar, jusqu'au pied du Moqatam.

20 MÉMOIRE Cette plaine e'tait remplie de tombeaux de chre'tiens et de Juifs : Ahmed les fit démolir, et y fit construire une citadelle et un manège; il distribua alors le terrain environnant aux chefs de son armée et à ses principaux partisans , en leur ordonnant d'y bâtir des maisons et de venir les habiter. ï Bientôt tout fut couvert de constructions qui en firent une nouvelle ville ayant mille pas de longueur et autant de largeur. Ahmed lui donna le nom d'el-Qâtayah llt, ce mot signifiant des fonds de terre accordes , par les propriétaires et les suzerains , à leurs vassaux ou partisans, sous certaines conditions et redevances, comme les fiefs créés par nos anciens gouvernemens d'Europe dans le moyen âge. Cette nouvelle ville était bornée, au nord-est , par le roc cleve' sur lequel , dans la suite, Saladin fit construire une nouvelle citadelle, celle qui existe encore de nos jours; elle s'étendait, du côté opposé, jusqu'à l'ancien quartier appelé el-A'skar : ainsi, à l'orient, elle était bornée par le mont Moqatam; elle touchait, vers le midi , à Fostât , dont la réunion , ainsi que celle du quartier el-A'skar vers l'occident, n'en faisait, pour ainsi dire, qu'une seule ville. Mais on oublia peu à peu le nom à'A'skar, et l'on ne conserva que ceux de Fostât et de Qâtayah. Cette dernière parvint bientôt à la plus grande splendeur :des jardins agréables, de riches palais, des mosquées magnifiques, des bains, un grand nombre de maisons particulières embellissaient ses rues; on y voyait aussi des marchés et des ateliers de tous les métiers. le palais qu'Ahmed se fit construire surpassait tous Digitized by

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 21 les autres édifices par son étendue et sa construction. On y entrait par plusieurs portes, et l'une d'elles était surmontée d'un belvédér élevé , d'où la vue s'étendait sur la perspective la plus agréable, sur Fostât et ses environs , sur le cours du Nil , et sur l'autre rive, jusqu'aux Pyramides. C'est là qu'Ahmed aimait à se reposer : la nuit , surtout la veille des fêtes , il se plaisait à voir de là le mouvement que ses gens et les habitans se donnaient pour les préparer; et lorsqu'il s'apercevait que quelque chose leur manquait , ses dons généreux suppléaient à leurs besoins. Ce palais était bordé par la place du Manège dont j'ai déjà parlé, appelée par les Arabes Meydân¹*, et dont il prit lui-même le nom. CHAPITRE V. Succès divers d' Ahmed ben-Touloun , dans son gouvernement de l'Egypte , sous les kJialifes el-Mohtady et el-Motamed alà-àllah, jusqu'à la construction de sa mosquée. Ahmed ben-Touloun voyait chaque jour s'augmenter sa puissance, ses richesses , et le nombre de ses esclaves et de ses partisans ; mais la renommée porta bientôt jusqu'à la cour du khalife les éloges de la nouvelle ville et de son fondateur : Amagour , dont j'ai parlé ci-dessus , et qui venait d'obtenir le gouvernement de la Syrie, en conçut de l'envie, et peut-être même quelque crainte; 1

Digitized by Google

2a MEMOIRE aussi se hâta-t-il de presser le khalife d'ôter à Ahmed son commandement, en écrivant que « les forces d'Ahmed étaient plus grandes que celles de cet Ebn-Cheykh qui s'était révolté en Syrie, et qu'Ahmed était plus redoutable, puisqu'il l'emportait sur celui-ci plus encore par l'activité et la profondeur de son génie que par ses richesses. » Ebn-Modabbar , intendant de l'Égypte, et devenu de plus en plus l'ennemi d'Ebn-Touloun , écrivit dans le même sens , et entra dans cette intrigue avec Chakir, son secrétaire. Ahmed ben Touloun reçut l'ordre de se rendre à Saraarâ, en laissant son commandement entre les mains d'un délégué de son choix ; mais les espions qu'il avait à la cour du khalife lui firent connaître le but de cet ordre, et il envoya à sa place Ahmed Ouâsety, son secrétaire et son ami , avec de grands présens en chevaux , en argent et en objets précieux pour le vizir. Celui-ci , devenu aussitôt partisan d'Ebn-Touloun , non-seulement fit annuler par le khalife l'ordre de rappel , mais lui obtint encore la prorogation de son commandement et la permission de faire venir auprès de lui sa femme et ses enfans, qu'il avait laissés à Samarâ. Ahmed ben-Touloun , pour signaler sa reconnaissance envers Dieu , qui avait déjoué les pièges de ses ennemis, répandit sur les pauvres de magnifiques largesses. Son bonheur ne s'arrêta pas là : Bakbak, qui était gouverneur de l'Égypte, et qui lui avait donné le commandement de Fostât , encourut la disgrâce du khalife el-Mohtady , et fut condamné à perdre la tête. Le khalife nomma

Digitized by Google

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. a3 au gouvernement de l'Égypte le beau-père d'Ahmed ben-Touloun , Barqouq, qui se fit représenter par son gendre, non-seulement à Fostât, mais encore dans les autres provinces de l'Égypte, et même à Alexandrie, où jusqu'alors Isaac, fils de Dvnâr, avait rempli les fonctions de vice-gouverneur. C'est ainsi qu'Ahmed ben-Touloun se vit maître de l'administration générale de toute l'Egypte, Tan 267 1,3 de l'hégire (870 de l'ère chrétienne). L'année suivante, Barqouq mourut, et son gendre obtint le titre de gouverneur à sa place. Ahmed ben-Touloun avait connu les intrigues d'EbnModabbar et de Chakir; il avait même reçu du vizir les originaux des lettres qu'ils avaient écrites contre lui : après une explication violente à ce sujet, Chakir était mort de frayeur. Ahmed obtint du khalife le renvoi d'Ebn-Modabbar , qu'il fit aussitôt arrêter; mais ayant appris qu'un frère. de celui-ci était trésorier du khalife, il lui rendit bientôt la liberté et son emploi. Mais Ebn-Modabbar était las de lutter avec Touloun , qu'il redoutait de plus en plus. Il pria son frère de lui faire donner l'administration financière de la Syrie, pour quitter l'Égypte le plus tôt possible : cependant , avant son départ, toute relation hostile cessant entre lui et Ahmed , il fit amitié avec lui et donna sa fille en mariage à Khomayourah , fils de son ancien adversaire. Ce mariage apporta dans la famille d'Ebn-Touloun tous les domaines et toutes les richesses que possédait en Egypte Ebn-Modabbar. Le premier soin d'Ahmed fut d'abolir les nouveaux UlyUIZcG by .Gçogle

a4 MÉMOIRE impôts et les vexations sordides qui avaient attiré sur Ebn-Modabbar la haine du peuple. Il avait consulté auparavant A'bdallah , fils de Dachumah , l'un de ses conseillers, et secrétaire du nouveau trésorier Abou-Ayoub; ce secrétaire était un homme dépourvu de pitié et d'humanité, et connu par sa cupidité 7 son avarice et sa ruse. Le discours adroit qu'il adressa à Ahmed pour le détourner de cette suppression, ne put changer la résolution généreuse de celui-ci; les historiens arabes prétendent même qu'Ahmed ben-Touloun y fut confirmé par un songe , dans lequel il crut voir un de ses pieux amis qu'il avait laissé à Tarse, et qui lui dit que , « lorsqu'un prince abandonne de ses droits pour le bonheur de ses peuples, Dieu lui-même se charge de sa récompense. » Ces mêmes historiens ajoutent qu'Ahmed , parti le surlendemain pour la haute Egypte , traversait le désert, lorsqu'un trou qui se forma dans le sable, sous un des pieds du cheval de l'un de ses esclaves , le fit abattre et se renverser auprès de lui. Ahmed, étonné, examina l'ouverture qui venait de se faire, et y trouva un trésor considérable qu'on évalua à un million de dynârs. Le bruit de cette découverte se répandit dans tout l'Orient; et Ahmed, y voyant la récompense que son songe lui avait promise, écrivit au khalife el-Motamed alaallah pour lui demander la permission de le garder et de l'employer en de bonnes œuvres de son choix : cette permission lui fut accordée, et il dépensa une partie de ce trésor à faire construire un aqueduc, une fontaine"4, un hôpital et la superbe mosquée qui porte encore son nom; tout le reste fut distribué aux pauvres. Digitized by

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. a5 CHAPITRE VL Ahmed
ben-Touloun fait bâtir une mosquée sur le Moqatam, et élève en Egypte
différentes autres constructions. La première mosquée qu'Ahmed ben-
Touloun fit bâtir, fut placée sur la croupe la plus élevée du mont Moqatam ,
qui se trouve maintenant à l'orient du château du Kaire, et qui portait
autrefois le nom de Tennour Farâoun"5 : ce nom, qui signifie la Fournaise
de Pharaon, avait e'te' anciennement donné à cet endroit , parce que, lorsque
les premiers rois d'Egypte appelés Pharaon sortaient d'Héliopolis „e, qui
était alors leur capitale, on avait, dit-on, coutume d'allumer un feu sur ce
sommet pour avertir les habitans de se tenir prêts à fournir tout ce dont le
prince pourrait avoir besoin dans sa route. Cet usage fut abandonné par la
suite, et ce lieu devint désert; cependant , s'il faut en croire les historiens, le
bâtiment dans lequel on allumait le feu subsista jusqu'au temps d'Ahmed
ben-Touloun : un des chefs de ses troupes, nommé Ouasif Katirmir , crut
qu'un trésor pouvait y être enfoui , et y fit faire des démolitions et des
fouilles, mais sans rien y trouver. El-Maqryzy raconte pourtant qu'Ahmed
ben-Touloun y fit fouiller à son tour, et qu'il y découvrit un trésor
considérable. Une autre tradition rapportait que Juda, fils du paDigitized by
Google

26 MÉMOIRE triarche Jacob, ayant aperçu le feu qui brillait en cet endroit, à son départ de l'Egypte, avait tourne' ses pas de ce côté' et y avait fixe' quelque temps sa demeure, tandis que ses frères retournaient vers leur père. Cette tradition fit considérer ce lieu, par Ahmed ben-Touloun, comme un lieu sanctifié; et Fan 1511 de l'hégire (872 de l'ère chrétienne) il y fit bâtir une mosquée avec un minaret et une citerne : cet édifice conserva son ancien nom de Tennour. Ahmed fit ensuite construire un aqueduc et une fontaine près de la mosquée nommée Akda, située dans la portion du Karafah qui était désignée sous le nom de Moafir¹¹ *. Cet endroit manquait d'eau, quoiqu'une source, nommée la fontaine d'Abou-Khaled, n'en fût pas très éloignée : on conseilla à Ahmed d'amener ces eaux à la fontaine qu'il faisait construire; mais il s'y refusa en disant : « On conserverait à ma fontaine le nom d'Abou-Khaled, au lieu de lui donner le mien : il faut donc quelle reçoive les eaux d'une autre source. » En effet, par ses ordres, on fouilla plus à l'Orient, et les travaux furent conduits par un chrétien renommé pour ses talents en architecture et en géométrie, qui réussit à en faire un édifice qui surpassait tous ceux du même genre qu'on avait vus auparavant. L'aqueduc qui amena cette source fut, dans la suite, appelé les Ponts de ben-Touloun¹¹⁹ ; et une partie subsistait encore du temps de Maqryzy. Sa construction avait coûté 40000 dynârs. Vers le commencement de l'année 2600 de l'hégire

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 27 gire (873 de l'ère chrétienne), Ahmed fit recreuser et nettoyer le canal d'Alexandrie, qui avait été encombré par les sables ,a\ Dans la même année, étant allé, avec son trésorier Abou-Ayoub et le qâdy Bakkal, dans l'île de Roudah, il y donna l'ordre de réparer le nilomètre : cette réparation coûta 10000 dynârs " *- . Abou-Ayoub, quelque temps après, fit construire un nouveau nilomètre dans l'arsenal de cette même île, où l'on construisait des galères; mais du temps de Maqryzy il n'en restait plus que quelques traces. Vers la fin de l'année, Ahmed alla à Alexandrie, et donna le gouvernement de cette province à Abbâs, son fils aîné. Ce fut à cette époque qu'Ahmed fit réparer le phare d'Alexandrie et reconstruire le dôme qui le surmontait, que les injures du temps avaient détruit. S'il faut en croire les écrivains arabes, ce monument s'élevait alors à près de cinq cents pieds de hauteur ,a3. Vers le même temps, Ahmed fit bâtir l'hôpital dont j'ai parlé ci-dessus, dans le quartier d'A'skar. Fostât , avant lui , avait été privé de tout établissement de ce genre : il y fit construire deux bains , l'un pour les hommes, l'autre pour les femmes, et défendit d'y admettre aucun soldat ni aucun esclave Pour fournir aux dépenses journalières de cet établissement, il lui fit don de plusieurs propriétés et lui abandonna les revenus du marché des esclaves"4. Les malades y recevaient les plus grands soins, et lui-même venait, tous les vendredis, inspecter les médecins et

28 MÉMOIRE les médicamens, et visiter les malades, les infirmes et les aliénés : un de ces derniers attenta même un jour à sa vie ,a5. Les constructions de cet hôpital , de la fontaine , des aqueducs et de la mosquée dont j'ai parlé ci-dessus , sont évaluées par les auteurs arabes à 60000 dynârs. CHAPITRE VII. Guerres diverses soutenues par Ahmed ben-Touloun. Ces constructions ne furent ni arrêtées ni interrompues par les événemens politiques et militaires qui semblaient devoir en détourner leur fondateur. Ibrâhym ébn-Soufy, de la famille d'Aiy, dont j'ai déjà parlé, revint des oasis avec des troupes nombreuses, et s'avança vers la ville d'Achmouneyn „f>. Ahmed envoya contre lui une armée commandée par Ebn-abi-lGayb : celui-ci ne rencontra pas son ennemi, parti pour combattre A'bd el-Hamyd el-Omary, qui avait établi son autorité sur les frontières de la Nubie. Après un combat opiniâtre contre celui-ci, Ebn-Soufy fut forcé de s'enfuir à Assouân"7, où, ayant été attaqué par l'armée d'Ebn-Touloun, il se vit abandonner de ses soldats, et passa par Aydab*"8 à la Mekke; mais le gouverneur de cette dernière ville le fit saisir et l'envoya à Ahmed, qui le retint quelque temps en prison, et lui accorda ensuite la liberté et la permission (l'habiter Médine, où il resta jusqu'à sa mort. On fit concevoir à Ahmed des inquiétudes sur la puisDigitized by

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 29 sancc d'cl-Omary , et il crut devoir le faire observer par Chabah el-Babeki , qu'il envoya à Assouân avec des troupes nombreuses. Celui-ci , voyant A'bd el-Hâmyd occupé à se défendre contre Zaccbaria , roi de Nubie ,a°, voulut profiter de cette circonstance pour l'attaquer lui-même; et, refusant toute proposition d'accommodement, il lui présenta la bataille. Mais, malgré la supériorité de ses troupes et la nécessité où s'était trouvé son adversaire de séparer les siennes en deux corps , dont l'un devait défendre ses derrières contre Zaccharia , il fut complètement battu et contraint de fuir jusqu'à Fostât. Il y fut mal reçu par Abmed ben-Touloun , dont il essuya les reproches et dont il encourut la disgrâce. Quelque temps après, le chef de la tribu arabe appelée Modarl 3 °, nommé Mohammed fils de Haroun , surprit A'bd el-Hâmyd dans une embuscade cl lui ôta la vie. Deux esclaves d'A'bd el-Hâmyd portèrent sa tête à Fostât , aux pieds d'Ebn-Touloun , se vantant de l'avoir tué eux-mêmes. Interrogés sur le motif qui les avait portés à ce meurtre et sur les torts qu'avait pu avoir leur maître envers eux ou envers d'autres, ils répondirent que leur seul but avait été d'obtenir la faveur du gouverneur général de l'Egypte : «Votre crime, s'écria Ahmed, ne mérite que l'indignation de Dieu et la mienne, m Aussitôt il les fit conduire au supplice, et donna l'ordre de laver et d'enterrer convenablement la tête d'A'bd el-Hâmyd. Unenouvelle révolte éclata, excitée par Abou-Noueh , ancien compagnon d'Ebn-Soufy, qui réunit un assez

Digitized by Google

30 MÉMOIRE grand nombre de partisans et se fit redouter par ses brigandages : une ruse de guerre lui donna d'abord l'avantage sur l'armée qu'Ahmed envoya contre lui; cerné ensuite par deux nouveaux corps de troupes, il fut battu, et , après avoir tenté en vain de se réfugier dans les oasis , forcé de se rendre à discrétion. Une année n'était pas encore expirée, que Mohammed ben-Farab el-Fargany fit révolter les habitants de Barka. Loulou ,3', envoyé contre eux , se rendit maître de la ville, punit les chefs de la révolte, et assura l'autorité d'Ahmed sur toute la province. CHAPITRE VIII. Démêlés d'Ahmed ben-Touloun avec eUMouaffek , frère 4U khalife el-Molamed. Une guerre plus sérieuse vint menacer la puissance d'Ahmed ben-Toulouti , et prit naissance dans l'inimitié et l'ambition d'Abou-Ahmed Thalhah él-Mouaiïek , fils de Motouakel et frère d'el-Motamed. Ce khalife , adonné à la mollesse, se livrait tout entier à la chasse et aux plaisirs de son harem , négligeant les affaires de son empire ébranlé de tous côtés par des séditions et par les révoltes des gouverneurs. Depuis six ans , les Zingés1**, peuple d'origine éthiopienne, étaient entrés en Arabie, s'étaient emparé de Bassorah'33 et de K ou fa h l34, et répandaient au loin le ravage et la crainte. Leur chef prétendait descendre d'A'Iy, gendre de Mahomet; et ce titre lui avait valu Digitized by Google

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. Si un grand nombre de partisans parmi les musulmans. Le khalife avait chargé son frère Mouaffek, 35 de cette guerre, et l'an 261, 36 de l'hégire (874 de l'ère chrétienne) il nomma à l'héritage du khalifat son fils Giaffar, encore en bas âge, sous le nom <Yel-Mofaoued i7âallahl*i, et, après lui, son frère el-Mouaffek, avec le surnom (Yel-Nâser le-dyn-illahl™. Pour se débarrasser entièrement de l'administration de son empire, le khalife confia, pendant sa vie, à son frère, le gouvernement général des provinces orientales, c'est-à-dire de l'Arabie, de la Perse avec les pays adjacents; et à son fils, celui des provinces occidentales, comprenant l'Afrique, l'Égypte, la Syrie, la Mésopotamie, et l'Arménie. Chacun d'eux devait subvenir aux dépenses de son gouvernement par les revenus qu'il en tirait; et, à cause du bas âge de Mofaoued, Mousâ fils de Boga lui fut adjoint comme vice-gouverneur général. Cependant la guerre que Mouaffek avait à soutenir contre les Zingés devenait longue et coûteuse. Éprouvant de la difficulté à faire rentrer les impôts que lui devaient les gouverneurs des provinces qui étaient sous ses ordres, il prit le parti de s'adresser à Ahmed ben-Touloun pour lui demander l'argent qui lui était nécessaire, et pria le khalife son frère de l'y autoriser. La mésintelligence s'était déjà glissée secrètement entre les deux frères; le khalife se défiait de l'ambition de Mouaffek, et celui-ci voyait avec peine un prince amolli et sans mérite sur un trône qu'il se croyait lui-même plus capable d'occuper. Le khalife écrivit, en effet, à Ahmed ben-Touloun

Digitized by Google

I 3a MÉMOIRE pour lui donner l'ordre de verser entre les mains de son frère le tribut qu'il devait pour l'année : mais à cette lettre en était jointe une autre secrète pour engager Ahmed à se méfier de Takrib, envoyé par Mouaffek, comme d'un espion et d'un émissaire chargé d'ourdir contre lui des intrigues parmi les principaux personnages de l'Égypte. Ahmed , prévenu , reçut Takrib dans son propre palais , et ne le laissa communiquer avec personne pendant tout son séjour en Égypte. Après s'être emparé de toutes les lettres qu'il avait apportées , il lui remit une réponse flatteuse pour* Mouaffek, le tribut qu'il était autorisé à lui verser, et, en outre, 200000 pièces d'or. Ayant pris alors avec lui des témoins publics, il le reconduisit lui-même jusqu'à elA'rych sur la frontière de l'Égypte et de la Syrie , et le rendit , lui et les trésors qu'il emportait , entre les mains d'Amagour, gouverneur de Syrie, par lequel il fit constater cette remise. Ahmed, de retour dans son palais, lut les lettres qu'il avait saisies sur Takrib , et vit qu'elles étaient adressées à plusieurs chefs de son armée qui favorisaient en secret le parti de Mouaffek : il les condamna à la prison et fit punir de mort les plus coupables. Lorsque Mouaffek reçut la réponse d'Ahmed, cherchant à l'irriter pour trouver un prétexte pour lui faire la guerre et pour le dépouiller , il lui écrivit une lettre pleine d'invectives et de plaintes sur l'insuffisance de la somme qu'il lui avait envoyée. Ahmed assembla son conseil et répondit avec fer

Digitized by Google

SUR LA MOSQUÉE DE TOULOUN. 33 metéà Mouaffek, celui-ci, furieux, se concerta avec Mousa fils de Boga , pour donner le gouvernement de l'Egypte à Amagour, déjà gouverneur de Syrie, qu'il chargea d'attaquer et de dépouiller Ahmed ben-TouJoun. Mais Amagour, sentant combien ses forces étaient impuissantes pour exécuter cet ordre, et mettant de la lenteur à s'y conformer, Moueffek prit le parti de marcher lui-même contre TÉgypte, et s'avança avec son armée jusqu'à Rakka ,4°. A cette nouvelle, Ahmed se vit, à regret, forcé de prendre les armes et de paraître se révolter contre son souverain ; mais il prépara tout pour faire une vigoureuse défense. Fostât n'était attaquable que du côté du Nil : il fit construire dans l'île de Roudah une forteresse qui défendait cette partie, et dans laquelle il pouvait , en cas de besoin , se retirer avec sa famille et ses trésors; l'entrée du Nil fut défendue par une autre forteresse et par cent galères. Des signaux établis, des pigeons voyageurs* 4 ' placés sur différents points, devaient l'avertir sur-le-çhanip de ce qui s'y passerait; le Nil fut couvert d'embarcations; la sortie des grains fut prohibée, et la citadelle, qui défendait la nouvelle ville , se termina par un travail non interrompu et par une activité vraiment admirable. Giacun eut son poste assigné, et lui-même était infatigable pour inspecter tous ces préparatifs; cependant, quoique bien préparé à se défendre, il écrivit, mais en vain, à Mouaffek, pour tenter un accommodement. Celui-ci avait laissé à Mousa le commandement des E. M. XVili. 3' Par lie» 3

The text on this page is estimated to be only 27.94% accurate

34 MÉMOIRE, etc. troupes chargées d'envahir l'Égypte. La crainte qu'inspirait Ebn-Touloun à ce dernier, et le manque d'argent, l'arrêtèrent pendant dix mois à Rakka : enfin ses troupes réclamant séditionnement un paiement qu'il ne pouvait leur Caire, il échappa à leur fureur et se retira dans riVak ,A\ où il mourut de maladie, deux mois après, l'an 364 '*3 deHié#re (877 de l'ère chrétienne). Dès qu'Ahmed ben-Touloun en eut reçu la nouvelle, il cessa tous ses préparatifs , et témoigna sa reconnaissance envers Dieu par les largesses abondantes qu'il répandit sur les pauvres; il paya aussi de grandes sommes aux ouvriers qu'il avait employés, leur laissant même, sans leur en demander compte, les avances qu'ils avaient déjà reçues. Chaque pierre qu'il avait fait placer , disent les historiens arabes, lui avait coûté un dirhem et la dépense totale des constructions s'était élevée à 80000 dynârs \ ' La suite de ce mémoire et les ooles qui s'y rapportent n'ont pas paru dans la première édition. Digitized by GoogI

INDEX GEOGRAPHIQUE, OU LISTE GÉNÉRALE DES
NOMS DE LIEUX ■ DE L'ÉGYPTE, DISTRIBUÉE PAR PROVINCES
ET SERVANT DE CONCORDANCE ENTRE LES MEMOIRES DE LA
DESCRIPTION ■ • DE L' EGYPTTE ET LES PLANCHES DE L'ATLAS
GEOGRAPHIQUE. A l'époque où l'Atlas Géographique de l'Égypte fut mis
à la gravure, le ministre de la guerre, dans les attributions duquel cette
collection était placée, adopta, pour la publication , l'orthographe de Y
Alphabet liarmonique, imaginé par M. de Volney; et tous les noms des lieux
furent écrits sur les cartes, tant avec les signes de cet alphabet qu'en
caractères arabes. La Commis» sion des monumens d'Égypte ne pouvait se
flatter, à cette époque, de joindre cette grande carte à sa publication, et il y
avait d'ailleurs de la dissidence entre les opinions de ses membres sur ce
mode de transcription. Le motif principal qui le fit rejeter fut l'absence des
caractères de cet alphabet, signes qu'il avait 3. Digitized by Google

36 NOMS DE LIEUX été facile de tracer sur le cuivre, mais qui alors n'existaient gravés dans aucune imprimerie. En outre, on objectait la difficulté de distinguer sur les cartes les marques presque imperceptibles qui accompagnent les nouveaux caractères, notamment les trois espèces de t, de d, les deux espèces d'y, d'à, etc. Il était surtout difficile de discerner les voyelles portant le signe de l'a £, d'avec des lettres qui auraient été marquées d'un point accidentellement, ou même d'avec des positions géographiques. En choisissant un mode plus simple de transcription , tel que celui qu'elle a préféré, et en se servant des caractères ordinaires de toutes les imprimeries, la Commission trouvait l'avantage de fournir aux savans et aux gens de lettres le moyen de citer l'ouvrage dans leurs écrits avec exactitude. Elle ne pouvait se flatter d'obvier à tous les inconvéniens, et de donner toujours, et dans tous les mots, une expression rigoureuse à chaque son de la langue arabe : mais elle adoptait des signes uniformes et constans pour les sons étrangers à la langue française; elle empruntait aux orientalistes des signes déjà consacrés par un long usage; enfin, avant égard à la diversité des lecteurs dans le cas de lire la Description de V Egypte, elle renonçait à exprimer seulement certaines nuances délicates qui échappent à l'oreille du plus grand nombre des voyageurs , et elle simplifiait ainsi l'écriture des noms ayant une orthographe compliquée, de façon que personne ne fût arrêté à la lecture. Au reste, il est inutile d'insister sur les divers motifs de sa détermination , qui sont exposés dans V avertissement placé à la

Digitized by Google

■ J DE L'ÉGYPTE. 37 suite de la préface : ici il n'est question que de rappeler ce qui fut décidé pour l'Atlas Géographique. Les noms de lieux e'tant tous imprimés, dans le cours des mémoires , d'après le mode de transcription adopté pour l'ouvrage, on prévoyait qu'il y aurait une sorte de discordance entre ces mémoires et l'Atlas Géographique. Pour rétablir la concordance indispensable entre ces deux branches de la collection , on arrêta , 1°. qu'il serait placé à la fin un Index géographique, ou liste de toutes les villes, villages et lieux divers figurés sur les cartes , avec une double transcription , savoir , selon Y Alphabet harmonique et selon le mode suivi dans l'ouvrage ; 2°. qu'on y joindrait les noms écrits en caractères arabes : tel est l'objet de la liste générale qui suit. Elle est divisée par provinces, et non par planches j mais il sera facile de reconnaître la position des lieux gravés sur chacune des quarante-sept feuilles de la carte topographique ; en effet , une des colonnes de Y Index désigne le numéro de la planche, une seconde celui du carreau où le lieu se trouve , et une autre , la rive du Nil sur laquelle il est situé , ou en général sa position par rapport au fleuve. Ainsi cette liste équivaut à deux , dont l'une serait divisée selon l'ordre géographique , et l'autre, suivant l'ordre des planches : on la fera suivre de la table des principales additions ou corrections à faire aux noms gravés sur la carte , pour remédier aux omissions ou fautes qu'il était presque impossible d'éviter dans une aussi longue nomenclature. Outre les noms de villes et villages, on a rapporté dans la liste ceux des sources, étangs, montagnes, îles, Digitized by Google

38 NOMS DE LIEUX dignes , vallées, citernes, canaux, et on les a désignes par des signes mis à la suite. Ces indications sont les initiales des mots arabes correspondans , savoir :a',b, g , g1, g , o , s , t. Ces mots sont écrits en italique; il en est de même des tombeaux de santou appelés cheykh, des convents appelés deyr, des buttes de ruines désignées souvent par le mot de houm, etc. Il est bon d'avertir que, parmi les lieux non habités, il existe des tares sans village, qui cependant portent des dénominations particulières, ainsi qu'on l'observe en Europe et dans toute sorte de pays. Il existe aussi des villages habités, mais sans territoire propre, et qui ne sont point inscrits sur les registres d'imposition. La sixième colonne a pour objet de présenter tous les noms des lieux, transcrits selon l'orthographe adoptée dans l'ouvrage : plusieurs des noms y sont rectifiés d'après les listes arabes dont on n'a point fait usage au Dépôt de la -guerre.

E. J. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.71% accurate

DE L'EGYPTE. 39 PROVINCE DE THÈBES. Il ~ * Il £2Il w»
72. ■ 1 «t* P 1 1 -q S_ z a. 6 2 e M 2 0 a a. p NOMS écrits en arabe dans les
planches de 'Atlas géographique* TRANSCRIPTION suivie dans les
planches ie l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION j| selon î j
l'orthographe j de l'ouvrage. j Il ■ il _ f 1 NUBIE. 1 1 4g' Berbetoûd.
Berbetoud. 4g" aJu> Tefféh. I etreh. 5d. EI-Keiâbchi. EI-Kelabchy (0-i.w.)
Il l' j i. »3gobl^b a| Oûmm Bârâqâb. Omm Baraqab. , >• '3g ■ Houâdoâ
Houâed. Houâd ou Houâed. »3d. /V) A WAV Saâdâh. Sa'âdâh. I " II '* •31
M . . d*~> f A m If AI A Geziret Maboûs. Gezyret el Mabous Il " 21 .
gHîndâoû. Hmdaou. 21. gDîmmel. Dymmei. 2 1. d. a » ■ • Demhid.
Uemnya. (Parembole.) Deboudeh, Debout. 20. gDeboûdéh. 29. d. Serg el-
Faras. Serg el-Faras. 29. d. Cbemt el-Ouâh. Chemt el-Ouâh. 3° • g El-MaTc
Dâr. EI-Makh Dâr. 3° ' g Tingar. Tingâr. 1 (') g- signifie position sur la rive
gauche du Nil; \ d position sur la rive droite ; | î position au milieu du
fleuve, ou île. | {z) Pour les lieux antiques , voyez la Carte ancienne et
comporte de l'Egypte. I Di

The text on this page is estimated to be only 23.53% accurate

40 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. S-2 ••a ° 5 «S s* o z • L c
c q *» c 1 Position du lieu. | NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION • • suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION j I 1 selon ! l'orthographe de l'ouvrage. |
I. 30. d. QeHet Toûd. QeHet Toud. I. 30. d. Na&îéh. Nâhyeh. 1. 30. d. El-
Tîg. El-Tyg. I. 30. î. Gézîret el-Hesséh. Gezyret el-Hesseh. I. 30. gTor el-
Hessék. T. el-Hesseh. T. (0 j I. 30. î. Cherq el-Hesséh. Cherq el-Hesseh. I.
30. d. Anbêa. Anbéa\ J • I. 30. d. MechRet. Mechhet. j I. 30. d. EI-Bâb. EI-
Bâb. I. 3° A 1. Gézîret el-Heïf ou Gezyret el-Heyf ou 1 Gézîret el-Birbé.
Gézyret el-Birbeh. (PmU€.\ (l) 1 I. 30. A I. • Gézîret Begéh. Gezyret Begeh.
1 I. 38. A I. Salîb. Salyb. 1 I. 38. A 1. Aoûânârtà. Aouânârta. j (1) Valeur
des signes. A' est mis pour a'yn f source ou fontaine]; B birhet[étang]; G
gebel [montagne]; G.» gezyret [île]; g- g** [digue]; O ouady [vallée]; S. est
mis pour sibyl [citerne] ; T tara' [canal]. Abréviations. C.r est mis pour^wr;
G.1 gezyreh ou gezyret; K hafr; N.1 nazie h ou nazie t. (*) On écrit aussi
Birbé,^ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.22% accurate

PROVINCE DE THÈBES. n -7 5S * e a. m Cu C o-> "H. o *> r
— reau. 1 NOMS écrits en arabe dans les)Ianches l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. EGYPTE. 8. d. .1 l\
EI-Gîaânîéh. EI-Gya'ânyeh. 8. g1 Habâret. TV Y A Habaret. 8. î. w 1 Vf
Gézîrét Chellâl. Gezyret Chelial. 9d. VI 1 Aboû Seïélât. Al O ff A Abou-
Seyelat. 7gWâd Kouq. Uuad Kouq. 8. d. 1 M 1 Kl 11 _ « «VA* W ^ V A •
Chellâf el-Nîf. Chellâl el-Nyl. 8. A I. 1 Gézîret Sébéléh. Gezyret Sebeleh. 8.
A I. Sébéléh. 0 1 11 oebeleh. 8. d. EI-Maiïâ^ah. Ei-Mahâtah. 8l A I. Seloûg.
Seloug. 8. I. Gézîret Amerad. Gezyret Amrad. 8. A I. Gézîret Açoûân.
G/Asouân.^T 8. d. Açoûân. ASOUÂN. (Syehé.) 6. gDéïr el-Qobbéh. Deyr
el-Qobbeh. 6. J. EI-Qawz. EI-Qaouz. 6. g• EI-Qobbéh. EI-Qobbeh. 6. d.
13* Chamniah. Chammâ. 6. gHabioûg. Habloug. 6. d. Chérk eAÎÎ. Cheykh
A'Iy. '■ d. EI-Hâgeb. EI-Hâgeb. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.71% accurate

4i NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 1 1x2 z o e V* NOMS
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION 1 1 s °1 r •» 1 C »*" eu c 0* 0 9
écrits en arabe dans les planches de suivie selon 1 1 «'2. n 3 8 c * — 1 1 1 ff
dans les planches 1 orthographe | 1 ,2 = 1 «S r> 1 r =r 1 Ô e l'Atlas
géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. I 1 ** 6. — gNaRîet el-
Wâresâb Nâhyet el-Ouârsâb 1 1 2* 6. d. (_>L«ju î EI-Nesâb. EJ-Nesâb. 1
2* 6. d. • • • El-Wagegâb. EI-Ouaggâb. 1 6. A I. Aboû-!Arîf. Abou-A'ryf. 1
1 2* 6. I. Chediéh. Chedyeh. } 1 2* 6. d. C>1>* C: Chéïk Amrân. CJieykh
A'mrân. j 1 2* 6. d. EI-Mengataâ. ' El-Mengata\ 1 1 2* •4d. jLLji EI-
Xttârah. Ei-A'ttârah. 1 14. d. EI-Mogîlêh. EI-Mogyleh. I 1 *' 14. g•
HindeUâb. HindeUâb. 1 1 14. gAboûàzîz. Abou-A'zyz. j 14. g* EI-Morîéh.
EI-Horyeh. 1 2* 14. i. G.1 el-Koûbânîéh. G/ el-Koubânyeh. 1 1 2* '4£■
NâBîet el-Haggâr. Nâhyet el-Haggâr. 1 1 2* 14. d. Ei-Aqâb el-Kebîrêh EI-
A'qâb el-Kebyreh. 1 * 14. A I. **** ihîr^ Gézîreï Gamelêh. Gezyret
Gamleh. j 14. gQermelêh. Qermelêh. S 1 2. 14. gDéïr. Deyr. S 1 2* . '4d. m
i- h El-^qâb el-Sagîrêh El-A'qâb el-Saghyreh 1 «4. d. Nâhîéh. Nâhyeh. j 22.
d. Aârâb. A'rab. I 2 2 g» Naga. Naga'. J

The text on this page is estimated to be only 20.94% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 43 NOMS écrite en arabe dans les
planches TRANSCRIPTION suivie dans les planches f l'Atlas
géographique de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. Ei-Mélîsah. NâRîeï el-Choûn. Nagà. El-
*Kannâqéh. EI-Qahà. Chéïlc Ibrahim. Gézîreï Beloûbéh. EI-Raqabéh.
Chéïk °Ainer. EI-Melysah. Nâhyet e^Choun. Naga'. EI-Khannâqeh. EI-
Qaly. Cheykh Ibrâhym. Gezyret Beloubeh. EI-Raqabeh. Cheykh A'mer.
Daraow Darâouéh-, Darâoueh Sebâhîéh. Omm abd Qhid. Omm Qandil.
Omm Dehân. EI-Mabarah. EI-Maahârâbéh. Cheik Zéït. Gézîre't Darâouéh.
ToA el-Haçed. Tork echehéïk. EI-Messéh. Cheik Moûca. Sebahyeh. <
Ommabd Qa'yd.T.] Omm Qandyl. T. Omm Dehân. T. EI-Habarah. EI-
Mahârâbeh. Cheykh Zeyt. G.1 Darâoueh. Tora d-HastJ. T. Tara el-cheykh.
T. El-Hesseh. Cheykh Mouçii. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.06% accurate

44 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. > « ** -o CS- S" O " CM
« ■ « ? b. e <■> à* 2 6 Il Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe
de l'ouvrage. 2. — Vcl. Nâhiet el-°Arâb. Nâhyet el-A'rab. 2. 30. gAboû-
Châwâreb. Abou-Châouâreb. 2. 30. A I. e Chéïk Ahmed. Cheykh Ahmed. 2.
3»A I. EI-Mansoûrîéh. El-Mansouryeh. 2. 31d. ToA el-Koûm, Tora ' tl-
Koum. T. 2. 3'd. • ^ Chîâtoûb. Chyâtoub. 30. g' • .. • Bîbân. Bybân. 2 30. A
I. El-Alâgât. EI-AIa'gât. (Ombos.) Koum Ombou. 3'« d. Koum Ommboû.
2. 30. A I. EI-Qteân. EI-Qysân. 3°A I. AL ou Ahmed. Abou-Ahmed. 2. 30.
g* NâRîeï el-Qétâb. Nâhyet el-Qetâb. a# 3K d. Nâhiet. Nâhyet. t> 38. d. • •
Ei-Ménîéh. EI-Menyeh. 2> 38. j O. EI-Adoûéh. EJ-A'doueh. 38. d. ^1 El-
Qasa. El-Qasa\ 38. d. EI-Rahâméh. EI-Rahâmeh. 6. gResrâs. Resrâs. 6*.
gFâres. Fâres. *. d. Fâtîrah. Fâtyrah. 6. A I. Gézîret Fâtîrah. G.1 Fâtyrah. 7d.
A 1 ... 1 ... , Gebel Selseïéh. Gebel Selseleh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.13% accurate

PROVINCE DE TIIÈBES. 45 a. 7 n c ?Î ÏT ~ 04 — O S OQ n —
i — 2 'e t. * > O ±j C 1 1 Position tlu lieu. NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon rorthoerranhe
de l'ouvrage. } " y. d. Selseléh. Selseleh. (Similis.) 3«5d. ^\ EI-Agzîéh. Ei-
Agzyeh. 314. gEI-Hammâm. r-i U a (CûiïTRA tl-nammam. thmuu.) 3•5d.
Chebéïkéh. Chebeykeh. 3.4. 1. Gézîreï Bessou. Gezyret Bessou. 314. î.
Bes*oû. Bessou. 3d EI-MaRâger. EI-Mahâger. 3«5d. Selloûhâ. Sellouhâ.
3•5d. El-Mezâïdéh. EI-Mezaydeh. 3.4. gEI-'KarâLéh. EI-Kharâbeh. 3A I.
Ramâdî. Ramâdy. 3 gKarm. Karm. -> ;> • 22 . d. EI-Agâgîéh. EI-
A'gagyeh. 31 2 . d. El-Mabléh. EI-Hableh. 32 2 . d. Qalââh. Qaifi'h. 3 22 .
gEl-Zerîqah. £I-Zeryqah. 322 . g7drârf d-Bclâd. Tora' el-Bdâd. T. 32 z . d.
M EI-Boûha. Eï-Bouhâ. ■y > ' it « gMecnaali. Mecha aly. 322 . g• EI-
Aàqab. EI-A'qâb. 322 . gEI-Akârméh. EI-A'karmeli. 1 322. gAbdallah.
A'bd-allah. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.30% accurate

4G NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 6.2 *» *o ï£ C — VI a-!
— 2' »» .2 3 uq n • y z CL. C 2 2 p Il Position du lieu. | NOMS écrits en
arabe dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie
Y Y ■ ■ dans les planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION
selon l'orthographe de l'ouvrage. 3> 22. gEI-Bé°irât. Ei-BeVrât. 3 22.
gDéhémiéh. Dehemyeh. io. gCheneb Mouca. Cheneb Mousa. 30. gEI-
Hamâdoûn. EI-Hamâdoun. 30. d. •* Toum. Toum. 30. g^* • El-Wâp-âbat.
El-Ouâgâbat. 5 30. g. EI-Kitâb. EI-Kitâb. J. 30. d. El-Serâg. El-Serâg. 30.
g* EI-Qasaâ. EI-Qasa\ 3. 30. d. dû» • EI-Tannâb. El-Tannâb. 20 . gAiLt* -If
Frrîmtéh Ff-R vmtPri J-.1 XXYIIILCII. > ' d. Naffâ el-Belâd. 5 I. 0. ei-
îieneqyen. » A I. EI-Ménéaiéh iji iticiicu y eu . 29. gGuébrîn el-Gowrah.
Gebryn el-Gourah (i). 3. 30. gTon. el-kâchef. Tora' el-kâchef. T. 29.
gE/-0ûarma. El-Ouana\ T. 30. d. Rédécîéh. Redesyeh. 37gAboû-el-Ab.
Abou-el-Ab. 37gChéîk âboû-Farâg. Cheykh Abou-Farâg. 57gEI-Teîl. EI-
Teîl. (i) Ce nom et d'autres semblables ont été imprimés en petits caractères,
seulement faute de place. Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 16.92% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 47 a.? 1* e ~ c> o sr » — < * n P5 CC
Ci v r ! U5" c" 0 c — NOMS écrits en arabe dans les planches cfe 'Atlas
géographique THANSCHIPTION suivie dans les planches Je l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 338. g1
. Ennakléh âboû-Monâm. El-Nakhleh Abou-Mona'm. 337gBîr ei-Magar.
Byr el-Hagar. 337g• • * EI-Hellâbiéh. EI-Heliabyeh. 338. I. .. ^ .j G.1 ef-
Fawasîéh. G.1 el-Faouasyeh. > • 38. î. Ei-Fawasîéh. El-Faouasyeh. y •
37gAboû °Aroûgé. Abou-Arougeh. 3 38. gAboû Qandîl. Abou-Qandyl.
338. gChéïk Manmoûd. Cheykh Mahmoud. 337gDéîr MaRallet Deyr
Mahallet » Mangoûrah. Mangourah. 337g<Jx>jî *^=» Koûm el-Farâly.
Koum el-Fara "y. 338. g El-Hatabîéh. El-Hatabyeh. g. 338. g El-Af
tihmoûd. El- Mahmoud, cf. 0 338. d. EI-°Adoûéh. EI-A'doueh. 338.
gloûnâriiéh. Younânye/u T. 338. gEl-Gédtd. El-Cedyd. t. 338. g' Edfoû.
Edfoû. {Ai'°u>^>'ol>* 3 38. gOmm Gebal. Omm Gebal, t. -> > • 38. gEI-
Matâânéh. EI-Matâ'neh. 338. gEI-Habân. Ei-Habâry. 338. gEl-kâchefiéh.
El-kâchefyeh. T. 338. gAboû Kitab. * Abou-Kitab. I Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 9.83% accurate

1 48 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a. 5 3 3 * o 2 0 £. C r*
w M T3 9 #i 5" c" Ô c NOMS écrits en arabe dans les nlanchs de l'Atlas
fTPonrrnnliimif inni'Si nir i juin suivie dans les planches de l'A fins
<Ypi'»frnliîrrriiP tu A vcfninTinw selon l'orthographe oc i ouv rage. 4 • > •
(S f " S U Li^.- A e ' UTitiTTi />/_ T-IsirnAt tXUUffl Cl- Il CilftlTIU1.
jvouv ei~ri(iS(incit, ç . £. o Koûm el-Onhé+lt ivuuni ei-v^/untîicii. 4i g.
Koûm fcl-Wémîr Koum pĭ— Eïpmvr nvuiii ci i j cm vi • 4J fiO «Joîju
Bédâînéh Kpriavnph 4 • > ' A ■ uemdsitn. Demâsyeh. 4 • i • J ' ff O* lYtll
llilLJ. Fĭ-KnrniîrT 4 . i ■ J ' (T. fa* lYciKii ci-otrJJciy . 4 • < . J i . Crézîret
el-Kelh. vjc^yrci cl-JVcia. 4 • 5 gtSdroc. oarok.) • et Ociuiacn. ^a ydeh. 4«
3 . d. Koûm el-Berméh. ivvjuiii ci-jjci >j y cil. 4 4 • 1 -y 1) ■ fiEI-
Gemâouyeh. 4 . I î . el . • EI-Knb 45 • g* oerKet ei-riammam |_J • i f T r /«
AJirket Gl-rlanimcini. •i • c) • gA ou m a -si wiruir. koum d-Ahnutr.
tHitRA\ CObPOUS.) 4 •) • 1 Onx KstluuOUu, " / /î v si T*~* Il st §tr\ i § /i
' 1 ' y (Tu L> fluL/UUU* 1* 4 • 1 -> 1 ? • (Y gm-ivioniçat. m-ivionysat. 41
2 . g' EI-Bâat. Eï-Bâ't. 41) ' d. A^^oûleliîéh. El-Soulehyeh. 41 2 . gEl-
Qarâtîéh. EI-Qarâtyeh. 4. 1 g Ef-Zaoûriéh. El-Zâouryeh. 41 "*" g< Ton bcni-
Naga*. bcny-Nagâ \ T. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 11.32% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 49 —. a. > i a n « a. c C n c t ô a. c c'
c • NOMS écrits en arabe dans lesj nanches if à r r f * 1 Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION j selon l'orthographe de l'ouvrage. 4i 2 • g1 C\3\J
iNagaa el-cheik. Naqa ei-cheykh. 4I 2 gIvouv el-oaan. Roum eloa n. 4« •3
• A ivioiiainniea. ivionammea. 4'3J u. Hi-tiaaid. iLi-iiaclya. 4I 2 . gC2i>yJ
J^JU 1 i!a-v*£asr wtman-DeR. El-Qasr O'tmân-bey. 4I 2 . J O. JI-UI «j 1 rJ-
Mazalen. 171 Ik/IA,,AT L El-Mazaleh. 4* (T &* IYIUilalIIlCl lClI»
Mohameryeh. 4g* *V^ . — 3 v^ .n<EinaiJien. v-nanaDyen. 1 1 4I 2 . g' V»
V^Mlddl. v^aia n. i { 4T 2. ff Jii-Melleh. n tj 11 t i Ll-Helleh. ; j 4t 2 . J a.
ax i « J iLi-A qDen. | 4« 1 t cl. Jui-riawi. o-naouy, j | 4* 1 2 . gA OU /il
&aJ7crtt AOUTTÎ OûjTCil. j| 4I 2 . gm-ivanaan. Fi IToiioMn ' ! jn-j\ .aiia an.
j | 4I 2 . J a. Ll xXIIU W tlllICII. Fî- À 'nr\ n*î nvt>i i il i—i-rv iuuuctiiy cil»
j 4I 2 . gf\ . ijft 11 • ■ • Sabahiéh. Sabâhyeh. ; 1 420 . d. Cheik ivlouça.
Cheykh Mousa. j 4•9gEI-Téîrâh. EI-Teyrâh. î 419. d. • EI-Hîbéh. EI-Hybeh.
Il 419. g£/- (2û«a ' Fara'o un .t. 1 1 419. gKoûm Méréh. Koum Mereh. \\
'419. d. Nâgaa el-Gébel. Nâga' el-Gebel. J E. M. xvin. 3e Partie. Digitized
by Google

The text on this page is estimated to be only 20.26% accurate

60 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. û.2 rt 3' s * n 2 *• r. , C • p
s 1 1 ' : ' :tion du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas
géographi<jue TRANSCRIPTION • • suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 419. A
I. Erregâîéh. EI-Regâyeh. 4ip. gFddégîréh. EI-Degyreh. 4!9. gCheik
Wéhbân. Cheykh Ouehbân. 4. !Ç. gEssereb. EI-Sereb. 419. gEI-Adîmîéh.
EI-Adymyeh. 4. 19. d. Kélâbîéh. Kelâbyeh. 419. d. Nedléh. Nedleh. 418.
gEJ-Méçâwîéh. EI-Mesâouyeh. 419. gEI-Nâmoûçéh. EI-Nâmouseh. 418.
gNemrât. Nemrât. 4. 18. gSahérâh. Saherâ. 418. gEI-Kélâbîéh. EI-Kelâbyeh.
4. 18. gChawanâlîéh. Chaouanâlyeh. 4' 18. g■M Hellet Owâd. Hellet Ouâd.
4«8. gDéîr. Deyr. 419. d. & Zernilc. Zernikh. 4. 19. d. El-Médéliéh. Ei-
Medlyeh. 4. 18. g El-lCéïmât. EI-Kheymât. A 4 ■ 1 8 lu* gEI-Achîléh. El-
Achvleh. • 4. 18. gAboûtTeît. Abou-Kheyte. 4. 18. gChefk ei-Meskîn.
Cheykh el-Meskyn. 4.8. 8 Chems eddâwéh. Chems el-Dâoueh. V Digitized
by Google

The text on this page is estimated to be only 21.88% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 61 a. c 444444444 • 44444445518.
19. 26. 2726. 2716. 26*. 20*. 27. 26. 26. 3434. 34. 342. 2. 2. T3 o g d. gd.
gd. ggg' d. ggggggd. d. gNOMS écrits en arabe dans les^planches i'Atias
géographique • • • Ut > * M TRANSCRIPTION suivie dans les planches de
i'Ati as géographique Gârîéh. Helleï Rizq. Esné. EI-Helléh. Kafr Ballâs.
Déïr. K. AbdâHâji. K. Emit. K. Chââb. K. Alimed. K. Nawâser. "Kattâb.
Agfoûn. Denf îq ou Tafnîs. Kîmân. Gézîréh. MaRailéh. Debbâbîéh.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de r ouvrage. c5> Qerî. Gâryeh.
Hellet Rizq. Esné. Latopous.) EI-Helleh. Kafr(-)BaHas. Deyr. K. A'bd-
ailah M. K. el-Nit. K. Châ'b. K. Ahmed. * K. Naouâser. Khattâb.
(ASPHYNIS.) Agfoun ou Asfoun.j Denfyq ou Tafhys. Kymân. Gezyreh.
Mahalleh. Debbâbyeh. |Qery. (Ckocodilopous. (1) Le mot kafr est un terme
générique, signifiant village ou hameau. On croit superflu de donner ici la
signification des autres mots génériques. Voyez Description de la ville du
Kaire, ci-dessus, tom. xvui (2e partie), pag. 137, et ailleurs.. (2) K.,
abréviation du mot kafr. 4. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.92% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a. 2 ?1 ET * > m ra o = CM O
Cu p O •* •1 n •* C • I Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les
planches l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie I - I f Idans les
planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION . 1 selon 1
l'orthographe | de l'ouvrage. 1 2. d. •• Chaqâb. Chaqab. I 2. gHâwt. Hâout. 1
I . gMohammed. Mohammed. 1 i . gChalâlîf. Chalâlyf. i J - | p 5. 2. d.
Bokât. Bokât. 1 5. IO. d. Aboû TCilgân. Abou-Khilgân. î 5. 9* gJU*»
Eddoûr <w Daqmirât. El-Dour ou Daqmirat. 1 gK. Eddoûr. K. el-Qour. 1 5.
IO. d. • EI-Maqrâb. EI-Maqrâb. \ 5. ro. d. Sâlmîéh. Sâlmyeh. S ;> IO. d.
Eddâr. EI-Dâr. 5. IO. d. L Toûd. Toud. (tuphivm.) I 5. 9g' • Ei-Qobbeh. EI-
Qobbeh. 1 5. 9g' Senâd. Senâd. 1 5. IO. J a. EI-Âdéçât EI-A'desât. 5. IO. d.
K. el-jfkdcât. K. el-A'desât. 5. 10. d. Déçoûr. > Desour. 1 >• 9d. Êl-
fcarbéh. EI-Gharbeh. 9gV F V A* lu Vil K. Mît Qadîm. K. Myt Qadym. ;
IO. g' Rezzât. Rezzât. IO. gK. Rezzât. K. Rezzât. I IO. gK. Sahaberéh. K.
Sahaberéh. 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.82% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 53 n a ~ 0> f> S" "i n- S . tn 2.1 •", o
1 y. • e &, c o *> 2 e "~ 1 1 Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
Dlanches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon i'orthoCTauhe
de l'ouvrage. 5IO. gK. Erment. K. Erment. 5io. gEI-Amrîs. EI-Amrys. 5IO.
I. Gézîréh. Gezyreh. ! 51 I . gEI-Dabaiéh. EI-Dabâyehe. 51 1 . d. K. el-
Mélâïéh. K. el-Melâyehe. 59« gTCarâzéh. Kharâzeh. 519. g•• EI-Atîéh. EI-
A'tyeh. 19. gK. eï-Haddâdyn. K. eï-Haddâdyn. 518. gILarâb el-Nâmoûs.
Kharâb el-Nâmous. 519. d. El-Bîâtfiéh. EI-Byâdyeh. >• 19. A 1. G.1 el-
Bîâdiéh. G.x el-Byâdyeh. 519. d. Kafr chéïk Abd el K. cheykh A'bd elQâwî.
Qâouy. 19. A I. EI-Aouâmïéh. EI-A'ouâmyeh. 19. A I. G.* el-Gédîdéh. G.1
el-Gedydeh. y19. gEI-Aqâltéh. EI-Aqâheh. 519. d. K. Tîbéh. K. Tybeh. 519.
d. K. Gergîs. K. Gergy^s. 19, g\ > il Adou iiamouu. ADou-riamoua. 19.
gDéïr. Deyr. 19. d. El-Aqséir ou El-Aqseyr ou LOUQSOR. LoUQSOR.
(Thèses.) Digitized by

The text on this page is estimated to be only 19.36% accurate

54 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. fi. V kl (A 0* — n te O 3
<n n r* — z "o a. c S c Il Position du lieu. | NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie f t ■ r dans les
planches de l'Atlas géographique. ^-1 TRANSCRIPTION selon j l
orthographe de l'ouvrage. ■9d. c? — ^ Karnaq. Karnaq ou Kar* NAK.
{Thèbej.) 20. d. Koûm Madoû ou Koum Madou ou Medaâmoûd. Med-
A'âmoud, /V. | ^ • i o • gMÉDTNET ABOÛ ou MÉDYNÉT ABOU ou |
Médînet Tabou. MédynetTabou, Àl 19. gQoûrnéh. Qournah, id. 19. gEI-
Bé°irât. EI-Be'yrât. ? 19. d. Kafr. Kafr. i * 1 1 19. d. Naga. el-Qarîéh. Naga'
el-Qaryeh. 1 '9l. G} "Oouroûzîéh. G.1 O'rouzyeh. 19. d. EI-Talîtân. EI-
Tahtâny. 5«9. d. Tork e77émm. Tora el-Zernyn. t. 1 519. d. 1 EI-Zemm. EI-
Zemm. "\ J28. d. «JfjjL* »j| v'g f-p K. âboû Mařzâléh. K. Abou-Maghzâleh.
1 528. d. Kafr. Kafr. I 5* 28. d. EI-Sââidéh. EI-Sa'aydeh. 528. d. Kafr. . J ./I
Kafr. Il 528. d. K, ei-NasTiéh. K. el-JNasryeh. 28. d. ToAcMachâchîéh. T.
el-Hachâchyeh. T. Il 28. A J . G.1 Qérîéh. G.' Qeryeh. j 28. d. EI-
Machâchîéh. 1 EI-Hachâchyeh. : W Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.09% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 55 = 2 n o > • n no ■ — — «. V O 3 en
o_ z 'a a. c o — t - * f \ u c Il Position du lieu. 1 NOMS CL-i'llo Cîl aMUt
dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans
les planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon ■
l'orthographe de l'ouvrage. 28 . d. EI-TCozâm. EI-Khozâm. 27gEI-Arabéh.
EI-A'rabeh. 528. gEI-Gézîréh. EI-Gezyreh. 528. gChéfk Anmed. Cheyjch
Ahmed. * • 28. d. EI-Asârah. EI-A'sârah. 5 • 28. d. EI-Aîchéh. EI-A'âycheh.
y. 28. gt "FF EI-Qamoûléh. EI-Qamouleh. 527. gEI-Râhîn. EI-Râhyn. 528.
gAboû Dîâb. Abou-Dyâb. S27. gLTJ3 Fos. Fos. 28. gGesr el-Qahâ. Gesr el-
Qahâ. g. 528. gEI-Asârah. EI-A'sarah. 528. gEi-Berkéh. E[-Berkeh. J28. A
I. G.T el-Hamâdi. G.' el-Hamâdy. 29. d. Kafr. Kafr. 529. d. El Awâqeb. EI-
Aouâqeb. 529 . d. Kafr. Kafr. 529 . d. Aboû Goûr. Abou-Gour. Szo •
guarouu. uaroua. 528. d. Semsem. Semsem. 28. gSemen. Semen. 28. g1 EI-
Bechloû. EI-Bechlou. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.22% accurate

56 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. cl.2 » *. 2 *-» 1 NOMS
écrits en arabe dans les cl anches de j rviidâ gcogr«ipniauc î
TRÀNSrRTPttnM inAijjv>njriiv;n > n o a du carreau. | ion du lieu. | suivie
dans les planches uç 1 /Auas gcograpnique. selon l'orthographe de
l'ouvrage. % • 2&. g« EI-Kârîéh. EI-Khârveh 28. g< LoJl Ei-Dowâ Fî-Douâ
J ♦ 28. d. Kafr. Kafr. 5 • d. Kafr. Kafr. • \ » 29. d. 5 • 28. d. «■ Ei-Haîâh Eï-
Havâh . s • 28. gOU. dCJCl. j • 28. gr El-Oaraatem. EI-O a rna fpm \ • 28.
gxVDOU- 1 OlKy. 5 • 28. gQabâwîL Oabâouvî. \ ■ 28. d. ,Ulo Oa in a tu p\
î^drnanici. S • 29. d. Nâfcîéh Haffâzî. Nâhieh Hairâzv 5 • 36\ d. EI-Âsârah
Ef-A'câmh \ m 36. d. f^Ptr p1~ A/f si r h /trie kx» ii'/viacncLrys, g. 36. d.
LJuiTlClncl . KjcST LJuellunlcl. g. 5 • gEI-Denftrr El— DenfvrT gFl-
Oîinîn V^dtl y n. ,. 36\ gEI-Kaffl. e-Khalyî. 3«. A 1. G.T Matarah. G.'
Matarah. 3<d. EI-Hasâsîéh. EI-Hasâsyeh. 3*d. Senhoûr. Senhour. 3* d.
<r>L>^ |»^=» jKoûm el-Karâb. Koum el-Kharâb. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.50% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 57 0.2 «» 'o 2 hb 0 s* NOMS
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION r- g. »T 5" du carre tion du 1 écrits
en arabe ■ • suivie dans les planches selon l'orthographe o a ? g* e • ?
l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. S37d. EI-Qoûs.
EI-Qous. s■»/(36. gEI-Menchîéh. H-Menchyeh. s36. go3uu Naqâdéh.
Naqâdeh; s36. d. *A*CJî EI-Kâbéh. El-Ka'beh. s36. gToA Sekkad. Tora'
Sekkad, t. s36. gEI-Qantarah. EI-Qantarah. s36*. gToA el-Saïad. Tora' el-
Sayad.T. 536. j a. EI-Qarâqoûs. Ei-Qarâqous. 536. d. ojlLiJI ToA el-
Afdhârî. Tora' el'Mahâry.i. 536. gEI-Qattârah. Ei-Qattârah. 30. gToA
Ibrahim. Tora' lbrâhym, T. 530. J d. El-Farâch. El-Farâch. g. 536. r d. Kafr.
Kafr. 3<5. d. Qoûs. Dmic (Apolunopous VOU*» PARVA.) gChéïV'AJî.
Cheykh A'Iy. 53*d. El-Manârî. Ei-Mahâry. 537d. EI-Mécîd. EI-Mesyed. d.
ToA el-Bedoûiéh. Tora' el-Bedouyeh.T 37d. Aboû Mahowâd Ahou - M n h
nu ârî 36\ d. EI-Hammâchéh. Ei-Hammâcheh. s36. gK. chéïk el-Toulc. Kafr
cheykh elToukh. (Papa.) Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.90% accurate

58 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a. 1. 1 "° ' > n ; S5i « X1
1. w . ° 3 ' cr» o : -i ' o j 1 N.° du carreau. 1 Position du lieu. NOMS écrits
en arabe dans les planches de l'Atlas géographique n — TRANSCRIPTION
suivie dans les planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION scion
l'orthographe de l'ouvrage. j6. gK. chefk. Kafr cheykh. 536. gKoûin âboû
Helâi. Koum Abou-Helâl. Il S36. cl. EI-Noréïkah. EI-Noreykah. 1 j }6. gEi-
Deremât. EI-Deremât. , 536. gK. el-Dîâ. K. eI-Dya\ 1 536\ d. .jji EI-
Hamzéh. EI-Hamzeh. Il 39d. La Guîtah. EI-Gytah. 1 6. 1-4. d. Vallée de
Qosé'ir. Ouâdy Qoseyr. 0. Il 2 . d. Déserts fréquentés Déserts fréquentés 1
CXjLsjJÎ jutVJ par la tribu des 9 par la tribu des II "Abâbdéh. A'bâbdeh.
79d. J QOSÉÏR. C^O S E Y R. 8 . 5d. El-Aïvnar. El^Ahmar. a\ 8. d. El-
Hawéh. El-Haoueh. a\ 8. d. El-Béïâiah. El-Bcydah. 8. 24. d. Lambovéh.
Lambogeh. à'. 0 o . j d. Vieux Qoséïr. Vieux Qoseyr. 94gTors. el-Qéraie.
Tom el Qerâye. T. 94. gEl-Qérâie. EI-Qerâye. 94d. EI-Moqârabîéh. EI-
Moqârabyeh. 94. d. Ei-Araqîéh. Ei-Araqyeh. 94gEl-Aft. EI-Aft. - \

Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.52% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 59 S" * | 1 • O 2 e C O e 1 1 Position
<iu lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas idéographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique. coi 1
TRANSCRIPTION Selon » l'orthographe de l'ouvrage. O . — 4— d. El-
Alaqât. Ei-A'laqât. 9' 4» d. Aboû Wad. Abou-Ouâd. 94gIjJI EI-Fwâ. EI-
Foua. 94d. Chéfk Mouçâ; Cheykh Mousa. 9S<i. K. Askîn. Kafr Askyn.
94gEi-Arâbchéh. El-A'râbchéh. 94gEi-Hâmoûd. EI-Hâmoud. 94d. Tork el-
Araqîéh, Tora' el-A'raqyeh.T 94d. EI-Maqaren. El-Maqaren. 94gEl-Araqîéh.
El A'raqyeh. 94I . <^ J G.1 el-Koû'k. G.1 el-Khoukh. 94d. Tork el-Kahkiéh.
Tora ' el-Kâhkyeh.T. 94d. Aboû Mamoûdî. Abou-Hamoudy. 94d. El-Tâbet.
EI-Tâbet. 9 • 4. J d. Na&ieï el-Tâbet. Nâhyet el-Tâbet. 4ge Chéfk Nâffér.
Cheykh Nâser. 94d. Tork el-AIak s4 trié h . Tora 'el-Ma'seryeh .T.
94gNaRîeh Nâser. Nâhyeh Nâser. 94d. Qeft. Qeft. (coptos.) 94d. * Kafr.
Kafr. 94d. Kîmân. Kymân. 94d. Baroûd. Bâroud. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.76% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. o 3 CM O O e Cw C f» »» I
o S. S' G. C e • écrits en arabe J 1 1 L. dans les^planches l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
gcographhnie. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de* l'ouvrage. 94t d.
J orz namadeh. 7 c7r/z Hamadeh, T. 9« x g• Uesr el-1 ou.lt. Lresr el-1 oukn.
g. 9a 4' g, \] tl Ll-bouadi. T?I C,,,iJ,, (Contra El-5>OUady. Corros.) 9* 4*
g* Abou Amer. Adou-a mer. 9« 4* j a. Gtsr. 94gx\ w iLl-oabaçi. iiioabasy.
9* 4* d. iieramen. DerdiTien. 9* 4* gcaiias. 9* I z . j u. FI TTolfo et ■ iLi-
jvnaiias. 9* I L A a. \i AT a /!" A-Dou îouçer. ADOU- I OUbCl. 942, j a. El-
Gézinéh. El-Oezyryeh. 9* 12» j a. rManiet el-i^ou. JNanyet el-V^ou. 91 2 .
a. r-g-i 0 f /" ' A A/1 Tor^el-Ge^inen. /. el-Cre^yryen. T. 9* 12. j a. JLi-
Alaqat. lil-A laqat. 9I 2 . gr-r> O / »■* 4 / Tôt*. el-Dal. Torû el-ual. T. 9*
12. gT?I r*| Hj-Ueyr, (Pam^anis.) 912 . g/ / i 0 / /"VI •< / / 1 y o/a el-ùiaUh.
Tora* el-Syâleh. T. 912. A I. BaJlâ*. BaJlâs. 912. d. Âbnoûd. Abnoud. 912.
d. El-Gézîréh. El-Gezyreh. 9•3d. BeremRâ o« Bîr elBâr. Beremhâ ou Byr
elBâr. j Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 15.35% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 61 n. ? | BU > « E''' ^ ÎT 3 3 -i ar « 2 *
o eu B n M * • 1 Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches
de i A 1 1 * 1 c Cf ^f^ffî n n imip suivie dans les planches de l'Attaç
orocrr:inhi(Tue selon • 1 orthographe de rouvraoc O 12. d. X^ra el-
Adahsârah. To ra. * el-AÎ a'sârah. T. 9* 12. gK. el-Déir. K. el-Devr. 9* 12.
glypçr /?/z///?<?^ CtPîy H/il 1 sjç et 9* 12. g£1- Oérânéh jljl! v^ci ai ici i .
912 . I. G.? el-Déir. G.1 el-Devr. o. I 2 . gTors. el-Oerânéh. 9* 1 2 . g• EI-
Hasbéh. EI-Hasbeh. 9I 2 . d. Tara essaartî. Tora el-Sdûrtv. T. y • 12. d. El-
Wâcîaâ. Eï-Ouâsvaâ y ' d. ov i*f * »î aJ£* Koûin ahniVAmrân Koum A hnn
- A'mrâ n 9' 12. gEi-Tîn. EI-Tyn. 9 • 1 2 d. • Torà. cl-%¥%.ancrâr. ToT£L*
el-Khancrar T. 9 • I 2 . à. Chaffliéh. Chaslveh 12. gK. el-Tîn K. el-Tvn * »•
VA X VIA* 9* 12. d. K. el'Fargi. K. el-Farcrv. 9 • 12. d. A»-C*,I CL Tf O.
ASm EI-Karanuan -i— <x uaiavilallt 12. d. Gesr el-? \Lerhèh* Gesr el-
Kherhph a 912. d. EI-TCerbéh. EI-Kherbeh. 920. d. EI-Qasâff. EI-Qasâs.
921 . d. EI-TCerbéh. EI-Kherbeh. 20. gEl-Torâ. Ei-Tora'. 20. d. Kafr. Kafr.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.12% accurate

62 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a. 2 2. e 0 M NOMS écrits
en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION > k
5f ^~ OS — n- v c" ► n * ion du 1 suivie dans les planches selon
l'orthographe O 3 Cm 2. • n c r.' c l'Atlas géographique de l'Atlas
géographique. de l'ouvrage. 920. d K. Esmâ. K. Esmâ. 9* 20 . 0 » 'Karâye.
Kharâye. 9 • 20. K. el-Hâcrer. K. el-Hâfifer. 9 • 20. d. Torm Qenéh. Tor a
\ùenth t 9 • io. El-Bîâdîéh. El -Bvâdveh 9* 20. d. Qeneh. OENEH.
(Canfpolis t 9io. d. K. Qenéh. K. Qeneh. 920. gJ** K. Aboû. K. Abou. 9 •
20 . gKafr. ■ Kafr. 920 . d. K. Amran. K. A'inrân. < IO. gDeinderah.
Denderah. S^k\ 920. d. Chéïk Amrân. Cheykh A'mrân. / i 9 . gNâlîîeï
Noûtah. Nahyet Noutah. 9!<;. 8Noûtah. Noutah. ' 9'9gKafr. Kafr. 9■91. El-
Danéh. El-Daryeh. 9d. El-Hazéh. El-Hazeh. 927. d. Ton Aboûl\âr. To ra 'A
bo u-lKheyr. T 9« 27. d. NâTiîet AboûITcéïr. Nâhyet Abou-IKheyr. 9 • 27.
d. Chéïk AboûITcéïr. Cheykh Abou-I1 1 Kheyr. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.78% accurate

PROVINCE DE THÈBES. 63 1TM n 'c ~~- a. >■ rt ET ET <^ en
— C - H O 3 irs n — * — 2 * & Cl. C o B Il Position du lieu. NOMS
CCrJlo Cil »rtiwÇ dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dnnç les nlnnrhrç de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION selon l'r»»»"t'hrMTi"intî/» i l or uiuvr tiuiic de
l'ouvrage. ! 9d. Tbra. Harîdî. Tora' Harydy. t. 927d. EI-Harîdî. EI-Harydy.
919. d. K. el-Harîdî. K. el-Harydy. ; 927d. Tora. el-Bedâwi. Tora* ei-
Bedâouy.T. 919. d. EI-Dârîéh. EI-Dâryeh. 919. d. Kafr. Kafr. 927d. K.
Abousah. K. Abousah. 927. d. NâRîet Aboûsah. Nâhyet Abousah. 927d. EI-
Aboûsah. EI-Abousah. 927. d. Nâhîëi Belâd. Nâhyet Belâd. 9* 27 . d. Kafr.
Kafr. 927d. Gesr Abousah. Gesr Abousah. g. 9!9. d. Weled. Oualed. 919. d.
.. •• Nâhîet Safâfiîéh. Nâhyet Safâhyeh, 919. d. Kafr. Kafr. 926. d. Kafr.
Kafr. 926. d. Kafr. Kafr. 92f5. d. Chéik el-Safâliîéh. Cheykh el-Safâhyeh.
926 . d. a II El-featanieh. t-«ï r> /""a 1 1 t-1-.barahyeh. 926. d. EI-Abdlîéh.
EI-A'bdlyeh. 92f}. d. >r Kafr. Kafr. 16. d. >^ Kafr. Kafr. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 21.95% accurate

64 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 1 > o O 3 UQ — Il N.° du
carreau. J! Position du lieu. ^ NOMS écrits en arabe dans les planches de
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION j selon l 1 un l h »ir r,i pne s; de l'ouvrage. j 9z6. d. EI-
Garâie. EI-Garâye. 926 . d. K. el-Garâie. K. el-Garâye. 926. d. Gesr el-
Garâie. Gesr el-Garâye, g. 926. d. Nârîet Fouéh. Nâhyet Foueh. 926. d.
ToA el-Safâhiéh. Tora 'el-Safâhyeh ,T. 9kS. d. Kafr. Kafr. 926. d. Nârîeï
Hawâtkah. Nâhyet Haouâtkah. 926\ d. EI-Kerk. EI-Kerk. 926. d.
Déhechnéh. Dehechneh. 926. d. EI-Hawâtkah. EI-Haouâtkah. 9z6. d.
Sabârîât. Sabâryât. ' 916. d. Tori Sabârîât. Tora' Sabâryât. T. 916. d. Nârîet
Ezzéid. Nâhyet el-Zeyd. 916. d. Nâhîet el-Âzîzah. Nâhyet el-A'zyzah. 916.
d. K. Sabârîât. K. Sabâryât. 9d. ChêTk TKâlî. Cheykh Khaly. 9d. Gesr
Sahoûd. Gesr Sahoud. g. 9d. El-bahoud. .Li-oanoua. 9d. EI-Gâziéh. El-
Gâzyeh. 925d. K. el-Gâziéh. K. el-Gâzyeh. j 925. d. Fou. FOU. {Bcroj.) j
Digitized by Google 1 J

The text on this page is estimated to be only 17.26% accurate

PROVINCE DE GIRGEH; 65 0.2 z Cl. C g NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION scion l'orthographe de l'ouvrage. PROVINCE DE GIRGEH. 9* 10. g1 OfiL Cl-oûlnûn, / OTu II ei-Jalrlan, T. 9* I o • gFI Morar-kî m-iviaracni. r_.i-iviaracny. 9iR ■ o • grv» ci-x crainaii. ivair ci-r cranian. 9» I o • et g'ixaiiici. ci— rcraNaKvPf *»ï F*r4 llail* JIKUl. 9* Ip, et g* in -r crarnan. <9' •7gFî Wofs m - w ara. Jtu-wuara. 9'7g1 orz. ei-iy auqdti* 7 or<2 /i ei-iyût?qatt. T. 9 • '/' * cr 5* Fl-NnKnnfi Fï-Nnfirrari 9■7gKafr. Kafr. gKafr. Kafr. 9•7gKafr. Kafr. 9»7« gEI-Abâdîéh. Ei-A'bâdyeh. 917. gK. Abâdîéh. Kafr A'bâdyeh. 9•7gGesr 'kbâdîéh. ffr A'bâdyeh. g. 9*5* gEI-Abîdéh. Ei-Abydeh. 9'7gBenî-Namâ. Beny-Namâ. 9«7gKafr. Kafr. 9»7gSeqâleh. Seqâleh. 925gRâçîéh. Râsyeh.] E. M. xvin. 3« Partie. 5 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.04% accurate

NOMS DE UEUX DE L'EGYPTE. a, c n a 25 25 a5 25 32 32
424, 24, 24, 24 24. 3a 24. 3 24, '-3 3 NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique d. ggd. d. d. d. d. ggggg{?. O d. g<7\ O d.
gggl^ TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique,
Râçîéh. Gesr Râçîéh. Ei-Weled. MaMn. Chéik Maliân. Kafr. El-Choûrîéh.
Aboû-Marrah ou Aboû - Mawah. Hoû. Kafr. EI-Hârah. Kafr. Chebâliéh.
7Va Hoû. Eï-Dâçî. Abâ Hamkah. Déîrbéh. Qasr Essaïâd. EI-Derb. EI-
TCeîIéh. El-Gebâdîéh. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage.
Râsyeh. Gesr Râsyeh. g. El-Oualed. Mahân. Cheykh Mahân. Kafr. El-
Chouryeh. Abou-Marrah ou Abou - Maouah. (Chfnoboscion.) HOU.
(DIOSPOUS PAKVA.) Kafr. EI-Hârah. Kafr. Chebâlyeh. Torah Hoû. T. EI-
Dâsy. Abâ Hamkah. Deyrbeh. Qasr el-Sayâd. EI-Derb. EI-Kheyleh. EI-
Gebâdyeh. Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 18.89% accurate

PROVINCE DE GIRGEH. 67 | N.° de la planche 1 de l'Atlas
géogr. 58 o c o c Il Position du Heu. | NOMS écrits en arabe dans les
planches l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches
de l'Atlas géographique. • • TRANSCRIPTION . selon * l'orthographe de
l'ouvrage. 1 I o . 32. ■ EI-Louâqî. * EI-Louâqy. IO. 31g* Nârîet SÎL
Nâhyet Syl. 1 IO. 32, A u. EI-Gézîrîéh. EI-Gezyryeh. IO. 31gKafr. Kafr. I
IO. 32. g■ * Ensân. Ensân. 1 I o . 3«gQamânî. Qamâny. I IO. 3'gNagà
Qamânî. Naga' Qamâny. IO. 3'gBahgoûrah. Bahgoûrah. I I 0 . 31gEI-
Kouroûn. EI-Kouroun. IO. 31d. f à k • • • EI.Bâsiéh. EI-Bâsyeh. 1 IO. 3>d.
la Ei-Gezîr. EI-Gezyr. I IO. 32* ,1 cl. Kafr. Kafr. IO. 32. d. 1 Nârîet Gézîr.
Nâhyet Gezyr. IO. 3'g1 II • • • EI-Gianîéh. Ei-Gi'ânyeh. IO. 31d. Salîd.
Salyd, Il o. 3«g1 Nârîet Bahgoûrah. Nâhyet Bahgoûrah. I IO. 3«gKafr.
Kafr. I IO. 31gFARCHOÛt* Farchout. I IO. 31 . d. Qalki. Oalvd. I IO.
31gGebâbî. Gebâby. 1 IO. 31gKoûm el-Afimar. Koum el-Ahmar. 1 IO.
31gJe £4 Chéïk *AJî. 1 Cheykh A'Jy. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.43% accurate

68 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. — ' o n . a . c # n K C
Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. IO.
31grJ-L>awien. r.l-Uaouyen. IO. 31g1 Aboû-Zàbar. Abou-Za'bar. IO. 31g•1
« M Ēl-Bakanès. tl-Daknaiies. IO. 3'gGeziret ei-L/oûâh. O. ei-Uouah. IO. ji.
gil El-TCamis. El-Khamys. IO. 30. gAbou -TvaraDen . Abou-KnaraDen.
IO. 21 . gJNaniet touk. i> anyei 1 oukiî. IO. 22 . gTouk. 1 OUKn. IO. 30.
gKafr. Karr. IO. 30. gIvarr. iv air. IO. 30. gIN an Maragen. i>a naragen. IO.
30. gHarageh. Harageh. IO. JO. gKafir. Kafr. IO. 30. grr ija K. Hager. ivaîr
Hager. IO. 30. et g* 1 Hager. Hager. IO. 30. gSainhoûd. Samhoud. IO. 30.
gir rr El-Safta. iiloana. IO. 30. gAboûlîch. Aboulych. IO. 3'd. Ei-Qasr. EI-
Qasr. IO. 30. gNanîêl el-Amrân. Nâhyet el-A'mrân. IO. 30. gEI-AJîrân. EI-
A'mrân. IO. 38. d. Chéïk Hamâdéh. Cheykh Hamâdeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.18% accurate

PROVINCE DE GIRGEH. 69 I z T3 0 NOMS

TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION Su c u —* n 5' c écrits en arabe dans les planches de suivie /Jonc I^c niirn*h/*c selon l'nVtK fMfr't Il f* 1 urinugniunc riche c l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. « IO. }8. — •A? yf K. Hamâdéh. Kafr Hamâdeh. IO. 38. g" Nagà el-Rabîa. Naga' el-Rabya'. IO. 38. d. Kafr. Kafr. IO. 38. d. EI-Gabâbîch. EI-Gabâbych. IO. 38. g» NâMet Mazî. m Nâhyet Ma'zy. IO. 38. g' EI-Mazî. Eï-Ma'zy. IO. 30. g' 1 Koûm Génî. Koum Geny. IO. 30. g" K. Génî. Kafr Geny. IO. 30. g' Kafr. Kafr. IO. 30. g* o K. °Amrân. Kafr A'mrân. IO. 30. g* Chefk Amrân. Cheykh A'mran. IO. 30. g' Kafr. Kafr. IO. 30. g' Kafr. Kafr. IO. 38. g' K. Mâzî. Kafr Ma'zy. I O . 38. d. Anberîéh. A'nberyeh. IO. 38. d. K. el-Anberîéh. Kafr el -A'nberyeh. IO. 38. d. El -Téhémân. EI-Tehemân. IO. 38. d. EJ-Mazî. EI-Ma'zy. IO. 37d. EI-Nagâmîch. EI-Nagâmych. I IO. 38. d. K. ei-Abédiéh. Kafr el-A'bedyeh. I I o. g' EI-Toût. El -Tout. In 29. g' EI-Bâdéït. O-Bâdeyt. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.80% accurate

NOMS DE' LIEUX DE L'EGYPTE. T3 O ■a INUMS
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION ?" v" ?" • su c n u -i <? ilion du
écrits en arabe dans les planches de suivie dans les planches Selon
l'orthographe inche ogr. » C n 1 Atlas géographique • de l'Atlas
géographique. de 1 ouvrage. IO. 29. g. Jhi-ivorra. rJ-Knorm. 10. 19.
giNamet ei-uari. iNanyei ei-ivary. IO. 29. gC» FI ^rt, ju-iyary. IO. 29 . gni-
iv al 1. FI V^ .îî, r ra-Jvnaly. IO. •> ^ z 11 . gFf— \Tq tforoki XL<l-iVlcLO
dl ail. J-^PIYld J>dl dll. 1 o. 29 . d. • Hl-ADeaien. m-ADeayen. I o. 29 . d. ,
***** Aoulaa ivalerien. Aoulaa ivhaletyeh. 1 o. 29. d. iv air. , IV air. IO. 29.
I. Lt. iVlarzouq. G.' Marzouq. 10. 29. g. narriwa iiaraDan Harabah. (^«rour.
) IO. 29. gMearounen. Medrouneh. IO. 29. goagen. oagen. IO. 20 • g• il tl-
JverDen. iLl-lvnerDen. IO. 20 . g. i _ | "I 1,1 * J C — I— •* * — Maggi
boleiman. Hâggy Soleymân. IO. -8 ; »u m -11 aiaouc. FI f-fnlo/MiAlt IO.
28 g^ lit m-rt ai ao unien . iii-riaiaounyen. IO. 20 . g7 ara ôûmatan. y crtff /7
Samatan. t. IO. 29. g-0* EI-TCerbéh. EI-Kherbeh. IO. 28. gEI-Menâichéh.
EI-Menâycheh. IO. 18. gEîrHeggéh. EI-Heggeh. IO. 29. gSamâtah Tânî.
Samâtah Tâny. IO. 37* d. Nâhîet Aboû-Koréïb. Nâhyet Abou-Korey b
Digitized by Google 1

The text on this page is estimated to be only 22.24% accurate

PRPVINCE DE GIRGEH. 71 N.° tic la planche de l'Atlas géogr.
2 . • eu p n N *i M e i Position du lieu. NOMS cents cd arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie rliinc \ft
nliinrhri: je i' Atlas géographique. TRANSCRIPTION d'après de l'ouvrage.
IO. 37d. Aioû-Koréïb. {LjEPIDOTVAt.) Abou-Koreyb. IO. 37d. K. Aboû-
Koréïb. K. Abou-Koreyb. IO. 37gEï-Zaharah. El-Zaharah. I o . 28. gBenî-
'Oûméh. Beny-O'uraeh. IO. 28. gEI-Azbéh ou Agoûb El-A'zbeh et Agoub
IO. 28. gEI-Barânqah. Ei-Barânqah. IO. 28. gMechâoûîéh. Mechâouyeh.
IO. 3*. g' El-Safénîéh. El-Safènyeh. IO. 37gNaga°Obéïd. Naga' O'beyd. • 1
o. 37d. Kafcîméh. Kaysymeh. IO. 37gBelîânéh. Belyâneh. I o. 37» A I. G.1
Belîânéh. G.1 Belyâneh. IO. 37g' El-Chaukah. El-Chaukah. IO. 37d.
Deneçâkî. Densâky. I O. 3*g. % Aoûlâd Gébâreh. Aoulâd Gebâreh. I o. }6.
gBardîs. * Bardys. I O. 36\ gKafr. Kafr. IO. 28. gMechâoûîéh. Mechâouyeh.
I o. 20. gK. el-Mechaouîéh. K. el-Mecnaouyen. IO. 3<!. gEl-Arab. El-Arab.
IO. 3«. gEl-Saïâdî. El-Sayâdy. IO. jtf. d. O-Chowâhîn. El-Chouâhyn.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.20% accurate

■ 72 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. ■ 2. NOMS écrits en arabe dans les planches F Atlas géographique. 10, 10 d. TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique Kafr. ' Kafr. EI-Mâl Hôrr. EI-Béhétîm. Aoûlâd Kâlef. N â Rîeï e!-*KaIef îéh e-Xolgân. K. eI-*KoIgân. NâMet Mâzen. Nagà el-Xalefléh. K. Mâzen. EI-Kalefîéh. EI-Hesséh. G.T Doûmah. Chenoûrîéh. EI-Hargéh. G1RGÉH. K. el-Kerdîn. EI-Kerdîn. • EI-Barqa. EI-Bîâdî. Kafr. TRANSCRIPTION d'après l'orthographe de l'ouvrage. Kafr. EI-Mâl Hoir. EI-Behtym. Aoûlâd Khâlef. Nâhyet el-Khalefyeh. EI-KhoIgân. Kafr ei-KhoIgân. Nâhyet Mâzen. Naga' el-Khalefyeh Kafr Mâzen. EI-Khalefyeh. EI-Hesseh. G.* Doumah. Chenouryeh. EI-Hargeh. G1RGEH. Kafr el-Kerdyn. EI-Kerdyn. Ei-Barqâ. EI-Byâdy. Kafr. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.51% accurate

PROVINCE DE GIRGEH. 73 s-? o •z o *e 0 NOMS

TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION ' >k O. C 3' 3 écrits en arabe dans les planches 1 suivie selon «n ~ e-i -* n C de dans les planches l'orthographe k» c O C l'Atlas fréoerranh ici uc de l'Atlas péoaraDhiaue. de l'ouvrage. IO. \6. Cf. O vaJI EI-Oerîéh EI-Oerveh IO. 3*. g. *jî~o vil K. Suwâbah. Kafr Souâbah. IO. ISg. Kafr. Kafr. ■ 10. 35g. Aoûîâd Béïd. Aoulâd Bevd. IO. 35g. Sowâbah. 1 o. 35g. EI-Berbéh. • (Tws.) Fl-nprnpn /ii< TsîrKf* I o. 35gKafr. Kafr. I o. 35g. Aoûîâd Qas. Aoulâd Oas. 1 o. 35gK. Gébârah. Kafr Gebârah. IO. 35gjÎcUj Bendâr. Bendâr. 1 1 . 71. G.1 Aoûîâd Qas. G.1 Aoulâd Oas. 1 1 . 7. g. Aoûîâd Amâzî. Aoulâd A'mâzv. 1 1 . 7. 4 g EI-Bédiéh. EI-Bedyeh. 1 1 . 7. d. Aoûîâd ICerq. Aoulâd Khera. 1 1 . 7. g. Touk. 1 oukh. 1 1 . 6\ gEI-Déir. EI-Deyr. 1 1 . 7. gEI-Noûîrâ*. EI-Nouyrât. 1 1 . 7gEI-Harâzât. EI-Harazât. 1 1 . 6\ gAmâzéh. A'inâzeh. 1 1 . 7gK. Garf î. Kafr Garfy. 1 1 . 7d. "Ezbéh. Ezbeh. 1 1 . 7g' Garfî. Garfy. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.88% accurate

V NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. * 9 »Ç O g. NOMS écrits
en arabe 1 f 1 T dans les planches de TRANSCRIPTION
TRANSCRIPTION û. c r» S" 3 suivie selon »< Cl C dans les planches 1
orthographe c S' c |i Atlas géographique de l'Atlas acographique. de
l'ouvrage. 7A I. G. Aimen. L». Aymen. 7J d. A/emen. Aymen. 7j a. Karr.
Karr. 7gEi-Béroûhîéh. EI-Berouhyeh. 6. gNagazieh. Nagâzyeh. 6. gvillage.
Village. ✓ 6. ff D J.UJI El-Salfi. T""1 1 PATI Ei-Salh. g^ — *^-dl El-
Menchîéh el-Nédé El-Menchyeh el-Ney«M EL-NÉÏDÊH. DEH.
{Ptol&maJs.) 1 . G.T °Owîorah. u. ei-Ouyorah. 1 a. EI-°Owîorah. JLI-Ou
yarah. gojaLcJI El-Sâhouéh. Li-oahoueh. •5g.. ..." Ei-Bîactîéh. T— I -p» AT
I Ei-Beyadyeh. gSãoû el-Cherqîéh. oaou el-Cnarqyen. * a. EI-TCawÎÎ. EI-
Khaouly. gAoûJâd Mâmnéh. Aoulâd Mâmneh. d. El-Charq. El-Charq. «5d.
K, AJ)oû. Kafr Abou. '4d. Kafr. Kafr. 14. gEI-Bénîât. El-Benyât. 14.
gBalatffoûrah. Balasfourah. .4. gEI-Gàafar. EI-Ga'far. ■ -. * Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 19.69% accurate

I FROVINCE DE GIRGEH. 75 ~~- O. > 2. 5" ~ ** ^ J"i -n 3O z
*© fi. c o p *-* n V c j Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les
planches de 'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie T 1 I T dans les
planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon 1 orthographe
de l'ouvrage. II. '4d. Y' El-AImîn. • El-Akhmym. (Chemmis, vel Panopous.)
M. 22 . d. Hawâichéh. Haouâycheh. I 1 . 2 2* d. Nagà Hawâichéh. Naga'
Haouâycheh, 1 I . 22. d. K. Hawâichéh. Kafr Haouâycheh. I I. XX. d. Chéfk
el-Harîdî. Cheykh el-Harydy. 1 ! . 22 . d. Jo Rebal. Rebal. 1 I . 22 . d. Aboû-
BaTcîtah. Abou-Bakhytah. II. 23 . d. K. Aboû-BaTutah. K. Abou-Bakhytah.
II . 14. d. El-Souhâie. El-Souhâye. II. «4. d. K. el-Souhâie. Kafr el-Souhâye.
II. ,4. gChoûchéh. Choucheh. II. .4. g' Déroûf. Derouf. II. g• EI-
MoRammedî. EI-Mohammedy. II. 5g. EI-Rîféh. EI-Ryfeh. II. gCl Chérk el
Méharah. Cheykh el-Meharah I I . g*^ •Karbéh. Kharbeh. ,, gMagrîs.
Magrys. g•in EI-Lézîéh. LI-Lezyeh. '3gAdfô. Adfâ. {CMOCODILOPOirS.)
'3g' EI-Hamâdîéh. EI-Hamâdyeh. il" '3g' <3lj~ p' Omm Saoûâqî. Omm
Saoûâqy. . Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.04% accurate

76 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. -2 n. *• > o g- 5 (TJ — O
3 tn n mu mm m ■ S 2 a. e n » A •i 1 Position du lieu. | NOMS décrits en
arabe dans les planches de l'Atlas géopraDhioe TRANSCRIPTION suivie
dans les planches de l'Atlas (féooriiDliicrue TRANSCRIPTION 1 selon \ I
l'orthographe 1 1 ne lYmvracre 1 1 II. •3gAoûlâd Nîn. Aoûlâd Nvn. i! II.
J3Saoûâqî. Saouâav II II. 14. d. Ei-Bâïe. EI-Bâve. if II. '3' gMît ÀTimar II.
«3gG.' C^hancîoûîl II. '3* gAoûlâd Mâharâm Aouîarî Mnhnr^m II II. '3gEi-
Koûm. EJ-Kouin *1 II. «3gMechtah. Mechtah. 1 II. «3& Qelfâ. Qelfl. 1 II.
22. d. Kafr. Kafr. 1 II. 21 . gMît Qelfâ. Myt Qelfl. 1 M. 2 I . gEI-Mâîfèn. EI-
Ma'yfen. ! II. 22. d. Nédéïbéh. Nedevbeh. S II. 2 I . gEJ-Néïdéh. EI-Nevdeh
I II. 22. a. Nasa. IaBîâ. Nao-a* Yahvâ ! II. 22 . d. BécéfaJâq. Besfalâa ' S 21
. gEI-Rva i M. '3gBénî-Mazâr. Beny-Mazâr. fi 12. gEI-Arabéh. EI-AVabeh.
U 20. gNagâ Chawkah. Naga* Chaoukah. 1 20. gChawkah. Chaoukah. | 21
. gDawâîliéh. Daouâylyeh. 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.53% accurate

/ PROVINCE DE SYOUT. n û.2 n •. — . a. > S f 5 a- ? N.° du
carreau. | Position du lieu, j NOMS écrits en arabe dans les planches de
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION OU 1 V 1 V» dans les planches de
l'Atlas géographique. \ TRANSCRIPTION l'orthographe de l'ouvrage. l i .
21 . d. El-Zérâbî. El-Zerâby. 1 i . 2 ! . gEI-Toûâlî. El-Toualy. II. 2 I é d. 1 1
Sagoûlt. Sagoult. i i . 2 1 . 1 d. Sâqîet Qoltéh. Sâqyet Qolteh. i i . 2 I . d.
Africain!. Ahkâmy. i i . 2 i ■ d. Fâoùbâch. Fâouba'ch. ! I . 2 I . d. Qâoù el-
Kobarâ. Qâou el-Kobra. I I . 2 I . d. K. Arimed. Kafr Ahmed. II. 2 I . d. •
Ahmed. Ahmed. I î . 20. g1 Noûçâ. Nousâ. 20. gEl-vVcxâ o*îéh l' & ©y ... I
2 . gKafr, Kafr. 1 I . I 2 . gEI-Gerâféh. EI-Gerâfeh. I I . 12. gTork Saoââql •
Tbr/i'A Saouhâg.T. PROVINCE DE SYOUT. 11. I9. g* EI-SafTéh. EI-
Safîeh. 1 I . I9. EI-AMar. EI-Akhdar. 19. g•jijj Fezarah. Fezarah. I9.
gGehînéh. Gehyneh. 19. gEI-Qerîéh. EI-Qeryeh. 20. gBanâwît. Banaouyt.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.80% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 0" vt NOMS

TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION a. >z c— c S' s dans les planches
de suivie selon S. 5 V q c c riant le< t>lanrhf*< \ 'r>i* t h rwrre n fi/» £ 5.
■» • o o » c • î?' ç l'Atlas géographique de l'Atlas géographknie. de
l'ouvrage. I I . 20 . gNagâ MoliammedNaga' Mohammed * Badrân. Badrân.
... 2 1 . gEI-Maragat. EI-Maraghât. ... 2 I . gEI-Askar. EI-A'skar. {Hisoris.)
!.. 2 I . gNagâel-TCÎem. Naga* el-Kheym. ... 29 . gBahoûd. Bahoud. ... 29»
gBâroût. Bârout. .1. 19. d. Férîsîéh. Ferysyeh. M. 28. gEl-Cherqâwéh. El-
Cherqâoueh. ... 28 . gAnnebîs. A'nnebys.(~r ... 28. gEI-Râfa. El-Râfa». M.
28. gNagâ. Naga'. ... 28. gAboû-Xaffl. Abou-Khalyi. ... 28. gChéïk Chabl.
Cheykh Chabi. « !.. 29 . gBénî-Tât. Beny-Tât. 28. gNagâ el-Arab. Naga' el-
Aïab. ... 28. gEI-A'rab. ... 28. gAtemdiéh. Atemdyeh» J TM / • g£-1
liararcnen. Li-Hararcnen. 27. gEI-Mbîfen. EI-Mo'yfen. 28. gBénî-Àmmâr.
Beny-A'mmâr. 28 . gEl-'£zbéh. EI-E'zbeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 10.29% accurate

PROVINCE DE SYOUT. 79 oo — » Cl, c o n c -3 O 5' a £T »» c
NOMS écrits en arabe rî'inç i<*ç nlan'rnþ< de 1 Allas géographique suivie
dans les planches qo 1 ^iias geograpnio Je. TR ÀN«" IMPTirw selon
l'orthographe ac 1 ouvrage. 20 . 7 g. Dekrîân Dekrvân 28. b* ^5"*î ITİQ Fl
/I>/ ^"Î/~\1A| OaWtlIlclll (Ju oou~ fi 1 n iyti' /il/ V/miÎ^o Jouua in a ou
juuna" hnmà. 1 ICI 1IIU« ina,h * 28. g. J • Bénâwéh Renâoueh O El-
Héredîéh. El- H eredveh 2T. / g. 17. a. s* *b MaTiîpr Dabi 27. / gr- c ChéTk
Sélîm. Cjhevkx Splvm. / Cf. 27. S* J-^C^CCIiy Cil» 36. gTAHtAH.
Tahtah. 36\ A]. G.1 Aboû-Sahrîp; G.1 Abou-Sahrvp". 1 A I. G T Rîânéh vj.
rvyd.iicn. d. N 1 el-Harîdéh ii* ci liai lucii» N.1 el-Harydch. (Sauvo, vrl
Passalon.) ?7« d. C\j vil ^ (, héîlc pî-MîirîfTph ^'Ivlû. Cl* lldl 1UC11. C
riPvL'ri fît .1— I n*!rnû I-» vviicyKii ci-naryaen 36. d. IXlullCll. R \rA ri 0
ri ixydiitrn . 0 i—i juuaiciit 1-^i-cjoudicrn. -1 gSaliel Tahtah. Sâhel Tahtah.
3(5. r gN.r Tahtah. N.1(0 Tahtah. 5,j gChéTk Maçbud. Cheykh Maso'ud.
35gBelâd el-Kebîr. Belâd el-kebyr. (.) N.S abréviation de W«; abréviation
de^«r. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.56% accurate

80 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. Z *• ? M > r» «. Cl. ition
w ; •» -2 3 n •i 3 ■ «*• » n r* an f e • 1 1 . 1 1 . i i . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 .
1 1 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . ! I . I I . I I . NOMS
écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION suivie dans les
planches a7. 27. 16. 3J353434353J* } 6. 35} S> 35343434. 3f 3f } S 3*. 3*
3*gggg' gg g gg g g g gg g g £ g gg g d. 'Atlas géographique de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de r ouvrage. N.? el-
Wastakîéh. Koûm Edrîn. Gaboûrah. Gerâdât. Homârah. Hâter. Koûm
Eddoûéir. Nâhîeï. Chéïk Ombark. Chéïk léïn el-Dîn. ChéTk Roûmah. Koûm
Râie. Roûmah. Aboû-Matar. N.1 Dâoûr. r Sâïd. ELSÎoûtî. El-chéïk ARmed.
Marâie. Nezlet Bakoûâg. BaTtoûâg. Ezbet Dâbes. N.1 el-Ouastakyeh.
Koum Edryn. Gaboûrah. Gerâdât. Homârah. Hâter. Koum el-Doueyr.
Nâhyet. Cheykh Ombark. Cheykh Zeyn el-Dyn| Cheykh Roumah. Koum
Raye. Roumah. Abou-Matar. N.1 Dâour. Sa'yd. El-Syouty. El-Cheykh
Ahmed. Marâye. N.1 Bakhouâg. Bakhouâg. Fzbet Da'bes. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 22.71% accurate

PROVINCE DE SYOTJT. 8t ' ' = m * ' TRANSCRIPTION d'après
t. i l'orthographe de l'ouvrage. % : Cm > « * -3 un 2. c NOMS écrits en
arabe dans les planches 7e' TRANSCRIPTION suivie dans les planches
l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. 12 . I 2 . I 2 . I 2 . I 2 . I 2 . I 2
I 2 12. 12. I 2 12. I 2 I 2 . 3* 35 35 34 34 3J 34 7 7 7 7 7 7 5 7 7 7' g d d d.
g M 7 Chattoûrah. Chérk ARmed. Koûm Bâder. Maïoûn. Dowâh. Talléh.
EI-OÛïoûrah. EI-Chabeïkéh.. El-Xtâmnéh. °EzbeleI-°Oïoûn. EI-Nawîréh.
°Ezbeï el-Choûk. Ezbe^Aqtam. Mechtéh. fi-Qaiî. EI-Agânéh. Koûm
AJîmed. Qâoû el-Garbîéh. 'Ezbet Àoûiâd Salem. Eï-Azharîéh. E. M. xvn i.
3e Partie. Chattoûrah. Cheykh Ahmed. Koum Bâder. Mayoun. Douah.
Talleh. El-Ou'yourah. El-Chabeykeh. EI-A'tâmneh. E'zbet el-Ou'youn. EI-
Naouyreh. E'zbet el-Chouk. E'zbet el-Aqtam. Mechteh. Ei-Tell. EI-Qary.
El-AghAneh. Koum Ahmed. Qâou el-Gharbyeh* E'zbet Aoulâd Sil iem.
EIAzhâryeh. 6 ■J • i> > Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 13.92% accurate

83 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. r. » 2 *• 1 T3 O tr
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION ~ a. ><». «T Cl. C o «* 3' écrits en
arabe dans les planches suivie d'après " -3 *• S" "H o. c Je dans les planches
l'orthographe lî 2 c • »■ A C l'Atlas géographique de l'Atlas géographique.
de 1 ouvrage. 1 2 . 7gIl Koûm el-iVrab. Koum el-Arab. 1 2 . o « or 6* JCi-
Asmen. iLl-Asmen. 1 1 . g. El - Ganâïm . EI-Cjhanâvm* V^llUlll y BAI* 1
2 . 7g■\r T - il» T a INezlet Abou-loûINazlet Abou-Y ou. '-.1. '!'«.; rpf 12.
7u. Cheik Abou-JJemCheykhAbou-Demhoûr. hour (Antacpolis.) i ^ 12. 7*
A u. Î/-A ri _ Tfmîn VAUU LL-i\BIR. I 2 . 6, IViL W dlcQ. ivnaouaica. 12.
6. a iVlclrlcK. • ivieieK. j • * • A jr. &• n.zDet r5aan. t zbet mary. I 2 ») • cr.
6* rLi-tjerDen. Jil-rjerben. t * J • g* ^ . • ,1 «A « • JVlechaigah.
Mechayghah. : 1 ? 1 A • c)• Cf o .1 , » É _ \ Deknan. JJekryan. A SJ « i ff.
6* ■ • ■ • « oouiian. Sounah. 12. 6 P. Lzbet ooliman. E'zbet Solymân. I 2 .
6. cr. LU t ama. l ama. 1 2 . 6. g' El-Chawkah. EI-Chaoukah. I 2 . 7A I. G.T
Içâïe. G.' Ysâye. I 2 . 7A I. Içaie. i saye. 1 2 . I . G.T Qdhâïe. G.1 Qelhâye. 1
1 2 . 7A 1. Qeihâïe. Qelhâye. || • Digitized by Go

The text on this page is estimated to be only 14.89% accurate

PROVINCE DE SYOUT. 1 îr-2 I e 1 S? 1 S 1 ' 1 — N." du
carreau. Position du lieu. NOMS écrits en arabe uans les piancnes de i Atlas
géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de i Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de 1 ouvrage. I 12.
7d. / cra el-Deir. Tora h d-Deyr. T. 1 1 1 * 7d. Déir. Deyr. 1 I2' 7d. GVjr
<2^z/. Gesr Qâou. g. 1 12. 7d. Kl I ¥ T ¥ A •■ IMeziet Haie. N.T Hâye. S
i2t 7* d. NezletcheiTcGâber N.1 cheykh Gâber. 1 la* 7d. tl-cheik Gaber.
T7" i 1 ¥ I S**' A I Jil-cheykh Gaber. II » ^ 1 [2 . / • d. 1 on. rtaheneh. 1 ora
n Haneneh. T. 1 12. 7gJNezlet el-Memeh. XT t ITT T JN. el-Hemeh. 1 12.
6\ gaalamoun. C f A balajnoun. i 12. 6. g^JV.» C- ftJ 1 tl-(Jûatna. tl-Uua tna.
1 12. 1 * 6. gi>^*- («y Koum baid. TV C » T Koum ba yd. 1 12. 1 12. 5g• ;,
['.Il rJ-Azaizen. n a > a 1 L\ A zayzeh. 5g. vil t~\ r\√" _ El-Deyr. 1 12. 5grJ-
Koum. JLi-Koum. 12. i A or g' Aoulad iLias* A I A J pi A Aoulad Liyas.
12. .4. g^ Ut iU-mroud. JLi-Baroud. 1 2 . 'f • d. . \ ■ Kahenén. Kaheneh.
.12. .4. d. N.f Aoûlâd Hâie. N.* Aoulad Hâye.I 2 . 1 S • d. N.' el-Azîz. N.'
eï-A zyz. 12. d. N.T Abdîn. N.'A'bdyn. I 2 . d. N.* el-Omerâ. N.f el-Omerâ.
1 2 . 14. d. N/TemâçîR. N.' Temâsyh. 6.

The text on this page is estimated to be only 21.15% accurate

84 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a. ? *• M ^* NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION j ?z m " o. e n 5 suivie selon on ~~~ 3 c 1111 dans les planches l'orthographe W « r> e n c l'Atlas géographique 0 0 r 1 de l'Atlas géographique. 0 0 r 1 de l'ouvrage. 1 12. — • 4. d. Kerdounes. Kerdounes. Ij I 2 . 14. d. Chéïk °Otmân. Cneykh O'tmân. Il I 2 . .4. d. • N.1 el-Arâb. N.* el-A'râb. Il I 2 . d. ■ 0 Tell Biâtfeh. Tell Byâdyeh. Il 1*' .4. d. N/ Sâharîg. N.' Saharyg. Il 12. .4. d. N.T el-Merâï. ìV el-Mera'y. 12. »4. gBénîFéiz. Beny-Feyz. I 2 . 14. gSadfêh. 12. 1 3 • El-Douêïr. El-Doueyr. 12. .4. gMégrîs. Meprys. 12 . .4. d. Chérie Maqchabât. Cheykh Maqchabât 1 2 . 14. d. N.x el-Azîz. N.' el-A'zyz. Il. '5d. N.T TCawâsfîéh. N.1 Khaouâsyeh. 1 2 . .4. d. N/ Hellâséh. N.f Hellâséh. Il 1 2 . 14. d. Chérk °AÎÎ. Cheykh Aly.4. d. N.1 Marâtâï. N.1 Marâtây.(/Wt/™/.): 1 1 . .4. d. El-Qadarîfc. Eï-Qadâryk. 12. .4. d. 1 Torah Bedâry. T. . 1 2 . 14. d. 1 Bédâri. Bedâry. Il 12 . .4. d. Koum el-Sâïdéh. Koum el-Sa'ydeh. Il 1 2 . 14. gN.1 Mégrîs. N.1 Megrys. 12. 14. d. Arbâïn. Arba'yn. Il

The text on this page is estimated to be only 21.08% accurate

PROVINCE DE SYOUT. 85 w — 0 s « ri l sr a c c O U C T g. 0
3 b — * e NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas gcographitjue
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géograpWque.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 12. 1 1 .4. d. 1 ChêiTt
Abâdéh. ■s Cheykh A'bâdeh. ' 12. .4. d. Koûm el-ARmar. Koum el-Ahmar.
1 I 2 . .4. gKoûm el-ARmar. Koum el-Ahmar. ' 12. '4A 1. G.T NéVdéh. G.1
Nekhyleh. „ « 4. d. EI-Barâgît. EI-Barâghyt. .2. 14. d. Chérk BédArî.
Cheykh Bedary. { I 2 . 14. d. Gesr Nawâmté. Gesr Naouâmys, g. I 2 . 14. d.
■ Ei-Nawâmté. EI-Naouâmys. 12. '3gEI-NéTdléh. EI-Nekhyieh. I 2 . yg'
Dékésîéh. Deksyeh. 1 2 . '3gEI-Aqâdméh. El-Aqâdmeh. I 2 . 1 2 . g' Aboû
Koûrs. Abou-Kours. I 1 . 1 2 . gBélâzéh. Belâzeh. I 2 . l3g« 1 II El-Zâîrah.
El-Zâîrah. I 2 . '3g' Bénî-Samiâ. Beny-Samya'. 1 2 . Mg* Doûeînéh.
Doueyneh. I 2 . 2 1 . g" Doûeînéh. Doueyneh. «3g' Doûeïï el-Alaçbûdî
Doueyr el-Masou'dy. 1 2 . 22 . d. EI-Tanâ|A. O-T^gh, I 2 . 22 . d. 1 Torx
Boûh. Tora h Bouyt. T. 12. 22 . d. Bouyt. 1 2 . 22 . d. El~Fâdréh. ' VEI-
Fâdreh. « Digitized by Goog

The text on this page is estimated to be only 22.85% accurate

86 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. <» • — a. IX. I z . II. II.
II. 12. 22 . 2 2* 22 . 22 . 21. NOMS écrits en arabe dans les
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 12. 22, I
2 . 12. I 2 . 12 12 . 12. 12. 12. 12. 12. 12. 12. 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 22. 22 .
22. 22 . 22 . 22. 2 1 . 20. 20. 2 I . d. d. d. d. d. d. d. £■ d. d. d. d. d. d. tf.
gN. Hammoûdéh. Dêir Tâçéh. N.1 el-Boût. Wâdl Gâblu Gesr Tâçéh.
Tâçéh. N.f ckrhéi-k Tâçéh. Aboûtîg. • N.T Aboû-Ibrâhîm. N.T chéik Ragâfi.
Sâhel Sélîm. N.T ef-MeJJe. El-Châmîéh. Koûm Béqlî. El-Wâdî Sâlefi
elDîn. N } Aboû-Chéhin. Chérk Moûça. El-Bédaîéh. Ei-Zâwîéh. Dêir el-
Âdrâ. Douëïnéh. N.f Hammoudeh. Deyr Tâseh. N.' el-Bouyt. Oundy Gâbeh.
o. Gesr Tâseh. g. Tâseh. N.'el-cheykh Tâseh ABOUTYG. {Amotu.) N.f
Abou-Ibrâhym. N.' cheykh Rqgâh. Sâhel Selym. N.'el-Melk. El-Châmyeh.
Koum Beqly. El-Ouâdy Sâleh elDyn. N.' Abou-Chehyi Cheykh Mousa. El-
Bedâyeh. El-Zâouyeh. iDeyr el-A'dra. î. |Do ueyneh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.59% accurate

PROVINCE DE SYOUT. 87 e NOMS S' écrits en arabe _ c » p i_
•» Cl C ■ 1 1 f dans les planches 3 2 c s l'Atlas ■ géographique . io. g« • . 2
O . g • 21* g* • 21. A 1 . .21. A I. .21. d. .21. d. .1 II .21. d. «> — j «J^ . Mit
. 22. d. .21. d. t » ► .21. 0. .21. g> • 1 . • . 29 . g1 H 1 . 29 . g» . 28. g. 29 . j
a. <t « l v>". . 29. d. . 29. gplat . 29. gor»' . 29. d. i, » . TRANSCRIPTION
suivie dans les planches de l'Atlas géographique Rîf eh. Bâqour. C Loûqéh.
N.1 el-Loûqéh. Déir Awânéh. EI-AwânéH. Nazle't Zéïn Abdelletîf. EI-
TCawâled. EI-Matmar. Gesr ei-Afatmar, N.T chéïk Ahmed. N.1 çI-
Gamâçéh. Chotb. Déir-Rîféh. Nataféh. Ei-Ôoréîb. EI-Mat». Qerqâre^.
Chéïk Aboû FaTRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. Ryfeh.
Ei-Nems. Bâqour. G.1 el-Louqeh. N,* ei-Louqeh. Deyr A'ouâneh. EI-
À'ouâneh. N.1 Zeyn A'bd-elLatyf. EI-Khaouâled. ■ EI-Matmar. Gesr
el'Afatmar, g. N.' cheykh Ahmed. N.1 el-Gamâseh. Chotb. Deyr Ryfeh. 1
Natafeh. EI-Ghoreyb. EI-Matya*. Qerqâres. Cheykh Abou-Faroueh.
Digitized by ÇpOOgle

The text on this page is estimated to be only 18.76% accurate

88 NOMS DE UEUX DE L'EGYPTE. a. 2 Z.'° > o In _ « .1. rt ?
or • Z \ c" n •» w o Position «lu lieu. 1 NOMS écrit* en nrahe dans les
planches l'Atlas géograpnicjue TRANSCRIPTION suivie dans les planches
r de l'Atlas géographique. 1 TRANSCRIPTION selon i l'orthographe de
l'ouvrage. ! 12. 29. d. Aboû Sorrah. Abou-Sorrah. 1 2 . 29. gEi-chéfk Gâber.
El-cheykh Câber. 1 12. 29. gN. T Aoûlâd Nemres N.'Aoulâd Nemres II 1 2 .
29. gN.T Alî Hîkel. N.* A'iy Hykel. 1 I 2 . 29. A u. N.1 Aboû Sorrah. (Ijw.)
Il N.1 Abou-Sorrah. j 1 2 . 29. d. Déîr Aboû Sorrah. Deyr Abou-Sorrah. Il I
2 . 28. g. Choutb. ChoUtb. \HrrstLis.) <\ 11. 28. C 0 «-^ Drinkah. Drinkah. I
2 . 28. gChéïk Békri. Cheykh Bekry. 1 I 2 . 28. gChéïk Châwî. Cheykh
Châouy. I 2 . 19. gAoûlâd Ibrahim. Aoûlâd Ibrâhyin. I 2 . *7g* Kafr. Kafr. 1
12. 28. g* Açîoût ou Sîoût. (I.YC0P0L1S.) 1 Asyoutow Syout. I 1 2 . 28.
El-Hamrah. El-Hamrah.] I 2 . 28. gN.* el-Hamrah. N.* el-Hamrah. 1 I 2 .
28. d. El-Oûstah. El-Oustah. j 1 2 . 28. cl. 1 Sabalah. Sabakhah. \ 12. 29. d. 1
Aoûlâd Râïq. Aoûlâd Râyq. 1 12. d. ! Râïq. ^; 11 ' R avn 1 IVcIYU. , j 1 2 .
î9. d. Gemâçéh. Gemâseh. 1 1 2 . 29. a. ^ol^l fArâb Kéiâbéh. A'râb
Kelâbeh. 1 2 . 3*. g Aoûlâdîéh. Aoulâdyeh. \ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.09% accurate

PROVINCE DE SYOCT. 89 <> '• > S* 7> ** •n — n- v z "o a. c
o w i 2 Il Position du 1 NOMS écrits en arabe dans les^>lanches
TRANSCRIPTION suivie dans les planches TRANSCRIPTION selon
l'orthographe 2 c 0' c l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de
l'ouvrage. | 2 , 36, d. EI-Masrah. Ei-Masrah. I 2 . 56. d. Aoûlad Sîrâg.
Aoulâd Syrâg. 1 2 . 37j. d. Chéïk Souûf. Cheykh Souyf. I 2 36\ d. &asr.
Ghasr. I 2, . 3V j d. EI-Feïïéméh. EI-Fehemeh. 1 2 . 36/ d. * * N/ el-Abîd. n
N.1 el-Abyd. 1 2 3(5. d. Hamréh. Hamreh. 1 2 . 36. d. n EI-Maoûtah. EI-
Haoutah. 1 2 . 36. d. 1 ^* Koûm Bâdréh. Koum Bâdreh. 12. 36. d. M Bénî-
Mour. Beny-Morr. I 2 . 36. A I. G.' Aoûlâdîéh. G.1 Aoulâdyeh. 12. 36. d.
ctj,yi EI-Amrâg. Il EI-Amrag. S l ■» 3* • gt • Menqabâd. Menqabâd. ! la .
3V A 1. G.1 Menqabâd. G.1 Menqabâd. \ I 2 . 35g' Aloûîn. A'Iouyn. \ i 2,
2(5. g' 1 1 El-Hadîéh. Ei-Hadyeh. 1 2 . g' Arâb'Azâî. A râb A'zây. 1 2 .
35gK. el-ATcdar. Kafr el-Akhdar. • 1 2 . 3Jd. EI-Towâbîéh. EI-Touâbyeh.
12. d. Bénî-Send. Beny-Send. 1 2 . 36\ d. Koûm el-ARmar. (H/ERACOX.)
Koum el-Ahmar. I 2 . U 1 36. d. Koûm Aboû Xaïa. Koum Abou-Khalyi
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 12.79% accurate

90 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 1 *■? > " u — •r» * "S C
? S • 0e 2 P *T5 i. r. 'S Cl. S S' e • NOMS écrits en arabe dans les planches
0 c l'Atlas géographique TRANSCRIPTION « • suivie dans les planches de
l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION |J selon l'orthographe i l de
l'ouvrage. j | 12. 36*. d. a a h jà k » i °Arâb el-Atoûâlî. . • A'râb el-Atouâly.
H 12. 36\ 4. Bénî-6âleb. Beny-Châleb. 1 12. d. Chérk Abbâd. Cbeykh
A'bbâd. 1 12 . d. Gesr Kâgg 3kA Gesr Hâgg A'iy. g. Il A'râb Hâtem.# 1 12.
3*-. d. Arâb Hâtem. 12. 3JS; al* iiJji • N.f Monammed. N.1 Mohamifted. If
12. j(5. gN.1 el-Damrâie, N.1 el-Damrâye. Il 12. 3Jg. Salâm. Salâm. || ! >2.
35gN.T Bâgâganâ. N/ Bâgâganâ. M | 12 . gEl-Odar. El-O'dâr. Il 112. 3Jg.
Bénî-Keib. Beny-Kelb. 1 Beny-Hoseyn. Il 1 12. 3;Bénî-Hoçéïif. j 12. 3;gaa
•a EI-Heffffawîéh. EI-Hessaouyeh. il 112. }S> gAoûlâd Râiq. Aoulâd Râyq.
1 I 12. 34g■ | El-Waqdî. El-Ouaqdy. S 1 'a* 34gBénî-lCallâie. Beny-
Khallâye. I 112. 34g' i a à EI-Wagâq. Ef-Ouagâq. g 1 12. 53g* Ei-°Azîéh. ,
EI-A'zyeh. 1 1 12. 34g, o N 1 Ba#*ah l » . JJU o Sali. ri m jjussujî. i 1 12.
3f • gNagl el-Kebîr. Naga' el-Kebyr. J 1 1 2. 3fg* Aboû-Laboûéh. Abou-
Laboueh. g 12. 3J* 1. G.T Bénî-Kelb. G.' Beny-Kelb. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.00% accurate

PROVINCE PE SYOUT. 91 -2 JT S" « 555 • c n <j • i Il Position
<iu 1 NOMS écrits en arabe 'dans les planches de TRANSCRIPTION
suivie clans tes nlanrhes TRANSCRIPTION selon i'orthocrraohe J' S -1 3»
S n' e l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. I 1 2 .
35d. Bâqir. Bâqir. ta . 35d. N.1 Bâqir. N.' Eâqir. 1 2 . d. Abnoûb. G.T Bâqir.
Abnoub. 12 . 35I. G/ Bâqir. 1 2 . 35gN.! Hoçéïn. N.1 Hoseyn. 1 2 . 34. gEï-
Gawâlî. EI-Gaouâly. 1 2 . 34. gChéïlc Oûâlî. Cheykh Ouâly. 1 2 . 34g' Béné-
Send... Beny-Send. 1 2 . 33g' Béné-Adin. Beny-A'dyn. 1 2 . 34g' El-
Hawâtkéh. EI-Haouâtkah. 1 2 , 35. d. Béné-MoRam med. Beny-
Mohammed. 1 2 . 34gSogarâ el-Gawâlî. Soghara el-Gaouâly 1 2 . 38. d.
Wâdî el-Sioût. • Ouâdy el-Syout. O. [vallée de Syout,] 1 3 • gEî-Mendarah.
EI-Mendarah. '35d. Bénr-Mofiammed. Beny-Mohammed. '35d. Sawâlem.
Saouâlem, '35d. Béné-Ibrâhîm. Beny-Ibrâhym. •3 • 4d. 1 Six *M Ll-
Cheqelqil. Ei-Cheqelqyl, '34d. EI-Maâbdéh. EÎ-Ma'âbdeh, ■34gGeinrîs.
Gemrys. »34gl»j MANFALOÛt. ■ Manfalout. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.51% accurate

92 NOMS DE; LIEUX DE L'ÉGYPTE. 1 0 M NOMS
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION | 1 ' du carr ition du écrits en araoe
dans les planches de suivie dans ies planches selon ■ l'orthographe S c
l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. II 1 3 4gGesr
BénUKelb. 6>.rr Beny-Kelb. g. '3. 3g< Bénî-Kelb. Beny Kelb. '33: gEI-
Atâmnéh. El-A'tâmneh. gNâmîr. Nâmyr. il 4« gN.1 Hemâïéh. N.1
Hemâhyeh. 1 «33gN.1 Ramkah. N.' Ramkah. 1 H3' 3gNezzéh. Nezzeh. 1 3
3gEl-Téïtléh. El -Tey tlyeh. 1 h 2 . ■gBénî-Choraqân. Beny-Choraqân. \
3gEl-Saharîg. El-Saharyg. \ «34gBénî-Cheqîr. Beny-Cheqyr.
«34gDamanhoûr. Damanhoûr. »34d. • Chéfk Aboû-Horidî. Cheykh Abou-
Horydy. '33 • gKoûm. Kouni. '33. g. Kafr. Kafr. '31 1 . gBalldût. Ballout.
•31 1 . gOmin el-Kouçoûr. Omm el-Kousour. 10. fr iLi-iTiciiLiïycn» 10.
gDéir el-Maliarâg. Deyr el-Maharâg. î 1 1 . gBénî-Koûrah. Beny-Kourah. 1
1 . 1. G/AdrâU/ G. Adrâs. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.44% accurate

PROVINCE DE SYOUT. 93 m ■ Un . Cl. ** — I "3 '3 '3 '3 •3 '3
1 3 '3 '3 •3 »3 '3 '3 '3 T3 *3 '3 e NOM5 écrits en arabe dans lcs^planches
l'Atlas géographique de 1 1 1 1 i o , 1 1 '41 1 . ! I . I 1 . <4 19 a. ssg' gd. d. A
I d a d '9 «9 31 TRANSCRIPTION suivie dans les planches l'Atlas géogra]
phique. TRANSCRIPTION scion l'orthographe de l'ouvrage. 0"J ci* • • • f .
• 003 ^50 «jjj Adrâs. N.T Adrâs. El-TemsâRîéh. Boûq. Bénî-Zéïd.
N.\Bénî*Zéïd. r^/ Bénî-Ibrâhñ. j^J J ji IN.1 Qoséïr. G.T Qoséïr. Qoséïr. El-
Maqallad Déïr el-Gebrâwî. EI-Déïr. Chéïk Mansoûr. Wâdi Hâmranî el
so^aïr. J .O c> Ull vill ^ c^J d. aJ^c ^-û Chéïk Atîéh. — ? Hamranî el kebîr.
i-> 1 .a- -1Adrâs. N: Àdrâs. El -Temsâhyeh. Bouq. Beny-Zeyd. N.1 Beny-
Zeyd. Ouâdy Beny-Ibrâhym. o. N.' Qoseyr. G.1 Qoseyr. Qoseyr. El-
Maqallad Deyr el-Gebrâouy. EI-Deyr. J7^o Cheykh Mansour. Ouâdy
Hamrâný el Soghayr. O. Cheykh A'tyeh. Ramkh. O. Ouâdy Hamrâný
elKebyr. o. IJJ'V Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.66% accurate

94 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. s. 2 2 '« îT S" n- •» , 3 3
(M n Ck. c NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. PROVINCE DE
MINYEH. ,LûV! [Menchîéh. \Gesr Mdharrah. Chfik el-Harb. 'Oûn Allah.
\Tot2l el-ksal. |EI-Anffâr. \ToA el-Sawâqiéh. | »3« io, r* «3IO. g•3io. 1* IO.
H \n* IO, g«3IO. g'3IO. g»3IO. H '3II. g'3IO. g'3IO. g«3IO. g«ùijJ El-
Sarâgnéh. 'Ef-Harâdnéh. Ojr tl-Qpûsiéh. lN.f el-Anjfâr. N.f Hablas. N.T el-
Qoûffîéh. IEl-Qoûsiéh. [N.f el-Zarâbî. K.1 el-Kaoûtah. Chérk Dâoùd.
[Tanâfah. N.T Aboû Gânôûb. Menchyeh. Gesr Maharrag. g Cheykh el-
Harb. O'un Allah. . 7W>* cl-A'sal. t. Ef-Ansâr. 7><2'y\$ el-Saouâ(jyeh. t.
El-Sarâgneh. El-Harâdneh. 6>xr tl-Qpusyeh. g. N.1 el-Ensâr. N.* Habfas. ■
N.1 el-Qousyeh. El-QouSYEH.(Cu/a) N/ eJ-Zarâby. N.' el-Kaoutah.
Cheykh Dâoud. Tenâghah. N.' Abou-Gânoub. y Google

The text on this page is estimated to be only 18.05% accurate

PROVINCE DE MINYEH. 95 > o * S 0 3 * 5 5S" r» V H Ç 1
Position du lieu. NOMS dans les planches de 'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION . • selon .1.4. ■ l'orthographe de l'ouvrage. •31 I O. 1
gMendiât BenîMenchât Beny\i Adrîs. Edrys. '3' 1 o. g' Méir. Meyr. '3to.
gTora. el-Qoû\$ieh. T. el-Qousyeh. T. «3IO. gBénî-Sâlen. Beny-Sâieh. !31 o
. gBénî-Adrîs. Ben y -Edrys (0. »3! I . gTor\ el-Ksal. Tora'h el-A'sal.-v. *3I
1 . d. Gebel Aboû-Feàâh. Gebel Abou-Fedâ. ,-. fcG. {Catacombes?) '3IO.
gCheykh Maâneh. '318. gN.1 Keléïb. N.* Keleyb. ,8. g' • 6>xr W Keléïb.
G.r najla Keleyb. g . '3.8. gEI-SabaR. El-Sabahah. • *3■ 8. gTor\ Abcû-
Chânab. Tora'h Abou-Châ.: • nab. T. «3IO. g' • ToA el-Melk. Tora'h el-
Melk. t. >319. gChéïk el-Saïdî. Cheykh e^Sa'ydy. f318. gFezârah. Fazârah.
•318. g' .v ■ IV (SVjr Feyznah. Gesr Fazârah, g. '318. g> 1' WoA Misarah.
Tora'h Mîsârah.T. 1 3 . (8. * Déir Taoûdoroûs. Deyr Tâoudorous. (1) Village
rumé et sans habitants. i Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.55% accurate

NOMS DE UEUX DE L'EGYPTE. ! NOMS écrits en arabe dans les planche* l'Atlas géographi<ju< TRANSCRIPTION suivie dans les planches de KAtlas géographique. EI-Menachî. N.T Sabah et Chéik Mesâd. Sanâbou. EI-Nâriîéh/eI-eArâ-El EI-Menâchy. Nazfet Sabahah Cheykh Mesa'd. Sanabou. -Nâhâyeh et elmîéh. El-Awâgéh. jv el-Beidah. Déir Mari Mtinah Gesr Mandarah. Misarah. Gesr Misarah. G." Mîsârah. N.7HâggOmbâr. Anboûha. K. ei-Tvarféh. ToriL Qasim bey. Qalânech. Ch é Tk Mo ha m m ed. Qasr Haïdar. N.T el-Hawâtmîéh. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. A râmyeh. A'ouâgeh. Gesr el-Beydah. g. DcyrMaryMeynah Gesr Mandarah. g. Misarah. Gesr Misarah. g. G.' Misarah. N.'HaggOnibârek Kafr Ambouah. Kafr el-^harfeh. Tora'h Qasym bey. T. Qalahnech. Cheykh Mohammed Qasr Heydar. N/ eI-HaouâtmyeI\ N.1 el-HÂggMansour N.'el-HâggMansour 11 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.37% accurate

PROVINCE DE MINYEH. 97 a. 2 •» 2: • t/i NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION ?1 F *• El, C • suivie selon * -a »» *» •t rt e dans les planches l'orthographe de l'ouvrage. nche 1 ogr. 1 P e • S* e l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. * ,}; 18. g* EI-Koùdiéh. EI-Koudyeh. I3' gN.1 Bâwît. N.1 Bâouyt. •3. 18. gBeblâou. Beblâou. '319. gEl-Mandarah. 1 EI-Mandarah. «3. #9. d. Aboû-Gennéh* Abou-Gcnnéh. 0. «3<i. W.Aboâ-Gennéh. 0. Abou-Genneh. O. '3* z6. gBânoûb- Zahr el-Gemel. Banoub Dahar el-Gemel. zâ. •g» Koûm Àhgfchéh. Koum EngâcheL *\$gBâwît. Bâouyt. "327gBéni IaRîâ. Beny-Yhyé. i3. 17. gEI-Gézîréh* EI-Gezyreh» 26, gSi BU elī)La%endâr. Sibyl elKhaiendâr.S. '326. gSâoû el-Charqîéh. Sâou el-Charqyeh. »3*Sg* Sâoû ei-Èrarbîéh. Sâou el-Gharbyeh. 25. gDACHLOUt. DACHLOUT. 26'. gDâroût el-Chérîf. Dâroût el-Cheryf (Thsmaîca pu y lace,) z6. gDâroût Sarâbâm. Dâroût Sarâbâm, dépen* dance du village pre'ceA eut tient. 16. gGLr Dâroût el-chérif. G.r Dâroût el-chryf.g. 27. d. Chéîk el-Arbkîn. Cheykh el-Arba'yn. f327. d. Wâdî Câmoûs. Ouâdy Gâmous. O. É. M. xvni. 3« Partie. 7 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.84% accurate

98 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. n • 2 * * * 0 0 Vf NOMS
écrits en arabe dans les planches TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION !
J> « =- u C n • * 5' suivie selon [£j e • de dans ies planches l'orthographe ! •
n 8 ^l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. e> 0 r 1 de i*ouvrage. \
II '527d. ZferJ Aboû-^achâbéh. Z)*r£ Abou-Kha-\ châbeh. O. j «327. d.
ChéiWbd el-kmîd Chcykh A'bd cl-A'myà. 1 II !3 • 27* gGarf el-Hawâtah. r
Garf el-Haouatah. 1 '326. gDé'ir Sarâbâm. Deyr Sarâbâm. \ j »326. g. Koûm
el-Whir, Koum el-Ounyr. Il »326. gEI-Nâsrîéh. EI-NAsryeh. j M* 26. gN.1
iVwer. N.1 el-A'ouer. j 3 * 26 . gCharqnâ. Cherqné. j '326. gBéni Harâm.
Beny-Harâm. 1 » ■ » 1 ^ * 16. gSibîl Wave 'Amr. SibylHâjroA'mr.S. 1 «326
. gTork el-Amchoûl. 7"" . el-Amchoul. t. Il «32<S . gAmchoûl.< Emchoul.
!; '326. gZâwîet Aboû-Hâroûn. Zâouyet Abou-HarounJI J326. gAboû-el-
Heder Abou-el-I ledr s «326. gKoûm Rekab. Koum Rekâb. j •3g.
TorkAboû-el-Roûdah Tora'h Abou-el-RautLîh tII '326. gBahar Ioûçef.
BahrYousef. t.(£^*><I|| fl£ Jqsw.) 23gKoûm el-Kerbéh. * • Koum el-
Kherbeh, butte de ruines. '326. gEsmoû. Esmoû. 11 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.19% accurate

PROVINCE DE MINYEH. : 99 Ū.2 r- •,, r- a. * 0 X 0 «. NOMS écrits en arabe dans les planches TRANSCRIPTION ! TRANSCRIPTION 1 > n 5" ~ a. c o 3" c suivie selon M *t •H f» de dans les planches l'orthographe n S ■ n' C • l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. | gChéiY klî Gendî. Cheykh A'Iy G end y 1 '316. g' Cnéik Jouçef Cheykh Yousef. •3z6. g* Gesr el-Nasrîéh. Gesr el-Nasryeh. g. 16. g' Tora. Tânoûf. Tora* h Tânoûf. T. '3*7g' 1 Garf Sarfian. Garf Sarhân. '3271 d. El-Hawatah. El-Haouatah. '3j a. CheikAboû-Kachâbéh Cheykh Abou-Khynchâbeh. «327. d. Derb el-kebir. Derb el-Kebyr. 0. d. N.1 el-Gataineh. N. el-Ghatayânefi. 27. d. El-Ameïrîéh. El-A'meyryeh. '327. j a. i.i A A^V TA» Hagg Qandil. T ¥ A f N T T 'il H«ggy QandyL '327. g7 ora el-Sangaq. 1 ora h el-Sangaq.T. '327. gN.1 el-Atâiqah. N.1 el-A'tâyqah. '33f • gn ^ a °a a lienî-Amran. ♦ 1"X A } A. T beny- A inran el Gharbyeh (0. 3TgDéir Mowâs. Deyr Mouâs. 35gGesr Dé'ir Mowâs. G.r Deyr Mouâs. g. 34gGesr Tânoûf. Gesr Tânoûf g. 35gTânoûf. Tânoûf. (1) Ce village et les huit dont les Haouatah , N.izlet el-Ghatayâneh , cinoms suivent, sont compris sous la dé- A'meyryeh , cl-Hàggy Qandyl, cf-Teil, nomination commune iïel-A'marné : Nazlct cl-Tell. el-Cezyreh, el-Haouauh, Garf el7. Digitized by'Google

The text on this page is estimated to be only 9.20% accurate

100 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. > ~ u So ~ en — •"■ s a .
C* rj w c o 5' = c NOMS écrits en arabe dans les planches de i \ij*i> v coijr
upniciuc lnAN3Crtirl.lv.) IN suivie dans les planches de i \ims ijcoLjrâpn
io ue. TRANSCRIPTION selon » l'orthographe ae î ouvraijc. 1 33-r • i
hoUftî € l-G aVidh. À^\\ cl— Gar^e li. Il 1 3 • 34* ry 6>rr el-Oachâch
\GesY tl-Oiichnch o* Il i ? . 26. h* \jr<£ST Dinl-YYuruui . O-. Z> cfîy*
xiuYatl • g II i4Cf. nuines ae l> . ADOu ixiuines ae jy. sivou-it TCn la cri Ft
h /1 1/1 (Y/1 h JY/ltll II PU lit 34* or b' Humes du village ae Ruines du
village deî 7 a Ki mil 7 ab/irnh II *-^uvUi mit ') • 2p> < 4 1 1 cru a Hj£.n.
1 3 •)) (T. o N ' rriPvLh A',K5c 1 LfleyKll iVDDaS.II i 5 . î4. C. n !.> .
iVlidllUUUU Ou ' JVTIJimrMirT nti II x>. iridnrntjua. t?« il in . ci-^angaq.
i>. ei-C3angafj. '334gTova 'h tl-Gedvd t II 1 3 • -> 6 Badramân. -LI-1-/JUI
<Ull(irj. i î . > • ■> < (T BATtfttw el-Sehâl. * Koum chôî'hai. 1 3 • ? t Co
Gtsr Badramân. yjcsr Daaraman, g. il 1 3 • îi.. >4 • <r t>* Koûm el'Westânî.
Koum el-Ouestâny. il 1 3 * 3 î • et f Lp* rKozâm. K. Khozam. ■335g*J>
N.'el.TeikMeN.1 el Nazie t el-Tell ^ N . 1 11 • • M Saïd. Sayd. Il '335d. EI-
Teil. El -Tell. [PS'» AU LA.) Il i > . d. Nezlet. • Nazlet. Il '33f • A 1 . G: cl -
Tell. G.1 el-Tell. • Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 16.36% accurate

PROVINCE DE MINYEH. loi rv S. r. M'3 •3 !3 '3 '3 '3 »3 ■ '3
»3'3'3< '3»3'3 i 3 '3 3 ?5 35 34. 54 34. 34 34. 3435 35 35 35 35 3 5 35 55 35
34. 34 33 34 34« rs NOMS écrits en arabe dans lesjbnches l'Atlas
géographique de Sg" gSga <!. d d d. ggggg' g' gg TRANSCRIPTION suivie
dans les planches l'Atlas géographique. Gesr Tfo^am. Tora. ei-ksarâh.
Koûm el-AY&ar. o^^uJ! ^ Koûm cl-kfnt, cUj Tendéh. TRANSCRIPTION
selon l'orthographe de l'ouvrage. i U Tora. el-Magnoûn. Gcsr Tendéh. Toftk.
Koûm °A^eb. Tork Hoçéïn Cherkes ChéïY Saïd. Stabl °kntar. Wâdi
Zebtidéh. Wâdi Aboû el-Noûr. Koâm Maniât. N.' chetk Hoçéïn. El-
Masarah. Singerg. T or\ el-Dimen. Ché'ik el'Cheheikah. ToA Ombark. Gesr
Kho^âm. g. T. el-A'sarâh. T. Koum el-Akhdar. Koum cl-A'fryt, Tende. T.
el-AIagnoun. T. Gcsr Tende. g. Toukh. 9 Koum A\eb. Tara h Hosej »
Cherhcs.T Chcykh Sa'yd. Stabl A'ntar. OuadyZebeydeh. O. O. Abou-el-
Nour. o. Koum Manyât. N.1 cheykh Hoseyn EI-Ma'sarah. Singerg. Torah
el-Dynyen.T Cheykh el-Clubeykah. Torah Ombârek. T. Tork e/-
%OURfechéh\Tora'h el-khourficlwh.1\ . Digitized by Google i

The text on this page is estimated to be only 14.47% accurate

102 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. Cl. f~ fi o -: a. £T « — ^
2" «3-34 '3 •3 '3 •3 1 } '3 ■3 •3 '3 «3 •4 M •4 '4 '4 ' 14. .4. 14. 1 3434' 35«
3J35353535i\$)>• 6. 6. 6 6. 6. 6. SNOMS écrits en arabe dam les planches
de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de
l'Atlas géographique. gg< ggfi d. <\. cl. ci. d. d. g' g 8 AAg4P ♦ w os Koûm
el-Qantarâh. Moqommos1. MelâwÎ el-Arîch. Tork Haçân kâchef. ToA
"Kmiéh. TRANSCRIPTION ' selon l'orthographe dê l'ouvrage. Koum el-
Qantarâh, Moqommous. Sibyl el-Abyad. s. Melàouy el-A'rych. Chéïk
Aboû-el-Noûr. Nezlet. EI-Berchéh* Wâdî Gâmoûs. N.~l el Berchéh. To£l
el-Magnoûn. K. ei-Reremoûn. El-Reremoûn. Chéfk, QouIlobbaL EI-
Menchâh. Daroût Achmoûn ou Daroût Omni elNakléh. T. Hasan kâchef. T.
Torah A'myeh. T. Najjet. Cheykh Abou-el-Nour. Nazfet. EI-Berché. Ouâdy
Gâmous. o. N.' el-Berché. T. el-Afûgnoun. T. K. el-Reyremoun. j EI-
Reyremoun. Cheykh. Qouloubbeh. El - Menchâh ou Menchyeh. D arout
Achmoun ou Darout Omm el Nakhleh.t"***»^' PHYIACK.) Goo<

The text on this page is estimated to be only 15.73% accurate

PROVINCE DE MINYEH. 103 l\ 0 3 *• T3 0 b. >1 ;7 v » -s a. c
H •"t f* 5 s G. C « * -1 • n »> • ? e 1 1 . £. 6 14.. < . o' &• il. > * S* il. 6. ».
&• il. 6. fi* 11. 6. £• iA. 6. d. il. 6. d. 1 4 • 6. £T. 0 ii. ç . 0 14. <, s fi» ii. Ç ,
G. 5 il. > ' Cf. f/() ' rr 6' il. * II. 5. 0 14. 6\ d. 14. 6*. jd. 6\ d. ,4. 6\ gI4* *•
g' NOMS écrits en arabe dans les planches TRANSCRIPTION suivie
spiancnes je dans les planches l'Atlas géographique de l'Atlas géographique
T 1 ^ » • ê Liul EI-Berkéh. EI-Arîn ei-Qeblî. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvTage. EI-Berkeh. EI-A'ryn el-Qebly. EI-Sawâhgéh. EI-
Saouâhgeh. { Hermopous.) Nefs el-Achmounéïn. Nefs el-Ach/uouneyn
Chéï\ "Abd el-Afer. Si ML Déir el-No\$ârà. Déir Ambâchâî. Déir el-Naltléh.
EI-Béïâdîéh. EI-Arîn el-Banrî. Etqâ. Toûnéh. Déir. Cheik. Tora el-Gerâdîéh.
Gesr Souîtânî. Gu\&J\ EI-Rechâïdéh. EI-DéirAboÛ Hennis Chérit Abâdéh.
|Ef-RouJah. Cheykh A' bd el-Afer Sibyl Deyr el-Nosârà. Deyr
Ambâbichây. Deyr elNakhleh. EI-Bayâdyeh. EI-A'ryn ei-Bahry% Eîqâ.
Tounehel-Gebel (Tamis). Deyr, ruines. Cheykh. T. el-Gerâdyeh. T. Gesr
Soultâny. g. EI-Rechâeydeh. EI-Deyr Abou-Hennis. Cheykh A'bâdeh. EI-
Roudab. (AntiNawâie el-Abgâl. Naouây eUbghâl. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.17% accurate

104 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. n «, 2 NOMS
TRANSCRIPTION 1 TRANSCRIPTION > '? ii ~ « c 5' 3 écrits en arabe
dans les planches de suivie selon <n ■'n . w dans les planches l'orthographe
O 3 * r; n' l'Atlafi géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. .4.
g* Aboû-Qahéh. Abou-Qalteh. 14. 6. g. Qalendoûl. Oalendoul. 14. 6. d. N.1
cheik Abâdéh. N/ cheykh A'bâdeh 14. 5gChé'îk Mowâféh. Cheykh
Mouâfeh. 14. 5gEI-Barâgîl. EI-Barâ^vI. 14. 1 ? • g. * • • Abchâdéh el-
Oeblî. Ebchâdeh el-Qeblvch. >4»3gEI-Maliras. Ei-Mahras. '4* .4. £• r
Ché'îk Ibrâhim. Cheykh Ibrdhvm, .4. «4d. Déir. Deyr, enceinte en briques.
14. 14. 1 . G: Keléh. G1 Keleh. 14. 14. d. Déir. 7~}pvr mine? //*> hrinne r
Jufcj/Tf ruina ut i/riutics ■4. •3gA oûm el -A \\mar. Koum el-Ahmar. 14. ' 3
• Abchâdéh el-BaJirî. Ebchâdeh el-Bahryeh. 14. •3g. Bénî-TUied. Beny-
Khâled. / 1 3 • g. Bénî-TCâled el-Qadîm. Bcny-Khâkd el-Qa^/yw, ruines.
•4. J3gToA Abchâdéh. T. Ebchâdeh. t. .4. ' 3Ché'îk °Afiéh. 0*0^ A'fyeh. •4.
14. gN.' Aboû-Gama. N.1 Abou-Gâma*. 14. .4. d. ChéTk Tcmaïe. Cheykh
Tinây. H 1 > • gKoum el-RaUléh. Koum el-Rahâleh. 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.91% accurate

PROVINCE DE MWfEH. 105 n ~ 1 o = os " p 14. 14. .4. 14. 14.
14. .4. 14 • 14. :>4,4. |>414. ,4. 14. 14. 1 4 • 14; (3> 3* 32 . 3334NOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique, ggî. d.
3 . d. A I . 3? • 32 . 2 .) 2 . TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
iouvragé. — — X Hoûr. El-Qa*r. Chéïk Aboû-AIÎ. 1 Déïr Aboû-Fânéh.
Bêni-kliân. ■ Bénî-Haçan. Sâqîet Mouûça. Atlîdem. 6? Zakfranéh. N.T
Gamâséh. N.^I-Ataîât. Zaâfrânéh. Chéïk Charaf. Cesr Atlîdem. N.T el-
GîRâchéh. Lebs, fciâdah N.T Ech, ment. ■ Echinent. Hour. EI-Qasr.
Cheykh Abou-Aly. Deyr Abou-Fânéh. Beny-A'leyân ('). Beny-Hasân (2).
Sâqyet Mousé. Etlidem. 67 Za'farâneh. N ' el-Gainâseh. N.f el-A'tayât.
Za'farâneh (3). Cheykh Charaf. Gesr Etlîdem. g. N.1 el-Gyhâcheh.
Ghayâdah Nazlet Echinent. Echinent. i) Emplacement d'un ancien vil- (2)
Idem. lage, sans habitants, avec des terres (3) Village ruiné et sans habitants,
sujettes à l'impôt et portant son nom. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.76% accurate

106 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. z "TJ O b* NOMS écrits en arabe dam les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION
TRANSCRIPTION > «" S" * V — o 3 (M O -1 — ' o Cl. C f> 0 n c • ion du lieu. | suivie dans les planches de l'Atlas géographique. selon l orthographe de l'ouvrage. •4•3gTorn el-&ourtah ou el~Sabba\ Tora'h el-Ghouetahjl ou el-Sabbakh.Tj\ 14. »3gGesr Garris. Gesr Garrys. £. 1 .4. '3g' Sefaïe. Sefay. j S '4•3gMinchât Dabes. Menchât Dabes. 14. .4. g^ v>\» *f 1^ Koum Bénî-Iahîâ. Koum Beny-Yhyé. Il .4. Z I . gToA el-Maksar. T. el-Maksar. t. il .4. 22 . d. Bénî-Haçân. Beny-Hasan. ! * .4. 22 . d. Bénî Haçân cl-Qadîm. (Speos ARTFMinOS.) Il Beny-Hasan cl-Qadym. Il .4. 22. gBoqorqâs. Bouqorqâs. \ 14. 21 . gGesr Biïqorqâs. Gesr Bouqorqâs.%. 1 1 '42 1 . gEl-Ambagéh. Cl A I L {'l'MtODO- Il r.i-Anvaç'en. siovpqlij)\ II .4. 21 . g* Chéîk °Etman elAmbagâoui. CîfcyM O'tmân el-\ Anbagâouy. •42 1 . gTàîârah. Tayarah , hum de ruines. Il 14. 21 . gM Garris. Garrys. j 14. 21 . gMentoûtl Mentout. '4. 2 I . gEl-Maçânîéb. El-Hasanyeh el-Ouaqf. Il 14. 2 I . gKoum ef-Ades. Koum cl- A' des. 14. 20 . t?. Belansourah. Belansourah. ; 14. 20. gSannîm et K. Sanrûm. Sannym et K, Sanuym. Il 1 1 14. 21 . gO-Berbéh. El-Birbé. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.31% accurate

PROVINCE DE MINYEH. i07 O 0 2 1 M NOMS

TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION — : a» >n JT * 3'i" * du carr< ition
du 1 écrits en arabe dans les planches de suivie 1 ■ I f dans les planches
selon 1 orthographe <w g. • o c ô" c l'Atlas géographique 0 0 r 1 de l'Atlas
géographique. de l'ouvrage. '4* 2 I . gEl-NahâkX. El-Nahâlet, ruiné. 14. 2 1
. gBénî-Obéïd. Beny-A'beyd. 14. 22. gMenhârî. Menhary. .4. 22. gKarm
Aboû-°Omar Karm Abou-O'mar. 14. 22. gN.T Hemâïéh. N.1 el-Hamâyeh.
14. 22 ., d. • JV.X Bénî-Raçân. • N.' Beny-Hasan^), * deux positions. • 14. 2
1 .' gChéïk Kebech. Cheykh Kebech. 14. 20. g1 v Koûm Mesmâr. Koum
Mousmâr. ' 14. 20. g1 ^ ^ Zâwîet Hâtem. Zâouyet Hâtem. 14. 20. gJe ^
Chéïk "AJL Cheykh A'iy. >4lO. gBénî-lCîâr. Beny-Khvâr. J J 14. 21 . gGesr
Afenhârt. Gesr Menhary. g. 14. 2 1 . g(2) J^î U~o[Abîoûhâ el-Âgoûz.
Abyouhâ el-AVouz 14. 2 (. gKoûm Bénî-Dâoûd. Koum Beny-Dâoud. 14.
22. gCherârah. Charârah. 14. 22 . gN.1 Châdî. n: châdy. 14. 21 . gSanâlléh.
* El-Sahâlieh. 14. 1 2 1 . gGesr Abîoûhâ. Gesr Abyouhâ. g. 14.. 2 r . gKoûm
el-Zohéïr. Koum el-Zoheyr. (1) Villages ruinés, sans habitants. (2) Voyez ce
nom écrit Abyouqah, «*j^-oî , pag, 116 (pl. 16, carr. 14, g.). Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 19.88% accurate

108 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a.? n » — c> " « S• rt 2 •
Cl, C c 2 c | Position du lieu, j NOMS écrits on arane dans les planches cfe
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les «lanches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION seion 1 ortnfHTiMnne de l'ouvrage. .4. 2
1 . gRîRânéh. Reyhâneh. \\ 14. 2 1. Bénî-Moùçâ. Beny-Mousé. j «42 O •
gÀ^a/rc Afoûagéh. Koum Mouâgeh. '4* 20. g1 Koûm el-ÂSimar. Koum cl-
Âhmar. «420 . gAboû Iaçoûb. Abou-Ya'qoub. 14. 2 I . gMensâfis. M eus a
fy s. «4. 29 . gRîdéh. Rydeh. .4. 29. gMenchât el -Tourgmân. Menchât el-
Tourkmân. .4. 28. gDéïr Atîéh. Deyr A'tyeh. .4. 23. gCheiWbdeI-Raieq
CheykhA'bdeIRâxeq .4. 20. gKoûm el-Ahmar. Koum el-Ahmar, 14. 28.
gDemchâoû. Demchâoû. 14. 29. gTahnasâ. Tahnasé ou Tahnaché. ' 14. 29 .
gEi-Hawâslîéh. EI-Haouâslyeh. '4* 29. gBénî-ARmed elBeny-Ahmed et
elMansoûrah. Mansourah (0. 14. 28. gSib)l Haçân kâchef. S'ibyl H as an
kâchef. s. ■ 4. 28. gSaft el-*Kamârah. Saft el-Khammâr. 14. 28. g* El-
Qobbéh. Rl-Qobbeh , ruiné» •429. gChé'ik Mobârek. Cheykh Mobârek. .4.
29. gMâçoûcéh. Mâqouseh. I (1) Village ruine, sans habit ans. - * Il • Il
Digitè«a\$»«bogle

The text on this page is estimated to be only 21.21% accurate

PROVINCE DE MINYEH. 109 NOMS écrits en arabe dans les
planches l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. g
TRANSCRIPTION suivie dans les planches TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. Garf Sowâdéh. Qesr Soûhânî, Talléh. Gesr el-
^ahnasâ. Cheïb Noséïr. Koûm el-GoûYîéh. Chéïk Négîm. N.1 Saft. Touéh.
MÉNI Et ibn-TCaEI-Aktfâ*. Behdâl. Touk el-Ttéil. N.? Touk el-Xéïl. Garf
Saouâdeh(0. 6Vjr Soultâny. g. Talleh. (?«r el-Tahnasé. g. Cheykh Noseyr.
Koum el-Goukhyeh, Cheykh JVegym. N.' Saft. Touéh. MINYET EBN-
KHA-» SYM. (/««"»•) I El-Ekhsâs (*). Behdâl. Toukh el-Kheyl. N4 Toukh
el-Kheyl. Bât en. Damrîs. Àdmoû. ToA el-Sabbak, ou Tora'h el-Sabbakh, ou
Bâten. T. (3) Damârys. Edmoû. (1) Nom d'une terre sans village. au milieu
de la vallée, où s'écoulent les (1) Village ruiné, sans habitants. eaux de
l'inondation depuis l'origine (3) Large canal irrégulier, bas fond du canal de
Joseph. , Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 10.97% accurate

110 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 1 1 £ 1 1 w *■ M 2 •7 c
K 2 e a. 5' 3 P»c 8 NOMS écrits en arabe a ans îes pianiics de' i Atlas
géographicjue TRANSCRIPTION suivie dans les planches de 1 Atlas
géographique. r TRANSCRIPTION seion l'orthographe -de l'ouvrage. ii. '1'
> tr. *• • Uemcnyr. r 1 t À 14" 30. g' Borgâïéh. fi T) Ai -Ll-Bourgayeh. I I A
30. gJN. el-Choraréh. JN. el-Choraré. 14. gKoum el-Âhmar. fCouffi el-
Ahmar. jt 1 ■ A 30. g* • Benî-Samrag. Beny-Samrag (0. Il '4* ■»/{ 36.
gBeni-Woçein el- Hasun tl - Il Achrâf. 14. 36. g• owr ei-Goran» Gc?.rr el-
Goran. g. 1 i-i. > or. ©• C/#/c/Jl cl—J\SKar» \sucyKn et- a s /car. 57. >7* A
I m • • _>>» U, ZA>nrûn» 0-, àtonran* G. 4* gZonrah. Zohrah. 4» g' featt
el-Leben. oart el-Leben. * .! 4* g/ ora -r/^ Hoçein. /bra A Hûggy Hoseyn, T.
14. 4* gry-r 9 ■ ■jrv /• 0 Tora el-DûfaaL. Tortf A el-Dafa'. y. 14. 4* ex gt
ana el-Amoudein. laha el - A mou- 1 i4.. ta* deyn. (law^el lbsvm.) I
Boûgéh. Bougeh (31. : 4gN.T Darâbséh. N/ el-Darâbseh. 1 4gN.T el-
Chowâdî. N.f el-Chaouâdy. 1 4g' A^ftOT el-kmoûdé"m\Koum el-
A'moudeyn. 1 (i)- ^e*z la note (•)» W(2) Afrm. (3) 7</ww. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 18.97% accurate

PROVINCE DE BENY-SOUEYF. lit a. Z »T »• • ~o crc r*»- 5 o
3 «. H TM * *» z *• B C 2 a 1 1 Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans
les planches l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION • • suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION i 1 selon j
l'orthographe de l'ouvrage. ! 4gGesr el-Taha. Gesr el-Tahâ. g. 4gKoum e/-
t>aûa.. Koum el-Daba \ 4g' «un EI-H*tâtéh. El-Hatâhteh. < 4gChéïk
Madîâp. Cheykh Madyan. «55g• . Lit Atsâ. Etsâ. PROVINCE DE BENY-
SOUEYF. 4gAboÛ-Âmîréh. Abou-A'myreh. 4gEI-Qamâdîr. Ei-Qamâdyr.
4gKoum el-Hammam, Koum el-Hammâm. 4gKoum ^ahanéh. Koum
Tahaneh. 4Baqarlink. Baqarlink. 4gBénî-fcanî. Eeny-Ghany. 4gEl-Eibéh. .
El-E'zbeh , village ruiné. 4gKoûm Loûtî. Koum Louty. 4gBaïhâou. .
Bayhâou. «54g; El-Charaînéh. El-Chara'yneh. if4gEl-chéïk Abdallah. pI-
cheykhA'bdallah 12. gEl-Wirîéh. El-Ouyzyryeh. 12. gChoûchéh. Choucheh.
12. gM H SamalloÛt. SAMALLOUT. (Co.ftl Cynopolis.) •s12. g' Déïï
SamalloÛt. . Deyr Samallout. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.90% accurate

119 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. N.* de la planche t de
l'Atlas gcogr. « • o. c n » » i e TJ O V 5' 3 P NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographie. * TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
l'ouvrage 12. g. Kafr. Kafr. 12. g. Lawâzî. Laouâzy. 12. g. EI-Magerah. EI-
Magerah. •512. gChemine h* Ckemmeh , village ruiné. T2. g. Er-Haçeh. *
EI-Haseh. I 2 . g' Mangatém. EI-Manqateyn. 12. g. EI-BehdâL EI-Behdâh
H* t g. O Qaloûjméh. Qalousneh. J gAboû-Baqarah. Abou-Baqarah. j g' EI-
Aslamîn* EI-Àslamyn* «520 . g. Demelhî. Demelhy. I5' 20. g. JJjM Ei-
Zâlat. El-Zalat. '521 . g. Qalosaneh ou Kolsân. Qalousneh ou Kholsân. 2 I .
g* K. Kolsân. K. Kholsân. 21 . gBaïw Bâten. Bahr Bâten. T. (0 20. gH-
Saïâd. • El-Sayâd. r5* 20. gJ El-Choûchéh. EI-Choucheh. 20. gKafr. Kafr.
r5* 20. gKafr. Kafr. «y20. gK. Zânî. K. Zâny. 20. g■M). IZânî. Zâny. (i)
Voyez la note (3), pag. 10p. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.62% accurate

PROVINCE DE BENY-SOUEYF. 113 20. 20. 2 I a 1 . NOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique g 2 1 21 .
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique. El-
Sâqîéh. El-Tâléh. Bénî-Anmed. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
r. ouv 'rage. El-Sâqyeh. El-Tâleh. Beny-Ahmed. N.1 Aboû-
Essebéh'N.'Abou-E'zbeh^ ou el-Menzeléh. NâRrét. NâRîét. Menbâl. Gesr
MenbctL Atyûéh. El-Mataïéh. Sonnéh. Kafr. Bénî-Amm. r ô>jj>»ï |EI-
Marzoûq. cr^î iEI-Qéïss. g* Jchéîk Ibrâhîm. |Kafr. •jo* Adouéh. Kafr.
^JîàUî EI-Belââzréïn. •j^ Nagâ Adouéh. E. M. xviir. 3* Partie. el-Menzaleh.
Nâhyet. Nâhyet. Menbâl. Gesr Menbâl. g. Ahoueh. El-Matayeh. Sonneh.
Kafr. Beny-Amm. El-Marzouq. El-Qeys. Cheykh Ibrâhym. Kafr. A'doueh.
Kafr. EI-Belâ'zteyn. Naga' A'doueh. 8 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.36% accurate

114 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 2! * -3 1 CM b c n 5 29
*9 3° 30 *9 «5- 37 37 38 »5 •5 •5 •5 «S *5 38 38 38 37 ,5-,37 15. h* « 5-
137 «5 '5 *8 >8 39 38 38 37 gggggggggg g g g g g g g gg' g g' g NOMS
écrits en arabe dans les planches 'Atlas géographique S TRANSCRIPTION
suivie ■ dansies planches de l'Atlas géographique, Gesr el-Honéh. EI-
Mensâkî. zar. «•un cri** gŧ >>oJÎ Aboû-Girgéh. EI-Maqoûçéh. Chéïk
Hoçéïn. El-Zâoûrah. Menchât Aboû. Tambadî. Chéïk °Ay>âçéh. El-Fadâwî.
EI-°Abbâçéh. Sanet. Chéïk Ioûnes. Ei-Déïr. El-Abî. Qâméh. Bénî-Mazâr.
Chéïk Aboû-cl-Waqf. Chéïk °AII. Kafr chéïk AIî. Ei-Agoûbéh.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. G est cl-Honeh. g. EI-
Mensâky. Benymzar. Abou-Girgeh. EI-Maqouseh. Cheykh Hoseyn. El-
Zâourah. Menchât Abou. Tambady. Cheykh A'bbâseh. EI-Fadâouy. El-
A'bbâseh. Beny-Sanet. Cheykh Younes. EI-Deyr. El-Aby. Qâmeh. Beny-
Mazâr. Cheykh Abou-el-Ouaqf. I Cheykh A'Iy. Kafr cheykh A'Iy. Ei-
A'goubeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 10.29% accurate

PROVINCE DE BENY- SOUEYF. 115 2 c f\ Ul D Position «lu
lieu. | NOMS écrits en arabe nan< If-ç manches de l'Aîia< rréorrrnnhioue
TRANSCRIPTION suivie danS les planches de. l'Atlas fréoirraDhiaue.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrace. gr DAHN açeh.
BEHNESE. chus))7* gMûri t llî 0 i*o it^ 1)ci 1 y — n tiict m . gadou-ci-
w aqr. ^I>OU-(rl-WUtlCJT. rt. gBenv-Opvrh A yj • gNjT.iT.. rNdJiici. 6.
gIx îî il*. 1VO.I 1 • Kafr. ç . .) * g*-*mJ F V 1 - Ç t f î r El-Sa'or) gIci lô-
> Rénî-a **a Benv-Ap-hâ 6. gjn-rNosari. l-.rllUSd.ld, 7 • gEl-Gendîéh. Ei-
Gendveii. 7fiîc 1 _ûnn ipn IV • VJCI KllCI 1 • K'ifr l^PiiHvPri iv. ii 11
v_jci j viy eu . rt. & •* .. . Naeà el-Obéïd. Naea' el-O'bevd. rt. gEl -°Obéïd
Ef-O'bevd gChéïTt el-Melîlî Chevkh el-Melvh rt. ff. v/(Jr V_> [/ w f/i a 1
frt'Çy (~lh nu l>/ih rr gA gl 1 li ^ î*lr V->mv. y TV 1 j *j t«- *j • rt. gK. el-
Menâdîr. Kafr el-Menâdyr. SgEl-Manà. EI-Mana'. JgKoûm eI-°Ass;il.
ICoum el-Â'ssâl. 5g K. Bartabât. Kafr Bartabât. g•> Bartabât. Bartabât. 8.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.70% accurate

ne NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 0^ — n. V O 3 Ou o T g"
• a. c n » M c s • | Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches
de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de
l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION | selon S l'orthographe f de
l'ouvrage, f 16. '3gK. Beihâçéh. . Kafr Belhâseh. \6. «3gBelhâçéh.
Belhâseh. 1 16. *3gSalakéh. r Saiakeh. | 16. 14. gEl-Menâdîr. El-Menâdyr. j
i6\ 14. gGemzî. Gemzy. I 16. 14. gAbîouqah. Abyouqah. 1 16. •3gc Chéfk
TCaîîl. Cheykh Khalyl. 1 .6*. «3gKafr. Kafr. 1 \6. ■3gKafr. Kafr. 1 \6. '3g'
oLsî ^if" K. Qîâh. Kafr Qyâh. i6\ •3g•LiJI El-Qîâh. EI-Qyâh. 16*. .4. gEI-
Berg. El-Berg. 1 16. .4. gBénî-Adî. Beny-A'dy. 1 lé. '4gK. Bénî-°Adî. K.
Beny-A'dy. 1 ié. '5ff. 0 K. Bénî-Adî. K. Beny-A'dy. i ié. 14. gNaga Aboû-
Bîchéh Naga'Abou-Bycheh 1 ié. 14. g•• • Aboû-Bîchéh. Abou-Bycheh. , 1
16. .4. gDemchoûr. Demchoûr. jî i6*. 14. * Bahr Fîûét Battn.
BahrFyâdBâten.T. Il 16. 14. gMagâgah. Maghâghah. j| i6~. gK. el-Fent.
Kafr el-Fent. Il ié. «5go^àJI jEl-Fent. EI-Fent. Il Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 13.25% accurate

PROVINCE DE BENY-SOUEYF. 1 17 — û.25 r- c. 25 » •9 0 g_
NOMS écrits en arabe dans ics planches de TRANSCRIPTION 1 - \
TRANSCRIPTION > * C S -1 ion du 1 suivie dans les planches .selon
l'orthographe o &) g n' c l'Atlas (réo<rranhi<iue de l'Atlas féoerranhiaue. Af
IVin vrTrrp uw 1 uuvrai'it \6. '5 • gKafr. Kafr. iC. .4. gEI-°Adouéh. Ei-
A'doueh. 16. ■3g' Kafr. Kafr. 16. J fiKafr. Kafr. \6. '3 ■ gK. Bermin. Kafr
Bermvn. 16. ■3gBermîn. Bermyn. \6. '3 • gKoûin Boûr. Kouin Bour. 16. 1 3
• gBénî-AJimed. Benv-Ahmed. 16. 1 •> > • gEI-Barqah. EJ-Barqah. 16. 2 1
. g£ >a-tl EI-Méçoura. > EI-Mesoura'. 16. 14. gAqfahas. Aofahas. \6. 14.
gEl-Saft. El-Saft. x6. •5gNaffa Aboû-Sâft. 0 Naga' Abou-Saft. ' 16. «5gK.
el-Qadâbî. Kafr el-Qadâby. 16. '5g' MaRmoûd. Mahmoud. 16. "» T - ■) • s
gMenâzî. Menâzv. • 16. 23. gAboû-Saft. Abou-Safr. i(5. 22 . gBénî-Warqân.
Beny-Ouarqân. i6\ 22 . g' Chorakâ. Chorakâ. 16. 2 1 . gBarmachâ.
Barmaché. \6. 2 1 . O Kafr. * Kafr. i6\ 2 1. gni'.../1 ^>*^ Kafr. -i ^ • Kafr. ' *
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.25% accurate

118 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. , y o ° • T 0 y NOMS
écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TKANSC
RiPTION >° sT *** (n "2. du carré O ET suivie dans les planches selon
l'orthographe n Ç C l'Atlas géographique e> 0 r 1 de l'Atlas géographique.
de l'ouvrage. 16. 21 . gKafr. Kafr. i6. 22. gDahmroû. Dahmrou. 1 s6. 22 .
gNânâsiéh. Na'nâsyeh. 1 i6. 23. gr Saft Sâim. Saft Sâym. 1 «6~.
2323ggFechn. El-Sàrag. Fechn. (f^ch,.) El-Sa'rao;. 1 \6. Cr 1 16. 23g.
Chenréh. Chenreh C'^o*,*,*** Beny-Sâleh. 1 16. ■> > ~) • gc • Bénî-
Sâléfi. i<5. Saft el-fearbîéh. Saft el-Gharbyeh. 16\ 22 . gGemhoûr. Gemhour.
16. a 0* EI-Kerséh. El-Kherseh. i(5. 2 2 . gSaft ei-*Kerséh. Saft el-Kherseh.
i6". 23gEI-Bidef. EI-Bydef. 16. 23gGesr cl-IVouéréh. 16. 22 . gTaft. Tait.
16. 31gMalfiéh. Halfyeh. 16. S'gEl-Bîhoû. EI-Bvhou 16. ilgEI-Harabchent.
EI-Harabchent. x6. gKoûm Boûr. Koum Bour. • \(>. 30. gEJ-Bekî. EI-Beky.
\6. PgEl-Zâwéh. El-Zâoueh. \C. J« • gKoûm ei-Sââidéh. Koum el-Sa aydeh.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.15% accurate

PROVINCE DE BENY-SOUEYF. 119 n •, r' »~ 3 Z " a p. C O w
n M C 1 Position du lieu. | NOMS écrits en arabe dans les planches de
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 16. 3'g'
Talléh. Talleh. • 1 6. 32gEI-FoqâL EI-Foqâ'y. 16. 32. gMenqatîn. Menqatyn.
! 16. 31g' Seds. Seds. 1 6 . 31g• Dabâânéh. Dabâ'neh. 16. 30. g' Sait Rachîn.
Saft Rachyn. 16. 30. gBénî-Mâ(îî. Beny-Mâdy. 16.) 1 gEl-Sakrî. El-Sakry.
i6\ VgBédâoûéh. Bedâoueh. 16. 3'gHéliéh. Heïyeh. > 1 • gKelbî. Kelby. .6.
3«gGesr Saft Rachîn. G.r Saft Rachyn. g. 16. 32. gBébâh. Bebâh. 16. 38.
gMamâlah. Hamâlah. 16*. 39gTarchoûb. Tarchoub. {Nilopous.) 40. gâl f>.
• Tanâlebîchéh. Tahâlbycheh. \ 16. 39gAboû-Chorbân. Abou-Chorbân. 16.
39* gNanâ. Nanâ. 16. i*u • g|". . v>V lJCilI-T^XIITI. ia ny-A zym. , 16.
39* K. Aboû-Chorbân. K. Abou-Chorbân. |:| 4.0. gEI-Qaïât. EI-Qayât. 40.
g<jol« SJ.V Bénî-Mâdt Beny-Mâdy. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 6.95% accurate

no NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. NOMS écrit? en arabe 16
I ■* /■ ■* gf_ ' dam les planches je dan? ies planche? Ariis géographique
de l' Arias gcographkjue. iC. 4'• gEI-Barânqah. 16. 4c. 1 i g* U-J* Boûch.
16. stfi fff K ou m Lichi. x€. ;g1 16. 40. 1 gEJ-Benatah. 16. 39. g. ChéiTc
lAJî. it. g•A" EI-Toûéh. iC. 4c, J-» Eï-TaTiâ. :6. ■]0. 16. Kafr. iC. 4o. | r *
K. el-Hâfbiéh. 16. STensâ. „ gGesr Safanih. 1C. 4°- i fi - . > £I-Hâïbiéh.
orthographe Bouch. Koum Lichy. Kafr. EI-Benaghah. Cheykh A'iy. EI-
Toueh. EJ-Tahâ. Dabâ'neh. Kafr. K. el-Halbyeh. 7 W Ef-Qaiiah. J+i
.Qanbech. «EI-Menhera. ^j^ K. Abchénéh. jjJI? j -Louli H-Mataniéh ou el
Melfawj. ^Chawbak. jAhouéh. '6V.fr Safanyh. g. kl-Halbyeh. Ef-Qaivah.
Qanbech. |Ei-Menhera. jKafr Àbcheneh. El-M atânyeh <?a elMellaouy.
Chaoubak. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.69% accurate

PROVINCE DE BENY-SOUEYF. m z *o 0 NOMS écrits en
arabe TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION fi. C 3 « suivie selon V "1 C
dans les^>lanches dans les planches l'orthographe 0 = T" * r> r> u c n' c
l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. I9. 7g1 Tahéh.
Taheh. I9. 7g' Ahnâs. Ahnâs. I9. 7g* Kafr. Kafr. I9. 8. gEI-Bâroût. EI-
Bârou. I9. 8. gTezment. Tezment. I9. 7gEI-Meézî. EI-Me'ézeh. I9. 7gBahar
loûçef. Bahr Youscf. T. I9. 8. gDemoûchéh. Demoucheh. I9. 8. g> > EI-
Déïr. EI-Deyr. I9. 8. gBénî-Haroûn. Beny-Haroun. I9. 7g1 & 1 EI-Meézî.
EI-Me'ézeh. I9. 8. gi 1 jO^>v_J 1 EI-Koûm el-ATimar EI-Koum el-Ahmar
I9. 8. g. 11 • . Ahnâs el-TCacîrâ. Ahnâs el-Khodrâ. I9. gKoûm el-Raml.
Koum el-Rain!. 1 9 . gl > Menchiët Ahnâs. Menchyet Ahnâs. I9. gl M
Sedment el-Gebel. Sedment el-Gebel. I9. i^ . gAÀJjil ^Uèl Ahnâs el-
Jvlédînet. Ahn.ls cl-Mcdynch. {HIRACLt OPVl IS MACSA.) Beleyeh. I9.
16. g«ÇkÀJb Belefîéh. I9. 16. gEI-Dawaltah. EI-Daoualtah. I9. 1 6. gK.
Dawaltah. Kafr Daoualtah.)6. gAbelïenéh. Abou-Heneh. Il 16. gBahâ. <
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.43% accurate

133 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. Il Il n • Il -s eu Il > " 1 U
Il- o- Ci ■ I O 3 ■ I rrq <-i Il 7" il * A 1 N.* du carreau. "r 0 »_ 5 Cl ■ c jf
"™ NOMS ccriu> en jra.DC dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION selon l'nrtthnorrnhp de l'ouvrage. 1 »9 16. gTaMboûch.
Tahâbouch. 19. gZarîbéh. ^arybeh. 19. gcjU- viW HâgerBênî-Solitnân.
Hâger Beny-Solimân 19. 16. g' Dendîl. Dendyl. Il9' *\$> gQâïe Bénî-
Zarîbéh. Qây Beny-Zarybeh Il9' 16. g£* Santon, village ruiné Santon et
village ruiné. ■9. 16. gJ* Haguei. Hagel. .9. 16. gEI-Borqî. EI-Borg. ,9. 16.
gBehabchîn. Behabchyn. 19. 24. g' Koûm Aboû-Qatat Koum Abou- Qatat.
19. 14. gEI-Berg. Borg. 18. 1 . gBÉNÎ-SOÔÎF. BENY-SOUEYF. {Cane.)
18. 1 . gBênî-Qoréïch. Beny-Qoreych. 18. 1 . gEl-chei\ *AJt. El-cheykh
A'/y. 18. 9* gTon Aboû-Sébah. T. Abou-Sebah. T. 18. 9g' El-cheiY Ismâll.
El~cheykh Isma'yL 18. 9g• Ton Adahmoûd. T. Mahmoud, t. 18. 9g' El-
Chenowîéh. Ei-Chenoyeh. 18. 9» g(Jji Boûch. Bouch. .8. 9g* Chei\ -Koâfir.
Cheykh Khodeyr. .8. 9gm El-Zéïtoûn. Ei-Zeytoun. >8. 9g* Dallât. Dallas.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.30% accurate

PROVINCE DE BENY-SOUEYF. 123 r. , "il. Ér * en T~ ■ s i
NOMS écrits en arabe clans les planches de 'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique,
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 1 8 . IO. 1. ■ 8. '7*
g18. ■7g18. >7g18. 18. g18. "7i g. 18. «8. g18. •7go 1 O . •7g18. «7g18.
■7g18. •7g.8. •7g.8. '7g18. f7g18. «7g18. 18. i. 18. g18. '7g18. •7g« » * i
2.J' lt ■ G.1 Aboû-Sâlfî. N.T Achment. Canal de Bénî-Adi. Bénî-Adî.
Achment el-Arab. EI-Hâfer. K. Achment. Tansâ el-Malaq. EI-Genînéh. EI-
Méïmoùn. Tora el-Gahân. Tora Aboû-Santon. Torael-OukU. ToASarbd-
Hoûéh Tora ei-Qas. Aboutir el-Malaq. Bénî-el-Déïr. Maâtfarah el-Qatîl. G.'
Abou-Sa!h. N.f Echinent. Canal de Beny-A 'dy. T Beny-A'dé. Echment el-
A'rab. EI-Hâfer. Kafr Echment. Tansâ el-Malaq. EI-Geneyneh. EI-
Meymoun. T. d-Gahâry. T. Tora h el-Oukyl. t. Tara' h Sarb elHoueh. T. Tora
h el-Qar. T. Abousyr el-Malaq. Beny-el-Deyr. Ma'sarat el-Qatyl. Koûm
Adrigéh. Koum Adrigéh ou Endrigéh. Tora. el-Màiet. Tora h ef-Afayet. T.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.26% accurate

1 I 194 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. ^ 2. 2 o •» NOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION > « 5" * ^ _ o = Ti 2. ~> r. fc. C n u
"y r* V C ion <<u lieu. Cil f V f dans les planches de l'Atlas géographique.
l'orthographe de l'ouvrage. 18. gWanâ el-Qéïs. Ouanâ el-Qeys. 18. 18.
gBegîg. Mentast. Begyg. Menfast. 18. g* Qemen el-Aroûs. Qemen el-
A'rous. 18. a;. gGesr cl-Oukchéïchi. G, el~Oukcheychy,g 18. 26. gEl-
Zâwîéh. El-Zaouyeh. {hTM.*, .S. 2/î. gEl-Masioûb. rtl Isiv.) EI-MasIoub. .8.
2J. gSantons. .8. -5gAboûît. Abounyet. 18. zô. gEl-chéik DAOûd. El-cheykh
Dâoud. 18. gKoûm Aboû-Râdî. Koum Abou-Râdy. .8. ad. giJa^îl El-
OÛstah. El-Oustah. 18. 25. fiEI-Awâwenéh. EI-A'ouâouneh. .8. 16. gEI-
Awâwenéh. EI-A'ouaouneh. 18. 25. gEI-Hoûméh. D-Houmeh. .8. art.
gAfouéh. Afoué. 18. 26. gJaJt El-Lotf ou eI-°Otf. Ei-O'tf. «8. art. gEI-
Nâser. EI-Nâser. 18. gPyramide de Aféïdoûn. Pyramide de Afeydouneh. 18.
gMéïdoûn. Meydouneh. i Digitized by Googlef- <

The text on this page is estimated to be only 17.14% accurate

PROVINCE DU FAYOUM. t 25 l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. 1 • 2 <r> n Cu c r« 5 0 -s a a. e si" un o — V S™ F1 — * 18. 26. g18. s18. 34g18. 53g18. 33g18. 34g19. 4. gT f. \Cj. g19. 4g19. '3g19. '3g19. 1 2 . g19. '3g19. •5g19. «5g19. 1 9gNOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION suivie dans les planches TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. Atowâb. Ahoiiéh ou Saft Méïdoûm. Reqqah el-kébîr. K. eï-Héram. EI-Héram. Reqqah el-tfogaïr. Atouâb. Ahoueh ou Saft Meydoun. Reqqah el-kebyr. Kafr el-Heram. Eï-Herain. Reqqah el-soghayr. PROVINCE DU FAYOUM. Raîân el-gogaïr. Raîân el-kébîr. Birkeï Garah. 1 •• ..ll-F" Z)<7r Zaqkâwéh. ou Garâh. Rayân el-soghayr. Rayân el-kebyr. Birket el - Gharaq ou Garâh. B. Deyr Zakâoueh. Médînet el - fearaq Medynet el-Gharaq ou Garâh. {Djonysias.) Médînei Afakdî. Medynet Ma'dy Sennawrîs. Atnîéh. Menharâ. Héram Mèddiê elHebgad, Sennourys. Atnyeh. Menhara. Heram Medayeh elHebgad, butte. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.67% accurate

I3G NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 0 = tri « • I 2 e w NOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION
suivie dans les planches de l'Atlas géographique i TRANSCRIPTION ' i
selon l'orthographe de l'ouvrage. 1 <9 '9 '9 '9 •9 '9 '9 •9 «9 «9 '9 »9 "9 •9 »V
•9 •9 '9 '9 '523. 20. 2 1 . 2}. M2 1 . 20 . 19. 22 . 22 . 22 . 22 . 2 I . 2 I . 22 . 2
I . 22 . ggy-t.L gg. • ■ Minîéh. Hammam. Aboû-Gandîr. •il „, V r, V A
Sedmoûéh. Howârah el-kébîr. Ellâhoûn. EI-Ménîéh. Ei-Arîn. Qasr Qpûbal.
Mendiât Râbiât. Deniechqîn. EI-Gaafréh. Defennoû. Atamnéh. Aboû-
Dengâch. Bàkar d-Wâdl * Atsâ. Aqtâà Matoûï. EI-Hasbéh. Minyeh.
Hammâm. Abou-Kandyr ou Abou-Gandyr. Sedmouyeh. Haouârah el-kebyr.
EI-Lâhoun. V1™»***!' EI-Minyeh. EI-A'ryn. Qasr Qoûbal ou Qasr Bcnât.
Menchyet Raby\ Demechqyn. EI-Ga'âfreh. Defennou. A'tmâneh. Abou-
DenqAch. Baharel-Ouâdyfi^ bras du canal Joseph, Etsâ. Aqta Matâouleh.
EI-Hasbeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.80% accurate

PROVINCE DU FAYOUM. 127 h* ~ a. 2 e © « u w\ a » écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION > r» " >T 6. C o 5' suivie selon S.r u 1 "1 CU c dans les planches l'orthographe > = 1 o 1 ~ r» c c 1 Atlas géographique de 1 Atlas géographique. de 1 ouvrage. g. Pyramide d'Ellâhoûn Pyramide d'el-Lâhoun 9* 2^ . gEl-Hammam EHahoun. Ll-Hammam el-Lahoun. 924. gl j.ïï EI-Nagan. EI-Nagâry. 9* 20 . gi-î-; «j j~i Nezléh. Nazleh. 918. gQasr Qaroûn. QasrQeroun, temple Egyptien. 92 2. gLl-Maasarah. LI-Ma Sarah. 9gY T A f f Howarah ei-sofair Haouârah el-soghayr 9* Ruines, pyramide du Labyrinthe. T 9*• A « gAboutir Dernour. Abousyr Defnour. 9g* Anent. Aheryt. 9 • 22 . g* FI C^rA Pi AU xLl-oowaTien. r,l-ootaouyeh. 9* 2 2 . g* • Senawfer. Senaouter. 9^ x • g' riegig. Begyg. 9* 2 2* g* tl-Ahmoud. El -A moud. (Obélisque a Begyg.) 922 . g. T^ra e/ -Matou/. Torah AïatouL T. 921 . gEI-Ménâchî. EI-Menâchy. 92 1 . gDeçîéh. Desyeh. 92 1 . gl 7b/a el-Deçîéh. Tora'h el-Desyeh.T. 9ZI . gGaradoû, Gafadou. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.50% accurate

138 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. ou 2 2 * 2P 2

TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION "S £l > 2. ?" *" • a. c 1 5' écrits en
arabe suivie selon ** Z" C dans iesj>lanches dans les planches
l'orthographe 3 5 '4 S• A s 1 Atlas géographique de 1 Atlas gcographique. de
1 ouvrage. 19. 20 . g" C^a^r ILourour. QasrKôfour, ruines. 30. g' 01»
(^aharen. Qahaféh. 1 y. 29 • g' 1 aonar. 1 aonar. f 0 19. 29. g' • JLi-oenDdt.
JU-oenDat. ê n 10, g' T\Ji* »1 Cm—Là*. J on eho€nba\ . / artf A el-ôcnbat.
t. 19. f.6. g' Ion el-lalat. Tora h el-Talat. t. 19. 16. g* Ton el-kgmîinéh. T. el-
A'gmyyn. T. 19. 16. Z. O Ton el-Sîneroû. 1 y . 16 gl oru. ei-àcnfiour. y. el-
ùennour. T. 1 y . *9* rr ë* M1 «liai* 1 alat. / * ÎO. rr iYtFnîiVFr rr-
FiÎOÛM. iVIJKLliNET EL-fAYOUM (0. (CiocodjLOPOLis, ni Ans mot.)
rr b' y-3 uemou. Demoueh. 19. 2 t rr 5' Uaramat. Dahmrou. 19. 29. %•
Agmnneh. El-Agmyyn. 19. î 0 et gIon el-iS aqalijeh. 7. d-Naqalyfeh. T. 'V*
6* Tora. tl-Rawiéh, T. cl-Raouyeh. T. 19. 30. gToA el-Sennaouris. 7*. el-
Stnnaours. T. 19. 30. g' Ton. el-Masarah. 7*. el-Ma'sarah, T. '930. g' Ton
cl-KzAbl r. el-Ka'âby. T. 19. 30. g' T. el-Afalartârech. 7*. el-Matartârech, T.
(1) Appelée aussi r/-/2w. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.62% accurate

PROVINCE DU FAYOUM. 1*9 eu? « * o a -* 3* c c 19, 19, 19, 19 19 19, 19 r9. '9 19, 19 H? 3° 28. 28. 3'30. 30. 29. 30. 1 . >1 • 29 30. 30. 29. 3«NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. - 373738. g g38- g Mil iSAft a~fà* TRANSCRIPTION suivie dans les planches Mînchât "Abdallah. Aboû-Genchoû. Abchoûaïc el-Rommân. EI-Âdouêru ' El-Zâwîéh el-Kérânîéh, Bérfi-Magnoûn. Sîneroû. EI-AIâm. BaWr Belâmâ. ♦ EI-MasIoûb. Fidimîn. Bîhamou. EI-Kââbî eï-Gédîd. Aboû-Keçéh. SÎIéh, Matartârech. Senhoûr el-Medînéh Naqâlîféh. Gebîléh. TRANSCRIPTION » > l'orthographe É. M. xviih. 3« Partie. Menchyat A'bdallah. Abou-Genchou. Abchây el-Rommân. El-A'doueh. EI-ZAouyeh el-Kerànyeh Beny-Magnoun. Synerou. EI-AIâm. Bahr be/a-ma, T., bras du canal Joseph. EI-MasIoûb. Fidimyn. Byhamou. (Ruines de statues colossales.) EI-Kaaby el-Gedyd Abou-Ksé. Syïeh. Matartârech. Senhour el-Medynéh Naqâlyfeh. EI-Ekhsâs. Gebyleh. 9 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.12% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. g* n te s- s »5 r, a. S 9- î8 «9.
I9. '9 '919. 19. 19. «9. 19. 19. 19. \$8 38 39 39 39 39 39 59 39 3> NOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique de l'Atlas
géographique. 1X3 , 20. ao. 10. g-! gSi **0 TRANSCRIPTION suivie dans
les planches Sennawres: Terséh. Béhebât el-Hagar. EI-Moqâteléh. Sersenà.
Maasarah. K. °Amîréh. El-Zerbî. Morqog^û Mortos. Roubaiat.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de i ouvrage. i^l EI-Rawctah. -a s
6.7 / I I Kg' Qasr Tefcharah Medînet Nemroûd, ruines. BirkeX d-Qaroûn. 1
1 KaffTâmîéh. Sennaoures. Tersé. Behbeyt el-Hagar. EI-Mbqâteleh.
Sersené. EI-Ma'sarah. | Kafr A'myré. Eï-Zerâby. Morqos Mortos. Rouba't. 1
EI-Roudah. Qasr Tefcharah et Mcdynetel roud, ruines. [**?'} Birket el-
Qeroun. 1 {Lac us M<xridjs.) Kafr Tamâ ou T AT- I Tâmîéh. Désert de
Libye. myeh. Tamâ ou Tamyeh. Berryeh. ■ Tf.-q .1 * ' i II Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 29.38% accurate

PROVINCE t^fATFYER 431 NOMS écrits en arabe dans Jes
planches de TRANSCRIPTION suivie dans les planches l'Atlas
géographique] de TAtlas géographique. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. PROVINCE D'ATFYEH. 14. 22. d. i 14. 22 . d.
,4. la. d. .4. 22 . d. H30. d. 14. 30. d. 1 "Lit .4. 30. d: 14. 29. d. 14. 30. î . lit
•430. d. .4. 29. d. m 14. 29. d. 14. 30. d. 14. 29. d. 14. 30. d. 14. 29. d. 14.
3°d. 14. 19. d. I14.)o. d. N/ Noueyr. Neziét. Naziét. Naziét. N.' Matâhâreh.
EI-Mahaggâr. EI-Matâhâreh. . Naziét. G.' Matâhâreh. Kafr Matâhâreh. N.'
Khallaf. N.* Matâhâreh. KoufourMatâhâreh G.x Matâhâreh. K. Matâhâreh.
N.1 "Kallaf. N,1 Matâhâreh. El-Zâwîet el-Mcitéïn. El-Zâouyet Koûm e/-
A\dar. KoufourMatâhâreh N/ Matâhâreh. N.1 Matâhâreh. Koûm el-Ahmar.
N.' Matâhâreh. Koum el-Ahmar^ grandes ruines. N.1 Matâhâreh. Koum el-
Akhd*r, N.r el-Qaryeh, ntit Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.67% accurate

132 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. > c i « . c l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. NOMS écrits en arabe dans les planches »429 . d. N/ el-Sowâdéh. .4. 29. d. Sowâdéh. '1' > / * ; d. Ef-Dâoùdiéh 14. 37d. EI-Awârti. 1 c . > • 1 iijidiiiicn. «5SA 1 . GtjireX wâdi elTeir. Sd. Wâdî el -Téir. S' d. Gebel el-Télr. «3d. !» r Deir el-Bakarah. '3d. ■ Kafr. d. >r Kafr IVtl lia '5»3d. Bénî-Asem. «3d. Cherhî. •5'3. d. Râs el-Kabâch [mont 1 des piles]. ai . d. N.! Qesâs. aa . d. N.T Techt. 22 . d. TRANSCRIPTION suivie dans les- planches TRANSCRIPTION selon l'orthographe de" l'ouvrage. N.r el-Saouâdeh. Saouâdeh. EI-Dâoudyeh. EI-A'ouârty. EI-Tahâhneh ou Thneh. {acokis.) Ge^yret ouâdy elTeyr. Ouâdy el-Teyr. Gebel el-Tyr \mon-\ tagne des oiseaux]. Deyr el-Bakarah [; nastère de la poulie), I Kafr. Kafr. Beny-A'âsem. Cherhy. Ras el-Kabâch. G. N.' Qesâs. N.' Techt. Kafr. h>* Digitized by Googl^

The text on this page is estimated to be only 15.74% accurate

PROVINCE D'ATFYEH. 133 6.2 0 •. ~z eu > 2 _ sT 1% •z *• 0. B
n » -1 n u B -a l 5' c B B f NOMS A/* >"T ^ C An àfQn^ tCrlli CU al«UC
dans les planches ac l'Atlas géographique 1 1 TRANSCRIPTION survie
dans les planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe or de ^ouvrage. TM_ JO. d. • Kafr. * Kafr. 30. d. Dehâiléh.
Dehâyleh. 1) • 30. d. Helléh, Helleh. 38. A 1. Chéik Helléh. Cheykh
Helleh. «538. A 1. G? Zohrah. G.' Zohrah. \ '53'd. Chéik Ibrahim. Cheykh
Ibrâhym. i;d. Ibrahim. Ibrâhym'. «531d. K. Ibrâhîm. Kafr Ibrâhym. Tv 3" •
d. >f Kafr. Kafr. 16. 6. d. Chàroûnéh. Cha'rouneh. 16. 7d. Kafr. Kafr. 16. 7d.
Aboû-Karm. Abou-Karm. 16. 7d. Naga Karm. Naga* Karm. •16*. 7d. EI-
Karm. EI-Karm. .r5. «4. d. *-ïUt El-Sâqaïeh. El-Sâqayeh. |6\ .4. d.
Haramchît. Haramchyt. i<5. 14. d. Kafr. Kafr. ; 16*. 24. d. Gebel el-Téir
[monGebel el-Teyn tûgne aes oiseaux y 1 1 1 ' 16. 32. d. Kafr. Kafr. | 16.
3ad. Kafr. . : *. : Kafr. V 16*. 40. d. |Kafr. 1 -j y Kafr. j I Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 18.22% accurate

134 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. " • • • NOMS
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION il »T v e n ©'3écrits en arabe dans
les planches de ♦ ■ suivie 0 selon *TJ 09 — A • m r» a. e dans les planches
l'orthographe fer o r CR n ^ 3n » e ri C l'Atlas géographique de l'Atlas'
géographique. de l'ouvrage. «7I oI A. d. Gebel Gebei [montagne du
réservoir] . Gebel Gebey. G. 18. t . d. EI-Assârâh. EI-A'ssârah. 1 0 . 1 . d.
Baïâd. Bayâd. (Thimoswsi.) 18. 18. d. a//i Aboûlnoûr. Cheykh Abou-l-nour.
1 8. • 8. d. Déir Mari AntouDeyr Mary Antoumoûs Aboû -elnyous Abou-l-
Rokr XI 0/7 t'a/? | fct/tt Kf ni de S '-Antoine']. 1/(1/1 1 COUVCFIl Ut Saint-
Antoine 18. .8. d. EI-Kerîmât. EI-Kerymâu 18. • 8. d. El Dîâbiéh el^edîd.
El-Dyàbyeh el-GedyU 18. d. EI-Qormân. EI-Qormân. .8. 16. d. <
Barounbâl ou Bernebâf. Barounbâi ou Bernebâl. 18. 16. d. G.(Baraqât. G.'
Barakât. 18. zC. d. EI-Mécîd. A-il ITlCSd UCua 18. i6. d. Sawf. Sol. .8. z6.
d. Farqas. Farqas. .8. 34d. AtFÎH. Atfyeh. {AZu°T' 18. 54d. Village. .8. î;. d.
Wâdi el-Rcsrâs. Ouâdy el-Resras.O. .8. 34d. El-Sâlhiéh. El-Sâlhyeh. • 8.
34d. N.T el Gendi. N/ ei-Gendy. ; Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.54% accurate

1 r PROVINCE D'ATFYEH. 135 eu 2 n ' > * > Oa ri 18. 18 21 . 2
t. 2 I 2 1 21 2 1 . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . 2 I . c n
î4342 . 2 . 2 . 2 . a. ci. cl. ci. cl. d. d. d i o. | d. d. i o. I o . IO. IO. IO. i8. i8. ■
8. 18. 18. S d H. d. d. d d d. d. ci. d. NOMS écrits en arabe dans les
planches de {Atlas géographique de l'Atlas géographique. I
TRANSCRIPTION suivie dans les planches ut El-Wasléin. Gibîbât. Oûdî.
Eskor. TtLarâb; ruines. EI-Soff. EI-Féhémiîn. El -Tait. ElrAqowâz. EI-
Menchiéh. EI-Béhédât. K. el-Béhédât. . EI-Hâie. &emmâzéh el-
soTRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. gair. El-Ouasleyn.
Gibeybât. El-Oudy. Echkor ou Eskor. Kharâb, ruines. EI-SofT. EI-
Fehemyyn. Ei-Talât. El-Aqouâz. EI-Menchyeh. EI-Behhydât. Kafr el-
Behhydât. EI-Haye. Gemmâzeh ei-sogharâ. Gemmâzéh el-kebîr EI-A'ksâff.
Choraféh. Tafiahéh. Ménieï el-Baéît. Harâb, village ruiné Kharâb, village
ruiné. Gemmâzeh el-kebyr. DXARVM.) EI-Akhsas. Choraféh. Tahâ.
Minyet el-Beyt. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 24.51% accurate

136 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. b.2 ». • Cl. C aNOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION
■ suivie +' TRANSCRIPTION d'après . o a en n carreau. du lieu. dans les
planches de l'Atlas géographique. l'orthographe de l'ouvrage. _ 2 I . 18. r d. .
! EI-Tebéïo* • El-Tebeyn ou Tabbyn. 21 . ■ 8. d. Tora. el-Afellâ* m Tora'h
el-MellL T. 21 . 26. t d. ■r Tarféh tia el-Tarfâïéh» Haïowân. Tarfeh ou el-
Tar- 1 fayeh. Halowân. 21 . 26. d. 2 I . 26. d. Tor\ el-Amiéh. Tora'h el-
Amyeh. T. 2 I . 20 . d. Ton el-kebîr. Tora'h el-kebyr. T. 2 I . 34d. r? — — *
>^ Déir Barsùm el! Deyr Barsoum tIA ryan» 21 . 34d. EI-Maasarah. Ei-
Ma'sarah. 2 I . 34d. * Tard. el-Qpblîéh, Tora'h el-Qeblyeh. T. 2t . 34d. Ton.
el-Qebîn. Torah el-Qebyn.T.\ 21 . 34* d. Torraîi , et château. Torrah. {txoja.)
2 1 . 34d. Déir e/-Adaoû'ieh, Deyr el-A'daouyeh\ 2 1 . 34d. ! • 1 j • ; ■ • , :
Wadi Tiéh. r t.- y". Ouâdy Tyeh [vallée] de l'Égarément.] , 21 . 34d. El-
Baçâtîn. El-Basâtyn. J H2 . d. Déir el-Tîn. Deyr ei-Tyn. 2 I . 37d. Gébel
Ammoûnéh. Gebel Ammouneh.G, 37d. Puits de Gandeli. Gandely. à\ 2 1 . ,.
r d. Kéïboûn. Kheyboun. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.00% accurate

^ PROVINCE DE GYZEH. 137 n •. ?" 2 Cl. * 0 «• 5" a NOMS
écrits en arabe dans i«s^)iancfies TRANSCRIPTION suivie
TRANSCRIPTION j scion 1 1 H ç Cl C dans les planches l'orthographe 1 o
1£ »>" C ■ l'Atlas géographique de l'Arias géographique. de l'ouvrage. 22 .
'7d. Ram /ié A. Ramlyeh. G. 22 . :o. d. -iawâhéh. Taouâheh. a\ 22 . d. tu cri)
Ras Sa /h, cap. Ras Sâlh. 21 . 28. d. liUJÎ J~ Gebei el-Taqâ. Gebei el-Tâqâ.
G. 22 . 29. d. Is-UI Ras el-Tâqâ. Râs el-Tâqâ, cap. 22 . 30. d. rr 1 Ras el-
Moûça. Ras eUMousa, cap. 22. d. romaines de /viotse* Fontaines de Moïse.
A (Cltsma.) 1 Soueys ou Suez. 22 . 38. d. u** — Soueis ou Suez. 22 . ?8.
d. jVlaz.au 'à. (AXSINOE.) M AT t J J 1 ma dy en, passage. 1 2 1 . 39d.
Source d'Herqédéh. Source d'Herqedeh. 1 *36. d. Bir Soueis, Byr Soueys. a\
233d. Gebei el-Taîhâ. Gebei el-Tayhâ. G. 1 PROVINCE DE GYZEH. 18.
34. g1 Kafr G.T tfogairéh. Kafr G.'soghayreh. 1 18. 34gj'y*! G* el-Awéh ou
el-Aqouâz G.1 el-Aqouâz. • 8. 34gEI-Qattoûrî. Elr-Qattoury. 1 18.
34gGazai éh. Ghazâieh. 18. 33gEI-Maârqah. EI-Mahraqah. \ .8. 34gEl-
Nezféh. EI-NazIeh. 18. 34. gN.T Haçan. N.* H as an. \ 18. g' Guezer eï-
Azel. Gezer el-Àsel. » 1 Digitized by Google

138 n- » ° 3 en r> r if :8. 18 o 8. 2 I 2 I 2 I 2 I 2 I 2 ! 2 I 2 I 2 I 2 I
2 1 2 I 2 I 2 I 2 I 2 I 34 33 I o , io, NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE.

Ht Btmhâ dans un autre catalogue des villages de l'Egypte. i i 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 11.07% accurate

PROVINCE DE GYZEH. 139 17? ** » «■s. 1- »• O 3 (M O O z
0 c c r» c u e S" s Cé. c il! NOMS écrits en arabe dans les planches de ■
Atlas géographique suivie dam les planches de l Atlas geograpmque.
TRANSCRIPTION Selon J l'orthographe j ZI* 1 O . cr g* Fİ-IVWândéh
EI-Mesândeh. ! 2 1 » IO. gBéhbât. Behbeyt. 2 1.1 l O . 1 giv. ei-Aii. Kafr el-
A'tf IVd. 1 1 Ci xv il. 2 1» 9* et g« a i t V I lîiclevr. 2 1 . 9-1 gADOU-
l\OUlCn. A n<"in — T\ rtiivrn u^rvu i*y cil. 2 1. 1 O • g ■ evJLJf 1 ?îlJL ...
J .. • Dciiucn ou ci jJciciQen. Fî-Rpïpvfîph . ' il 2 1. 9g' ADOU-OaDDI.
ADOU-OaULiy . 2. I n— y gl o. 9gïv. jjarnaent. xvarr ijarnacni. ai. tft 1 0 .
et h' v il luge ruine, AS* 18. a fcv HT rl-D/i h/t'i ruines /T. el-Dabeh. ruinei.
2 1. 1 / * İC WmnâİHfî ■iv. jiAïuiiaicvi* knfr Hamâved. 2 I . ■ 8. Cf. o •
R;irncht. H.iniaclit. 2 1. »7giv. ei-LJanawien, iv. ci-i-/anaouyen. *V I £ 1 «
f T '7* a 6' ZjHWJcI L/<U1C11UUI. LidUU y cl iyaiiv.nuui • 21. 17. 1 / *
cr. 6" Oihrrhrmr LJai\CUOUT. {ÂCAATHUS.) 2 I . '7gPyramide de
Duhchour. 2 1 . .8: gMesroûm Megdoûnéh. Mesroum Megdouneh. 2 1 , 18.
gEf-Chowbak. El-Choubak. 2 I . .8. gAboû-Rogowân. Abou-Hop-ouan. 2 1
. '7gMenchiât Dahchoûr. Menchyet Dâhchour 4 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.92% accurate

140 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. f > r. 3 a" n c SX. C r. a.
NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas géographique < j u e de > 8 z 6 16
16 2 y z 6 16 z 6 z ô * S 15 z 6 z 6 63 J3 34 34 34 34 34 TRANSCRIPTION
suivie dans les planches l'Atlas géographique. K. abou-Rogowân. K. el-
Zaharân. K. Atîéh, K. el-Qalaâh. Hérâ el-kébyr. Darâgli. El-Chinbâb.
Bedrâchéïn, Ché'i\ Chîmi. Pyramides de Saqaarah. Saqqârah. Mît Rahînéh.
Mastabet Farxoûn. K. el-Azîziéh. j ^ o j i] Aboutir. 0 L = » " I < j j ^ î ^ i l E I -
Hawâmdîéh. ^ V f La Monâ el-Emîr. M U c ^ Chérk ° O t m â n . O m m o ' k n â n .
[Mît Doûnéh. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. K.
Abou-Rogouân Kafr el-Zaharân, Kafr A'tyeh. Kafr el-Qala'h, Hérâ el-
kébyr, grande pyramide de Dahchour, Darâg. Ei-Chinbâb. Bedricheyn.
Cheykh Chimi. Pyramides de Saqqârah. Saqqârah. (A i E J H P H J J . y M y t
Rahyneh. Mastaba Fara ' ourt, K. el-A'zyzyeh. Abousyr. { Busmis .) Pyra m
ides d' A b o u s y r . E I - H a o u â m d y e h . M o n â e l - E m y r . C h e y k h O ' t m â n .
Ommokhnân. Myt Douneh. Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 21.26% accurate

PROVINCE DE GYZEH. z. t 5-5" 3<q 9a 21 . il . 2 I 21 . 2 I . 21
. 34 34 34 33 34 33 2i .|34 ZI 21 . 21 . 21 . 21 . 21 . 21 . 21 . 24*5r 24. 24.
24, >) 33 33 34 33 33 33 8 33 S' ggg' NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique Ut TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. Mît Qâdoûs. Ef-Manâwit. Mît Chamrhâs.
Zâoûîet Chobrâment Tahma. Chobrâment. Aboû-Séïfenî. EI-Harânîéh.
Aboû-Nemroûs. " -Ioûçef. Ménîel Chîh. Terséh. Talbîéh. N.T eî-Aqtaâ.
Koûm el-Âçowed. ou de Memphis. i 1 ' 1 Kounéïsséh. G.1 eî-Deheb. 2&
jBirket el-Kîâm. 141 =1 TRANSCRIPTION l'orthographe de Myt Qâdous.
EI-Manâouât. Myt Chammâs. ZâouyetChobrâment Tahmâ. . Chobrâment.
Abou-Seyfeny, couvent. EJ-Harânyeh. Abou-Nemrous. Beny-Yousef.
Manyal Chyh. > Terseh. Talbyeh. N.f el-Aqta». Koum el-Esoued^
Pyramides YieGîîéh Pyramides de GKeh, ou grandes Pyramides de
Memphis. Le Sphinx. Kouneyseh. G.* el-Dahab. Birket el-Khyâm. {Venus
A VRKA.) Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.79% accurate

142 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. > n O 3 24. 24* 24. 24.
24. 24. 24. 24. 24. 24. 24* 24. 24. 24. 24. 24. 24. *424. »4cn *> •1 -1 w c fi
fi fifi' fi' fifififig' fifififir> fifififiNOMS écrits en arabe dans ies planches
de l'Atlas géographique de m w • • TRANSCRIPTION suivie dansJes
planches l'Atlas géographique. Sâquieï Mekkéh. Sâqyet Mekkeh. ! >^ ou
K» Tahormes. GîzÉft. Menchât Bakârî. Zenîn. Saft el-Lében. Genînéh.
Nehîâ. El-Deqqéh. Boulaq Dakroûr. Ei-Maatemdîéh. Mît "Oqbéh.
Embâbéh. Aboû-Râdî. BechtîL Ėl-Sofeïnéh. K. Waraq el-Ârab. Zénéîn.
Waraq el-Hader. K. Waraq el-Hader. - ■ TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvr ^ — — — » . _ Kafr Tahermes. Gyzeh. ât Bakâry.
Zenyn. -Kl-1 Saft el-Leben. Geneyneh. Nehyâ. .'..J.;, El-Deqqeh. Boulâq
Dakrou. El-Ma'tamdye.. Myt O qbeh. EmbAbeh. Abou-Râdy. j,, Bechtyl.
Ei-Sofeynefi. K. Ouaraq ei-A'rab Zeneyn. Ouaraq el-Hader* K . O uaraq *I-
H ader : A !) l Ei-Koûm el-ARmar El-Koum el-Ahmar (LtTOPOU,)
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 9.94% accurate

PROVINCE DE GYZEH. 143 o. 2 >• ° O 3 <M n * O 1 2 *• û. c
*> M S Il Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches de
l'Atlas pco<xra.i)hi(mc TRANSCRIPTION suivie dans les planches de 1
Atlas gcour^phiauc. TRANSCRIPTION. 1 i selon l'orthographe j de 1
ouvrage. 9« gJVlan.<îou rîf*r> \l incnn rvf Fi 249g. G.T MoRammed. G.1
Aiohammed. 1 * g* I _ 1 À. uni (Ihpnnarv Viiciiuai y • 9g. Âwcîm.
Aousvin. 24. 9» gTannâch. A U.1A11CIV11» 24. 9* gSeqîL Seavl. 24. 9*
gBortos. Bortos. 24. 9 • g.yJu Jiif -1 — ■ 1 yj lv-lltlil « ■ Li v^uicytcyn.
25 , 8. gKerdâçéh. 1 Kerdâseh. 2Ç. 8. gB 6 nî-Macdou î Pi fa n v— 7VT 0
ctt\r\ 1 1 1 uciyy iTiaguui. 2;. 8. g» Barâp-îl. < Ba r;Ai trvî 2J. 16. gKnnm
Rprpn A 11. W 11 J J 1 M~J V_ 1 ^llJ« ivcjuui jjcrcfi. 25 . 16. gI''' K.
Hakîm, iVitli I lilXylJl» 16. gT f-/Vt n n «f nu npfi -I— «X J. ™ Xilll O v/u
1 1 1 • su iviansouryen. 25. 24. gr Dât el-Kôûin. Dat eï-Knum 24.
gBehennes. Bfhpnnpç 2f. J 24. * gBerkâch 2;. g' <>-ut EI-Mâchî. EI-
Mâchy. ✓ 2;. 24. gK. el-Gaîâîméh. K. eï-Galâtmeh. 25. 24. gHaçaneïn.
Hasaneyn. # 24. gNiUéh. Nikleh. « 24. g. Gézâie. Gezâye. I Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 15.19% accurate

144 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. Cl. 2 * t ~~- a. c 1*5 *S
*s *\$, *s> *s> 29. 29. 129. 29. 29. 29. 29. 29. «3 o NOMS écrits en arabe
dans les planches. l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. 24. 24. *424. 24 • *33'3°« ,8. 30. 38. 38.
6*. 6. 5t. 14. '3r3"V g' gggggg-1 g gg g g gg0UJU nUaiJt Chafaqân. El-
Rahâwî. Omm Dinar. G.1 Ckalaqân. EI-Qatâh. K. Aboû-kwâlî. Wârdân.,
Atrîs; Mît Sallmêh. * Aboû^Nocbabéh. K. Aimas. TWrânéh. Dâoùd. A^fon
TlowîL H-Chéïk Gîâd. Dimîchlî. Alqâm, K. TCarâb. Aboû-d-TUwî.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'oi Chalaqân. EI-Rahâouy. EI-
Ekhsâs. Omm Dynâr. G/ Chalaqân. Ei-Qatâh. K. Abou-A'ouâfy. Ouârdân.
Àtrys. Myt Salâmeh. Abou-Nochâbeh. Kafr Akhmas. Terrâneh. Dâoud.
Koum Taouyl (A?£s!f EI-cheykh Gyâd. Dimichly. A'Iqâm, ruines. Kafr
Kharâb. Abou-el-Khâouy, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 25.81% accurate

PROVINCE DE QELYOUB. t — 145 " NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique de = = SL.Z *1> cm s = Cm n Cl. C C TRANSCRIPTION suivie dan* les planches l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. PROVINCE DE QELYOUB. Attâr el-Nebî. 24* 1 . d. 24. * 1 . d. ± A u< Crjlrr' Lrr-r 24. 2 . d. X (fi IUt 24. 2. d. 24* 2 . d. 24. * * 2. d. 2. A I. 24. I . d. 24. I . d. 24» I . A I. 24. IO. d. 24* IO. d. IO. d. 24. IO. d. 24. 10. d. *4« IO. d. * Masr el-Atîqah, yiEux Kaire. Gebel Gîoùchl Masr el-Qâhîrah, ou le Kaire. Tombeaux de Qaîtbau Gebel Moqattam. Gebel el-Âh.mar, ou montagne rouge, G} Roû&aÀ. K. Qoratiéh, BoÛLAQ. G} Boûlâq. Qobbet el-!Âzeb. G/ Bedrân. Zâwîet. Génîne't M^mâchî. K. Zânîéh. EI-Emîrîéh. Atar ei-Neby. Vu le Masr EL-A*TYQAH, OU le vieux Kaire. (BaSTLONE.) Gebel Gyouchy. G. £. M. xvhi. S« Partie. Masr el-Qâhyrah. Tombeaux de Qaydbây. Gebel Moqattam. G Gebel el-Ahmar. G. Roudak, Kafr Qoratyeh. Boulâq. 67 Boulâq» Qobbet el-A'zeb. G.1 Badrân. Zâouyet. Geneynet Mamâchy. Kafr Zânyeh. EI-Emyryeh. 10 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.45% accurate

146 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 1 • ?! ?! NOMS

TRANSCRIPTION 1 TRANSCRIPTION j 1 > o* 1 J « 1 ■3.1 c c A ition
Ju écrits en arabe dans les planches de IC dans les planches l'orthographe I
& a 1 " S" l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. I o . *
d. Minîeï el-Sirîg. Minvet el-Sirvc. 1 *4ÎO. d. Canal du Kaire. * * Canal du
Kaire ou du jyrince des fiJîles. T. 1 *41 *410. d. d. EI-Awîlîéh. Village
ruiné. EI-Aouylyeh. I o . 1 -410. d. Mil el-Ham. Sibyl d-Hamnu S. 1-4 I o.
d. EI-Qalag. EI-Qalag. 1 *4IO. d. Chobra el-Ttfméh. Chobra el-Kheymeh. 1
24 ! O . d. EI-Matarîéh. El- Aïatary ch. polis.) ! *4IO. d. Damanhoûr
Chobraï Damanhoûr Chobra. 1 24' IO. d. Behtîm. Bahtym. 1 *49d. UT**
Beçoûs. Beysous. (Dzlta.) 1 z4* I O . d. Mîï Sâred. Myt Sâred. 1 *410. d.
Mît Namâ. Myt Namé. 1 «4i i . d. K. el-Gâmoûs. Kafr el-Gâmous. I 24' i i .
d. Sibîl d-Mourah. Sibyl el-Mourah. S. 1 -4I o. d. Mentâie. Mentâye. 1 H9d.
Begâm. Begâm. 1 24o . d. Aboû-eI-6eït. Abou-el-Cheyte. 1 r d. Mît Halféh.
Myt HaJfeh. 1 MIO. 9A I. G} Aboû-e&e*. G: Abou-el-Gheyte. ' 1 *41 o. d.
EI-TCousoiW. EI-Khousous. ■ Digitized by Google I j

The text on this page is estimated to be only 21.65% accurate

PROVINCE DE QEL.YOUB. 147 — . a. ^» — ii ? c 0 c n u S • II
Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon % l'orthographe j de l'ouvrage. |
24. "7d. • EI-Karaqânîéh et TCatâanéh. EI-Kharâqânyeh et 1 Khatâ'neh. 1
24. 19. d. EI-Merg. EI-Merg. } 14 . 19. d. Birkeï el-Ïiaggit ou lac des
Pèlerins. Birket el-Hâggy. B. 1 24. 19. d. Birket el-Hâggt et fort. • Birket el-
Hâggy. 1 24. 19. d. Aboutir» Àbousyr. 1 '7d. Qelîôûb. Qelyoub. 1 24. 18. d.
JlîUIÏ EI-Menâïl. EI-Menâyl. 1 24* .8. d. Belaqs. Belaqs. ï • Q d. Koûm
Agféïn. Koum Agfeyn. jj 24. .8. d. Zâwîeï Naggâr. Zaouyet Naggâr. 1 24.
19. d. EI-Qalag. EI-Qalag. \ 24. 19. d. El-Zaïât. El-Zayât. I 24. .8. d.
Serîâqoûs. Seryâqous. 24. 18. d. El-Selîmânîéh. Ei-Selymânyeh. 24. .8. d.
Nâï. Nây. 24. 1826. d. TLaltg. Aboû-Menegvéh. Khalyg Abou-Alencggeh ,
T., BRANCHE PÉLUSIA24. «7d. Haiâbéh. Halâbeh. 24* .7. d. K. âboû-
Gârna. K. abou-Gâma*. 24. 1 0 . d. Koûm el-Hawéh. Kouin el-Haoueh. |
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.96% accurate

148 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. • >• r' 5" ?" F O 3 cr» n 7
=• •-. 1 1 N.* du carreau. Il Position du lieu. | NOMS écrits en arabe dans
les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie UAI13 Ivd
UitUK.nC5 de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION Selon 1
urinograpnc de l'ouvrage. 24. 18. d. Koûm el-Semn. Koum el-Semn. 24*
10. d. El-*Kânqah. El-Khânqeh. 24. ,7* d. Ramâdéh. Ramâdeh. 24. •7d.
Qafaméh. Qalameh. 24'7d. Sanâfîr. Sanafyr. 24. ■7d. El-Sabâli. El-Sabâh. 1
M«7d. oî>Jf El-Chorâféh. El-Chorâfeh. Il 24. 2U. d. Gebel Dama. Gebel
Damachq. G.'l 24. 18. d. EI-Haçânîéh. EI-Hasânyeh. 1 24. 18. d. iMouaie.
Naouây. 24« «8. d. K. Sendoûéh. Kafr Sendoueh. 24. 1 0 • d. EI-*Kazân.
EI-Khazân. 24. 18. d. EI-Qachîch. EI-Qachych. 24. ■7d. EI-Baradéh. EI-
Barâdeh. 1 24. 1 7 . d. Sendebîs. Sendibys. ' 24. 18. d. Tanân. Tanân. 1 24.
•7d Sendîoûn, Sendyoun. j M2 1 . d. ^\ El-Zîâd. El-Zyâd. K\ f d. hl-DOWel.
El-Bouel. «6. d. Bir el-Batar. Byr el-Batar. k\ 1 2. d. h/^Xrtj **** Château
et puits Qala'h et Byr Ag<~ d'Ageroûd. roud. a'. Il \ Digitized by

The text on this page is estimated to be only 22.29% accurate

PROVINCE DE QELYOUQ, UR " • « 2 e 0 NOMS écrits en
arabe dans les planches TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION > o tT ?"
Cl. C O S' suivie dans les planches selon M û _ c de i orthographe nchc :ogr.
ft U G * » l'Atlas géographique 0 0 r 1 de l'Atlas géographique. de l'ouvrage.
14. d. r Âne? canal de Sue^ . • Canal de Soueys, 2Î7. J d. Ruines, Ruines,
l'"Tv?"fi 24. 18. d. Sendouéh. Sendoueh. 24. 18. d. EI-Qattârah. EI-
Qattârah. 24. .8. à. K. el-Hamzéh. Kafr el-Hamzeh. 24. 18. d. Aboû-Zaâbel.
Abou-Za'bal. 24. M • d. Aghoûr el-Sogrà. Aghour el-Sofifhrâ. O D 24. 26.
d. Noûb. Noub. • 24. 26. d. Village ruiné. 24. 26. d. Ezzâwîen. El-Zâouven.
24. 16. d. Ut El-Sedd. El-Sedd. 24. e* J • d. V* Qahâ. Qahâ. 24. 25. d.
Qaranfil. Qaranfyl. 24. 26. d. K. TaMnoûb. Kafr Tahâ-noub. 24. 26. d.
TaRânoûb. Tahâ-noub. 24. 2(5. d. Lâamtah. Lâ'mtah. 24. 25. d. El-
Jlaçânîéh. EI-Hasânveh. 24 • 2;. d. Deqdânéh. Deqdânéh. 24. 26. d. >vi
fJtKoûm el-ARmâr. Koum el-Ahmâr. 26. d. EI-MénV. EI-Meryg. ï 26. d.
Senheréh. Senheréh . d. Terséh. Terseh ou Tersé. i Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 12.27% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. •2 *o 1 NOMS
TRANSCRIPTION TRANSCRIPnON ^ El. > » C 57 0 ÇCrilo Cil ulaDC
suivie selon v= _ 0» io- »* n a. dans les plancher de dans les planches
l'orthographe 0 3 W O O 1* c îî" c MAI 1 f • 1 Atlas géographique de 1
Allas géographique. de 1 ouvrage. Hs 20. d. Jtli Inouaten, / Pli ¥ il nti/1
IS«*/f tt% jir m nr 1 a cil j /iuuuycii.[vjy ion.) 26 . j a. Ruines très-étendues.
(CasTKA JVDA.0X.VM.) 24» 20 . j a. iv. v^nounaK. jvarr v>nou.DaiL» 4
A 20 . a. iv. v>niuin* ivair v>nyjjyii. 24. 26 . j a. INamoul. # ^ INamoul. 24
• 20 . j a. iv, ci-noyaicn. jvarr ci-riosareii. 24. 2;. A a. 1 A^ . , A v-.noDra
nares. v^noura nares. 25. j a. v^arqacnanaen. V^arqacnanQeri . 24. 25. d. -il
il JLI-nosaren. Jil-Jdlosaren. 24. 26. * d. Zawiet Zenad. Zaouyet /.enad. 4 0
hoâ r f*i-K (>!"> r:ï A o*-finnr el-R (in f înr,! -> A 24. 25. X a. m-
ivaraoueien. JLi-ivnaraoucieri. 2^ * V-l. K" pi-Ho<fâferi 24. 20 . J a. Ff-
Chrmhak Fî-Phniif>Tlf 24. 20 . j a. V>I11D1I1 Cl V^tlHcltCr. (J"<r£/v/C
Vfteranohcm.) Chybyn el-Qanâter. 24. 26. d. K. eddéir. Kafr el-Deyr. 24.
2J. d. Koûm Boûtîn. Koum Boutyn, vil" /âge ruiné. 2 • 26. d. Minïet Chîbîn.
Minyet Chybyn. 24. 26. d. ■ Zefïet Mechtoâl. Zefyet ou Ziffeyt ! Mechtoul.
24. Md. EI-Afimâr. EI-Hamâr. j Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 13.17% accurate

1 PROVINCE DE QELYOUB. 151 eu 2 Z. '• > a" •n _ w 2. * <î
c" n »> ^ r» B Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches
'Atlas géographique < 1 suivie dans les planches le 1 Atlas geograpnitjue.
TRANSCRIPTION scion l'orthographe uc 1 ouvrage. 24. 20 . d. 1 eu Xjciu
x emun. I^pîî Rpnv-Temvm. 24. 26. d. 24. 25. d. IV. ci"Aiiiiicir. Kafr pî-
Ahmâr. 24. *5d. JV. cl-l>d.K.lCII. Kafr eî-Nukhle. 24 • 2.;. d. ivians»
ouran. ÎVtançnuraîi ii îaîuiut ait. 24. 26. 2 5 • d. r. IV. nciiciu Kafr Neffeh.
d. IV. J.VldllbUU.1. Kafr Mansour. 3425" d. \f'«t^l /""V-| « 1*1 iv.
Ttinuurien. Kafr Tnhourveh. 4 * d. rLi-ivienzaien. f F—]\4f»n7aJpîi J_il—
iTlClIZitlACII. 24. 33 • 34d. i-il X-/CH . EI-Devr. 24. 34. .d. Tajioûrîéh.
Tahouryeh. 24. 33d. JVOUm cl-ATiUUI. Krm m fl-Atrouî. 24. 33d. J •vLJt
^ Jv. ei — ADacuen. Kafr el-A'bâdle. 1 24. 33* d. •JtU Toukh el-Malaa.
24. 33j a. lYicy iciujui vu mt rrisprînûr t,IIIcIIVJUî. Alectehour ou
Mechtehour. 24. 33d. x.i-H.aaa dum. F 1 -H 1 rîrîî fîvn A-.A A iuUUaU y
i<« 24. 33d. K. °Alouân. Kafr Alouân. 24. 33A EI-Mîaïe. Lf-Myây. 34d
Bénî-Marzoûq. Beny-Marzouq. 1 24* 33d Ei-He^iféh. EI-Hesseh. r4" 34d (
Mît Keaân. Myt Kenân. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.79% accurate

159 NOMS DE UEUX DE l'ÉGYPTE. S' ~ *" 1 ir . : ; à' * " s * 0
Cw c 0 » • < c j | Position du lieu. | NOMS écrits en arabe dans les planches
de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de
l'Atlas géographi<jue. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage.
24*3d. El-Safâînêh, El-Safâyneh, M33d. K. Messéh; Kafr Hesseh. 24. 33d.
K. Tahleh. Kafr Tahleh. 24. 33d. Ton FilfeL Tora'h Filfil PU Felfd, H T,,
grand canal. 24. 33d. ZAwîet Beltân. Zâouyet Beltân. I 24 .) 3 • d. Farsîs.
Farsys. 24. 33T d. Beltân. Beltân. 24. 33T d. Megoûl. Megoui. 24. 33d. à
«ai? Tahleh. Tahleh. 24. > 3 • d. K. Farsîs. Kafr Farsys. 24. 33d. Manfâfêh.
Marsâfeh. M33d. Sendenhoûr. Sendanhour. 24. 33d. Kafr Chéïk IbraKafr
Cheykh Ibrâ• him. hym. 24. 33d. El-Choûmoût. El-Choumout. 1 1 24. > 3 •
d. K. el-Choûmoût. K. el-Choumout. 30. d. K. Ramléh. Kafr Ramleh. 30. 1
• d. Mît pPWfâr iviyi trl-rv Ikdi. 30. 1 » d. Mît ÎWem. Myt A'âsem. 30. I • d.
JLjJî L^j Benhâ el-Âçel. Benhâ el-A'sel. 30. I • d. K. Benhâ. Kafr Benhâ.
Digitized by Goo

The text on this page is estimated to be only 18.45% accurate

PROVINCE DE QELYOUB. 153 * 0 ? O NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION c" suivie selon •jo — n » dans les planches l'orthographe O 3 -* 7T" • s 0 t. c • n • c l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. 25. -4. d. * El- A* min. EI-Akhmin. 14. d. K. Chorâfêh. Kafr Chorâfêh. 24. d. Zefteï ChalaqâruZefyet Chalaqân. 32. d. • • • Sibyl s. d. Aghoûr el-Kobarah Aghour el-Kouba rah. M32. d. Chobrâ Chahâb. Chobrâ Chahâb. 25. d. K. el-Hawâléh. K. el-Haouâleh. 2.f • J1d. ^xk. sâmîéh; Kafr Salhyeh. * 2532. d. K. Siâféh. Kafr Syâfeh. 32. d. EI-Foqahâ. EI-Foqahâ. 32. d. Berchoûm el-soBerchoûm el-sogarâ. ghayra. 25. 32. d. Berchoûm el-koBerchoûm el-koubarâ. barah. 32. d. K. Berchoûm. Kafr Berchoûm. 2;. 32. d. JjJl EI-Arâb. EI-A'rab. 25. 4c d. Akîâd. Ekyâd. 2;. 40. d. Dagoûéh. Dagoueh. 251 d. K. Dagoûéh. Kafr Dagoueh. * Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.34% accurate

154 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. ■■■ a. 1 NOMS écrits en arabe dans les planches TRANSCRIPTION suivie dans les planches l'Adas géographique de l'Atlas géographique, TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. H M *4 *4 *4 *4 24 *4 *4 *4 *4 24 *4 *4 *4 *4 PROVINCE DE CHARQYEH. (0 *7« 27. d. d. 27. 274î • 4. ys54. « d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. 'd. d. • El-Menâlr. El-SaMfèh. El-Ttachéh. Ché'i\ Aboû-Zeit, Bîtah. Mechtoftl. El-fcafariéh. El-Zawâmel. Chéïk. Nebtît. El-Salâmoûn. Ei-iVinîéh, Choûiîéh. El-Aiichâff. Tell el-Cerâd. K. Abrâch. El-T&ichéh. MîtMaalâ* El-Menây. Ei-Sahâfeh. El-Khacheh. Cheykh Abou-Zeyt. Bytah. Mechtouf. El-Ghafâryeh. El-Zaouâmel. Cheykh. Nebtyt. El-Salâmoun. El-Minyeh. Choulyeh. El-Anchâs. Tell el-Gerâd. Kafr Abrâch. El-Khacheh. Myt Mail (1) On a compris dans cette de la province, et dans l'isthme circonscription les lieux situés à Te. et au N. £. de Soueys, justra'aux frontières de la Syrie. Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 19.35% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH. 155 <» > n o = % "0 c" 0 »> B •
Il Position du lieu. NOMS cents en cir >iuc dans les planches de l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. 1 1 TRANSCRIPTION 1 1 selon * j l'orthographe 1 1 I de
l'ouvrage. \ 24. ■— 35. d. Bénî-Ammârah. II Beny-A'mmârah. S 24. \$6. d.
*^ &eïtéh. Gheyteh. 1 1 24. 3JH. Abrâch. II 24. 3*d. Dahmacha. Dahmachâ.
j 1 24. 35d. El-cAbsî. El-A'bsy. 1 24.. 3*d. Esnît. Esnyt. ' . j 36. 36. d. d.
Grandes ruines, {VicvsVi JVDA.OJWM.) S Hâggy-Yousef. : 24. 24. •
Hâggî Ioûçef. H36. d. K. el-Zéribéh. Kafr el-Zerybeh. 24. 35d. K. Séhîl.
Kafr SehyL -435d. Mît Séhîl. Myt Sehyl. 24. 35d. fcéïtéh. Gheyteh. 24. 3 4
* d. Bétendéh. Betendeh. 24. 3^d. Belbéïs. BELBEYS. {Phklbès.) 24. 35d.
Qarameféh. Qarameleh. 24. 34. d. Sanahoûéh. Sanahoueh. 14. 36. d. Mît
Amel. Myt Amef. 24. 34. d. Xahaxcharb. Zaharcharb. 3> • d. / i - a m-jj jj
acnoun. 24. 31d. Chobrâ el-NaTdéh. Chobrâ el-Nakhleh. 24. 34d. K. el-
Chââweréh. K. el-Cha'âoureh. 30. 3d. Kafr. * j « Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.73% accurate

56 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE n '• > ^> ÎT tn o » « o 2 c
5 n M C | Position du lieu. | NOMS cents en arabe dans les planches de
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie clans les punenes de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION selon 1 orthographe de l'ouvrage. JO. —
2. d. m Sennahoûéh. Sennahoueh. 30. 2 . f d. Chobrâ el-Âneb. Chobrâ el-
A'neb. 30. 3d. Mît Habîb. Myt Habyh. 30. 3d. Chobrâ NaTdéh. Chobrâ
Nakhleh. 30. 4d. Mît Rabîah. Myt Raby'ah. 30. 4d. Bedlâhéh Fadat.
Bedlâhéh Fadat. 30. d. ji El-SanaféïrL El-Sanafeyn. f 30. 4d. • Meched
Meched. 30. 3d. Tell Minîeï Habîb, TtïïMinyetHabyb, > camp Romain. JO.
1 . d. Mît ei-'Kanâzîr. Myt el-Khanâzyr. JO. 1 . d. Noqbâs. Noqbâs. 30. 3d.
El-Saadéïn. El-Sa'deyn. 30. 2. d. Senhoût. Senhout. 30. 3d. El-Naàméh. El-
Na'meh. 30. 3d. K. Akîâd. Kafr Ekyâd. 30. 3d. Bénî-Hélâl. Beny-Helâl. 30.
5. d. Chabîr. Chabyr. 30. d. Qaraqéh. Qaraqeh. JO. , d. Koufoûr Sanât.
Koufour Sanât. • 1 30. 3. d. Kafr. Kafr. 30. 2.1 1 d. Qamroûnéh.
Qamrouneh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.47% accurate

I PROVINCE DE CHARQYEH. m n •. >*" 1 n- u -2 3 -•9 o . *
3* n •z ■ Cu C ►» c 1 Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. COI 1 1 TRANSCRIPTION selon ; M v I
1 1 orthographe de l'ouvrage. ,o. 3d. Aboû-el-Aïâl. Abou-el-AVâl. 30. 3d.
Mît Gâber. Myt Gâber. 4. d. Mît Emir. Myt Emyr. 30. 4d. «M Tell Chnîk.
Tell Chnyk. d. Sanât. Sanât. 130. a . a. Cheblengéh. Cheblengeh. ><• 1 . d.
♦ — ^ Atrîb. Atryb. {Athxibis.) 30. 2 . d. . t Taïféh. Tayfeh. J 30. 2 . d. K. eï-
fconéïméh. K. el-Ghoneymeh. 30. 2 . * 1. t Vf EI-Arâs. EI-A'râs. (30. 4d.
Aoûlâd Séïf. Aoûlâd Seyf. j 30. d. Mît el-Sitt. Myt el-Sitt. 30. 3-4 d.
Sendenhoûr. Sendaiihour. 30. 4. d. Dahachnéh. Dahachnéh. 30. 5a Cl»
Aoûlâd Mehénâ. Aoûlâd Mehenâ. j :o. 1 1 J d. Ebn-Héiâl. Ebn-Helâl. 1 ■
30. 3d. Chalchalamoûn. Chalchalamoûn. 1 30. 3d. Ka/lg ChalchalaKhalyg
Chalchala- 1 moûn. moun. T. ■ 30. 2 . d. K. Bedrân. Kafr Bedrân. 1 30. 2 .
d. Azîziéh. A'zyzyeh. 5 30. 2 . d. Barqâteh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.34% accurate

158 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 2 c 0" 1 V* en « •* s f>
•1 3 c c n C IL 1 - • d. Il 4d. 1 . d. 1 30. 4. d. ÎO. I . d. ÎO. s f. d. ÎO. J < . J
d. ÎO. ç , d. î O d. 30. 3d. ÎO. J d. ÎO . J î . 3 d. ÎO. J d. ÎO . s ÎO. J Ç . d. ÎO.
y 4. d. 30. d. 30. 4. d. 30. 1 . d. 30. 2 . d. 30. 2 . d. NOMS écrits en arabe
dans les planches de l'Atlas géographique • • TRANSCRIPTION suivie
dans les planches de l'Atlas géographique. K. Chalchalamoûn. K. Âbbâçéh.
K. Mît Râdî. Noûbéh. Gemgeréh. Baâtît. Bahr Sooûdî. Bahr el-Baqar. Bahr
el-Tarboûch. Teibânéh. Râoûrnî. Mît Bachâr. Tell Aboû-SoUmân. Bahr
Aboû- Ahmed. Qorâ Qeréh. Enchâi? Baffâléh. El-Senîkah. Berdenoûha. K.
Mansoûrah. Chokr. Mêlâmes. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
l'ouvrage. K. Chalchalanioi Kafr A'bbâseh, Kafr Myt Râdy. Noubéh.
Gemgeréh. Ba'tyt. Bahr So'oudy. T. Bahr el-Baqar. T. Bahr el -Tarbouch.^
Telbâneh. Râourny. Myt Bachâr. Tell Abou-Solymân, ruines. Bahr A bou-A
hmed.1 Qorâ Qereh. Enchâs Basâïeh. El-Senykah. Berdenoûha. Kafr
Mansourah. Chokr. Mêlâmes. ' .0] Digitized by Googl<£

The text on this page is estimated to be only 19.21% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH. 159 x 2 n. f O 3 3° 30. 3° o . 30.
30. 30. X O • 30. 30. 30. 30. 30 . ;o. 30. 30. 30. 30 û_ c 4. 2 , 3 3 1 . 4456\
6\ 7« o d. d. d. d d d d d d d. a d d d a NOMS écrits en arabe dans
lesj»lanches l'Atlas géographique de 30. 30.I d. d. TRANSCRIPTION
suivie dans les planches l'Atlas géographique CJUÎ Soféïtah. El-Walgéh.
Chobrâ Qomos. EI-*Kers. Mochaîlc. Meçed. Gedâïdéh. El-Serîgéh.
Néchouéh. Monâ el-Qaman. TaRIéh. K. Denoûhîâ. Aboû-Anmed. Gesr el-
Soltânîéh. ^ Âbbâçéh. Birkeï el-Serjgéh. Bahr Aboû-Sîr. Aboû-Nnhabéh ou
Aboû-el-Chélb. 6JU Chenbârah. °Amrît. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. Sofeytah. El-Oualgeh. Chobrâ Qomos. EI-
Khers. Mochâykh. Mesed. Gedaydeh. El-Serygeh. Nechoueh. Monâ el-
Qamah. Tahfeh. Kafr Denouhyâ. Abou- Ahmed. G.r el-Souhânyeh. g
A'bbâseh. Blrket el-Serygeh. B. Bahr Abou-Syr. T. ■ Abou-Nechabeh ou
Abou-el-Cheyb , santon. Chenbârah. A'mryt. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.31% accurate

160 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE.' <■> s ~ : a. 7t *• 0 V
NOMS écrits en arabe dans les planches TRANSCRIPTION
TRANSCRIPTION i" ~ &. c n 0' suivie d'aDrcs -e " ~3 •* JT r\ Z t"i S dans
les planches l'orthographe de l'ouvrage. o <q 2. 1 r l'Atlas géographique ide
l'Atlas géographique. 30. d. • Kardîdîéh. Kardydyeh. 30. 2 . d. Gémira el-
Souéh. Geiyret e/Souek, II butte. 30. 3Y d. Mît Rabiah el-De1M ri Myt
Rabya'h el- I Delâleb. I 30. 2-10 t d. M Mêlâmes. Mêlâmes. 30. 4-F2 d. eu?-
y\b Taher Hamîdéh. Tâher Hamydeh. I 30. M3 d. Geraieh. Gerâye. 30.
«3d. Berhéri. • Berhery. 30. 1 1 . d. EI-Meçaed. EI-Mesa'ed. 30. 1 0 . d.
Asnît. Asnyt. 30. to. d. t^-j^-Cl» Bakârchî. Bakârchy. El-Senytah. 30. 9d.
El-Senîtâh. 30. 1 ^ • d. Aslougî. A'slougy. 30. ! O . d. 4j >f K. Walgéh. Kafr
Oualgeh. 30. 1 1 . d. -udU, Telleînéh. Telleyneh. 30. I I . d. Târoût. Târout.
30. I 2 . d. Mît Aboû-AIî. Myt Abou-A 1y. 30. IO. d. 0* JLiTtl Belâdéh.
Tell Belâdeh. 30. IO. d. K. Qarâqeréh. Kafr Qarâqereh. 30. 1 2 . d. Minîet
Rekâb. Minyet Rekâb. I 30. «3» d. Ei-Souéh Kecht. El-Soueh Kecht. I
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.15% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH. 161 1? "> 3" * rt 2 eu c n u "i 3 *
ç Position du lieu. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas tjc
(tTr.iphicjue TRANSCRIPTION suivie de 1 '.Atlas fféo^caDDiQuc
TRANSCRIPTION selon 1 01 luuï/ruuiiv de l'ouvrage. 1 — — — 30. — 1
i • d. El-Qatâwîéh. El-Qatâouyeh. 30. '3J u. Chéïk Nâser. Cheykh Nâser. 30.
14. J u. Tell el-Kebîr. Tell el-Kebyr. 30. J d. V— Hâgg Néâtréh. Hagg
Nea'treh. 30. d. Matardât. * Matardât. j 30. u» Salsalamoût. Salsalamoût. '
30. «3J a. El-Hîs. El-Hys. ! 30. A u* EI-&âr, EI-Ghâr. *3°10. J d. •
Kerdîdéh. * II Kerdydeh. j 30. 1 1 . d. Aboû-Towâli. Abou-Touâly. 30. 1 1 .
<j. Benadf. Eenadf. 30. 1 1 1 . a. 0uj3U_> Jsl{* K. Genâdîd. Kafr Genâdyd.
30. «4. d. Cl Chétk el-Dârl Cheykh el-Dâry. 30. «4. J a . Tomalât el-Chérîf.
Tomlât el-Cheryf. 30. 10. d. A»**u9 iA^i Chîbet Qechéh. Chybet Qecheh.
30. 10. d. Choûk. Chouk. i 30. »3d. 4jJi2^ Saft el-Hennéh. Saft el-Henneh.
30. 1 1 . d. El-Zankaloûn. El-Zankâfoun. < 30. 12. d. Herîéh. Heryeh. 30.
12. d. Ghazâleh. 30. 16. d. Ras el-Wâdî. Râs el-Ouâdy. {p»a1 *
CRORIOPOLIS.) ■ É. M. xviii. 3« 11 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 22.33% accurate

1-62 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. «siO 3 IN n if 30 130.
30. 1 3 o » 3° 30 30, 3°< 30. 130. I30. 30. |3°30. 30. f 30 . r° 3° 3° 6. 3a. 2 .
2 . >• 1 . 1 . 2 . d. d. d. d d. d. d. d. d. d. d. d. d, d. d. d. d. d. d d. d d NOMS
écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique. Bîr
Ras el-WâdL Tâharet el-Âoûrah. Chéïk Mouûçâ. Tell Bastah. Chawbak
Bastah. Branche Pélusjaquf. c^U^t Chabanât. TRANSCRIPTION ;. : • • . I.
£ selon l'orthographe de El-Oqdéh. El-Mâmoûn. Bénî-Garrâh. c^jj-û
Cherowîdéh. :it.i>: ■ « - < • Tell Hawîn. Toubger. Bénî-Cljebhengâ. Bénî-
Âmer. K. Chîbéh. K. Najcârîéh. Nakârîéh. Mît Gehîch. Mît Redînî. Tel!
Mesmar. K. Zagrî. Plusieurs puits. Tâharet el-A'ourah. Cheykh Mousâ. Tell
Bastah. (B vbastus) Choubak Bastah. (FIUVJUS BUBASTICUS.)
Chabanât. Ei-O'qdeb. El-Mâmoun. Beny-Garrâh. I Cherouydeh.
TelfHaouyn. Toubger. Beny-Cheblengâ. ■ Beny-A'mer. Kafr Chybeh. Kafr
Nakâryeh. Nakâryeh. Myt Gehych. Myt Redyny. Tell Mosmâr. Kafr Zagry.
■ - - . Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.53% accurate

The text on this page is estimated to be only 20.59% accurate

C4 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 2 "0 *0 g NOMS . 1
TRANSCRIPTION 1 1 5 S; 5" »< 5 écrits en arabe dans les planches suivie
selon "m < •1 s e» c dans les planches l'orthographe i . £ F. • « S c l'Atlas
géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. « ■h 30. 20. d. El-
Zerzemoûn. EI-Zerzemoun. .«M 2 I , d. M Tell "Kbrâch. Tell A 'brâch.
{SinuATx.) 30. 20 . d. g*SobîR. oobyh. . r- f 30 . 22 . d. El-Sâlâmoûn. rj-
oalamouii. jO. IO. d. 1 1 Tell Hamâm. nr» if 1 x a Tell Hammam. 30. in. f d.
■ Fassoûkah. Fassoûkah. 20. d. 4 Chobrâwîn. Chobrâouyn. 30. IO. r d.
Danâbîch. Uanabych. | 30. z 1 . d. Mécîd. Mesyd. 30. 2 1 . d. Hawd NagiR.
Hod Nagyh. >■ 22 . d. Tawîléh. 1 aouyleh. 30. J 20 . d. ... Bîchéh. Bycheh.
.or u. Héhiéh. Hehyeh. 30. 20. d. K. Mahdiéh. Kafr Mahdyeh. ■ 'h \o . J 20 .
d. A 1 ,V if j ivianaïen. Mahdyeh. 2 1 • d ^ • EI-Qarâmoûfr. EI-Qarâmous.
«°t 30. 22 . d. >^ El-TCodar. El-Khodar. 30. 22 . d. •Katâtîr. Khatâtîr. 1 *
9fi 30. 20. d. Farsîs. Farsys. 3°2 1 . d. Tell el-Âhmar. Tell el-Ahmar. (Sz*n
30. 2 1 d. Cherchîrrréh. Cherchymeh. 30. 22 . d. El-Hesmiéh. EI-Hesmyeh.
Digitized île '

The text on this page is estimated to be only 23.75% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH. 165 *? . - Q. > n ET * T3 * 2 tr<a
« o N.' du carreau. Position du lieu. NOMS tenu» en ardue dans les
planches de l'Atlas géographique ;o. 20. — 30. 22. d. 30. 22d. 30. 23. 22 . d.
30. 20. d. 30. d. 30. 23. d. 30. 2 1 . d. 30. 20. .d. 30. 22 . d. 30. 22 . d. 30. 22
. d. 30. 29. d. 30. 28. U « 30. 28d. 30. 29. 29. d. 1 3°3'd. 28. d. A 0 ' » A . *1
V 1 3°29. d. 29. d. 1 3°29. d. Ir 30. d. TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. ! TRANSCRIPTION scion l'orthographe
de l'ouvrage* s : * Menzel el-Haîân. Menzel Nâîm. J 1 a il CI • K.
Dâhtamoûn. Megefef. Farrâchéh. K. Hawân. Touk. EI-Mrâz. EI-SawâlRah.
Dehtamoûn. K. el-ATcmîn. Charqîet Mobâcher El-Hârîéh. K. Charâféh. K.
Charâféh. Charâféh. K. Horbéît. Daman. n , MenzaI el-Hayân. MenzaI
Na'ym. Hâger. Kafr Dahtamoun. Megefef. U 1 Farrâchéh. Kafr Haouân.
Toukh. Ef-Ahrâz. El-Saouâlhah. Dahtamoun. Kafr el-Akhmyn. Kafr Abou-
Yasyn. CharqyetMobâcher El-Hârye(i, Kafr Charâféh. Zeydyn. , Kafr
Charâféh. Charâféh. Kafr Horbeyt. Ruines, {Phakbatus.) i Damyyyn.
Digitized by

The text on this page is estimated to be only 16.95% accurate

166 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. a. 2 «» *. ■ -st ' •• I Posit
o. 0 s s* 0 c c * n ? »" ĩ r: = • a8. 30. i*. 30. 30. A y. 1 . d 30. 29. vl • 30. 29.
J a» 30. 28.. j U. 30. 30. a. y O • 30. Cl» 30. 28.. j a. 30. 30. a. 30, je. j a.
3.0. ? r ** A Cl» 30. A u. 30. 50. 30. J a. 30. 28. d. 30. 29. d. 30. 30. d. 30.
3'- ; d. 30. d. 30. ,..| d. NOMS écrits en arabe dans les planches îans les p
l'Atlas te M» AH I Qs^^ *J^J TRANSCRIPTION suivie dans ies planches
géographique de l'Arias géographique. Tell Monammed. K. Harnadta.
Nemrorût. Chaliaioû. Aboû-Kébîr. Bénî-Ayât. Koufour Negoûm. Sentiris.
K. Sowâqîéh. TRANSCRIPTION, selon l'orthographe _J _J* _____
de l'ouvrage. Tell Mohammed. Kafr Hamâdyn. Nemrout. Il il"" ChaliaJoiL
Abou-Kebyr. Beny-A'yât. Koufour Negoûm. Sentiris. Kafr Souâqyeh.
Negoum. G.T el-Chéïk. Dowwâr Gehînéh. Ef-Ebnéh. K. eI-Chéï*k. Ei-
Rabâï. Soweçî. K. Chéfk Alî. Mît e!-°Ezz. Chowân. N.' Hasb Allah
Faddânéh. Negoûm. Ménîet el-Mokerrem. Menyet el-Mokerrem G/ el-
Cheykh. Douâr Gehyneh. EI-Ebneh. Kafr el-Cheykh. EI-Rabây. oouesy.
Kafr Cheykh A'Iy Myt el-E'zz. Chouan. N.* Hasb Allah. Faddânéh.
DigitizeçW ■ 1- . " [le

The text on this page is estimated to be only 18.63% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH, 167 Z 2. NOMS > r» 4» _ *• Cl.
3" écrits en arabe C O 3 fi. , C dans les planches 0 3 : •> 5 ç r> Ç de l'Atlas
géographique in. 3 1 • a* 30. ■» 8 ^>u « « *~ \À\ 30. î 031i°' J ■ a. 30. A a.
30. 29. j a. 30. 30. j a. 30. 30. j O. 30. 30. d. ÎO. j d. 30. 30. j 30. 29 • j a. H
fi t 30. j a. «H4 > d. 30. 30. d. 30. 30 • j a. 30. 28. d. 30. 32. j a. \ il 30. * ■
'Ai 20. y d. 30. 29. d. 30. d. H* 30. 31d. TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. TRANSCİ selon l'orthographe de
l'ouvrage. K. Hâggi °Omar. K. Hâggy O'mar. El-Hagârséh. I Fâqaûs.
Hamadân. EI-Boûhâ. Mogemmel. Tell Mender. Tell Mender H-Hagârseh. . (PhacusA.) Fâqous, n/m«. Hamadân. EI-Bouhâ. Mogemmel. El-Beïro uni. -
>U=,I Akîâd fcatâoûréh. Ekyâd Ghataôureh. El-Ârîn. Aboû-ef-Aïâl. K.
Chéik. Bénî-Souref. Dahdamoûn. Ài-Souéh. Chenît. , /l El-Harâm. lenchîeï
et Mei zele't Rodouân. K. Nâtoûrah. Qasaa. - EI-Hauîâdin. El-Hamâdyn. r..
EI-Bevroum. EI-A'ryn.,J. ,;, {s Abou el-Ayâl. Kafr Cheykh. Beny-Souref.
Dahdamoûn. El-Soueh. Chenyt. EI-Iïarâm. Menchyet et Menzalet Rodouân.
1 T Kafr Nâtoûrah. Qasa'. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.35% accurate

1(58 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. en « a. c 30 1 3° 30. 3°
3° 30 3° ' 30. 3° 3° 3° 30. 3° 30, 30 3° 30. 30. 30. 293 36 . 38. 37 37 39 40.
37 38. 40. 40 39 37 >8 38, 220. 38 . 40 . } *38, 3b', d. d d cl d d d. d, cl d. d.
d. d. d. d. d. d. d. d. d. NOMS écrits en arabe dans lbsj>Ianches l'Atlas
géographique I •» . TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. AT Cherqâwî. Ferrâïn. Bénî-Ioûçef. Aboû-Sebet. K. Chenît.
Qantîr. Salhie. Nâtoûrah. Tengîr Qâtawéh. EI-A*kowéh. Samâkîrt.
Samrnânî. K. el-Bétîoûn. Keçoûr. K. el-Mechâik. Kalîg Mouîs. fcazâJî. Tell
el-Hamâm. Aboû-Cheqoûq. Sourah. Békârchî. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe ae l ouvrage. Cherqâouy. Ferrâyn. Beny-Yousef. Abou-Sebet.
Kafr Chenyt. Qantyr. SAlheyjeh. as:, Nâtourah. Tengyr Qâtoueh. EI-
Akhoueh. Samâkyn. Sammâny. Kafr el-Betyoun. Kesour. Kafr el-
Mechâykh. Khalyg Afouey. T. (Flvvjvs Tahiticus.) Ghazâly. Tell el-
Hammâm. Abou-Cheqouq. Sourah. Bekârchy. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 23.66% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH. ===== 169 O. ZI ° 2 c 2 NOMS
écrits en arabe dans les planches de g l'Atlas géographique 30. 3° 3°30. 30.
30. 30. 30. 30. 30. 30. 3° 3° 3° 30 30 3° ! 3° 3° 3° 373738. 40. 38. 3740. 40.
40. 37373737393940. 373737* 3737d. d. a. d. a. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d.
d. a. a. a. d. « = TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. ===== TRANSCRIPTION scion l'orthographe de
l'ouvrage. K. Abdallah. Singâhâ. El-Senéïtah. Menâgât Hasséïn. Zaharah.
K. Chîn. Chérk MÎTcâïl. Monâgîet Absî. Monâgîet ei-Geza Abdallah. Kafr.
Safar. Zéïdîn. Aboû-Qahar. Canal de Salhîéh. El-Oûïoûn. K. Gênât. Hânout.
K. el-Gérâd. Tell Râk el-fcarbi. Lebâïdéh. {PSZMETA7.) Kafr Abdallah.
Singâhâ. El-Seneytah. Menâgât Hosseyn. Zaharah. Kafr Chyn. Cheykh
Mykhâyl. Monâgyet A'bsy. Monâgyçt el-Gezâveh. A'bdallah. Kafr. Safar.
Zeydyn. Abou-Qahar, butte. Canal de Sâlehyeh, T. El-Ouyoun. Kafr Gênât.
Hânout. « Kafr el-Gerâd. Tell Râk el-Gharby Lebâydeh. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 16.90% accurate

170 CuZ fi z 0 Ou S" " Vt m a o. C X- »> 0 3 M O fi f% #1 5* —
37a. 30. 40. a. i) * c . d. J ' d. 35 * / • d. j{. >■> • d. K . 8 d. î ç. JS • 8. d.
>5* Q O * 35* 7 • A 356. d. 357d. 35 * 8 d. 16. d. I ç • J d. 35 • '5d. 35'5d.
35-, '5d. ?5'5I. • 6. d. NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. - —
TRANSCRIPTION suivie dans tes planches Kafr. ■ tuUII • • • m
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de f ouvrage. Tell d-Zéntn. Tell Râk
el-Charqî. EI-Lebâîdéh. Mahalléi d-Ganam. Atrîf. 0/rc//i Àf enfin. Sebtà
Benât. Tell ElatUh. Zâwât\ n. 1 Aboû-Seraie. K. Zenéïn. 7>// el-Deqîq. EI-
Mamalîk. Kafr. - r; Tdl el-Zenyn. Tell Râk el-Charqy EI-Lebâydeh.
Mehallet el-Ga-\ nam t butte de ruines. Atryf. Oyw/w Mafyn. Seba' Benât.
Tell Elâtyeh. Zâouâtyn, butte. Abou-Seraye. * KafrZeneyn. % Tell el-
Deqyq. iEl-Afama/yk. Ruines de Tanis ou San, ruines, (Ta»js.) Sân. El-
WatedZehéiréh. K. Tell Mennegïéh. K. el-Mâlikîn. Aoûlâd Xmlît. Tell el-
Ab. EUOualed Zeheyreh. K. Tell Mt Kafr el-Mâlikyn Aoulâj A'mlyt. Tdl el-
Ab. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.43% accurate

■ PROVINCE DE CHARQYEH. 171 *3 NOMS écrits en arabe dans les planches de g il' Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dam les planches de l'Atlas géographique. 3' 3* j 1.9 31. 9. i— TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. ^Ebqoû. Ebqou, ru/ff/. /?at <7- Oualed. EI-Mâlikyn. Aoutâd. G. Montants d'Ah-GebâlAhmedTâher med TAher. G. Bassin des Lacs amers Lacs amers. ^Zi.) Aoutâd. . . . ii(Serapeura Z>zr Ai orrai. Ruines. Bîr Afenâiech. TorbeX Ihoûdî. El-Ich. Dowâr Aboû-SahrigRuines. (Skkapsum.) Cheykh el-Nedy. Byr Aforrah, puiti Ruines. 1 t*avbasto.) Byr Menâyech, puits. Torbet Yhoudy , tourelle. El-Y'ch, puits. Douar Abou^Sahrygou AboûKéïchéïd. V SawâlR. * d. jJ Jio. GV£,/ tl-TLfir. Gebel el-Kheyr. G. Ruines d'Aboû-Ka-Abou-Khachab ou - Keycheyd. Saouâih. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.90% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. NOMS s en arabe écrit dans les planches l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique. 31.10 3' V I3' \i 13» 3' I31' r' 3» 3« 31 3« 3' 3'3' 10. 10. 1 1 . 11 10 "9 2 1 . 20 . 1727. J7 35 d. d. a. d. d. d. d. d. d. d. d. 38. 33 34 d. d. d. « ciJi ^ TRANSCRIPTION sel on l'orthographe Sabba* Bîar. Mît TCamar. Mouqfar ou Mawqel. Lac Temsdh. Bîr Tîhéh. Bîr Aboû-\$o\$äir. Karâch, marais salans Bîr MakdaL Bîr Aboû-Roûq. Ballâh. Ras cl-Ballâ\ . Ruines. -JU t^Vlj** Bîr ei-ebn-Tofd/éh. Pont du Trésor, ou El-Qanâtîr. El-hrâs. Saba! Byâr [les ipt puits]. Myt Khamar. Mouqfar ou Maottkel, ruines. Birket Temsah, B, Byr Tyheh, puits. Byr AkuSoghayr. puit Karâch. ■ » Byr Makhdal, puits. ByrAbou-Rouq, puits Birket Balfâh. B. /? <« el-Ballâh, partiel de l'étang. Ruines. {S*lm.) Byr el-ebn-Tofâlei puits. Gesr el-Qanatyr. cXs* el-Hamam. El-A'râs, puits. AJynel-Hammâm.

Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 25.50% accurate

PROVINCE DE CHARQYEH. 173 •. e. a. e 3334«
343433J333333318. 18. 20. 3° 1 1 . 30. 40 . 2* 10. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d.
d d. d. d. d d. d. d. NOMS 1 TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION écrits
en arabe dans les planches de suivie dans les planches selon l'orthographe [Atlas géographique de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. Tell Debowân, ruines Tell Debouân, ruines. Tell Dejeïnéh, ruines. Tell Defey ne h, ruines. (Daphnaz.) EI-Qaldkh. El-Qala'h. Bàhar Mansoûrah. Banr man tourah, T V» Mechrah Resséh. Mechrah Hesseh. T Ras eïkdim. Ras el-A'dym. '-' Tell Choûnéh. Tell Chouneh. Village ruiné. IM Tell Chowéh. Tell Choueh, Bîr Meçoûdîâh. /) yr /vi esouaya n , * puits. EI-6Arîch. EJ-A'rych. m %arroûb. Kharroub , puits. t Etang d'eau saumâtre Wâdî el-'Arîch. Ouâdy el-A'rych. (TORRWHS /ECYPTI.) Zâwî, village sons terre. Zâouy. RÉFAH. REYFAH. {Raphia.) Béheîréh. Beheyreh, puits. Bir el-kbdoû [puits de l'esclave]. Byrel-A'bd. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.72% accurate

174 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. n ; z • • ? M* NOMS Cil
Al il 1 dans les^planches TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION • a. > n 5"
S" c 8 #■ 5' 3 suivie selon « sCL c dans les planches l'orthographe de
IWragc. • I O 3 1 «m n 3 c • S' c l'Atlas géographique de l'Atlas
géographique. r IO. d. Montagnes de Gels. Gebâl el-Ge/s. G. ,1•4d. ■
Ruines de BerkeX Birket A'yeh , min es 33ÎO. d. Saba\at Bardowâl,
Sabakhat Bardouâl. ou hc de Baudouin. \LACVS SlttBOMtS.) 1 r3' to. d.
Ras el -Kaçarouîn. Râsel-Kasaroun, cap. {MOUS CASWJttCAtSIO.) Il 3 3
30. d. Rds Strakî. • Ras Straky, cap et ruines. (Ojtkacmka.) 344. d. Ruines.
Ruines, (macdolum.) I 345. d. Bîr el-Dowédâr. Byr el-Douedâr, puits. 348.
d. QAtÎÉH. Qatyeh. 348. d. OqtaKiêh. Oqtâhyeh, puits. 34.4. d.
Rommânéh. Rommâneh. 34r; d. \nb Dîâb, ruines. A'nb Dyâb. \c***m*4
34.4. d. Ruines de Faramah Fâramah. 345. d. Tell el-Her. Tell el-Her.
(Ltch»vj.) 34* 1 0 . J d. M j en ei-oenertg, mines de Sethrum. / é-// el-
ôeheryg, ruines • (SETHKUM «tl HlMACLF-VM.) 349d. El-Hamrîn ,
ruines. Ef-Hamryn, ruines. 349.jJUI El-Beléiiéh. El-Beleyieh. Digitized by
Google « J

The text on this page is estimated to be only 19.01% accurate

PROVINCE DE MANSOURAH. 175 N.° de la planche 1 de
l'Atlas géogr. | 2 eu c «1 •> •■I u c a 5! 0 3 c~ c s" 1 ç 1 349d. 3422 . d. 2 1 .
d. 341 î • A 1 * U18. J • 3417. 34•71 • 3418. 1 • 34* 2 1 . d. Pfl 30. 10. d. 30.
10. d. 50. 10. d. 30. 10. d. 30. 10. d. 30. 10. d. 30. i 0. d. 30. 10. d. NOMS .
écrits en arabe dans les planches de t> "fvi ^ UPTK TRANSCRIPTION
suivie dans les planches l'Atlas géographique, Zaheréh. Bouche de Tînéh. 1
Château de Tînéh. ruiné. Ruines de Peluse. Alouât, Râs. Ras el-Râgiéh. El-
Maqbéi. Bouche /Om Fâreg. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
l'ouvrage. Zahereh, Fomm el -Tyneh. (P&.USIACVM OJTZUM.) Ruines.
Tyneh. (Peivsivm.) Alouât. Râs. Râs el-Râgyeh, cap. El-Maqbet. Fom el-
Omm Fâreg. {Taniticum Ojtiuai.) PROVINCE DE MANSOURAH.
Tatfféh. Menchiéh. K. Menchiéh. Ei-Zamroûniéh. 1 • s*?j K. Rageh. Safeïn.
(^Ml EI-Qeïtoûn. *H> jùj**' K. Aboû-Zéïd. Tasfeh. Menchyeh. Kafr
Menchyeh. El-Zamrounyeh. Kafr Rageb. Safèyn. EI-Qeytoun. Kafr Abou-
Zeyd. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.54% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. ft *••r »• " -5 " S o 2 -i y •
«» 2 0 Cl. •* »» c Position Ju lieu. | NOMS écrits en arabe dans les planches
de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de
l'Atlas géographique. transcription; selon l'orthographe de l'ouvrage. 1 'il
30. — 10. d. m «JU Halléh. Halleh. — 11 il 1 II 30. 10. 1 d. EI-Atmîéh. EI-
A'tmyeh. 30. 10. d. Mît eI-°Ezz. Myt el-E'zz. 11 30. 10. d. Meçenéh. >
Meseneh. II 30. 10. d. Chanbâret. Chanbâret. 30. 18. d. Dîchîs. Dychys. 30.
18. d. Mît laîch. Myt YaVch. 30. 19. d. j Dowîdéh. Douydeh. 30. 18. d.
Beroûn. Beroun. 30. :8. d. * ^ Sahragt. Sahraet. {Natho.) 30. 18d. Bénî-
Abâd. Beny-A'bâd. 30. 19. 18. d. Mît Maasarah. Myt Ma'sarah. 30. • 8. d.
Mît Nâgî. Myt Nâgy. 30. 19. d. Téhéfent. Tehefent. 30. 19. d. r . K.
MoTtdem. Kafr Mokhdem. 30. 19. d. I ^ Tel! Aîo\dem. Tell MokhdemJf0\
■sets.) 30. 18. d. c • ■J K. Aboû-Gâmâ. Kafr Abou-Gâma\ 30. 18. d. K. Mît
Nâgî. Kafr Myt Nâgy. 30 . 1 8 . d. Koûm el-Noûr. Koum el-Nour. II 3 0 . 18.
d. Dondéït. Dondeyt. II 30. .8. d. Mît el-Fâtek. Myt el-Fâtek. mm II 30 . 18.
I Sentinaï. Seminây. i \ II ■ Digitized by

The text on this page is estimated to be only 18.17% accurate

PROVINCE »E MANSOURAH. 177 N." de la planche <fc
l'Atlas géogr. *• c ■ 1 n w C 0 •» 5" a.' i NOMS / * I eems en araue dans les
planches de l'Atlas géographique ; TRANSCRIPTION suivie , duns les
nlanrhe."? de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION I l'orthoirranhe de
l'ouvrage. * JO. 18. d. « MÎT &AMAR. Myt Ghamar. 30. 18. d. Bachaloûs. '
Bachaloûs. 30. 26. d. Daqadoûs. Daqadoûs. 30. 26. d. Koûm el-Noûr»
Koum el-Nour. 30. •y *j / d. >^ Village. Kafr. 30. 27d. Haçân. Hasân. 30 26.
d. Mansourah» Mansourah. ; 30. 28. d. El-TawâKîru El -Taouâhyn. 30. 26.
A. K. Aboû-Laberi. Kafr Abou-Laben. 30. 27. d. Chobrâ Soûrah. Chobrâ
Sourah. 30. 2^» d. K. Sarnagéh. Kafr Sarnagéh 30. 26. Gawharî. •
Gaouhary. 30. 28. d. K. Xbdoûéh. Kafr A'bdoueh. 30. %6. d. BecMî.
Bechly. .i« •> 0 . y ' 27. d. EI-Hawâbef. EI-Haouâber. I 30. 2J. d. J£.
Naamân, Kafr Na'mân. r y 30. 26. d. Damât f. Damâs. ! 30. 26 . d. K. Teléh.
Kafr Teîeh. \ 30. 2f • d. «Wil 2-y> Mît Edfiéh. Myt Echneh. 30. 26. d.
Behîdéh. Behydeh. JO. 36. d. Geméïzéh. Gemeyzeh. 30. i4d. ». Fîchéh.
Fycheh. ; H É. M. xvn 1. 3« Partie. 12 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.71% accurate

f?8 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. c- Z o = 30. 30. 30. 30.
3° 30. 30. 30. 30. 30. 10. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. n c 35 d.
NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION suivies dans
les planches de l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. 36. d. 3 ' f d 34
« 34343«3) • 34. 34. 313*3434. 343534. 3534343437d. d d. d. d. d. d. d.
d. d. d. d. d d. d. d d. d. ! TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
l'ouvrage. ■«MIL I Berem touh » K. Salaméh* Mît Demsîs. K. Tonnâmel.
Tonnâmel. El-Mandârah. Abbû-Qarâmît. El-Zarâqî. K. Mandârah.
Mandârah. K. Tanboûl, Tanboûl. Mît Fadâleh. K. Mahmoud. r Chîwéh. K.
Darouéh, Mît Maâned. Darouéh. Cho*>râ Wîch. Mît el-Amâ. Chenîçâ el-
ftadâ. Kafr. Beremtouch. Kafr Salameh. i Myt Demsys. Kafr Tonnâmel.
Tonnâmel. El-Mandârah. Abou-Qaramyr. EJ-Zarâqy. Kafr Mandârah, El-
Mandârah. Kafr Tanboul. Tanbouï. Myt Fadâleh. Kafr Mahmoud. Chyoueh.
Kafr Daroueh. Myt Ma'âned. Daroueh. Chol.râ Ouych. Myt el-Amâ.
Chenysâ el-Chadâ. Kafr. 1 Digitized by Google i

The text on this page is estimated to be only 19.78% accurate

PROVINCE DE MANSOURAH. 179 « •. tn — O 3 5° 3° 30. 30.
30, 30, 30. 35 55 35 35 35 35 35 35 35 15 35 35 35 35 >735 34. 34 34
36. 3 2. 2. : 2 . 33 o o s a. « F d. d. f cf. d. d. d. d. d. <f. d. d. d. d. d. d.
d. d. d. d. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique ^
^^^^ cJ>)f «ft* TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage.
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique|i EI-
Béïdah. Kafr. Mît Bezou. El-Hamâqât. K. Salâmîéh. EI-Mengalah. Tell
Tianboûl. Mît el-fcorâl>. Serneçéh. Mît el-Amrt El-fcarâqati. Kafr. Noûb
Yarîf. Cheneçéh. Mît Aboû-eï-Hâret. Al>où-Dâoùd. Chenfa>. EI-Beydah.
Kafr. Myt Bezou. Ei-Hamâqât. Kafr Salâmyeb. EI-Mengalah.
TellTanboul.^ZTti V-*^' **• Mît el-Arab. L5^« Singî. (j^jA^ EI-Dîrîs.
%ol>JI>r K. el-fcorâb. j*^ - Kafr. s: Myt el-Ghorâb. Serneseh. Myt el-
A'mry. (-Gharâqah. Kafr. Noub Taryf. Cheneseh. Myt Abo\i-I-Hâret. Abou-
Dâoud. Chenfas. ï Myt el-A'râb. Sîngy. EI-Dyrys. . Kafr el-Ghorâb. Kafr. !
12. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.19% accurate

80 NOMS DE UKUX DE L'EGYPTE. —. a. c 3' <{*} «T n u »* a.
c • « <» e • 351d. 3T4cl. 353d. 356. cl. 35? • . 353d. 354d. 3> • 4 2 • 35) • d.
353cl. il3J. 352 . d. >) ' À 4 • Cl» 313d: 3 / • A t-T» ISSd. IS■ 5d. 1Sd.
354d. dans les planches de l'Atlas géographique de TRANSCRIPTION
suivie dans les planches l'Atlas pci igrapihiq uc. • OU LU . • . /■ v^3
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. Ei-Lebâïdéh. Maïe.
Kafr. Kofoûr SebâTc. Boqtâres. Chobrahour. Tamarîéh. EI-GarrâlL EI-
Mençbîéh. K. Chobrahour. Canal de Bas seradl \gL EI-Rob°Aï. K. el-
Mençhîéh. Dîarb! Digue de \$fñbellâwîn* Digue ruinée nommée Gam. EI-
Lebâydeh. Mayeh. Kafr. * Kofour Sebak. Boqtâres. Chobrahour.
Tamaryeh. EI-Garrâh. EI-Menchyeh. Kafr Chobrahour. Terah Basserady, T.
Aga. Ei-Robây. Kafr el-Menchy Dyarb. • Gesr Senbellàouyn. g- JL Gam, g.
EI-Béïcbh. • y < < (EI-Beydah. Digitized by Google I

The text on this page is estimated to be only 14.93% accurate

PROVÎNCÉ DE MANSOURAtt. 181 ~1 > o "S .r o OU n • o 7m
Cu C n •> N C Position du lieu. NOMS écrits en irabe dans les planches
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches \c l^Atlas
céoirraDHinuc TRANSCRIPTION scion l'orthographe , de l'ouvrage. 2 . d.
Dins. Dyrys. 1 357d. K. Abrâch. Kafr Abrach.) > • t J d. El-Belloûq. El-
Bellouq. j î;1 . d. • • • El-Menîéh/ El-Menyeh. j 352 . d. Cheneçéh.
Chèneseh. i 352 . d. ■ Sîngid. bingyd. : 3d. K. el-Boûhâ. Kafr el-Bouha.
35d. •* M • ff ElnSenbellâoûm. 7— r r~» TUA S El-Senbellaouyn. 352. d.
Talbint. Talbent. 352 • d. iviit ei-Amn. jviyt ei-A îriry. 353d. 1 Chobra.
Chobrâ. 354d. Chéîk Emir "KbdCheykh Emyr Âbdallah. allah. 354d. Vf . a
f ^ A Tmi el-Emdîd. Tmây el-Emdyd, (Thmujs.) 352. d. 5mboKt, oinbokht.
353-» d. r i Belgâî. • Befgây. 35* IO. d. ~j Naoûçâ el-fceît. * Naousâ el-
Gheyty, ruines. 1 2 . A Rofyn. Routfi. 351 2 . d. Telbânéh. Telbânéh. 35IO. d.
■ Kafr Salakéh. Kafr Salakeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 13.36% accurate

18i NOMS DE LIEUX DÉ LTÉGYPTE. = — - '° o t S NOMS
écrits en arabe m }tic Tîlân r*Hpc TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION
selon > o w» ^ C 5' 9 suivie ■ S' S * > a. c de dans ici planches l'orthographe
MM ? 3c c l'Atlas géographique de 1 Atlas géographique. de 1 ouvrage. i
""TMTM i I y 5 ' 1 O . d. Mît Nnûrâ #>iJJaJlJl. iviyi i^iouç-d. ci — jDanry. î c
. 1 O . d. V*» V Chohra jv, v^nuoni. iv air v^nonrav 35 • I I . j a. El-
Hawâouçhéh. JLi-Maouaoucneh. 351 I . d. El-Ménîéh. Ef-Menyeh. >) • ■ r
■ la a. IVlll V^Clldl. iviyi v^eyrau 35 • 11* i a. ^ 1 _ ml * iNoqeitan.
Noqeytah. 3) • 1 O j a. v>n tr n n u u i j ci» I .)) • 1 1 ? c ?) ' 1 O . II. A u .
d IV, Cl~V_yllCi A.. Minîeî Sindoiîb ivuir ei-v_>neyKii. iTiuiyici vjiniuu
lad. 35 • i i • j a. La i^nana. v^nana. 35* 1 O . j a. Awicn. Aouych. 1 t d.
VJCUUIUv 1 1 » VJ tvla y ucil. 1 1 » A .. . • IJJ 1(J I U1CJ ^ . oarqi uic|s.
3> • 1 2 . Il • L/eDou Awam, ueDou Aouam. >5* • 1 . ûinaouD. jinaouD.
351 1 . a. Sellent. Q^TI^» {I yccwoui data Dclleni. Uvoijinagt.) 351 I . d.
Mil Kîroûn. Myt Kyroun. ». I 2 * d. Mît °Azzoûn. Myt A'zzoun. 351 2 . d.
El-Kalîg. El-Khalyg. 35«3d. Tannât. Tannâh; 1 1 . d. Mît el-Sârem. Myt el
Sârem. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.17% accurate

PROVINCE DE MANSOURAH. X83 ' -o 'II a. 3- C NOMS
écrits en arabe clans les planches TRANSCRIPTION suivie dans les
planches l'Atlas géographie de l'Atlas géographique. 35 35 35 3535 35
35[35|35« 353535' 135 35 Î35 I35 35 12. «5'3IO. 1 1 . I 2 . IO. IQ. II. ta, • a.
1 1 . 12. 1 4 • •5'4d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. d. 35 35 35 35 1 1 .
1 1 . 1 1 . 1 1 . 1 1 . d. d. d. d. El-Koûm. K. el-Mâlikîn. oÿy. & Mît Soûïd. Mît
Badr TCamis. K. Sindouûb. I yJi Chobrâ. >T Kafr. Mît TCamîs. Mansouûrah.
^I^k-I Astenhâie. Torz Tannâ. Mît M. (Beddîn. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. El-Koum. Kafr el-Mâlikyn. Myt Souyd. Myt
Bedr Khamys. Kafr Sindoub. Chobrâ. Kafr. Myt Khamys. MANSOURAH.
Astenhâye. Tora'h Tannâ. T. Myt Aly. Beddyn. Tell el-Dêbeléh Tdld-
Debeleh.f^"] El-Zéïbléh. El-Zeybieh. Ruines. Butte da ruines. V^oJî i^yi
Plaine de Daq- Birket el-Daqhelyeh HÉLÎÉH. K. Chéïk. <s>\jfi j ,K.
Zaharât. Danâbîq. Gedîléh. (étang et plaine). Kafr CheyHi. Kafr Zaharât.
Danâbyq. Gedyleh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.75% accurate

184 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. ^2 "0 0 2, NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION a. sion du ! çiiiv if* dans les planches l'orthographe H c S c • l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. >dc l'ouvrage. 19. j a. 1 1 ^> K. Qalengîl. Kafr Qalengyl. 351 9 . j a. Salamoûn. Salamoun. 352 1 . d. Mît Tarîf Myt Taryf. 3519. d. Mît MèzâR, Myt Mezâh. 35*19. d. Mît Fâtek. Myt Fâtek. 35d. Dîark Dyarb. 3520. d. 7 Maïïalleï Dimnah. Mehallet Dimnah. f i 3;19. d. EI-Rîdânîéh. • EI-Rydânyeh. 3520 . j a. *• EI-Menîet Mnhaïfet Dimnah. EI-Minyet Mehallet Dimnah. 3519. d, EI-Kuîrîéh. EI-Khyâryeh. 3510 . d. 1 Choûhâ. Chouhâ. 10 . d. El-Zaafrânî. EI-ZaTrâny. 3520 . d. Âbd el-Moûmen. w A'bd el-Moumen. 3J20 . d. Mît Dâfer. Myt Dâfer. j;20.. d. Gézîret. Gezyret. 3520 . d. Mît Koûnéh. Myt Kouneh. 3>. 2 1 . d. Mît el-Arâîâ. Myt el-A'râyâ. 35 • 20. 'd. Demouéh. Demoueh. 3> • d. Mit Chenlf. Myt Cherâf. 20 . d. K. el-Qebâb. Kafr el-Qebâb. 10 . d. Qebâb Sogarâ. Qebâb Sogharâ. I Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.11% accurate

PROVINCE DE MANSOURAH. 185 > ~ O 3 'n ri -> 3• f» *• &. c 2 n t» C • '3 0 S ĩi" c NOMS CL1 i 10 Cil UJ ilt/C dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les nlanches de l'Atlas géographique. 1 • TRANSCRIPTION selon l'orthofrjnhe de l'ouvrage. 3522. — d. EI-Bâbéin. EI-Babeyn. 2 1 . d. Achmoûii. Achmoun. {mehdzs.) 3521 . ci. Canal d'Achmoun Tora'h Achmoun, T., ou Mansoûrah. Branche Mendésienne. 3f20. d. El-Qebâb VeneEI-Qebâb Ouehe■ chéh. cheh. ; 3;2 1 . d. Dekernès. Dekernès. 3521 . d. &^ Mît HallôÛg. Myt Halloug. 3;21 . 4. Mît ei^Soûdân. Myt el-Soudân. 352» . d. Monâ fcoséïn. Monâ Ghoseyn. ' 3520. d. K, eî-Bezoû. Kafr el-Bezou. 3*. 19. d. Bedâléh. Bedâleh. 3120. d. Mît ef-NaMl. Myt el-Nahâl. 3;. 19. d. • • EI-Menîéh. EI-Minyet.* 3520. d: El-Senâsféh. El-Senâsfeh. 35 • 20. d. Demigeït. Demigeït. 3520. d. EI-Qeloûbîéh. EI-Qeloubyeh. 3J20. d. Kafr. Kafr. 3J* 2 I . d. Jii-lVlaammen. Hl -Ma mneh. 352 I . d. K. °Abîd.' Kafr A'byd. 36. 21 . d. Mît Hadîd. Myt Hadyd. 3519. d. • Baramoûn. Baramoun. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.79% accurate

18(3 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. — a.? 11 Oq "2. n. — O
m ^2 ** 2 *• o. c il ? c Position du lieu. | NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique 2 1 . d. 35* 12. d. 21 . d. 1 35 • lo. d. 3S •
2 1 . d. î5 * 22 . d. 3522 . d. il. d. 3522. d. 35IÇ. f d. 35» 10. / d. • «[<>j va/*
3520. d. • 3522 . 4. 3522 . d. M» 35. 22 . d. 35 • 22 . d. JJJLf 352 I . d. 35 •
28. d. 3528. d. 3530. d. 35i1d. TRANSCRIPTION suivie dans les planches
l'Atlas Darâkséh. EI-Makwel. El-Minchîéh Mît A\$em. K. Aboû-Nasr. Mît
el-No^ârâ. Mît Asem. Halâwet el-Sehoû. Mît Tâher. K. Aboû-Zekrî. K.
Baramoûn. K. el-Bedâwéh. Négîréh. K. Fe«fa. K. Aallâm, Beltâg, El-
Balsoûléh. Mît Dimna. Bedâwéh. Terrânis. Mît el-Qommo*. ^Village.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. Darâkséh. EI-
Halâouet. EI-Menchyeh Myt A'âsem. Kafr Abou-Nasr. Myt el-Nosârâ. Myt
A'âsem. Halâouet el-gehou, Myt Tâher. Kafr Abou-Zekry. Kafr Baramoûn.
Kafr el'Bedaoueh, Negyreh. Kafr Fenys. Kafr A'Iiâm. ■ Beltag. EI-
Balsouleh. Myt Dimna. Bedâoueh. Terrânis. Myt el-Q Kafr. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 18.52% accurate

PROVINCE DE DAMIETTE. 187 0.2e n « > m « 5. * z * • c C s
0 », 5" 3 a. c S ç NOMS cLrii> en jr.iDe dans les planches de l'Atlas
géographique t TRANSCRIPTION suivie naiis K5 pianoncs de l'Atlas
géographûfue. TRANSCRIPTION selon è 1 onnogra jme de l'ouvrage.
3*30. — d. Berinbâl ei-KebîBerinbâl el-Kebyréh. reh. 3530. d. EI-Kordî.
EI-Kordy. 3530. d. W \ TV Selseléb. Selseleh. 353'd. Méchrîf. Mechryf. 353
1 * d. EI-Bosrât. El Bosrât. 3J3>d. K. ei-Gedîd. Kafr el-Gedyd. IS3«d.
Marâgéh. Myt Marâgeh. IS3«d. »• Uemâneh ou GemiGemalyeh ou Ge«
léh. myleh. 353'd. Canal de GemîCanal de Gemyléh. leh. T. PROVINCE
DE DAMIETTE. 35»7gAbestoû. Abestou. 3*.8. g• K. el-Hesséh. Kafr el-
Hesseh. 35■ 8. gK. Nabaroûéh. Kafr Nabaroueh. 3319. g« K. Behoût. Kafr
Behout. 35gMît Ântar. Myt A'ntar. 3;18. gEI-Deroûtéïn. EI-Derouteyn.
35•7gTîréh. Tyreh. 3519. gCherânqâs. Cherânqâs. Digitized by

The text on this page is estimated to be only 14.35% accurate

188 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. a.Z * ■ 0 — a. > 2, 5" **
w C" O g z *• a. c o o w c Position du lieu. 1 NOMS écrits en arabe dans
les^planches Atlas géographique < TRANSCRIPTION suivie dans les
planches 11» ai r v i • Je 1 Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. 3* • iH 1 w • g' L/irin. L/yryn. 35. Q I o .
giNabarouén. Nabaroueh. 1 o . g' -IV. ei-AraD. ivatr ei-A rao. ?) * 18 gEI-
Hâmrn. EI-Hamyn. if 1 o • g«• • — ' K. Genînéh. Kafr Geneyneh. 35>8.
gNekéL Nekeh. >>• ■9 gEi-Menîef. fi-Menyei. 35 • 19. g* Tawîlet
Baramoûn . TaouyletBaramoun 35 • ■ 0 . gEI-Deroûtéïn. EI-Berouteyn. 3*
• . Q •gCanal de Nabaroûéh. Tora'h Nabaroueh» T. ' 350 10. gNechâ. Nechâ.
31. 0 i 0gDemroû. Demrou. 3519. 19. g" MonâTdéh. Monâkhleh. 3518. g• •
• Tibet. Tybet. 35* . 0 1 0 . g K. Nechâ. Kafr Nechâ. 3*18. gK. Behoût. Kafr
Behout. 3518. g Tabelloûhâ. Tabelloûhâ. îl'9 g K. Kattâméh. Kafr Kattâmeh.
3519. g Dîâst. Dyast. 35.9. g Mît Zonqor. Myt Zonqor. 3518 26. " g M |K.
Tabelloûhâ. Kafr Tabelloûhâ. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.98% accurate

~- a. > n «T *» on o c PROVINCE DE DAMIETTE. ===== 189
»7i6. 35 35 35 35 35 35 35* 27. 28. z8. 28. NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique, TRANSCRIPTION selon l'orthographe
de l'ouvrage. 3535* 3535« 35. 35 35 35 35 35)S 35 9a9. 8. 19. *414. 14.
24. 24. *4*4g g g* gd. d. d. d. gd. ci. d. d. d. d. d. d. m Batrah. Béhoût.
Bo.ûçat el-Notfârâ. K. el-Hatabéh. K. Demillâch. MaEaHeï Michâq. Boçâf
Kerîm el-dîn. Begîlât. Village. K. Daboûçî. Châramsâh. Eï-Mafiaçen.
Tâïméh. EI-MoRamdî. Kafr el-Cherâïdéh. Sedâïdéh. EUMechâmchî.
ICherâïd. Aoûlâd Hennéh. Batrah. Behout. Bousât el-Nosârâ. Kafr el-
Hatabeh. Kafr Demillâch. Mehallet Michâq. Bousât Kerym eiDyn. Begylât.
Kafr. ; Kafr Dabousy. Châramsâh. \ t EI-Mahasen. Tâymeh. El-
MohamdytrM K. el-Cherâydeh, r. | Sedâydeh, r. El-Mechâmchy, r, Cherâydeh,
r», deux positions, Àoulâd Henneh. (1) r., abréviation du mot ruiné.
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.04% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 5. _ C" » <£ "2. 3 1 • Cl. C %
? 0 0 fe. B S NOMS écrits c» arabe dans les planches l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 35d. EI-Ferîçât. El-
Ferysât, r. Pj 3;. 23. d. "Karâbah. Kharâbeh. * ' < 1 3;. 24* d. MechâTk»
Mechâykh. N 3;. *4. d. EI-Fahâdî. El-Fahâdy. 3;. 24. d. EI-Ferîçât. El-
Ferysât. 3;. 24* d. Aoûlâd Honéïn. Aoulâd Honeyn. 24. d. K. BaTiar el-
Befâd. Kafr Bahr el-Belâd. 35*4dEI-NezIéh. El-Najleh, r. 35. 24. d. Aoûlâd
Bânî. Aoulâd Bâny. 3;. 32. d. Aoûlâd Asfoûr. Aoulâd A'sfour* 3;23. d.
Ferîçât Gedîdéh. Ferysât Gedydeh. 3532 . d. EI-Hatnârnéh. EI-Hamârneh.
3J32. d. EL-Bérâïréh. El-Berâyreh. 355 2 • d. Aoûiâd el-Qazâk. Aoulâd el-
Qazâk; 3;. 3 2 . d. El-Qatâîléh, EI-Qatâyfeh. 353 1 . d. Mît Meder. Myt
Heder. i 3;. > 2 • d. Aoûlâd Anmed. Aoulâd Ahmed 32. d. Aoûlâd Serg.
Aoulâd Serg. 31. d. d].t\\ iT r M cw7» r ru Ei.-Menzaleh. 32* d. Taàlbî.
Ta'Iby. y j * 3 2 . d. Tawâbréh. Taouâbreh. ^ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.81% accurate

II PROVINCE DE DAMIETT. 191 NOMS écrits en arabe dans les planches de 'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches ne 1 Atia.s géographique 2. Qarâmsî. Aoûlâd Serag. Ché'ik Nasr. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. ____ Qarâmsy. Aoûlâd Serag. Cheykh Nasr. El-Atfâfèr ou Sâfir JEI-A'sâfyr ou Sâfyr. | Ezbet Elf. Fzbet Eff. Aoûlâd Nour. Aoûlâd Noûr. Aoûlâd 'Alem. El-Déïr. Ef-Berc Wât. Eï-Gâtach. Châmamléh. Aoûlâd Nasr. Barâsnth. El-!Adgîréh. Kachâchéh. ARmediéh. ÈI-OûRéïbêh. 0jJrU Châarowéh. Aoûlâd A'Iern. Er-Deyr. El-Berchîât. El-Gîtach. Châmamïeh. Aoûlâd Nasr. Birâsneh, ruiné. El-A'dgyreh. Kachâchéh. Ahmedyeh. Eï-Ouheybeh. Châ'roueh. Chéïk e/- Hammâm Ché'ik Mohammed Cheboûl. «vrLJI Ei-Neçâïméh. Cheykh el-Hammam. Cheykh Mohammed. Cheboul. El-Nesâymeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.61% accurate

192 NOMS DE LIEUX DE VÉGEXVTE. O 3 35" 3555<
35.553535' 55 35 35 35 35 35 3232323228. 28. 29. 29. 27. 29. 29 . 26. 16.
29. ci d. cl. g g d. cl. g g d. gn (0 d. NOMS écrits en arabe dans les planches
de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie ^ dahs les planche? de
l'Atlas fféocraphi 1 1 (1 u c TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'
ouvrafre. 29- g35- 29- g' 35. 3529 29 d. î EI-Rawdah. Nébîléh. Chéïk
Nébîlék. Atrlbéh. Cherbîn. Dengouâie. K. el-Zaàtef. EI-ARmedîéh.
Sendîléh. K. Chéïk °Atîéh. Mît el-TCawÎÎ. Belqâs. EI-Maasarah. EI-Zarqah.
EI-Haffâff. EI-Dahârîéh. EI-Maâtfarah. K. Tora el-Gédîd. EI-Roudah. ♦
Nebyleh. {Paffemis.) Cheyhh Nebyleh. Àtrybeh. Cherbyn. Dengouâye.
Kafr el-Za'ter. EI-Ahmedyeh. Sendyleh. K. Cheykh A'tyeh. Myt el-
Khaoufy. Belqâs. EI-Ma'sarah. EI-Zarqah. Ei-Hasâs. EI-Dahâryeh. EI-
Ma'sarah. K. Tora'h el-Gedyd, (1) Dans l'intérieur du Delta , l'on n'a donné
l'indication de la rive que pour les lieux situés à environ deux lieues, ou à
l'O. de la branche de D.unicte, ou à TE. de celle de Rosette. Quant aux
lieux placés à l'E. de la première et à l'O. de la seconde, on lésa marqués,
comme à l'ordinaire, des lettres d. et g., respectivement, et à quelque
distance qu'ils soient de ces deux bras du Nil. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 9.04% accurate

PROVINCE DE DAMIETTE. 193 û» •» • " ~. o. • T * * * " 2. « t. z
il * • tv 2 rs O it \ a. e 2 • NOM5 écrits en arabe T I 1 IL — dans les planches
de l Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches le 1
Atlas gtograpnique . TRANSCRIPTION ! selon | l'orthographe A? l
'ouvriers 35î. <m3i\ ÈLl-tLjchen. FLFrhrh 1 c ne n, i 353«d. Lrtmletti,
3*29. d. oerou. Srjrou 3540. A I . A mrv. 3*39A 1. At -Il FA-V^n* cfih . J—
ll £-iW taillé 3f39A I. El- (* en vsefi . 3;37gJv. 1 ora ei-v^aaim. IV. 1 Otd II
cl-^dUjr III. iS37gKa\$ el-liaiiig. tvds ci-ivnaiyg. 3S37d. 1 en A.acnej, 1 eu
JxuCncJ , S union t } S0 38. 1 d. • tfirket ôeron. ssirtie? oerou. b.
1537gDaqas. L/dCT«lS. i\$37d. JL>eqnaian. iv. L-/cqnaian> ruines 3139A •
I , r Jiiî FLOnrn' 3539A t I . r^l -IJciciri. Fl-Dpvnh XLi-jLycy id.11.
3537guowar ei-ijendim. L/ouar ci-Dcnjym. 3*36\ et gr .JI Lrepci
eiTrxouricn, 1 , /1/ /> /> / — f-f fltflflijLuii ci - iioury , * * grande uuiic.
3537d. El-Berîchîéh. El-Berychyeh. 3540. 1. Dimiet el-Ro^ . Dihiyet el-Ro-
çç. 3539 d. e> crL> Ras Qarali. Ras Qara'. 3540. A I. El-Yiêroûn. El-
Heroun. 3537gK. el-Sawâiem. Kafr el-5aouâlem. E. M. xvi 11. 3« ParUe.
13 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 12.25% accurate

194 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. » *. 2 *• NOMS écrits en arabe dans les^planches TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION ' > 2" İT »T a. c 3 suivie selon CM — »V U ^ Cl. C dans les planches l'orthographe A t> C S' c l'Atlas gcogra|jhitjue de l'Atlas géographique. de l'ouvrage, — 3537d. (J* • ^ Chef|c Abbâs. Cheykh A'bbâs. Il El-Haouâouchéh. 3539A 1 . El-Haouâoùchéii. 3539A I . El-Kebîréh. El-Kebyreh, lr 37g" 0 — ILê ^ MîiAboû-6âlebelMyt Abou-Ghâieb. el-Kebyr. Kebîr. 1 3537gk Kafr Mît Aboû-fcâleb. Kafr Myt AbouGhâleb. lr 37d. K. Chenawî. Kafr Chenaouy. 35,8. d. Village. Kafr. 35J«. I . Demoûlîn. Demoulyn , ruines. 3539EI-Batfarléh. EI-Basarleh. 3540. A 1 . Ché'İY el-Eiiâbî. Cheykh el-E\iâby^ 3J37d. K. el Arâb.. Kafr el-A'râb. ■ 3538. d. Chéïk Maâlâ. Cheykh Ma'Iâ. 3f • 37gK. Aboû-Sâîd. Kafr Abou-Sa'yd, lj 3539' A 1. Sirgéh. Sirgeh. 3540. A I . Maq\ a\ el-krâqâs. Maqta el-A'raqasM 35 • 39A 1. II EJ-Z,içiiq. El-Ziqtfq, 35A J . El-Heroûn. Ef-Fferoun. 3537£• K. Monâsléh. Kafr Monâsléh» 3540. 1 . El-Mungalah. El-Mangalah* 3538. d. "Ezbct el-Mâggî. E'zbet el-Hâggy. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.70% accurate

^1 PROVINCE DE DAMIETTE. !9S CL 2 •» •. 'y '» S ?ï 5" S"
Ql. C 2 s 3 c • 3* 3 £l 6 F 1 0 38. d. 3539A | I. 3Jd. 3*38. d. 3J38. d. 3538.
d. 41. 8. A 1 . 410 0. A 1 . 41. I . 41. 8-. A I. 41. 6 • d. 41. 6 . d. 41. 0 . g41.
8. A I. 41. 0 0 . A I * 4 1 • 7 • A I. 4'. 6*. f d. 41. 6. d. 4t. 7A I . 41. 6. d. 4». 6. d. 4». 6. d. NOMS écrits en arabe dans les planches de Atlas géographique de l'^tl m z TRANSCRIPTION suivie dam les. planches as géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage.
Sahâriéh. Aoûlâd Dîâmoâ, FÀRESKOÛR. EI-Hawânîéh. K. el-Hawânîéh. TannaR. Chehéh. El-Menvalah. o El-Qarâ Wâdl El-Hachméh. TannaR. K. Behâdméh. K. Solîmân. °&ichéh. El-Farcht. m El-Maqtoûk. Naggâréïn. Dahrah. K I I j*±*-j>\ AM-Hedéïr. Seïmîéh. Ei-Ehéïaîéh. K. Chîoùéh. M Sahâryeh. Aoulâd Dyamou. FÂRESKOUR. EI-Haouânyeh. K. ei-Haouânyeh. Tannah. Chcheh. El-Mangalah. El-Qarâ Ouâdy. El-Hachm'eh. Tannâh. Kafr Behâdméh. Kafr Solymân. A'ycheh. El-Farchy. El-Maqtoua. Naggâreyn. Dahrah. Abou-Hedeyr, Selmyeh. EkEheydyeh. Kafr Chyoueh.13. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 21.22% accurate

1 90 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. n • .a Il Position du 1
NOMS TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION selon 1 orthographe * -o *•
a. c •» -1 écrits en arabe «lans les planches de suivie dans les planches » i •
A n m e 5 c . l'Atlas géographique de l'Atlas t/co^raphique. de l'ouvrage. a
— y • — d. 1 Gesséh. Gesseh. 41. 8. A 1. « 1 El-MdlâlUh. El-Mdlâlyxh: 41.
8. A I . Ras el-Hamâr. 4i. 8. d. Oterk Boutdddi. Cheykh Bouahdâdy. 4" 6. d.
Eï-Kelféh. EI-Helfeh. ■4» • 8. d. J~ C Fom el-KoÛ7. Fom el-Koujj 41. 6. d.
Dâr. Dâr. H 41. 5. gw J.. J. K. Aboû-Iôûçef. Kafr Abou-Yousef. j 41. 6. d. —
^ Dâr. Dâr. 1 41 • 6. d. r "Ezbet eï-Kelâm. E'zbet el-Kelâm. 4,. 6. d.
Hawrânî. * Hourâny. 41. 6. d. Aoûlâd Hammam. 'Aoulad Hammâm. 4t. 6.
d. °Ezbeî Ionei ou IsE'zbet Yonel ou Ismaël. ma'yl. 41. 6. d. Herséh. Herseh.
41. 6. d. "Ali Ahmed. A'Iy Ahmed. 41. 8. A I. Sa h ara A* Saharah. 1 A 1 A
d. Ast. Ast. 4>6. d. EI-Manâwîéh. EI-Manâouyeh. 4». 6. d. °Ezbet el-
Reîséh. E'zbet el-Reyseh. 4». 7d. /?<i.r Fawaléh. Ras Faouâleh. 4.. 6. d. El-
Bostân. Ei-Bostân. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.30% accurate

PROVINCE DE DAMIETTE. 19[^] T» T A 4 4 4 4 4 i 4 4 4 \ 4 4 4
4 4 4 :. 1 2 • I • a. c 0 3 « e • F1 6. 7d. 6. a. 6. a. 7d. 8. A I. 6. d. 7d. 6. d. 7'
d. * 6 . CL 6. d. ! 7d. 8. 4. 7d. 7d. 7d. 8. 7r NOMS écrits en arabe dans les
planches de TRANSCRIPTION suivie dans les planches A NSCRIPTION
TRA selon de l'ouvrage. >owâr el-Salâméh. Dou[^]r eI-Sai:\m< Sîâléh.
Syâleh. K. AtbîR. KafrAtbyb. El-Adiâh ou Adlîéh. El-Adlâh ou Adlyeh|
Chéïk. Cheykh (0. 67 Saharah. c[^]ICHc[^]L* Heçâb el-Klchef. [^]Ldi Nakârî.
El-Batîk. El-Awéïn. Ei-Choarah. Toûréïtâh. Dabârî. 6*/ Saharah. Hesâb el-
Kachef. Nakâry. EI-Batykh.> < - ^ B-Aoueyn. El-Choa'rah. Toureytâb.
Dabâry. i Daharet el-Dyâb. (BVCOLTA.) [^]ojJI Ei-Nédî. lEI-Nedy. «Syif EI-
Minîéh. EI-Minyeh. ♦jL[^]I El-No\$ârah. El-Nosârah. 1 1 Semenâwîék.
\Semennâouyeh, (î) Les environs de, Damiette ren- qo'il ne faut pas compter
au rang des ferment un grand nombre de très-petiy villages ordinaires de la
basse Égypte. hameaux, tels que celui de Cheykh, et Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 12.57% accurate

198 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. r. -Z ^5" O 3 tw n S I
NOMS écrits en arabe dans les planches TRANSCRIPTION suivie dans les
planches l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. fi >
TRANSCRIPTION j i -9 i 1 . n selon l'orthographe de l'ouvrage. 4 4 4 4 c -i
4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4' 4' 6. S. i. 16. 14. d. 1 6: 1 i. 1 "5•5■516. •5•516. «5d
d. a a. d, a. I . 1 S • a* 15. d. 1 y. d. 5 DoMIÂt *« MIETTE. El-Senânîéh.
El-Engelfi El-Chéïk Moûça. r •A3** <LhJ* C Medaoûrah. 0e ' ' t #LUî
E*bet EJlaKam. Et-Bahabah. "Ezbet Tawâléh. El-Méliâh. El-Berrîéh. El-
Ihoûdiéh. ^oa/^ el-Well. °Ezbeï èf-Borg ra Lesbé. Alî YÂT 0ir DaETTE.
(TAMrATMJt.) El-Senânyefa. El-Engelf. El-Cheykh Afousà. El-Rayeh. > ;
* 67 Mtdawrak. E'zbet Ellaham. El-Bahabak. Ezbet Taouâieh. El-Melyâh.
El-Berryeh. <S7 Taouyl. El-Yhoudyeh. Aoulâd el-Hell. E'zbet el-Borg
Lesbé, cî/w*. — Tarfeh. •« *>8 Tour du Deita ou Borg el-Boghâ^. I
Digitized by Google

I Digitized by Google

N.° de la planche de l'Atlas géogr.	N.° du castrum.	Position du lieu.	NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique	TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique.	TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage.
41. 23.	d.		الزلع	<i>El-Zalaâ.</i>	<i>El-Zala'.</i>
41. 23.	g.		بغاز دميطة	<i>Bogâz de Damiette.</i>	<i>Boghâz Dainyât. (OSTIUM PHATMETICUM, vel BUCOLICUM.)</i>
41. 23.	g.		برج البغافه	<i>Tour du Bogâfêh et mosquée ruinée.</i>	<i>Borg el-Boghâfêh.</i>
34. 17.	î.		الرقه	<i>El-Raffêh.</i>	<i>El-Raffeh.</i>
34. 19.	î.		كوم رماده	<i>Koûm Româdêh.</i>	<i>Koum Româdeh.</i>
34. 25.	î.		القرع	<i>El-Qaraâ.</i>	<i>El-Qara'.</i>
34. 25.	î.		جزيرة تونه	<i>G. Toûnéh.</i>	<i>G. Touneh.</i>
34. 25.	î.		تونه	<i>Ruines de Toûnéh.</i>	<i>Touneh, ruines.</i>
34. 25.	î.		الرسال	<i>El-Raçân.</i>	<i>El-Rasân.</i>
34. 25.	î.		مطريه	<i>MATARIÊH.</i>	<i>MATARYEH.</i>
34. 25.	î.		شيخ عبد الله	<i>Chéïk Abd-allah.</i>	<i>Cheykh A'bd-allah.</i>
34. 26.	î.		شيخ ابو احمد	<i>Chéïk Abou-Ahmed.</i>	<i>Cheykh Abou-Ahmed.</i>
34. 25.	î.		العقبين	<i>El-Oqbéïn.</i>	<i>El-O'qbeyn.</i>
34. 26.	î.			<i>Château fort, ruines de Tennis.</i>	<i>Ruines. (THENNESUS.)</i>
34. 25.	î.		الخفيرات	<i>El-Hafeïrât.</i>	<i>El-Hafeyrât.</i>
34. 25.	î.		الكنيسه	<i>El-Kenîcéh.</i>	<i>El-Kenyseh.</i>
34. 25.	î.		الرقب	<i>El-Roqeb.</i>	<i>El-Roqeb.</i>
34. 26.	î.		شمرياد	<i>Chemeriâd.</i>	<i>Chemeryâd.</i>
34. 25.	î.		ترانيس	<i>Térânîs.</i>	<i>Terânys.</i>

The text on this page is estimated to be only 16.98% accurate

900 NOMS DE LIEUX DE L*ÉGYPTE. a. 2 +0 f S 9 c NOMS
écrits en arabe dans les planches de i Atlas géographique de 4»gA I. I . I. I. I
. I . g" S' l . I. g' g' •V» » TRANSCRIPTION survie dans les planches
TRANSCRIPTION scion J'orthograpr» E!'Bahanel-Mâléh El-Bahr el-
Mâleh Zâwiéi Bagz. a. Zaouyet Baga\ -il I Aboû-el-Kickéh. Abou-l-
A'ycheL Ras el-Faqiréh. Ras el-Faqyreh. BirkeX SoÇairah. Birket
Soghayrah. B Çhétoum el-Gémilék Chetoum eUGemyleh. El-Uaddâdiéh.
El-Haddâdyeh. G: il-Eibéh. G: eI-E\beh. El-Gamdk. El-Gâma\ El-Digéh.
4El-Dygeh. Bouche de Gemîlék, Fomm et-Gemyleh. El-Ramléh, Ckéïk
AboûlfU -iSoA\ El-MaUt. BoRéiréh Menzâléh, ou Lac Menzâléh. Dahareï
ef-Dtâb. Daharet el-Dyâb. i v El-Ramlek. « Cheykh Aboulfy. El-Mady. .
Boheyreh Men?akh,* {Bvcoua.1 Bouche de Dibéh. \Fomm el-Dybeh. ,
toa^f Dibéh. u

The text on this page is estimated to be only 13.28% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH *01 * = ■ NOMS écrits en Arabe
dans les planches de l'Atlas géographique ^ É" ? ex. suivie
TRANSCRIPTION l'orthographe de l'ouvrage PROVINCE DE -
GHARBYEH, 29. 29. 29. 29. 29. 29. 29. 29. 29. 29. 29. 29. *9: 29. 29.
29. *929, 1*. «««. 16*. 24. 24. *4*424. 24. M24. 24. 3*3*3»3»40. 40. 0 (0
■A 0 {F*. Thkxmotjacuj.) ctjWiO Berket el-Châreh. Birket el-Châreb K.
Tanbéchéh. Kafr Tanbecheh. ■Fanbéchéh. Toii'k. Ei-Melyh. Tanbecheh.
Toukh. Dîâ. K. Toû*. Ei-Ainçhîn. , [K. Hoûrîn. tjrijy* Hoûrîn. EI-
Gaafériéh. (j^fti»»» j*f K. Hailîs. . & & |Mît Réçî. K. Mît Réçf. Mît El-
Chentîn. El.Moû*âI. K. Soltân. Dyâ. Kafr Toukh, ■' EI-Amchyn. Kafr
Houryn. Houryn. EI-Ga'feryeh. Kafr Hallys. Myt Resy. Kafr Myt Resy. Myt
el-Bezz. El-Chentyn. EI-Mousâl. . Kafr Soltân. (1) K^z la «Modela page
19a. Digitized by

The text on this page is estimated to be only 9.79% accurate

*Ofi NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE i ° * — °? S" o 3 z % û.
c n -1 n c TS 0 « 3' 3 û. e S' s HOMs écrits en arabe ({ans les planches de
l'Atlas <réoaranhiauc 1 TRANiC RIPTION 3t-.'ÎL(? SUIVIC ' 7 r ' . '1 dans
les planches de l'Atlas fféwrauliioue J «rn A - rT.irjjin__i_.
TRANSCRIPTION ' selon l'orthographe ac 1 ouvrage. 20 . 7 i|0 . ff Sol*.! n
Soîtân 20. 10 • 11 V j " EI-Abgbûl. EJ-Ah^oul.' 2Q . 7 4°» II , <J Ju * -7T
fiernowî. Rernouv. * / ' 4o. a m R. O l M Tl C 1 ~1 1~\ (' 1 1 1VUUIIJ
V^JlCAICll. KoniTi t .hf^nf'n ÎV' JUIII _> J ICI 1C I I. 2Q. 7 7 g ET-'Afi.
EI-A'âfv. io. 7 4o. g C->^, -7" K. A lv noûî. Kafir Aklinouv 20. 7 4o. g
Alnoûî \khnouv 20 . 7 * lo. 7 / * u w XV. UUI tIUalC 1\ *j f r S p ri ■"■» n
r 1 •*<\f A 20 • ?o . 7 7 g Sérenbâi'p ijci ci 117*1 ic \JCJ Cl 117 d. y c. 20 .
3 0 . 7 7 m m XVCi 31 1» îvncisyi. 20. 40 . g * • EI-Chenît El-Clhenvt 20 •
g • 20, 7 4o . II ic.il JIN PI— ira fît F 1 — il ira nv xo . * y • 4° • m m < i U
Vont X OU A. TYmlrh i CtJ 1 OUKU. y)y« vjuiiin. ■ «1 1 1 « r *^ vjaun.
20. 4o. ff m ManalleïChebchrréh M 0 a II ^ t C h pfir Vt v K ivienaiiciv-
'ncocny r e n 20 . 4o . g Mît f>l-Sîtt Mvt eLSvt • r *l 2y. 40. 0 loûnen. ïdh
vYounen. 29. 40, t Abâlah. Abâtah. 29 . 40. H • ■ EIKoniçélu >-l EI-
Konyseh. 3°I . g' Mosgcd eI-*Kadr. Mosged el-Khadr. | 30. 1 . g' Beqîrêh.
Bcqyreh..>>^ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.73% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH. 2 • c •* ïï «> li ? sr « 1 • 30. 1 .
30. 1 . 30. 1 . 30. 1 . 30. 1 . 30. 1 . 30. 1 . 30. J 1 . 30. 9* 30. J 9« IO. 9 • 30.
30. 9. 30. 30. 10. 30. 930. 10. 30. 10. 3°-| 9» NOMS TRANSCRIPTION
TRANSCRIPTION suivie sdon . ■ écrits en arabe dans les planches , l j H
<jc dans les planches 3 l'Atlas g & S* £■ gg> K' ggggM 1" K. j Battah. •1»,
jn'i derouvrag. Kafr Battah. Battah. K. Gezâr. Kafr Gezâr. K. Warwarah. -
■ K. Saâdoûn. j^*^ Diuïiallou. Kafr Ouafouarah. Kafr Sa'doun. Damallou.
Aghoûr«wc^ » Agh 1 .A Mît Béréh. Mu Béréh. Achnoûâï. 30 30, I o gj *~»
Mît el-Absî. flr^* ^ Cherîn Boûioûm. 1 . > Achlym. .♦> ■ 1 gg, iitn5 1 Mît
el-Lotfléh. Myt el-Lotfyeh. Myt Bereh. Myt Bereh, Achnouây, Myt el-
A'bsy. Cheryn Boukoum. Begyrim. Bânoub el-A'zeh, Begîrim. o>Jf Bânoôb
el-Âzeb. Damhoûg. K. Mît el-Hâroûn. g.[Sonhoû, Sonbou. Mît Hâroûn. I
M <l Damhoug, Tehfâneh el-A'râb. K. Myt el-Hâroun, Myt Hâroun.
Raqqah, Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.82% accurate

04 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. ff ri 30. 3° 3' 30, 30.
30. 3 ® • 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 30. 3 F 18 • 7 .8
• 7 '7 18 18 18 '7 .8 '7 2y *5 ggg' ggggggggggNOMS écrits en arabe dans
les^planches 1 Atlas géographique de • ggTRANSCRIPTION suivie dans
les planches l'Atlas géographique. .a. TRANSCRIPTION se Jo K. Sonboû.
El-fcoréib. Farsîs. K. Farsîs. El-Semillâwîn. Sendbast. K. Damanhoûr. K.
Hallîs. Ménîet Qeféîn. Mît Adnân. Maîlîs; wÀjA Zeftî Gowâd. Nahtâi.' ;> :
il • . A h-; '. «| K. Farsîs. • ^ v Dahtoûrah. Heny-Yousef. Kafr Sonboti. EJ-
Ghoreyb. Farsys. Kafr Farsys. El-Semillâouyn. Sendbast. Kafr Damanhoûr.
Kafr Haflys. Minyet Qeleyn. Myt Adnân. Hallys. «S . 9 • Zefly Gouâd.
Nahtây, anci position. Kafr Farsys. Dahtoûrah. Menchyeh. <~** Menchîéh.
jy> -|k. Dahtoûrah. Kafr Dahtoûrah <*.p\j*f K. el-NWîéh. iK/ifr el-
Nâouyeh. \j* |K. Chobrâ. (Kafr Chobrâ. ' «jàj |Behoût.'îi ^ \y jBehout. ft/T'
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.12% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH. a *• TJ O ■n M* r a. > « a. c 5" il
^ ■< 3 a. c 0 3 " t f» W C ^ 4 f 1 JO. 2 C . CT. O ÎO, 1 C) • ff. O ÎO . 2 f ff.
3° • y • 2 < . * > • g* 30. 2 c . *y ' £• 50. x î . y y ' 2. 0 3 0 • x 2 . a. 0 30. >
>> • a. JO. J y y ' £• 0 xo. y y ? • £• 0 JO. X x • y y g. 10 . î x . c. 0 ■ ÎO. J '
X X . y y ' xo . y Xi. y 1 ' g. 1 xo. y ' XX . y > 0 lo. x x . y y • £• 30. 33g30.
33 r g30. 33g30. »3g30. p 33gNOMS écrits en arabe dans les planches de
géographie de l'Atlas géographiqi TRANSCRIPTION suivie dans les
planches K. Hoçéïn. Cherchâbéh. K. Behoût. Chobrâ. Mît Méïmoûn.
Hoçéïn. K. Sonbât. Sonbât. m K. el-Xrab. Mît eJ-Bezz. El-Menïéh. BÎléh.
K. Chobrâ. Chobrâ» K. Chestéh. Chestéh. t Chobrâ Mellis, Mît Bedr
Halâwéh. El-Âzîzîéh. K. el-ChîÎÎ. K. Mît Habib. Mît Habib. Kafr Hoseyn.
Cherchâbéh. Kafr Behout. Chobrâ. Myt Meymoun. Hoseyn. Kafr Sonbât.
Sonbât. Kafr el-A'rab. Myt el-Bezz. El-Minyeh. Byleh. Kafr Chobrâ.
Chobrâ. Kafr Chestéh. Chestéh. Chobrâ Mellis. Myt Bedr HalAoueh. El-
A'zyzyeh. Kafr el-Chyly. . Kafr Myt Habyb. Myt Habyb. Digîitized by
Google

TRANSCRIPTION
selon
l'orthographe
que. de l'ouvrage.

Kafr Hoseyn.

Cherchâbeh.

Kafr Behout.

Chobrá.

Mvt Mevmoun.

The text on this page is estimated to be only 14.28% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. Cw 52 «S à 30, 3° 3° 35 3;
35 35 35 35 35 35 35 35 35 ? B 1 M C 35 t o 9 9 10 1 o NOMS écrits en
arabe dans les planches û de * S l'Atlas géographique, de l'Atlas
géographique. ggSKggg^ N suivie planches EI-Benowân. Mît Hawâî. Canal
de Afêtfç. Chobrâ Babil. Aboûsîr. MU Mâchî. Fîâtméh. Mît e!-No*ârâ. K.
el-Agâîzéh. Samannoljd. Ma&allet tiazâl. EI-Rahâbéïn. Botînéh.
MaJiàLLET ELKebir. EI-Taabânîéh. MaRalle't AboûAli. Dekkabâî. Sârem.
TRANSCRIPTION selon l'orthographe ae r ouvrage. K. K. Chers.
EUBenouân.'i^, Myt Haouây. Cara / Afelyg. T. Chobrâ Babil. Abousyr,
ra/w/, Myt Hâchy. Fyâtmeh. Myt el-Nosârâ. Kafr el-A'gâyzeh. Semennoud.
Mehallet Ghazâi. EI-Rahâbeyn. Botyneh. » 4MEHALLET ELKEBYR.
[XoU.) EI-Ta'bânyeh. Mehallet AbouA'Iy. Dekkabây. Sârem. 4 Kafr Khalef.
Kafr Chers. • 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 9.50% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH. 0 = ? zr N.# du carreau. o 5' 3 C c
NOMS écrits en arabe dans les d! anches ' «fc î Alias geograpiu(Jue > - ►
suivie dans les planches l'orthographe de l ouvrage^ î r y > • 9cr 5ivarr
aarem. 3 f)) * il «H iViy t èi-rieses. I F . JJ 9<t 6* JVJj AAiiVld.n<UlCl
Z_IdU. ^vicnaiiet / ^yaa. X ? • y j I o. 6 El— Nawif»hi. ^érf^Hk ' Fl-
Naniiv*»h i-i i>d.uuycii. >-> IO. a. 6 K Mît el-Hé«fp«f rvarr j>iyt ei-ricses.
90 o AlaJialleï Oîîfâr. Mfhafipt Ovcâr 96 l or a n si îaj. \ . Z t . >> ' 92. o j
annyKn. }>' 1 o. (T. b . 1 • Mîi Nnhft iviyt LNaDen. î C . 9gi>r /ri
MaRallet Iézîd iviciiaiiici j czycj. IO. ë* Behbît, temple d' Lis ruine'
DanDeyi. {isfopolis.) ? f . ?• gO MaRalleï Oasâb iTicilalICl V^tlSilJj. X ç .
}-> • 1 o . g. 'r'ol IpîlTI^ll i oiieyiiiicn. IO. fi43, J| i^A Mît el-Waranah iriyi
Cl-V _/UaIaUd.n. j J 9» « S'f mr\ ni 9" 1 o . gK. Dakroûrî. Knfr Oakrruirv
ivaii i _ya&.i uu j y . > > * 10. £T. 6 . V1JZI1LI1. Annycn. 9EI-Sâwî. El-
Sâouy. 3JI o . gMîtel-EgtT. My^ el-E'gyl. 35IO. gGawgar. Gaougar. 319g* f
■ 'i. ./t BânoAb. Bânoub. (Osu^rs.) 351 1 . g■ T » -* ' 1 1 Mrt Talltâ. r ^
Myt Taïkhâ. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 12.12% accurate

208 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. TRANSCRIPTION "J,
"selon orthographe ■ut,uu" a. 2 > z » • 1 - * « — C * c 3 • * « r o 3 2 • n
10. g" r' 1. Us«7g* 35I y . 3* • 1 // • 7> 3517. : 351 M* 3f • n 1 3i • y • * B
Î311 lu* 33II 1 î3 • y y a 34II 3°* 8. II ✓ 36. 71 ,6. 8. H 8. a 3<5. .8. 11 8 , a
NOMS écrits en arabe dans les planches de suivie dans les planches El-
TCâwâzem. K. Damanhoûi K. Damroû. El-Khâouâzem. Kafr Dama: K.
Damroû. Damroû. j^r*^ Damroû. ïejj Canal de T\bàn\éh. Tora'h el-
Ta'bânyeh, t. , Branche SebenT3J Bechbîch. Bi'âlis 0K Biâléh. °Ataf. 's
Koûm cl-Damirawî. Koum Nemivi. Koûm Tawa. Sdinte-Gemianitc. m - *
MaRalliet RoûR. . Mahallet Menoûf. jLl-Saft. K. Ttowalî. K. el-Hîâtem.
K.Sigm. NYTIQUE. Bechbych. Baskalys ou Byaleh. À'taf. Koum d-
Qalyah, butte. ■* y.-* Koum el-Dam\raouy.\ Koum Nemyry. KoumTaouâ.
^vk!s. Sainte-Gemiane, couvent, ■ 1 Mehallet Rouh. Mehallet Menouf. El-
Saft. %J Kafr Khouâly. Kafr el-l Kafr Sigyn. . 1 r Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 12.22% accurate

■ ' PROVINCE DE GHARBYEH. a.'Z n '• ►* -3

TRANSCRIPTION suivie dans les planches TRANSCRIPTION . • n. c ~ «
Cl. C O K -1 1 2 e a. c ■ écrits en arabe dans les plancher de ^fe1 -, SC, °n "
l'orthographe o 5 C l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. de i
ouvrage. 3 6 Chemléh. Chemleh. >°* 7 ' g ^jL K. HaJiâq. Kafr Haïlât ivaii
1 iaiaUi 3 o . 7' g rJ-Atî. 1 Fi-A'tf* • 0; 1 »l .TV 11. • 36. 7il 11 4 T A A
Aboung. 30. < u « g Ketâmiéh. ivcLdiuy en» 36. Q ■ ff bigin. / 5igyn. 1 y
*-» • 8. g Koufoûr el-Gâmoûcî. « ICrtuftrtir (>l>/^imniKV ivuuiuur ci-
vjauiousj. 3O. > • A K. Gaafâr; Kafr Ga'far IVall VJa lai. ?6". ? * t d. Ei-
Goûdâbî. EI-Goudâbv» >°* / • a . O Damât. 36. 7B Beltâg. rJcirag. *• 36. 0
• tt Hrirci An isorcjcyn. 36. Q fi Denoûchar. </« Copies.) 36\ Sd. Baçioûn.
Basyoun. 36". 7• NaMçéh. 1 JNabaseh. ♦ 36. 7n MaRailet •Kéïi. *
ivienaiiet jvneyi.. 36. 7H EkSegîf. * JLiOcgyi. 36\ d. ^vifc î V*» Sa el-
Haggâr. Sa el-Hageâr, erandes ruines. {Sais.) \ 36\ d. Chobrâ Nébâ\$.
Chobrâ Nebâs, en• (OSIRIDIS ceinte, ^sy^vm.) |* 8. a Dâr el-Baqar. • \ Dâr
el-Baqar. É. M, xthi. s« Partie. 14 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.21% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. A. » ° 1 — c n NOMS écrits en arabe dans les planches 'Je l'Atlas géographique de l'Atlas géographiq } <5. ,6. 13* 3«3«36. 36. |3« 3< }<S 36. 3* ,6. 36 36. 36. 36. 36. 36, 3* 3« î ; • \ 6. 3 4*• 6. '43 4. 514. d. d. d. d. /; d. d . » d d. .' a d. H N suivie dans les planches ue. t1^ Dfcjïct. K. fbréh. Chobrâ Tâni. Negrîg. El-Hammâm. El-Sôûrah. K. Qoûni. Genân. Dâr el-Baqar. Chobrâtoû. K. Dowâr. El-Dekârneh. Sendsis. El-Ménîéh. El-Konâïçéh. Mahallet Meçîr. Et-Mâtemdiéh. Chennéh. Gannâg. El-Halowah. El-Damât. TRANSCRIPTION selon f 1 orthographe de l'ouvrage. <jy» Qoûneh. Deqlet. Kafr Ebreh. Chôbrâ Tâny. Negryg. ' El-Hammâm. El-Sourah. Kafr Qouny. Genân. Dâr el-Baqar. Chobrâtoû. Kafr Douar. El-Dekârneh. Sendsys. El-Minyeh. El-Konâyseh. Mehallet Mesyr. El-Ma'temdyeh. Chennéh. Gannâg. El-Halouab. Ef-Damât. Qounéh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.25% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH. an NOMS écrits en arabe dans les
planches su me dans les planches cifrtfrmhirm ^ h ty " r l

TRANSCRIPTION Behoùt. Aboûrig. He^éh SaM. Demètnoù. Mécîr el-
Kebîr. Nemréh. Qelléïn. K. Mécîr. Tarînéh. Chenoù. K. Defnéh. Defrîéh.
Negîl. de i'ojivragc. ut. Abouryg. Hesseh Sakhâ. Demetnou. Mesyr el-
Kebyr. Nemreh. Qelleyn. Kafr Mesyr. ■ Taryneh. Chenoù. Kafr Defryeh»
Defryeh. Negyl. Delqân. • Mebtoul. Delqân. Mebtouî, Village ruiné'. K.
Kelâbéh. KafrKelâbeh. Aboû -Àtmâdéh. Abou-Atmâdeh. El-Tawîféh.
Hanoûd. SandéléFi. lienowân. Benouân. 14. — EI-Taouyleh. Jlanoud.
Sandeleh. Digitized by Google

N.° de la planche de l'Atlas géogr.	N.° du carreau.	Position du lieu.	NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
36.	15.	#	بهوت
36.	14.	#	أبوريج
36.	15.	#	حصه سحا
36.	16.	#	دمتنو
36.	15.	#	مسير الكبير
36.	16.	#	نهره

36. 14. # قلین

36. 23. # کفر مسیر

36. 24. # طریقه

36. 22. # شنوا

36. 23. # کفر دفریه

36. 23. # دفریه

36. 23. # نجیل

36. 23. # دلکان

36. 23. # مبتول

36. 24. #

26. 22. # کف کلاه

The text on this page is estimated to be only 16.54% accurate

312 NOMS DE LIEUX DE MÉGWTE. 0.2 O 3 Z c s H c 36\ 6.
36. 36. 3*. 36. 36. * 36. 3*. 3*. 36. 36. 36. 36! 3^ 36. 36. 3«36. 36. 36. 3° 3
^ 3° 3' 3* 3* 3' 3' ?' • 3'3 t.. 3". 32. 31. 3 1 NOMS écrits en arabe dans ies
planches ꝑc dans ies planches 'Atlas géographique de l'Atlas géographique
selon l'orthographe de l'ouvrage. •4 30. 30, 30, 19 3° 32 3° — i/ fi. t>J^ M»
À^a/w el-Waraq. Village. K> Gedîd. . Salaka.. Chamarga. Ibchaoû. EI-
Hodoûd. Hadmî. . Dakaït. Daqmînéh. El-Wizîriéh. Alafi. >- ' * Koûm
Stawî. K. fearbî. K. Charqî. Waraq. K. Tîdah. Koûm Bérîd. Koûm Asfar. »
Koûm Gâhâ. El-Zâwîéh. l-Ddqqât. Koum tl-Ouaraq. 1 - 0 ♦ .0 Kafr Gedyd.'
Salaka. ' Chamarga. Ibchaou. EI-Hodoud. Hadmy. Dakaït. Daqmyneh. Ei-
Ouyzyryeh. AJafy. Koum Staouy. Kafr Gharby. Kafr Charqy. Ouaraq. iKafr
Tydah. n Beryd. *Koum As far. * El-Zâouyeh. J-Doqqât. Digitized by
Google J

The text on this page is estimated to be only 21.92% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH. 213 n "o g* lu »> ^3 "S- M O 3
'si n . 3" A CU c y 0 •I e Position du lieu. NOMS écrits ea arabe dans les
planches .-de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie k dans les
planches de l'Atlas géographique. OOI I TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvrage. L 29. JT H l u Aiw/w JJoqqat. Koum JJoqqat.
30. U Belâd Chemlêh. *î Belâd Chemleh. u 3 1 • a jyii ry ATaa/tt el-LowâL
• ÀTiitJ!! el ^Louâl. * 38. « Koûm el-Anirah. Koum d-Anyrah. 38. u ex^j-
3X Belâd Tîdêh. Belâd Tydêh. ^ 40. n •• • I ^ À"0tt/w Meçen. ATf?iv//7
Mesen. 36. 38. 11 Ai?tt/w el-Sota'ir. Koum el-Soirhayr. 36. 38. § r A0&/7Z
Dabrah. Aic;^ Dflbrah. 36. 39V Koûm Chawâq. Koum Chaouâq. K38. a
Koûm el-Dabbêh. A^tf/w .el-Dabbeh. 3* 39a Koûm el-Bâeéh. Koum el-
Bâorch. 3*38. a e>uo A0*v/77 Tidah. Koum Tydah. 36. 38. g Koûm T///.
Koum Tyn. ✓ |«. 58. II Koûm el-Rahâbî. Koum eT-Rahâby. 56. 38. 1!
Koûm el-Qczrî. Koum el-Qe7ry. 36. 38-. a ATottOT d-Misk. ' Koum- el-
Misk. 3*. 38. a Koûm d-Kawâli. Koum cl-Khaoudly. 36. 40. a Koûm Ztifat.
Koum Za/af. {Buto.) 38. a Koûm BonJoq. Koum Bondoq, 36. 39a V.
mvu*A; Koûm Torâb. ^ Koum Torâb, ruines. \ .. [IHSVIA CHSMJHIS.) II
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.47% accurate

914 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. e.2 ■ — * TRA
NSCKIPTION TRANSCRIPTION ^ a. 5" » • a. c n ! écrits en arabe dam
ies planches de suivie scion •S-r — i dans ies piancncs 1 ortnograpne O 3
» n i i 'Atias géographkruc de l'Atlas geographienic. de l'ouvrage. 4 #
H»— > it iftjJ Tojtl Achtoun GamTora 'h A chtoun Ganu • maçâL • mas eh ,
T. , BRANCHE Athribitique. 4.. 4f Bdhr tl-Iktoûb. Bahr el-Iktoub, T.y issue
du cornai précédent. 4«4*. i Bouche du Bahr etIktoub. 'J™ 4«. 10. a j i l*
Qalrbéhoû. Qalybehou. 4'10. i Koûm el-Naqtréhi Koum el-Naqyreh. 4«. 9ë
Jf.ljJÏI El-Andâhoûr. ELAndâhour. Kg; 4«. "7i El-Xîâch, bâti en • roseaux.
EI-AVâch. 1 4». »7t ë t ** Chahâbîéh, baraques de Bédouins -pasteurs
Chahâbyeh. 4«. •7M Châbi. Châby. 4'6. t El-Hamâd. EI-Hamâd. 1 4o. 6. «
Koûm Beçoûm. m À oumBesourn. (Bu s a.) Il 40. 6. 1 Koûm el-VLerbl
Koum el-Kcrby. 4<>. 7> # Beçoûm e/Soḫaïr. Besoum el-Soohayr. 1 40. 8.
Koûm Dâ. Koum Dâ, A°. 7« • Koûm Nâscr. Koum Nâser. 40. 8. f Koûm
Tîni. t Koum el-Tyny. 40. 7# Koûm Faroûéh. Koum Farouch. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 13.04% accurate

PROVINCE DE GHARBYEH. «15 6.Z 2. '• £s- g. f * " o a 3* 2
NOMS écrits en arabe dans les planches :s pi l'Atlas géographique de
Fattas \°' p3 , .1/ TRANSCRIPTION suivie dans scion les planches -
l'orthographe de l'ouvrage. Koâm el-VLantfr. \Koum el-Khan^yr. — Aumai
Nachâwtn. /4Ji>rf.)• ,:r M * > Kounî Nachâouyn, (HKXAiorofijJ du
Delta.) Koum Masâr. Koum el-Tm. Koum el-Tyn. Ruines. G} Chdbâr. .Y»
IV 67 D^ok A//. v 1».!/ El-Râs, cap. Roseaux. Koum Ce SI \aye. — J.-i X'
Koûm el-Keseéh. Koum el-Hessek. Ge^yret Chelhâr. (IHSVLA HML90. y
Gï Debou A'iy. G.' Madouyl. G: Bechelly. Et-Ras. Ile de roseaux, BFLTYM.
(P^ivs.) Abou-Tchefeby. Koum el-Ahmar, ruines. * EI-Motârfrh. Aoulâd
Seyd. Souq d-Telât. Souq el-Telât. BELtîM. Aboû-Chéiébr. Koûm
el^ARmâr. EI-Motârféh. A-oûlâd Séïd. "H Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 13.70% accurate

316 NOMS DE UEUX DE L'ÉGYPTE. oo - • *• n X o. o. o. 40.
40. 4°* 40. 40.' 40 . 40. 40 . 40. 40. 40. 40 . 40. 40'. 40 . 23 . *3 24 •
23« 2323« 23« *323. 23. M2323. 23*| * 23. *3 • 23. 24. 24. NOMS en
arabe dans les planches de l'Atlas géographique 4°-|3 ' I 4 >• 32 v ^ , .A
TRANSCRIPTION suivie dans ies planches de l'Atlas géographique. EI-
Amerîéh. Ghouîs. Àboû-Choûchéh. TRANSCRIPTION selon l'orthographe
de l'ouvrage EI-Haî. <îjXyi Ei-Bekrîér,. EI-A'meryeh. Chouys, Abou-
Chouch eh. El-SyDAH. EI-Hay. EI-Bekryeh. EI-A'nberyeh. Kafr Qeder. EI-
'Anbériéh, K. Qeder. BoRéïréb BorolIo^LacBourlos. , Ruines. El-Charaféh.
El-feânimiéh. EI-Borg. ■ Marâzeq. Choûrî. tSF& <J^fr~ Sîdî °Içâ. f*>~j*
<J<*~ Sîdî Ioûçef. iSjàà, "Kachouî. • djL.! g* Chéïk Ombârk. . |BeIloûéh. 1
<->*JÎ EI-Atarséh. j ' 1 El-Charafèh. EI-Ghânimyeh. EI-Borg. Marâzeq.
Choury. Sydy Y'sâ. * , Sydy Yousef. Khachouy. Cheykh Ombârk. Belloueh.
•EI-A'tarseh. Mortedî. jMortedy. i 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.28% accurate

PROVINCE DE MENOUF. 317 F %1 O 3 94 A 40. 40. 40. 40. c
a 23 32. 2 3 • 23NOMS TRANSCRIPTION écrits en arabe suivie dans les
planches de l'Atlas géographique 1 ...4 : les planches de l'Atlas
géographique. 1 ' Ml Embouchure d9 lac Burlos-. Ctf/? Burlos-, ^ */ ► ' .
. ^1 i^r/. / H • « Ruines d'un fort et d'un village. lu • 1 V l'orthographe de
l'ouvrage. Fo/w/w Bôrollos ou Bourlos. \ojtivismSkB£H*rTJCVm,) Ras
Borollos ou Bourlos. * s. * 2J23. d. 2;24* d. 2;24* d. 2;. 24. d. 2;. 24. d.
2524. d. 23. d. 2 5 * 24. d. 5-4* d. 32. d. 25H d. ÎEI-fconéïmî U>jjd\ J^»
Ménlel el-Âroûs. Daraoùéh. K. Mansoùr. ChaachL ■ Chatânoûf. Barârîéh. i
/ . Satâwéh. / K. d-feonéïmîéh. ■ K. Sarâwéh. Mn el -Ezz. H-Ghoneymyeh.
Menyel el-A'rous. Daraoueh. Kafr Mansour. Cha'cha'. * Chatânoûf.
Barânyeh. Sarâoueh. K. el-Ghoneymyeh. Kafr Sarâoueh. Myt el-E'zz. il
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.88% accurate

318 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE If 2 Ç 1 1 • 3 i • d ■ I ^ 5
• la', d \ZS II • 3 i . d \2S II > î i . d 32. d 2 c . 3a. d 1 ç . I3 a • |d<j 32. d.
% K • î 2 . d » J 3 1 . d. 32. d. 3 1 . d. 3 2 . H • 32. d. a;. 32. d. *53 t . d. a;,
32. d. . |..d. |2 . d. »f • 3 r 2. d. a;, j 2.d. NOMS écrits en arabe dam les
planches de l'Atlas géographîqm TRANSCRIPTION selon 1 orthographe
Ko ûm Aixmar, ■ fioûhâ. K. Barânîéh. Talîéh. . . K. Sawâg. EI-Nânâ'îéh.
Cheloûqtîchéh. Qawrà*. Aboû-Raqâbéh. Choûk. K. el-Mamâm. 0jtf>T* K.
Achmoûri. ^>^k.Badârnéh. C&J^ Sinterîs. Chenowâie. . oy^î Achmoûn.
Sobk el-ARd. Aboû-Xwâlî. ^ ^ Sâqîet Aboû-Cha* rah. Samalâie. W Ei-
Mamei. TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. Koum el-Ahmar. Bouhâ. Kafr Barânyeh. Talyeh. Kafr
Sahouag. H-Na'nâ'yeh, Chelouqtycheh. Qaourâs. Abou-Raqâbeh. Cho«ik. .
Kafr el-Hamâm. Kafr Achmoun. Kafr Badârneh. Sinterys.' Chenouây.
Achmoun. . |U Sobk el-Ahd. Abou-A'ouâJy. âqyet Abou-Cha'rah. ■ . \t .
~pk Samafâ. EI-Manyel. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.78% accurate

PROVINCE DE M EN OUF. 919 40. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique (jue 2S' 4o. 40. 1d. ■ Goréïs. Choûchâie. G? Rcgî lût. EI-Farabûnîéh. EI-Qanâtréïn. K. Farabûnîéh. Sam A do un. Barchoûn. 4 , * *Ui=> ^À^" suivie les planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION 1 orthographe de l'ouvrage. Semmân. 1 ,f> * Goreys. Chouchâyî G: Regylât. EI-Fara'ounyeh. EI-Qanâtreyn. Kafr Fara'ounyeh. Samâdoun. Barchoûn. Barâchyra. Semmân. K. Moûnsî. K. Delhemoû. Chenchoûr. * K. el-Legâm. Tintah. K. Tarâïn. Megîrîéh. Eï-Ramléh. Qalatâ ef-Sofrah. <u.Ufc> Kotâmîéh. K. Kotâmîéh. jj^CII Ut Qalatâ cKKobra. r »? Kafr Mounsy, Kafr Deïhemou, Chenchoûr. Kafr el-Legâm. Tintah. Kafr Tarâyn. Megryeh. EI-Ramleh. , Qalatâ el-Soghrâ. Kotâfnyefu 1 Kafr Kbtâmyeh. Oalari Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.78% accurate

S30 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE 5fr o a n 2 5 ' 2* 2* 2; c n
»• w B 4C 3938. 40. 40. 3940 . 3938. 393940. 4p. NOMS écrits en arabe
dans les planches de l'Atlas géographique . '40 d. d. d. d. d. d. d. d. d.
d. d. a. 2 j . 3 8 . d . 2 ç . 3 8 • 2|. 4°. 25 . ^40» 25 J38. 25 25 38. 39I 1 . d. d.
d. d. à. TRANSCRIPTION suivie x dans les planches de l'Atlas —
Berchems. El-Angeb. Tahwâie. :v K. Manmoûd. ^Jf K. Qoran * «il K. el -
Kodra. ' MaRmoûd. Telowânéh. Chamméh. Lebîchéh. ToA Afenoûf.
Bahnâie. Mît Afîf. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de ^ouvrage. L
Bi el-Arab. Aboû -*Kawâs. Berchems. El-Angeb. , Tahouâye. % Kafr
Mahmoud. Kafr Qora'n. Kafr el-Khodra. Mahmoud. Telouâneh. Chammeh.
Lebycheh. Torah Ai m ouf. t. Bahnâye. Myt A'fyf. By el-A'rab. ^ \ Abou-
Khaouâs. El-Serîgéh. Sîngelf. "» i . . Aboû-Senéîtâh. El-Zâwîet Rezîn.
Sâqîet Menqedî. G} Abou-Kawâs. G! Abou-Khaouâs. El-Serygeh. Singelf.
A bou-Seneytâh. I-Zâ6uyet Rezyn* Sâqyet Menqedy. •ychet el-Soghrà. |
igitized by Google

The text on this page is estimated to be only 11.93% accurate

PROVINCE DE MENOUE. 821 Q.3 1 r1 ^ <■» 2! *• a. c •> r> c
Position du lieu. NOMS W i» A.kJ écrits en arabe GJiis ics pifincncs de l
Atlas géographique t i TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l
Atlas géographique. ' selon l'orthographe de l ouvrage.] 25. . 40. d. „ ► iv.
ei-v^arinein. 1 Katr ei-varyneyn. 39* H LjcrouriiLè oerounyi. d. ATI. FI-
A'tf 1 HA—J\ . II. 15 1 d. T^/û Chîbtn el7 /7 Lrhyvyn el1 FlOUiTI. AOuffl.
1. 25. 40. d. iLi-wcirincin ei-Ani v^«iry ncy n ci— ♦ • .. gouz. 25. 39* a
Fvrhpt pî-Konara. 25. 30 • d. IVd.1 1 iJCldWavll. K afr 1 ^eharruârh IV (U
1 UCI ItlVJ U<1 VI 1 > 25. 40 • d. r~> a • UciOw Vj cru uaii. 25. 39 d.
Koumchich. Ivouincnycn. 2539a rJLJl L^3 r t icnct eiociini. r ynei ei-
ociyrn. 25. 3». d. L/ameiiiig. L/ainciiyg. 1 fi 38. d. V Vnum vu 'mot ixujr
jxoiun , tu 1 ncy. *54o. j a . m-Atarcnen. iLi-ALiarcien. 2|. 4.0 . d. ■ •
ivxidirci. Mvchrpf' * i.A y vin ci> 25. 40 . d. JLI-JJtirHilCJtUl . V
LR'irânrrah J _>1 XJtlIallv^o-II* 25. 4o. d. Ab'khâs. 2;. 40. d. Chobrâ.
Chobrâ. 25. 4o. B Bigoûr. Bygour. 4<>. B Mît ^f~Oûstah. Myt ei-Oustah.
}*■ d. * SedoùdA i r -v Sedoud. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.14% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 3. — 1 T w e z\$. 30. 29. 19.
19. 129 [19. 29 129 *9 29 29 29 h9 1*9 ii9 1*9 29 l39 1 . 8. 8. 7777-, 6.
NOMS écrits en arabe dans les planches de, l'Atlas géographique d. d. d. dv
6, d 78. 6. 76. 6. 8. 76. 8. 8. 7d. d. d. d. d. TRANSCRIPTION suivie dans
les pfanches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de ouv rape« «w>L~ Senâbséh. Senâbseh. Sobk el-Daliâk. -
Ux~JI ~ Mît el-Béïciâh. K. el-Hémâ. Tâiradéh. . c/.>~ Sers el-Lîânéh. Mît
Rabîâ. K. ei-Senâbséh. Sansaft. JjJl [El-IJamoûL -JUjL* Monâoûliéléh. Ji
(Bel Mecht. Menoûf. • 1 Berhîm. Gézâîéh. Koûm el-Dabaa. Koum el-Daba\
<ij± |*Kerbéh. : » Kherbeh. >T 'k. el-Xchrî; Kafr el-A'chry. <JUjU* j&f iK.
Monâoûhéléh. IK. MonâouHel 0>U Chobrâ TCalfoûn. EI-*Kerbéh. K.
Chéft Ibrâhîm. K.Cheykhlbrâhym Sobk el-Dahâk. Myt ei-Deyaan. Kafr el-
Heinâ. Sers el-Lyâneh. Myt Raby\ Kafr el -Senâbseh. , Sansaft. Ei-Hamoul.
Monâouheieh. j Bel Mecht. MENOUF. Berhym. Gezâyeh. eh.)un. I Chobrâ
Khalfo, EI-Kherbeh. |

The text on this page is estimated to be only 16.43% accurate

PROVINCE DE ME N OUF. 333 a9* *9< a9< a9< 29. 29. 19. 19
• 1*9 29?. *9' 29. 29. 29. 19. 29, 29 *5> 29. 29. 29, 6. 6. 6. 778. 6. 8. ^ « .4.
14. 6. 6*. '5 d. d. d. I6. 4. d. 6\ '5NOMS écrits en arabe dans les planches de
l'Atlas géographique 1 1 suivie dans les planches de l'Atlas géographique d.
d. d. « d. £-11 V transcription' selon , l'orthographe rage. j Ef-Achrî.
(^amréïn. Tatah. -, El-Chenowân. Chobrâ BelôÛléh. Chobrâ Belouleh
Ommo'knân. > Tamâlâïe. El-Daïatoûn. Chenoûféh. Deberkî. K. Chebchîr.
Alôwât.EI-Râheb. Mît *Kâlef. Sengerg , village ruiné. EI-MasM. . Mît
Aboû-Chaarâ. Dakama. V* Dakamâ., ^VU >T K. Tamâlâïe. Kafr Tamâlây,
EI-Doqmaq. * EI-Doqmaq. csUf EI-Mâïe. - EJ-Mâye. Ei-A'chFy.
Ghamreyn. Tatah. El-Chenouân. Oirjmokhnân. Tamâlâye. EI-Dalatoun.
Chenoufèh. Deberky. KafrChel^hyr.. Aiouât. EI-Râheb. Myt Khâief. .
Sengerg. EI-MasIyh. Myt Abou-Cha'ra.l Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.26% accurate

NOMS DE LIEUX DE LT2GYPTE. - ^ > n c 29. 29. 29. 29. 29.
9. ap. L9. 29. 29. 29. *9 29 -9 29 29 *9 1;. 16. 16, •4i6\ 14. 14. •4. 14. "514.
16*. .4. 1^. dans les planches T • de NOMS TRANSCRIPTION cents en
arabe suivie dans les planches l'Atlas géographieue de l'Atlas fféograpl
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. d. M d. d. d. d. d, .V d.
414. 29. 1;. •i ■ 29. 29, .4. '5 HIBIN EL-KOUMChYBYN E.-Koi Mî el-
Qasr. Sâlfî. EI-Minîéh. EI-Goûrbâgîéh. Nâdir. Myt eI-Qa*r. Sâlh. ÉI-
Minyeh. EI-Gourbâgyeh. Nadir. Zâwîet eî-Nâoûrah Zâ ouyet el-Nâourah
Chobranbâ*. Chobranbâs. Aboû^el-Kâwî. Abou-el-Khâouy K. el-Châîr.
Touk el-Barâgtéh. El Ménîeî Aîn. I Kafr el-Cha'yr Toukh el-Çarâgthet. |- ^
™*- EI-Mînyet A'yn. Saïamoûn. Saïamoûn. |Koufoûr. Koufour. fAchmâ.
A'chmâ. jîf Koufour Mît Moû- Koufour Myt Mou• ! ça. m:r 1 , V,. ' ^iT- K.
Saïamoûn. jîjLfc >T" K. Hagâzî. A^ixtl EI-Menchîéh. ^yjS K.
Demchowâie. • (fj^j" Sersmoûsî. ça. ■ . ?l Kafr Saïamoûn. Kafr Hagâzy. EI-
Menchyeh. I . Demchouâye. JSersmousy. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.87% accurate

PROVINCE DE MENOUE. M5 Ou o 3 en " 29 *9 29 29 • 9 29
29, *919. 29, *9 29 29 19 29 29 29 .29 29 29 n. p o \$• e s 16. 16. . 14. • 14.
14. 21 . 3 * 22. *3*322 . 23. 22 . 21 . 22. 22. NOMS écrits en arabe dans
le^planches TRANSCRIPTION suivie dans les planches Atlas
géographique de l'Atlas géographique. H B d. U d. d. d. d. (1 d. Il d. tf d. *
d. d. d. d. vu <~>j*> m Mît Afîéh. Tanbedî. Mêlîg. *Vt 1 K. Mêlîg. El-
Chowâdî. El-Baltâtî. K. Sersenéh. Sersenéh. <. - 1 Àboû-KollîS. Danaçoûr.
K. el-Batanoûn. TRANSC selon l'orthog de l'ouvrage. * 1\ Myt ATyeh*.
Tanbedy. Meïyg. Kafr Meïyg. El-Chouâdy. El-Bakhâty. Kafr Sersenéh .
Sersenéh. Abou-Kollis. Danasour. Koûin el-A^dâr. Kafr el-Batanoun.
Chamyatys. Kouin el-Aihdar. Canal de Tant. Canal de Tant. T. El-Batanoûn.
Gamâliéh. Gamâlyeh. Kamchtch. Abchâdî. 7J Zâwîet Baqlî. Sânel
Gawâber. K.el-GoûL Kafr eï-Goua'. El-Batanoun. Kamchych. Ebchâdy.
'V'S'^ Zâouyet Baqïy. Sahel Gaouâber. 'Mît Moûçâ. ! E, M. xvin. 3* Partie.
Myt Mousâ. 15 Digitized

The text on this page is estimated to be only 14.12% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. [s -s an « :NOMS écrits en arabe dam les planches TRANSCRIPTION suivie dam les planches § l'Atlas géographique de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 19 . 1 1 29 -9 29 29 29, 29. 29 29 29 2* 29 29 29 29 29 19, 29, 29. 29. 29. 23Mi32322 . 22. 2324. 23 • 2 1 , 23. a32322 . 232J2 1 . 232322. 22 . d. d. Il d. d.)■' d. d. i. Bechtâinî. K. Taiâ. EI-Halwâsî. K. Bétebs. Toû" k. 1 ' .<>« .♦ r: J^L>3 Darâgîf. M» I Sokkerîéh. jji^ Genzoûr. ^iUw Samâlig. .- r A.rnroûs. Bemem , ruiné. Bechtâmy. Zerqân. Kafr Taiâ. EI-HaJouâsy. Kafr Betebs. j Toukh. -T^H Darâgyl. Sokkeryeh. Genzour. Samâlyg. î». . 1 d- e*j A'inrous. ^ TaJâ. K. el-Chahâléh. Kafr el-Chahâleh. K. ei-Bâchâ. I ! 1 1 I Bemem. Taiâ. Kafr ei-Bâchâ. El-Barawî. K. Genzoûr. Koûm Mâzen. Zenâréh. K. Châïr. EI-Baraouy. ' Kafr Genzoun Koum Mâzen. Zenâreh. Kafr Cha'yr. Chobrâ Betoûch. Chobrâ Betoudu Saft. Saft. 1 J V Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.82% accurate

PROVINCE DE MENOUF. ft . —■ a. tr> — **■ S r s3" c . d. d
3 EO.Id -a NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas géographique de
l'Atlas géographique. i . 9i . d. i . 9o. i . 2. d. d. 1. d. d. i. d a9. d. JO. d.)o.
d. 29. d. *»• LU. IPTK suivie dans les planches Mît Korâm. Tanoûb. K.
BâbeL Talîâ. K. Rabfa. Bâbel. El-Zatrah. K. ei-Arab. K. Bâs EHÎ. K.
Sanidîd. K. el-Askar. Sanâdîd. G} e/-Za'îra&. Heffffct Abâr. El-Zâwîéh.
Néfiéh. Cheiméïn. Mechlâ. J^L K. Sâhel. ,î Ekoûéh. jojla. K. Gedîd.
TRANSCRIPTION êelon l'orthographe de l'ouvrage. t Myt Korâm. l
Tanoub. Kafr Babel. Talyâ. Kafr Raby'. Babel El-Za'yrah. Kafr el-A'rab.
Kafr Bâs EHy. Kafr Sanâdyd. Kafr el-A'skar. Sanâdyd. G.r cl-Za'yarak, G.*
Hesset Abâr. El-Zâouyeh. Nefyeh. Chelmeyn. Mechlâ. Kafr Sâhel. Ekoueh.
Kafr Gedyd. pL. ç&jS [k. Chérk Selîm. K. Cheykh Selym. 1 15. Digitized
by Google

The text on this page is estimated to be only 17.86% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. c n H c s. — s NOMS ' écrits
en arabe ^ans les planches de 2 .l'Atlas géographique =====
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique. 3>
31313*323«19. 29. 29. 29. 30. 3'29. 3'3'38. 38. 373739j8. 38. d. L d. d. d. d.
dj 1 ! d.! d. R d. d. I g El-*Kerséh. Choûnî. El-Choréfl. Defréh. de
Fouvrage. El-Kherseh. Chouny. [Tava.\ Ei-ChorefL Defreh. Aboû-Dâoùd.
Abou-Dâoud. El-Bendâryeh. El-Bendârîéh. K. eI-cAkroût. El-Bahgî. K. el-
Malîroûq. K. làqoûb. EI-°Adwî. K. SÎIéh. Delebchân. K. Âdî. TANt. Qasr
Nasr eddîn. K. Abd el-Menam. K. Qasâr. K. Châdlî. Kafr el-A'krout. El-
Bahgy. Kafr el-Mahrouq. Kafr Ya qoub. EI-A'douy. KafrSyleh.' •
Delebchân/ -rKafr A'dy. Tant, ruines. Qasr Nasr el-Dyn. K. A'bd el-Mena'm
Kafr Qasâr. Kafr Châdly. MarialietMerRoûm MehalletMerhoum Chobrârîs.
j^ôj.^ jOelgem oûn. Chobrârîys. Deïgemoun. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.52% accurate

PROVINCE DE MENOUE. 229 CL ? 1 '* ~ n i » r | o *• c n n r»
C Position du lieu. | NOMS écrits en arabe 1 1 1 1 dans les planches de
l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. TRANSCRIPTION scion l'orthographe de l'ouvrage. 29.
39U Choubâdi. Choubâdy. 29. 38. d. Jv. t^noDrans. Kafr Chobrârys. 29. 38.
d. K. el-Diâméh. Kafr el-Dyâmeh. 29. 39// 1 A T ¥ A A I A „ Houichat.
Houychât. 29. 38. d. Qelqelou. Qelqelou. 29. 39a 1 * JI s* K. el-Mammâ.
Kafr el-Hammâ. 29. 29. d. K. Zaïat. Kafr Zayât. 29 . 3!d. K. Mansour. Kafr
Mansour. 29. 3'd. \] A /*A Benoufar. Benoufar. 29. 3'd. K. Menchiéh. Kafr
Menchyeh. 29. 3° d. Meniet Abiâr. Minyet Abyâr. 29. d. 4 f A A Abiar.
Abyâr. z9. 29 . d. K. Qotfâr. Kafr Qosâr. 29. 30. d. Bermen. Bermeh. 29.
3'd. K. Chawber. Kafr Chaouber. • t * V a9. J2. t K. Lebiechen. Kafr
Lebyecheh. < 29. 3»d. l JI THT t T A Ei-Haçan. El-Hasâii. V 29. 29. d. EI-
Naliârîéh. EI-Nahâryeh. c 19 . 1 30. d . EI-Haddâd. EI-Haddâd. > 29. 30. d.
• EI-Qalîb. Ei-Qalyb. f 7n Telbent Qteâr. Tell bent Qysâr. y. 36. 6. d.
Asdîméh. Asdymch,£rrtff</« ruines. Digitized

The text on this page is estimated to be only 15.66% accurate

230 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. B.2 « •• il « 5. • n • • &. c S •* C Position do lieu. | . NOMS écrits en arabe dans les pi anches l'Atlas géographique survie dans les planches de l'Atlas oéncmnhim\ f TD i Vc^Dllyri/Mif j InAf\5CKlrTION selon l'orthographe C1C I UUVT2PC. d. A K errer ADgyg. 36. 5'» d. Jtv. iciaistn. • Katr ielalseh. 3*7. a v^iidu 1 UUI. ^naqrout. A u. Daaren. J^al^I Cil. 36. d. 1 A p> „. Q daTaJI. ilt f to v^astan. d. Manàllet Leben. Mehallet Leben. Il 6. d. El-Chobrâ. El-Chobrâ. 1 36*. Sd. EI-Farastaq. EI-Farastaq. 3*. 6. d. Qarenchoû. Qarenchoû. 36\ 6. d. EI-Mechléh. . EI-Mechleh. 3<5. 14. d. Koûm el-Naggâr. |Koum el-Naggâr, PROVINCE DE ROSETTE. 36. 3«3°36. 36\ 3*. 3*. 3«. 3. d. '3»3ai . a 1 . ao. ai . ao. ai • d. d. d. d. d. d. d. Jâ.b «I* iManallet Dâlcél. EI-Bakatoûch. K. Gézâir. EI-Sâfféh. Qoûzmân. Deminkéh. Chabbâs el-Chowâdî. K. Menchîeh. MaLalleî aboû-Alî. Mehallet DâkheL El-Bakatouch. Kafr Gezâyr. El-Sâffeh Qouzmân. DeminkeH. Chabbâs el-Chouâdy. Kafr Menchyeh. Mehallet abou-A'iy Digitized by Googlej

The text on this page is estimated to be only 15.60% accurate

PROVINCE DE ROSETTE. 331 |(T?i Il * •s 0 NOMS 1
TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION 1 1 • Cm •4» 0 écrits en arabe
suivie *% Il selon H il * Il * "5 C n a eu c dans les planches de dans les
planches l'orthographe 1 H 1 1 tn «. ■ i ^ -> II n M f 'Atlas géographique <
de l'Atlas géographique. de l'ouvrage. j j 1 1 Ir — j IO. — d. Menchîéh. "
Menchyeh. r ' 20. a. Demîgmoûn. Demygmoun. ij r' 20. a. K. Deçoûq. Kafr
Desouq. | Ir ' 21 • a. Senhoûr el-MédîSenhour el-Medynéh, ruines. neh. r ' 2
1 . d. Chabbâs Amer. Chabbâs A'mer. 1 36 . ZI m d. Chabbâs el-MaleR.
Chabbâs el-Maleh. Ir ' 20 . d. Deçoûq. Desouq. r ' 20 . d. K. el-Arab. Kafr
el-A'rab. 20 . g* Derchâbéh. Derchâbéh. Ir ' ao. gMârîéh. Mâryeh. j Ir 20.
JgDamatîoûn. Damatyoun. Ir 19. r Koûrât. Kourât. Ir ' 19. Deçîéh. Desyeh.
Ir ' 20. r d. Matallet Mâlek. Mehallet Malek. Ir * 2 1 . Abîoûqah. Abyouqah.
Ir 11 . d. El-Agoûzéïn. El-A'gouzeyn. Ir ' 22 . « * Ouchna. Ouchna. Il 16'
28. gK. Chéik Haçéïn. K. Cheykh Haseyn 11 36. K. el-Sîdî Gâmâ. K. el-
Sydy Gâma\ r • ■il (1) Voyez EL-RAHMÂNTEH , ci-apre* , pag. 240
Digitized

The text on this page is estimated to be only 17.00% accurate

< NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 36. 36\ 36. 36. 36. 36. 36.
3*. 29. 0 29. 28. 2727. 27. 27. 28. 28. 26. M' d. d. d. d. d. d. <T g' 36. |27.|
7. d. * NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
<4JU TRANSCRIPTION suivie i*. ri dans les planches de l'Atlas
géographique. Sanâbâdéh. Aboû-Sâlem. B-Konaïçéh. K.MafcaHeïMâlek.
Sâlmîéh. K. Soûm. K. Cherqâwî. Atféh. Serenbâie. Koûm Farrain. 'ri
l'orthograph* de 7Va Beni-Ioûsef Chabbâs el-Mehallet Gobârîs. . Chorâféh.
FoÛÉH. Mahallet AJowî. 7Va el-Sâtdéh. K. Aboû-Mandoûr DÉÏROÛt.
Koûm illaqîni. Sanâbâdéh. Abou-Sâlem. El-Konayseh. K. MehalletiVI
Sâlmyeh. Kafr Soum. Kafr Cherqâouy. A'tfeh. Serenbâye. Koum Farrayn,
grandes ruines. [Sau.)i (i) Tora'k Beny-Yonsef. t» Chabbâs el-MahaJlet
Gobârys. Chorâféh. FOUEH. Mehallet A'Iouy* Tora'h el-Sa'ydeh. T.l K.
Abou-M &EY ROU T. (AfeTEUfJ Koum el-Laqyny. (1) Voyez Sa el-
Haggâr, ci-dessus, pag. 20p. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 20.75% accurate

PROVINCE DE ROSETTE. S33 > « O 3 -> zr n NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas géographique de II 36. j<S. 36. 36. 36. 36. 36\ 36. 36. 36. 3^ • j6\ 56\ 35. 36. 36. 36. 18. d TRANSCRIPTION ?uivie dans les planches l'Atlas géographique. d. Koûm Chabbâs. Koûm el-Gir. ,8. 36\ 34J435« 3534 33 3536\ 36'. Sendîoun. Koûm el-Lében. Koûm el-Amân. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. 1 I gd. à. ggd. a /' d. Koum Chabhas. {Cabasa.) Koum el-Gyr, butte de ruines. Sendyoun. Koum el-Leben. Koum ei-Amân, butte de ruines. Koum Ismayl. Kafr Ménîeî el-Kafr Minyet el-, J^Uî UCoûm IsmaU. Saldéh. Ménîeî el-Saîdéh abandonné. ><>a**Jt çjf* \Koûm el-Sudéh. Chemchîr. Fézârah. j=>ï\ Bokiiréh Edkoû, ou lac d Eidkou . Koûm et-Aman. Ruines. Koûm el-krab. El-Saâdéh. Koûm el-Ahmrah. 0L.V! fJf< Sa'ydeh. Minyet el-Sa'ydek, Koum el-Sa'ydeh. Chemchyr. Fezârah. Boheyreh EdkoufV.\ Koum e l-Amân. Koum el-A 'rab, ruè El-Sa'deh. Koum el-Ahmrah. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 19.71% accurate

*34 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. I si ^ s• n }6. y6. 36. 36.
36. 3*36. 36. 36*. 3*. 3*3*56\ 36. 36. 36. 4© • 40. a. ? o. c 1 37 35 35 35
35 3* 3 S 4 ; > 7 ? 5 4 4 > 3 gd. a. gd. d. ggd. d g g a d NOMS écrits en
arabe dam les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie
dans Jes planches de l'Atlas géographique. Atféïnéh. Metoûbîs. K, JLében,
Koûm Qalîzh. °Ezbet °Amr. Koûm el-Gézîret. Edkou. EI-Qoûnîéh. K. Fîâlî.
Dîbéh. Canal de Metoûbîs. Marais sa/ans. Koûm el-krab. G.1 Tefal. Ménîet
el-Morched Semâsméh. * K. Semâsméh. K, Bénî-Bakâr. Bénî-Bakar. EI-
Hamâd. TRANSCI selon l'orthographe de l'ouvrage. Koum el-Gyr.
Atfeyneh. Metoubys. Kafr Leben, ruiné \ Koum Qalyah, E'zbet A'mr. Koum
el-Gezyret. Edkou. EI-Qounyeh. Kafr Fyâty. Dybeh. Canal de Metoubys. T.
Koum et-A'rab. G: Teffâl. I Minyet el-Morched. Semâsméh. Kafr
Semâsméh. Kafr Beny-Bakar. Beny-Bakar. EI-Hamâd. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 9.54% accurate

il o* e.2 «» *• ~- Cl. > »» F il o = T> r. • I» • c 0 fi c | Position du
lieu. NOMS écrits en arabe de 1 Atlas géographique j. H A NM~ Kir rlUPI
-13 survie dans les planches ae 1 AUaS geogt apnique. selon l'orthographe
ue 1 ou\ rage. O . U v ■ 2 • d. E'zbeh .■f n 2 . gv JVl«liaiIcl lin 1 ij.
ivxcidiici £.niyr* Ao 2 • d. FI-CforTrân Fï-^ofTrân 4o . a • d. w • *
I^FRr^vRXr ai/ BerfmrIt Hf RETVBi.1 t > • d. iXvUUl Cl %^UflCU, 2 • d
. U llca S CH. EI-Hesseh o . 2 • d. F f — l^Jn (Yfr'j rr Fl-Nn C"0"i rvpf>
^4. f • i • d. Berîdi Bervdâ ■r • ^ • d. K el-Maâdiéh ■{ 0 d. # L) ij Ce Tzh^r
Tawîi x-zuei Tawii. F'^Kpf T"ar»nvl U CIJCl 1 dUliyl. 4 0 % • d . t.s\3 uJ !
£1 A ICI ail. A < » • *t d. Oeléïsséh Oelevsseh < 0 Sd. ,<.Uî *.r* iwuffi ci
—si uouy» 40 . 1 % m d. EI-Bérâichéh. EI-Berâvcheh. •m 2 • d. kjti jviii 1
ici 1 • Sn k h /l n v p h À Cl m • gFf-Ciedvph ■ X. à. EI-Bo^rât. El-Bosrât.
2 . d. Kafr Deqqânyeh. 2 . d. Goûâ. Goua'. 40 . 2. d. Mît Hâwî. Myt Hâouy.
2. dl • . ! El-Iesrâ. ■ e-Yesrâ. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.35% accurate

336 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 5 sr+ E" *"-c o 2 en g. 2
c V "1 ■1 0 M c •0 9 5" 3 ûB NOMS écrits en arabe dans les planches
l'Atlas géographique 1 1\ a in se ni r 1 ici suivie dans les planches de l'Adas
géographique. 4o. 2 . d. °Ezbet Aboû-jVmr. d. Tanbâréh. * f d. Koûm el-
Faûûk. 4o. y. d. Koûm el-lhcn. 4o. 2 . d. JUJi El-Sewâqî. 40. * 2 . d. * ■
Daqqânîéh. lo . d. 40. d. Aott/w el~ZÂwîéh. lo. 2 . * I . G? Wârsî. 40. 2 .
gRachîd <?« Rosette. 40. 2 . Borg Aboû-Afandour. 40. 2 . v Rranrhp de R
omette 40. 6. d. Koûm e!-Odbé i?éhé 40. 4d. \UU//l yJUfl* 40. 2 . d.
°Ezbet Maâdîéh. 40. 2 . d. EI*MaaIféh. 40 . d. El-Zâoûrah. 40. 2 . d . Rous.
40. d . 1 "Ezbeïel-'Kasâtf. TRANSCRIPTION selon ! l'orthographe de
l'ouvrage. Koum el-Yhcn. Koum el-Zaouyek. GjOuârsyoMFârchy\ Rachyd
ou Rosette. (BoiMITlffB.) hrg Abou-Mai dour, tour. RANCHE
BoLBITINEj ou Fluv. Tau. Koum el-Qabey^ck. EI-Ma'Ifeh. El-Zâourah.
Rous. E'zbet d Khasâs. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 15.56% accurate

PROVINCE DE ROSETTE. 337 11 c 2 ° *. 2 *0 0 4A >« o. c 3' a
5" 5" w 8 *• ùc nchc I 0 te d 5 1 6 M 4o. 2 • d. 4o. 2 . g4o. 2 . d. 40 . 2 . d.
4o. i d. 4o. d. 4o. 1 1 . d. 4o. 10. d. 4o. 10. a 4o. 10. d. 4o. 9 • d. 4o. 9* g.
40. 12. A I . 4o . T4* d. 4o. 14. d. 40. 12. d. 40. ■ JNOMS écrits en arabe
dans les planches /Vu» geogrup nujue TRANSCRIPTION suivie dans tes
planches de l'Atlas géographique. î ïU EI-MélâR. MaRalliet Emîr. EI-
fcoréïb. Koûm !À.bâdî. Koûm el-Ratâbî. Koûm Dechîmêh.
TRANSCRIPTION scion l'orthographe ae 1 ouvrage. "Kalîg Genînéh. -
Marais sa/ans G- eI-*Ko*rah' Borp; Soûrair. /w/ Julien, G.T Boçât. 0 /?<zj
el-Maqtoukh cap. Mastaroûéh. Maqsâbéh. EI-Meïâh. MehaUet Emyr. EI-
Ghoreyb. Koum A'bâdy. ÀW/? el-Ratuby. I A^z/w Dec hy m eh, ruines.
Cheykh Yousef. Khalyg Geneyneh. Marais, pâturages. {Bvcolia.) G.1 el-
Khodrah. Borg Soghayr. Fort Julien ou fort de Rosette. (Fort DES
MILÉSIENS.) 1 A^tt//? el-Akhdâr. Ras el-Maqtouah. ■ Mastaroueh , puits
et butte. Maqsâbéh* Digitized by

The text on this page is estimated to be only 20.89% accurate

838 NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. «» *. fit. c £ c NOMS
■écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographiepe
TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage* — — — —
LacBourlos.g^Js.) Bogha^» {MOtMITIMUM OSTIVM.) Dunes de sable.
Maison carrée}. (Om tivm Camoucvm.) 40. 40. ■3 9 40 • 37' .1.. 11. | 39-
gBohélréh Borollo*. Bo%â- { de Rosette, ou embouchure de la branche de
Rosette. Dunes. Caravansérail , dit Maison carrée. PROVINCE DE
BAHYREH OU BOHEYREH. 6g9g16. 3*g16. 31g26. 40. g»6. 40. gVallée
des lacs DE NAtROÛN. BaRar belà MÀ, ou Fleuve sans eau. Ambâbichoï,
couvent Deyr Ambâbichây, des Syriens. El-Baramaïst couvent des Grecs.
Qa&r ou fort ruiné. Ancienne verrerie. BirketNatroun.I B. (.) Bahr belà
MA. couvent, puits. El-Barâmâys. ■ pMMMMM, NITRlA.) Qasr, des lacs
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.92% accurate

PROVINCE DE BAHVREH. > « 29, 29 19 , 29 , 29, 29, 29. 19.
29 . 29* 29. 29. 29 . 29. 29. 29 . 29. 29 • *s29. 29. c m e 2! . NOMS écrits
en arabe dans les planches de 2 ,l'Atlas géographique — .» — ,, g' • g
2 1 . 21 . 21 . 29. 29 . z8. 29 , 20 . 28. g. 28. gggg9- gg28. 28. 29. 29. 28. 18.
29. 28. gggggggTRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique Féïrîéh. Koûm Cherîk. Magnin. Sowâf. Chobrâ. Wâqued. Ei-
Zaâfrânî. Boûl in. 1 ^ ; . ^ Uu Malîaiïet Netmâ. TRANSCRIPTION selon
l'orthographe de l'ouvtagé. Tey ry eh . [MoMiMrm s) Koum Cheryk.
Maghnyn. Souâf. Chobrâ. Ouâqed. El-Za'frâny. Boulyn. K. 'Konéïzééh. Kafr
Khoneyz Mélîfi. Boulin Fawâîdééh. EI-Negîfééh. NA ? ? T I atma. "Kerbetah.
Demîçent el-Achrâf. eh. I Balâkoûff. Couvent de Saint- A^acaire E!-Érârîm.
Koûm Hnmâdééh. Khoneyzeh. Melyh. Boulyn Faouâydeh EI-Negyleh.
Natmâ. Kherbetah. Demysent el-Achrâf; Kafr Barym. Mehallet Netmâ.
Balâkous. Askjft, {SciATHU.) EI-Ghârym. Koum Hamâdeh. y Google

The text on this page is estimated to be only 15.68% accurate

940 NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. r* • 2 7 « —. 0■J J_ 0. c
ition ' g | ^ n y 3 n n C ï 29. 29. gz9 * 28. g29. 28. g19. 28. g 29 . 29. 29 .
29. g29. 28. è>* 29. 37g29. 3f ♦ g29. 37* g19. ! -< 37» occ. n 29. 35g29.
3*. g29. 36. g29. 36. g29 . ,6. g29. 37g29. 37g29. 36. gi9. 36. gNOMS
écrits en arabe dans les planches l'Atlas géographique TRANSCRI suivie
dans les planches de l'Atlas géographique. Barîm. Hawd Fâres. MelîRah.
Bîbân. Salâmoûn. K. Salâmoûn. Barym. Hôd Fâres. e^u Neqe •<;: i\ t.
Damatiôûh. Dîst. Châboûr. . qao^- Ei-Hadéïn. Sarsîqah. *k MaRallet
Hoçéïn. Aboû-Homâr. 7Va el-Châboûr. K. Megâhed. El . El-Awîoûnî. Saft
el-Emîr. Melyhah. Bybân. ^-"^ Salâmoûn. Kafr Salâmoûn. Neqeydeh.
Damatyouth. Châbour. (^«Murll rf Cr**copOLs.) Branche de Rosette.
[Acatios DAJMOH,rtt Ft, Cakopicvs.) H** EI-Hadeynaî.c^LéJ Sarsyqah.
Mehallet Hoseyn. Abou-Homâr. Tora'h el-Chabour,T» Kafr Megâhed. Ei-i's.
>/ii:Jm EI-A'ouyouny, I Saft el-Emyr. II Digitized by Google ,

PTION

e

anches

graphique.

TRANSCRIPTION

selon

l'orthographe

de l'ouvrage.

Barym.

es.

Hôd Fâres.

Melyhah.

Bybân.

Salâmoun.

ân.

Kafr Salâmoun.

Negevdeh.

The text on this page is estimated to be only 20.02% accurate

PROVINCE DE BAHYREH. S41 a. 7. NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION
TRANSCRIPTION suivie selon dans les planches l'orthographe de l'Atlas géographique de l'ouvrage. 29- 35 Déir Châh. Deyr Châh. Qâdoûs. Qâdous. ! K. Kawâled. |K. Khaouâled. Chenîçéh. iChenyseh. Zamrân el-Koûm. iZamrân eï-Koum. Ramsîs. jRamsys. QÎÎchân. Qylychân. EI-°Oûîoûn. EI-Hoyouyn. Zamrân el-Nafcléh. Zamrân el-Nakhleh Abrâg Hamâm. EI-Delingât. TCa lig e/'Asarak, ou canal de Bahyreh. Abîâ \j\$ Kamârah. El-lhoûdiéh. Gézâïr Iça. Abrâg Hamâm. EI-Delingât. Khalyg el-À'sarakt T. {Lycus Canaus.) ■ . Abyâ el-Hamrah. Qamarâ. *\ '.2 EI-Yhoudyeh. ezayr Y sa. Chaïrah.^) - Cha'yrah. a-i \M EI-Daharyeh. EI-Aycheh. Achlymah, ruines. Chîst el-An âm. Chyst el-Ana'âm. 16 EI-Dâharîéh. El-°Aîchéh. Achlîmah. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.11% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. g.? f» • — : a. *i ' V ** "H. -
• • > 2 * • Cl. c 8 «M *M w O 3 Ci. C n" NOMS écrits en arabe dans
)esj>iiinchcs l'Atlas géographique aç. 37gtl • S* 19. ÎJg' o 20. 39g' . fr - v/ r
36. 3g36\ 3g' 4-5 g1 1 t JaJW 36*. 5g36. 4« g3g1 1 \ j 3*54g✓ 36, 3g36.
g36\ 4g 3<S. 4g' 1 36. 3g5*2 . g. ii 36. 5, ! , «JU: îc5. 5: — . — I
TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique ! !
Koufoûr Sowâî. Razâfêh. Awlâd el-Chérk. EI-Neqrach. Teft Abqâ. Amlîi.
Mordéh. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. Koufour
SouâJy , vestiges d'un ancien canal. [Njtmhb.) Razâfeh. Aouîâd el-Cheykh.
EI-Neqrâch. Telt Abqâ. Amlyt. Mordeh. K. Chéïk fcanîm. Kafr Cheykh
GhaEI-Mécâ°id. Atîâi el-Bâroûd. EI-Nebîréh. Demesnéh. Chendîd.
Berqâméh. r « T oHînîs. NaTcléh. EI-Menîéh. (,) Peut être j^Jlt d'après un
catalogue rna nym. EI-Mesâ'id. Atyây el-Bâroud. EI-Nebyreh. Demesneh.
Chendyd. Berqâméh. Chobrâ el-Noûnéh Chobrâ el-Nouneh Telymys.
Nakhleh. EI-Minyeh. Digitized by Gooje

The text on this page is estimated to be only 11.97% accurate

PROVINCE DE BAHYREH. *» •. ?1 * •* ^ "2. n • a. e »» •» Il
Position du lieu. | 1 2(5. 4* g1 3<\$' 3gI 3*3g1 3*3g1 J«Sg1 3^ . 4g1 3*
4g3*g1 3*g1 3^ 4g* 1 3*. 1 g* 1 -r, 5g. |36\ 3g" |36\ 2 . g|36\ 3gIr' t . gIr'
g1 h** * gIr' 5gIr' 4gIr* •• NOMS écrits en arabe dans les planches de
TRANSCRIPTION suivie dans les planches rAtlas géographique de l'Atlas
géographique. — _ — TRANSCRIPTION *n selon ^ l'orthographe de
j^sjuïï* MaRalliet Bénî- Mehallet BenyMansoûr. Mansour. Jéhâï. Behây.
Saft. El -'Omârîéh. -Mangoûg. JL> W Saft "Kâled. . Aboû-Mangoûg. Abou-
Mangoug G: NaWéh. Zahar el-TemsâR. Esmânîéh. U ■ ri > . I _ y- ..!..
Saft. e-Om3ryeh. Abou-Mangoug. •Saft Khâled. K.TCodéïr. Botoûk.
Denchâl. . , , M EI-Achrâk. EI-'Awagéh. i^oJf EI-Dîbî. -fioi Fernoûî. K.
Rodowôn. Kafr Rodouân Awrîn. Melî&ah. G.1 Nakhleh. Zahar el-Temsâh,
Esmânyeh. Kafr Khodeyr. Botouk. Denchâl. EI-Achrâk. EI-A'ouageh. EI-
Dyby. r . <> Fernouy. Aouryn. j . 1 1 16.

The text on this page is estimated to be only 15.82% accurate

o . NOMS DÉ LIEUX DE L'EGYPTE. 'M S NO écrits en arabe dans lcs^>lanchcs l'Atlas géographique =1 TRANSCI suivie dans les planches de l'Atlas géographique. 'Ni ,! -iA Mît Fernoûî. i . ir ,.,g 2. g O.'g O. g I • * J1 H — ^ gLh 1 1 . g. I TRANSCRIPTION - selon l'orthographe de l'ouvrage. Myt Fernouy. Kafr Masâ éd. K. Maçâed. Terân Bâbéh ^Ta-Terânâbeh. râbanM. ^ • L, *L? >T K. MaRalliet Sâ. Kafr Mehaliet Sâ. Kafr el-Sâby. Desounès. Mehaliet Sâ. Kafr Armânyeh. Chanoub. Abou-Dorrah. Mehaliet Qeys. AWy. " l-H.'i Chobrârys. Qarâqès. V1 \'* Mâryeh. Uj-î !•* MytSenân. -'•I 11.7 1.1 K. el-Sâbî. I MaRailet Sâ. K. Armânîéh. Chanoûb. Aboû-Dorrah. Ma&allet Qéis. Xm*,A<.,oH: Chobrâris. Qarâqé*.'" - * Mârîéh. 0L~ ^ Imîi Senân. .ny M* «A [. Abou-eï-Rych DamanhoÛr el-Damanhour elWÉRech. ^ t ^boû-el^Sehâméh. El OUEHECH. MOPOLIS PABVA.) Abou -el -Sehâmel . Diqitizfld bv Google

The text on this page is estimated to be only 18.61% accurate

PROVINCE DE BAHYREH. *45 6.2 *» •. .J a. > n ~ «T O 3 <M
O 36. 36. 36. 36. 5<S. 36. 36. 36. 36. 36. 36. 3 (5. 36. 36. Î<S. 36. 3*. 36.
36\ 36. 2 O. C NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas
géographique 11. g 1 2 . '310. n1 2 . 1 2 . 1 1 . •310. 1 2 . 9I o . I 2 . I I . O
16 1 9« £ 20. 19. 20 . — TRANSCRIPTION suivie i.Ii dans les planches de
l'Atlas géographique Laqéinéh. El-Asiâb. TRANSCRIPTION 3 >'j selon j>
l'orthographe de l'ouvrage. , Laqeyneh. . El-Aslâb. K. el-Maâffarah. Kafr eï-
Ma'sarah. K. Bénî-Halâl. Kafr Beny-Ilâlâl. ChobrâVit. K. Boulin. Boulin.
MaRâHet Tâbet. K. Mît Senân. K. Mdîn. Iâtès. . r, ^ MaMHet Bechr. wîét.
Aflâqah. K. Gédîd. Senhoûr. Canal de Damanhoûr. K. Manalleï Bechr.
Chobrâkhyt. Kafr Boulyn. Zâ |El-Qahoûqîéh. jOmm Makîm.
uiî>.>f|Aboû-,Karâch. Mehallet Tâbet. Kafr Myt Senân. Kafr A'bdyn.
Yâtès. Mehallet Bechr. Zâouyet. Aflâqah. Kafr Gedyd. Senhour. Canal de
Damanhoitr. T. K. Mehallet Bechr. El-Qahouqyeh. Omm Hakym. Abou-
Kharâch. 1 : s&v£>. c^v--" ; - > Digitizj»/ Google

The text on this page is estimated to be only 11.77% accurate

*16 NOMS *Ê'Lftl* EK? L'EGYPTE. a. 2 2. "e 3" S W n ' ■ai *•
Cu C S 3 m a. s INUflW écrits en arabe dans les planches ijl 1 / m • ! Atias
rf c< >H'ru lui ifj u c TRANSCRIPTION suivie dans les planches CIC I
^tkLS fTCuijriipnîfTUC ■y A y et g**** ivienici oaïaiiien. JO. 1 9.
MînpK iTiinien. 36. MaRalleï Dâoùd. 36. ... Zâwîet fcazâl. 3 '7* g1 ,u 30.
17. et g* FI Ha^AÎ iii-v</eroiii. 30. 19. 541 . , v i v i"*» . Y ■ »* y 0ra
isKûnaenen. 36. 19. g' Aboi ut. 2 0 • 20 • 6 • K^fr JYall . 30 . g* 1 f> 1 17.
rr 6* m JV. ivialiallei LJaoud 30. 1 n rr 5oamaais. 36. 20 . gEl-Rahmânieh. -
✓ 19. g* • • r ictien. 36. ■7g,1 ... Beçentoûâi. 36. ,Q gLi-Naicleh. 37I .
gRuines. 37gAbou-el-Matâmîr. 378. gEi -TCoûch. 377gEf-Hamâr. 37. s.
gKoûm ef-Açowed. — ;' i TION TRANSCRIPTION selon f orthographe de
fV, _1 V f^i [Tf Minyet Saiâmeh. Minyeh. Mehalfet Dâoud. Zâouyet
Ghazâf. Qâbyf. E I-Qerouy . M*™ ru*.; To ra 'h I skandetyeh. T j
(Àl£XA*DRlltVS CANAUt.)\ Abouyt. Kafr. Marqâs. K. Mehallet Dâoi
Samâdys. (Navc*atis.)\ El-Kahmânyeh.* Fycheh, ruiné. Besentouây. El-
Nakhleh. Abou-eMVlatâmyr. Ef-Khouch. El-Hamâr. Koum el-Asoued. t 1 r
, D'igitize^J^oogl

The text on this page is estimated to be only 18.07% accurate

PROVINCE DE BAHYREH. 347 â-2 "■S. sO 3 55 % c e 3 3 a c
1 ? 3* 3 a. s f 1 177g378. g378. g376. g. 378. g* 1 j-t y / g377g' 37* 6\ g37î
. g' 37i . g37i . g37IO. g37f o. g37IO. g» 37! 1 . g37I9. 3719. 1. 378. A 37r
== NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION suivie
dans les planches de l'Atlas géographique. TRANSCRIPTION selon
Porthographe de l'ouvrage. jjî ijijj Zâwîet Aboû-So- Zâouyet Abou-So- | gaîr.
ghayr. Zâwîet Sîdî Sélîm. Zâouyet Sydy SeRâs Àfmed. i dfJÎW1 Ei-
fcawâzî. Koûm eI-A*kctar. iJ^J\ El-Rachât. V " ' — lyin. Râs Ahmed.
EKGhaouâzy. Koum el-Akhdar. El Rachât. {Ans.) Terougeh. , Qala'h
Abousyr. Koum Abousyr Teroûgéh. Santon. Qalaah Àboûsîr. Koûm
Aboûsîr. Ruines. Ruines en briques. Ruines. Plusieurs ruines. Ruines très-
étendues. El-Kheyty. (Ma*sa.) Ruines. Iles fortifiées , digue ruinée.
Batoûrès. Gâmaa. i — Batoures. Gâma'.

The text on this page is estimated to be only 15.91% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'ÉGYPTE. 3 2 2 0 p., C c 3 e Position du lieu. | j / 1 O . g* 3716* . g. 3 / • A I. 37I o . g37i<5. g.1 37<6. g* 37«5£T . 6 37«41 . 3724. g* 37*4g* î / 24. g* 37• 23A 1 . 3722 . 1. 37î *■• ' 21 . I. 372J. g» 3723 • g' 372 3 g* 3720. g3720. | NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique I 0 >AÀ^Î UsU <-0 TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique K. el-Sâbî. MaRallet ICéïl. El-Néméïrîéh. Santon d' Aboû-el•Kéïr. Qâfléhef-Sogaîréh. Deux santons. Santon. El-TCazî. Qâfléh eï-Kobrâ. Beleqter. El-Béhî. Tell ef-Afimâr. Snnhoûr. Santons el- Al échàïk TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. Kafr el-Sâby. Mehallet KheyL El-Nemeyryeh. Abou-el-Kheyr, santon. Qâfleh el-Soghayreh. 'un Baslîgoûn. Korbânî. El-°Oûgéh. Càétk Alt. Plusieurs ruines. El-Khâzy. Qâfleh el-Kobrâ. Befeqter. El-Behy. Tell el-Ahmâr. Sanhour. (C£o"£'f El-Afechâykh , ou santons. Baslygoun. Korbâny. El-OuVeh. o Cheykh A' /y.

The text on this page is estimated to be only 21.20% accurate

PROVINCE DE BAHYREH. 6.2 o s 37I37' J7« 1*7 1 37 >7 37 a
'f 2 2 c NOMS écrits en arabe dans les planches de l'Atlas géographique *4-
g *43*312. 23. gggggg g 3737' 37 37 18. g 28 . 28. 19. 37 37 37 37 37 gg 3'
31 31 3° 3° gg' TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique, selon l'orthographe de l'ouvrage. El-Mysyn. Desounes.
Birket Gheytâs. El-Mîçîn. Deçoûnès. Berket feîtâs. Village abandonné,
Berdeieh. El-Kérîoûn. Dédoâr. Lélohâ, village aban- Leloha. donné, \
Eskanderiéh ou Eskanderyeh. Alexandrie. Berdeieh. El-Keryoun. Dedoâr.
Fort du Phare. Bains de Cléopâtre. Ouvrage fait par les Romains, ou
château des Césars. El-°Akrîch. El-Nechoû. El-Mâléfiéh. K. Selîm. Koûm
ei-Aarâb. {ACZXANBXIA, olim RHACOTSS.) (Phakvs, Jnsvla
PHAROS.) (Hecropolij.) Qasr Kiassera. (Nicopouj, yelJvLjorouJ. El-
A'krych. El-Nechou. (SchHMDtA.) El-Ma'Iefyeh. (Chlxeu.) Kafr Selyin.
Koum el-A'râb. Digitized

The text on this page is estimated to be only 15.63% accurate

NOMS DE LIEUX DE L'EGYPTE. 37> 37< 37' 3737 373737«
3739' *718. 19. 30. 30. 3'30. ,8. jo. gg« gg« I. gggg" NOMS écrits en arabe
dans les^>lanches l'Atlas géographitjue suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. Borg el-Aforabet , tour du Marabout. EI-Beydah. Plusieurs
ruines. Hauteurs couvertes (ailnelahis.) de ruines. Plusieurs ruina. Tell el-
Genân, Fort 4t Aboûqîr. TRANSCRIPTION selon l'orthographe de
l'ouvrage. Borg el-Morâbet. (Cheasohesvs famva.) Ruines de Ganqpe.
«Lhî^ \lle a* Aboûqîr. Tell el-Genân. Qâla't Abouqyr. (Pmmjki Sfecvla.)
Ruines. (Cahows.) Gezyret Abouqyr. JIHSVIA. CAMPICA.) Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 14.89% accurate

NOMS DE l'INDEX DE LA SYRIE. 4M -j SYRIE* o a Cl. C 3
c e 3 C NOMS écrits en arabe dans les planches de TRANSCRIPTION
survie dans les planches l'Atlas géographique de l'Atlas géographique
TRANSCRIPTION l'orthographe de l'ouvrage. r PARTIE DE LA
PALESTINE. ^1 , Falestyn ou Ard el-Qods. 3*. 40. 0 3*40* 433. 43343ia. i
43a 1 . t 432 1 . # 43 3°. 4329* 4329. • 4330. # 43*9« 4338. J*j* htân
Ioûnès. *rfO^» Maatadiéh. K.Hettéh. Déir. Gaza ou &azzah. Déir Naroûn.
DéirEsnî. Deux villages. Habâbéh. Ruines (Tksqalân ou Ascalon. Gergîéh.
Village. Hamânîéh. Khan Younès. Ma'tadyeh. Kafr Hetteh. Deyr. Ghazzah.
Deyr Naroun. Deyr Esny. Habâbeh. Asqalân. Gergyeh. Hamânyeh. * Cette
seconde partie de l'Index géographique se rapporte seulement aux parties de
la Syrie qui ont été parcourues par l'armée Française, ou reconnues par M.
le colonel Jacotin. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 17.89% accurate

253 NOMS DJE J4EUX ? *• <- " ~ A l' J S, o i B 4338. 4338. 44.
8. 1 44j . 44. 1. 44. 744ry 9 44. 7448. 44. 8. 448. 44. 7447' 44. 16. À A 44*
1 1 . 4444. 16. NOMS écrits en arabe dans les^planches l'Atlas
géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. JI transcription] selon Porthogriphe de l'ouvrage. El-
Mechdyn. Beyt el-Lahm. {Bbthulem.) Village. E!-Mechdîn. Béit ella&m.
Deux villages. Esdoûd, n/i/itt ^-'Esdoud. lotus. El-Qods o« Jéru-El-Qods.
j^" ^, SALEM. Sion. _ SLON. JaiJi* Sépulcre. M ont de l'Ascension.
Montagne des Oliviers, Bethania. El-Fatâ. Beit Oûd. Gabâà. EI-TCân
Ebnéh. >>> ■ 1 ■ -5 -ij 1 1 1 Bethania. El-Fatâ ou el-1 Beyt Aoud ou O'oud.
Gabâ'. / EI-Khân Ebneh. d ou Beyt Béit Nâï QaoûabâBeytNâyQaouabâJ ou
Rama. itl -f ■ Aïalon.) Jij>l 'j » Ji jujiiHqfcTjgA Ayalon. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 15.47% accurate

DE LA SYRIE. 253 r"- a. "g «S 2. |444 i 44. 44. |44.4. 44.
44Mj44444444444444. 44|44. 44. 14444. 44. 144. Cl. C c «4 i4 1 1 1 1 . 2 I .
*32324. 22 . 2 1 . 2t. *321 . 24. 2 1 . 3*. 28. 28. 28. TRANSCRIPTION
NOMS écrits en arabe dans les planches jc dans tes planches 1* Atlas
géographique de l'Atlas géographique, TRANSCRIPTION selon 1
orthographe fil* î- fiiirWSlrrc1c! .!vr>r/. Béit Emmâïn ou Bi-Beyt
Emmâyn. demmâïn. - 44 -Uul Borg. Ebneh. (/^r*/*.) Borg.
Ebnéh,r«m«<&./<7 Qarîeh el-Anib, rf»-Qaryet el-A'nyb. I Deux villages.
Genzaléh. Genzaleh. »>jL Sârboût. Sârbout. Béit Ma&açin. Beyt Mahasyn.
Michmas. Michmas. Oj_>>y| EI-Atroûf. EI-Atrouf. Ramléh. M*TMTM*)
Ramleh. J Lodd. (CT;^rw L<*<*<Bethoron. Bethoron. Ono. Ono.
Bethaven. Bethaven. Deux villages. Gosnal' î<j .1 I ./Il/oc! J# oaj Béit
°AgeI. Beyt A'gel. ^ Qabab. -^A; - Qabab. !*i-M.*< .H*lyr/Î Iâzoûr^'fîTf
Yâzour. » M Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 18.84% accurate

254 NOM* DE UEUX NOMS écrits en arabe dans les planches 2
[l'Atlas géographique]ue TRANSCRIPTION suivie dans les planches 44, 36
[44. 40, 4-371 1 1 1 2 ex* de l'Atlas géographique. de l'ouvrage
TRANSCRIPTION selon 1 orthographe Jaffa ou Ufâ. YâfA. Megdéh.
Village. Gebâ. Mekbbès. Megdeh. r Gebâ. Melebbès. CJW/ah* <fr Râs el-
Qasr Ras el-A'yn. °Aïn, ruiné. Dahr. Lebonah. Gelgelî. °Ezbet. <JU Habléh.
Hazoûn. !AJî ebn-HarâmL Village. Jy* Soûfî. Dahr. Lebonah. Gelgely. * 1
— 4 Fondoûq. JL* Meskî Ertahah. EI-Had<îar. Ruines. Taibéh. E'zbet.
Hableh. Hazoun. A'Iy ebn-HadUny Soufy. Fondouq. Mesky. Ertahah. El-
Haddar. Taybeh. Digitized by Googl

The text on this page is estimated to be only 18.73% accurate

DE LA SYRIE 255 NOMS écrits en arabe dans les planches de
TRANSCRIPTION suivies dans les planches l'Atlas géographique de l'Atlas
géogra] TRANSCRIPTION selon l'orthographe de l'ouvrage. m t 5k Qalaah
ibn-!^.oud. Qarî Hâgî. Qalensawî. Faroûn. Râfidîéh. NABLOUS [AV*//0-
(NÀBLOUS lis ou Sic hem], Gebel Gariym. Gtbel Gari^im. G. Qaîa'h ebn-
A'oud. Qary Hâggy. Qalensaouy. Faroun. Râhdyeh. I ik * i Bârîn. EI-Borg.
Toûn Karîn. Sdhel Qaqoûn. Omm Kaled. EI-Daïr. Gaba. jir Ĭ-U (^jU
Qaqoûn. Choûîkéh. Qalaah Sâjioûr[J>' Bâryn. EI-Borg. Toun Karyn. Jâ^t/
Qaqoun* O, Omm Khaled. El-Deyr. Gaba'. Qâqoun. Gebel Naboud. G.
Chouykeh. QalaTi S â rtou r. (Jfe*f sou Samarie], Village ruiné. Bîçâfl.
{SCVTHOPOLIS.) i l i tus, vtt Samahia.) , Bysân. Digitized byX*ûOgle

The text on this page is estimated to be only 19.25% accurate

256 NOMS DE LIEUX n > 2 _ UT 2 r. NOMS écrits en arabe dans les planches l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les planches de l'Atlas géographique. de l'ouvrage TRANSCRIPTION selon l'orthographe 1 PACHALIC D'ACRE. 4518. As18. <JL*> As20. a AS30. n AS27a i AS28. 0 — .. AS30. if « AS\°11 AS29. As30. a • AS30. 11 AS16. u ci m» AS17t AS39r AS 37n AS1 3«u riî.-vil Mîna Sabouârah , Mynâ Sabourah.. port des Naplousains. Htlék. Hyleh, rivière. Qabattîéh. A'tyl. Qabattyeh. Mz/tar el-Sendiâ- Nahr tl-Sendy rivière. .il. Qannîr. Genîn [Ginœa]. .Genyn. Berkîn. SÎÎ. Meqbeléh. Harânî. Qîsârîéh. (ruines de Qysâryeh. i& CÉSARÉE.) Tennâk. Tennâk. Zezyn.] iEi-Yâmo Qannyr. Genyn. jBerkyn. \n .y Syly. Meqbeléh. Harâny. Ellâmoûn. Sendîânéh «r Hâ-Sendyâneh Hânîéh. nyeh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 14.40% accurate

DE LA SYRIE. S57 2 •0 «5 EU E f b. «• -a c "s •9 c A B S'
454;4;« 4*« 414546. 46. 46. à A 46. 46. 46. 46. 46. 46. 46. 46. 46. C 38. ,8.
37393935a a 3. * Ia . a. <5. 2. 3NOMS écrits en arabe dans les planches s
plane • a»! TRANSCRIPTION selon l'orthographe Atlas géographique de
l'Atlas géographique. de f ouvrage. TRANSCRIPTION suivie dans les
planches I. Nazer. Nôûrès. EHegoûn [Legio]. Nâïn *k Nâïm. Koûnî. °Aïn
ElfcazâL Soûlîn. Village. v r/ ^ Taïbéh. Taybeh. KaouKâb^IUwkâbKaoukâb
Egzîm* , ; j n r / , *^ Tantoûrah. Qoûtméh. Afouléh. Handoûrah. Gebel
Hermoûn. Saw 3ins. Hadârah. Koufoûr el~An. Village. ./ Jc*^k I-çà l l .
Nazer. Noures. EI-Legoun. Nâyn. Kouny. .b A'yn el-Ghazâl. Soulyn.
Egzym. 1 1 - 0 Tantoûrah. .b Qoutmeh. ,» Afouleh. Handoûrah. 1 | T" . A
Gebel Hermoun. Saouâma'. • \ .b Hndârah. ^b Koufour e\4 L ,1 i 1 ,b .b l
Sarfènd. Qaïrah. Sarfend. Qayrah. E. M. XVI». 3« Partie. 17 Dttjitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 20.34% accurate

I 358 NOMS DE LIEUX NOMS écrits en arabe dans
les^>lanches l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie ti; planches de
l'Atlas géographique. • 46. 46. 46 46. 46 . 46. 46. 46 » 46. 44. 46. 4' s 6. 7'
6.\ 78. 14. 1 2 , I 1 ex^). f: Un , y 1 » 1 Mebhel. Serin. Le Jourdain. Gebât.
Karm Ennefiçéh. EI-Awâlem. Iksâd. Magîdéb <w Maggîdéh. Chéfk Abrft.
Matoûn. IafFâ de Nayireth. Gebel labour ou mont Thabor. Cbârâ. Mechî.
EI-Hatlî. Mebbel. Seryn. JVahr Ardan, Gebât. Karm el Ei-Aouâl Iksâd.
Maggydeh. Cheykh Abiyt. Matoun. Yâfâ de Naiareth. Gebel Tabour. G. J
Cha'rá. Mechy. M EI-Hady. V* H jVdRr larmoûk. Kahr Yarmou Daboûrî.
Daboury. N AZARETH OU NÀ- NÀSARE SARAHUN'Ci Sammoûnî.
Sammouny. Digitized by Goog^

TRANSCRIPTION

selon

l'orthographe

de l'ouvrage.

Mebhel.

Seryn.

Nahr Ardan, rivière.

Gebât.

Karm el-Nefyseh.

El-Aouâlem.

Iksâd.

Maggydeh.

Cheykh Abryt.

Matoun.

Yâfâ de Nazareth.

Cheh Tcheh C.

The text on this page is estimated to be only 17.05% accurate

DE LA SYRIE. %59 IO. 14 NOMS écrits en arabe dans
ies^planches suivie l . r planches l'Atlas géographique de l'Atlas
géographique. 11. n 12. a 46\ 13 >kfl 0U. H» TRANSCRIPTION „>J!1
«*inn >,U, 86,011 I orthographe de i Wrage. • 1 A'tlyt. A'bâdyeh. Khân
Ou'youn ei*kÛIX ou château pèlerin. "Abâdiéh. .,: X' TCân cOüioûn
elTouggar, 0" le Touggar. bazar. EI-Hadaçi. fo^r SimânI EI-Hartî. Géïdâi'.
IH. EI-Raïnéh. Tell Chéïk Beràik. l** Aïn el-Mahel. 1 1 . jlf Omni Qanâtir,
ri//W. o^Lo Saïâdéh. EI-Mecheb. Zebed. -i-i Qanâ ou Cana. ***** EI-
Marchîéh ou Arbâgi Ei-Hadasy. Qtf r Simâny. G. Ef-Harty. Geydâ. EI-
Rayneh. Tell Chtykh Berayk. G. A'yn eJ-Mahel. Omm Qanâtyr, Sayâdeh.
EI-Mecheb. Zebed. . I L Arbâgy. <*T^ * Nahar KeUoûn. Nahr Keysoun,
rivière. *JJ * Safoûréh. Qanà. t <w efI Sa FOUR EH. Kadys. 17.

The text on this page is estimated to be only 17.32% accurate

960 NOMS DE LIEUX n 0* 1 46. 46. 46. 6. 46. 46» 46. 46. 46.
46. 46. 46. 46. 46. 46. 46. 46. 46. c U 2 4 4 1 . 0.1 4. 2 I . 2 I . 22 . 2 1 . 20.
2 I . 19. 20. 22 . TRANSCRIPTION survie dans les planches NOMS écrits
en arabe dans les planches de l'Atlas géographique de l'Atlas géographique.
l'orthographe de l'ouvrage. — — *j4 .Chagarah. o*JI jsS* K. el-Sett. Befed
el-Charq. Konéïçéh. Village, Nakar Wâdî elMelîk. Wâdî el-VLâledîéh. rp a
A 1 ouran. LoûbîâoaLoûbîéh. Jjctf JMougdél. ^1 0U> Ruines de Kân el-
Khan el-Loubyeh. Loûbiéh. lJjĴlj Bédâwî. Chagarah. Kafr el-Sett. Beled el-
Charq. Koneyseh. NahrOuâdy el-, Uk, rivière. Tourân. Loubyeh. Mougdél.
'i Bedâouy. Roumâny. Nemen. H-Qasr. 3^ iRoûmânî. ' &r Nemen. |E!-Qasr.
ooJLk Xâledîéh. ooJUî^ \Nahar el-Kâledîéh. 3jJtf' KoufoûrTaï. j—* Li-^
Chafâ Âmr. Chafâ à1 ,*/bj;/i <iW Bêni. vih«>l Khâledyeh. Nahr d-
KhMcdyth, nv.« Koufour Tay. Chafâ à'mr. Beny. | » j>t d Digitized by
Google,

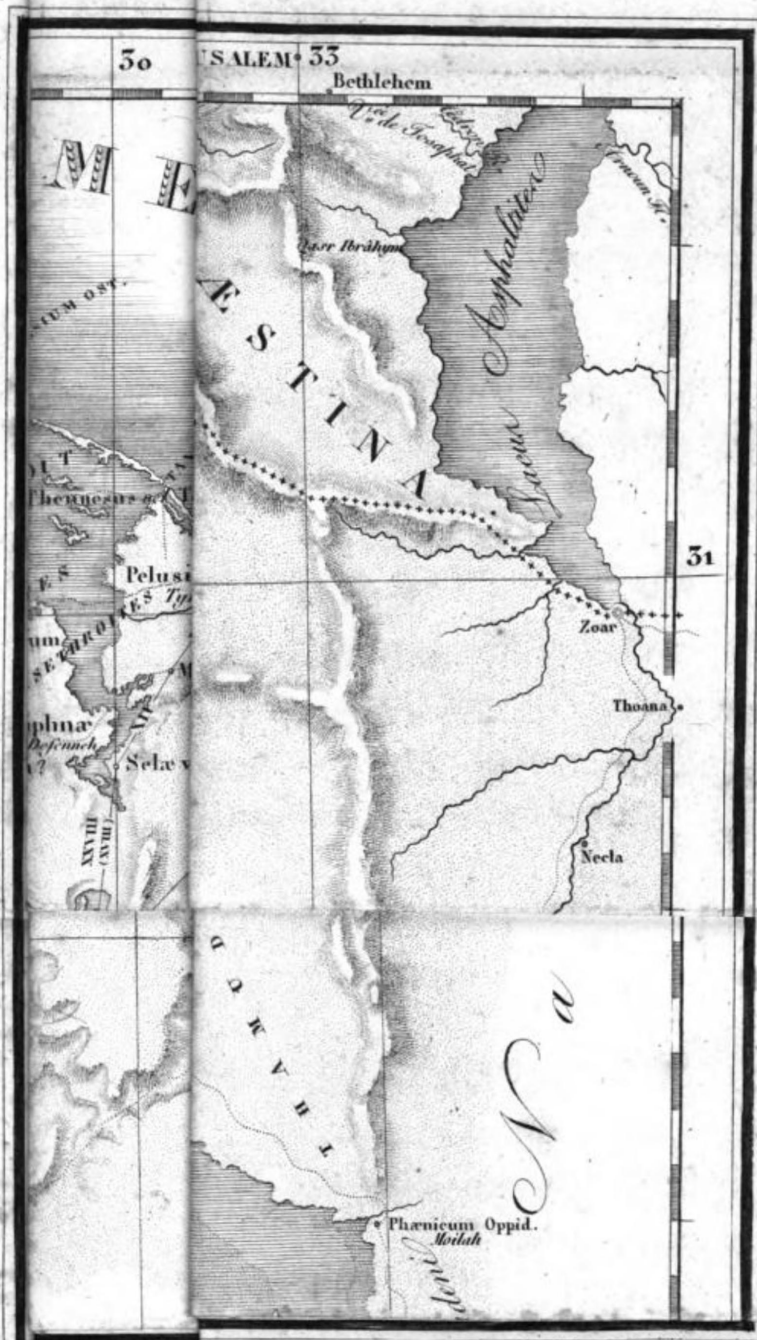
The text on this page is estimated to be only 21.41% accurate

DE LA SYRIE. 1 Sî z *• S NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION TRANSCRIPTION >
S g « • A du carreau. ion du lieu. | suivie dans les planches de l'Atlas
géographique. selon l'orthographe de l'ouvrage. 47>4// LU Qânî Qana.
471S// EI--Kân^eI-lCîâm. EI-Khân ou el-Khyâm 4720. a Ras el-Aîn, Ras el-
A'yn. 4721 • a Béït Loût. Beyt Lout. 474720. M Sour ou Tyrus. Abel.
SOUR. (7>a.) Abel. *3« a 4720. a ■ Settéïn. Setteyn. 4720. 1 Hân. Hân.
472 I . 0 Nahar Qasmîéh. Nahr Qasmyeh , rivière. 472 1 . § Nasríéh ou
Nosâîrîéh. Nasryeh ou Nosayryeh. 4728. a Adnoût ou Ednoût. Adnout ou
Ednout. 4729. a Nasar. Nasar. 473»a • • Taïbéh. Taybeh. 4728. n Nahar el-
Zarânéh. Nahr el-Zaraneht rivière. 4730. a " * 1 Nabâtîéh. Nabâtyeh. 473' •
a Chaqîf Arnoûn. Chaqyf Arnoun. 4750. a Gebâl el-Qasmték. Gebâl el-
Qasmyeh. G. 47* 3*« a Gebâl el-ChéïY. Gebal el-Gneykh. G 47\l. j6. a
Vallée de TLaranéA. Ouâdy el-Zarâneh,o 47a o*â3j-* Sarfend(JW/?/\$ta).J
Sarfend. [Sakbphta.) 47,8. H crj*^ jî <j»^ Abbâs w el-Boûch.J A'bbâs ou el-
Bouch.

The text on this page is estimated to be only 15.92% accurate

966 NOMS D& UBUX DE LA SYRIE. a. "Z 2. '• z • ? 2. U p"
CL. c .£ 3 «» p c 4736. 47. 394740. 4737NOMS écrits en arabe dans les
planches de l'Atlas géographique TRANSCRIPTION suivie dans les
planches de l'Atlas géographique. * ti "... El-Ourbî. Gebafî. Gezéïn. Korîéh.
* z / -n El-Ourby. Geb*h. • -1 ■ â Geseyn. llCoryeh. i PARTIE DU
PACHALIC DE DAMAS, |i Rivière a" Iarmoûk. Nahr Yarmouk.
Caravansérail. Bahar Hé/oû. Bahr Helou. B. Mi/tar >4r^/7 ou le Nahr
Arđan. 46. 8. 11 '46\ 40. 1: 47* 8. II 478-9. U 4724* n 47)2t B Jourdain.
Souéïbah. Banyâs Soueybah. FIN DE L'INDEX GÉOGRAPHIQUE.
Digitized by Google

tude à l



Orgiassi sc. fini par Blondeau.

The text on this page is estimated to be only 5.50% accurate

*** •**

The text on this page is estimated to be only 5.20% accurate

PLANC ME 1. 5 j<*JL c|j|L.o4Ji i^jjio JoJoJL j« (J>ë 9 JO 11
djfcjej-jUL UUJl- joJ^t 4ijt^ JL 12

The text on this page is estimated to be only 11.67% accurate

t'l.ASCHE 2 h) u $\pm g^{\pm 1}$ Ljjl L^{fljj} dipi^j ⁱⁱLU J I.) I" 18 20 21
Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 13.17% accurate

PLANCHE 3. Digitized by Google

22

وَسِرْ لَكُمْ اللَّيْلَ وَلِلهِ

23

وَأَنَا كَمَنْ كَلِمَاتِ السَّمَوَاتِ

24

25

أَنْ يَكُونَ لَكُمْ وَأَنْ يَكُونَ لَكُمْ وَاللَّهُ يَخْطُوها

26

27

كَلَامَ

هِيَ الْكَلِمَاتُ مِنَ السَّمَاوَاتِ كَلَامَ

28

مِنْهُ سِرَّاتٌ وَمِنْهُ سِرَّاتٌ سَمِعَ

29

نَسَبَ لَكُمْ مِنَ الرُّدَعِ

30

وَالرَّبُّونَ وَالسَّلَ وَالْأَعْيَابَ وَمِنْ كُلِّ الْمَرَاتِ

The text on this page is estimated to be only 6.04% accurate

PLANCHE 4. 03 \jL éJli di^-Aj jfl^L LJLj-o Ul>]Ld 34 35 1 1 36
10 JLj tLjqJJ^ciJLiH,\o> rJx,41Lr-L=a<3(^7 3ti ^9 al 42 45 44

The text on this page is estimated to be only 6.95% accurate

PLANCHE .5. 45 46 1'. 48 *9 5o 5i 52 53 Ô4 55 56 5' 58
£uLjdJ«Jlju)]fê2ïc 60 Digitizée by Google

The text on this page is estimated to be only 5.00% accurate

PLANCHE 6. f)2 63 64 65 I 66 67 66 6 9 7° 7 " ^2 N". 7J. 1) 1 (

» C) 1 : XVIII IA c) Coud c). (•) •

The text on this page is estimated to be only 5.07% accurate

— PLANCHE J. & ILvJphabet comparatif <les Caractères
Pliêniriei. Samarilain, Grec. Greco- keTplion. PaJmvrcmci], U«l>r<*o -(
haldeen. Syriaque, t w AT* i\b r , Mo d e y m- , v l kouiiue. ALPHABETS
. Valruiw ^ i \ \$ V | • s \$ • .h. i !■? i ■ ^ - '1 — \ i __ > __ : * >? r°% ^ 1 -sr i ^ _
i i /€> A \ 1 * : c< 1 1 r 1 >A. 1 '2 A j 1 ^ • u 15. X •) T I C l U (» . w . 1 r • I).
4 "X" r » / n 6 à II. .') (i -/ T "s * v) • J A Or. (\ — f ? t } 2 r • r z. 7 a M H H
n ■ ■ Un. o Os \ 1) J u n o A 1 1. â v H) I I T j l Y. 1 (y II K IC V r K. 2<)
1*2 , i A 2V. b J L. ">(> *H M V M M. ■ u \ N H -2, m v u J . N. .'>(► I.)
"1 • ? S' b S. J<> <? V 0 0 y v N X. e f \ ' ! 7° n n ! F. i i Ho 18 r .a y J 1 >
Lss • 9° ggitized by Google

The text on this page is estimated to be only 8.17% accurate

PLANCHE (9. C 7 r 1 ALPHABETS. Val II H 4" 3> ours, î »9 20
21 22 T Mb X P T U 1 3 v P L A A Q H lOO iOO C Hpoo r. 400 Alphabet
comparatif des Caractères Stran^helo et Koufique ALPHABETS. !
ALPHABETS. Stranghela o rj •— * Strang'lirlu kouficjuc leur. — i — i A.
J L. B •o M. t G i J j\ . -i 1). _r S. V H. <^ A. Cl j Ou. F. ï J Z. S s. t Hh. X3
-3 V TT. * R A y. M. Ch. ■ K y T. V Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 9.20% accurate

PLANCHE g. S.TC ALPHABET KOUFIQUE tiré des
Inscriptions Je la première . Epoque du 31EQYAS c 3 y5 4 7 8 9 Elif. iV
D/ym f' I" V DU *M Uè. va Zè. il Hhà. ÊE Lâ, o f a; aï f 5 ± j FORMES.
Final es Liés* a la précédente* précédente liées a. la Ltées a la précédente L
été t Initiales et Médiales. Aon liéesà la' précédente L À. 1 J B. V V Dj. 4f>
fa D. H. > Z. AHh. Y. 1 J • L. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 7.66% accurate

PLANCHE JO. FORMES. s• C 3 es Arabes up on (Jante s. v i
Initiales, .filiales, j c, M-(Jialcs — • Lises à In précédente Non h'ees ' à fa
preeetienfcj r Liée, a fa nrece(ùviée / Non iie'es à lit nrticétfente t H) ■i i
rALou/i. ^ 0 » • r • O A -VI . N. i — m s 1.) J'ytu AV. â c a A u > H. 1.)
Cfutn. s V. • Cil. • 6 7>\ CL' ^ - al T 1" y y**. 4 1 11. .a 5 & Kll. • *• ±i • c o
t • Ê ' * l i (;h. — i 1 — . j ■HSiââtife Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 8.27% accurate

PLANCHE II Y ' JJ.VI.ALPHABET KOUFIQUE tiré des
Inscriptions de la seconde Kpoque du MEQYAàS « 1 FORMES. -g 5
Finales. Initiales et Mcdiales. i ? • ii ta <> la. /W#V.r Noniieès pncedetite
précédente a Ut précède*/*,-' à la précédente « i l r r L r " L A. 2 ... • JL , L
_i , — i IX B. m <> / ^ / // << / , t DJ. Dût. • Jfc D. • «) Hc % il fit il II. (i % J *
OU. y.. > * z. 8 Hht) . ta 5 t Hu. ' 9 Tt/t SL' L V 1 LA II Tt. Digitized by
Google

The text on this page is estimated to be only 6.43% accurate

PLANCHE 12. O c ÎO FF 3 O"* FORMES. Finales. h 12 LJ 14
J.» «7 id 20 otr F Myrrv f» N*UJU Syrv s Ssàd< if o Aé. J J Mues a la
précédent* Non Uées a la précédente. Initiales et Médiales. Liées a la
Àa/iiiees à la précédente- précédente J xj. JJJ // JJ J 1 JJJ o J J 1 JL J JJ J" il
C c 4 *± < â > J 4* Y. K. L. M. N. S. A. F. Q. R.

The text on this page is estimated to be only 6.83% accurate

I PLANCHE 13. FORMES. O p•* 0 M Finales. Initiales, et Me
diales. raleur rt P cr Lires à la précédente JVûrt liées à la précédente Liées a
la précédente Non. liée* a la précédentes • 21 l/it/n. S s ' a lUIU tb Ch. 22
Tî. *J 4 1 Xi. JJJ T. 25 Thé & a i 1 JJJ Th. 24 Su Dxml* 5 • Kh. 25 'ô% *fa
±3 Dz. 26 DJàd SU J"Jl=i -fa D0. Dha\ 1 1 2.-4 Dh. (ékeajn 1 « < • i— k.
fie te G». i 1 I Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 7.12% accurate

PLANCHE làVIII. ALPHABET KOUFIQUE tiré des Inscriptions
de la troisième Kpocpie. du MKQYAS. ■2 3 4 .) I ^ *i 3 si* » • M. a ht
précédante' preinet/en/s DàJ. Ouaou. a Tui) 5 J 4 FORMES. Finales. ut
Non liées a itt j/v L Initiales et Médialrs. Lit te fart ftt prvce't/enfe
précédents \\ IL Non liées <t la L JJJ dé A dur A* > 4 > t 1 La 1 II A. B Dj.
D. H. Ou. Z. nu. Tt.

The text on this page is estimated to be only 6.09% accurate

PLANCHE il c ' r-1 nj t ■-; £t F O II ME S. 1 • Ordre. >\ —s w y.
ne ^ 5 t> Finales. [ni liai es et Mediales. % ? ? a la pretfi/f/ttr: 4>« lit'es i
prevu/en/iLtrr.r tl lu pret-es/es/àr. précédente — i I 10 % • m A}/' * A i AJ- !
; jjJ Y. K. II ^5 Lu tu. P J JJ J 1 JJJ L. l"> f ** -/ M. 14 Ai///// . J 11 jjJ N. 1
•Vy« . J11 m ail l(> > • ! J Sa j k* ce a'. Ssa//. L i i . _ ta t. fa 44 i fcafc i 1 | ë
S s. y

The text on this page is estimated to be only 7.62% accurate

PLANCHE 16. O ■20 w 3 è n y> *0 0 > • a; 05 S" 21. 2"* 2^ 25
26 7 28 précéderU» précédante précédente précéelente Ri* CAi/n. X TA/
lluu Pxàl* '. îfc ûfuu/n\ 5 _L Finales. FORMES. Initiales et Me di aie s. à la
J. a la 1 J-J" Lieee <ila il 1 1 a la I fis c a < 8L! R. Ch. T. Th. Kh. Dz J)D.
Dh. Oh. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 16.50% accurate

PLANCHE Digitized by Google

§. IX. LIGATURES KOUFIQUES.

Ordre.	Ligatures Arabes Correspondantes	FORMES.				Valeur.
		Finales.		Initiales et Médiales		
		<i>Liées à la précédente</i>	<i>Non liées à la précédente</i>	<i>Liées à la précédente</i>	<i>Non liées à la précédente</i>	
1						B - D J.
2						B - H H.
3						B - K H.
4						T - D J.
5						T - H H.
6						T - K H.
7						Th - D J.
8						Th - H H.
9						Th - K H.

The text on this page is estimated to be only 8.59% accurate

PLANCHE 18. Ligatures Arabes ron'cspomlanli's V FORMES.
Finales. I Initiales et Médiates. n /a Aon h.-'rs à lu te Val. eur. S-Kll. OMXJ.
Ch-Hh. Gh-Hh. F-V. L-A. L-B-DJ. L-B-l H. LB-Kh. LT-Dj. • 1 LT-HtM
Digitized by

The text on this page is estimated to be only 17.07% accurate

l'LAXCHE ig l«iv>'i»t lres .Arabes iorrespondaiHrs 24
FORMES. Finales. Initiales et Média le s. Liera- \.Vaa/iéief leur. / /si
prnret/c/it, ytremfrnit 4 à \ 4 | A L-T-KH. A A LtTh-Dj. A A ItTh-Hh. A A
I/Fr-Kh. A A TtN-Dj. A A hN-HH. 4 A A L-N-Kh. A A l-Y-D.i. A A lrV-HH.
A A L-Y-Kh. A L-DJ. A A I-Hh. A A l-kh. 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 8.57% accurate

PLANCHE 20. Ligatures FORMES. > • Arabes Finales. Initiales
et Me (li aie s Valeur | Correspondantes Lieèé' a La nia mrêcfdentr Liée** .
, la preetih nt<" / »*■ w ^ 1 1 • • • • 1 4 J 4 J 1 1 1 1 ï \ • • M-I)j. j • fi. VI * 1 1
u ' M - Il H. j 4t M-KH. • • i v - n î ! à 3 • iL IN - tl II . il *L N-Kh AS • • • .
» • sL y- dj. A6 *L • • Y-Kh. 1 1 Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 5.49% accurate

PL ASC HE 21. ALPHABET KARMATI QU E . w ^ lire dv la
première Inscription d\i MEQYÀ\S. 7 8 9 in I" r/A/7. 'M 55 l Uha. m. s
FOKM.ES. Finales. i , . </ A: prudente ■ prurJetu'e ' 5 5 1, II UL J ? I t 2 i i
Initiale. s etMédiales. i //><*j</ /,r a lu presetéente \ précédente l 1 ILL -J 1
b. 2 A3 1 o»1 B. DJ. D. fi. OU. Z. HH I TT. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 7.58% accurate

PLANCHE 22. fite! FORMES. 0 '•A Cu Finales. Initiales H
Mêdialos. >i* «JUS % ^ • Luê* a in Jwon lûtes a lu a Ut pret-etlfjttc
précédente r* • 10 /S • o i V 11 cl J l 11 K. 12 Làm. ? M y m ï i J J J L. i i3 -
a 2". M. . Va un y Sun ti< if! (Il LU s. ~4'yn 4/g O i 1 M Cl l~ J r « J A K. .a
su Ss. X •i ! M /.V M' -> h *-> I I k

The text on this page is estimated to be only 6.52% accurate

PLANCHE 2J . V 2 r■H ^ X y. _ ► ^ — * cj a; 1J. il.) 20 26 '2' (/r/ffi V A Au % tuFORMES*. Finales. — — 1—7^ Lier* j Aon lites à- lu ,1 /h Initiales el Aleuiale ti it'/lfLtf/t • ♦ * 0° 6 j recfdpntr 2 j j 1 n la l'on,1 lièfjt a la 03 précèdent* prfcédente 1 1 2 1 2, CL Ch. T. Th. Kh. I)z. f>i). l)H. G H. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 8.59% accurate

PLANCHE 24 S. 17 ALPHABET KARMAÏQUE tiré de la
première Inscription du MEQYAS. O o 3 5 7 9 S Jtr. D/ynu h Pal Ile. % Se.
'h Hha 72.; 'X o o r -3 h » cm c D Qfi s gg » , en f u la « J 6 L FORMES.
Finales. Il Mon ŪêtBf a la TÎT f x A A à Initiales et Médiates. à la Non liées
a la preenif nie l l l 7 2» l n C A. B. l>.i. D. H. Or. /. Un. Tt.

The text on this page is estimated to be only 10.61% accurate

plan ait: 2,5. j ^ FORA1RS. — o S A Finales. Initiales cl
Médiates. • • ~ % Nnn Uft's n lit prectifcttt, Liées A 'on j la .10 > V M X 11
1 J J-J 1 . II 2 1 -3. ZI 2 «ZI K. I 1 >> J i J J J J t •* 1 M A/urn. 4 \~' r« .4
.Yi'u/t . f 9 • • ^- / 1 N. aiill niill S. .4' yn A Cf.* c L A' A. '7 />. >(* • J î ti F.
S s. J oh R. Dijitized by^Google

The text on this page is estimated to be only 7.39% accurate

PLANCHE 2 Ô\ et — ^3 r: c * - cy. * 21 r, i Th.h' /ii 1 , -'4 * 2«
/></</<* lu. — "* Dit., ('/un/ a .*«.< • 1 i i i L 1 L. KO KM KS. I* malrs.
Initiales, rt Mcdiales. /. //V.»- ' -f*7// //«W yi/ur-fi/tut/r pivxftJente ! Aw/<*
fwsred+nt* ... !.. J J 2 j h1 1 eu ai tU aj LU i jjJ i J J J 1 ! 1 ii L eu Ch. T. Th.
Km. Dz. Dn. DU. Ch. Digitizeo ^

The text on this page is estimated to be only 4.30% accurate

PLA \ CHU 2J. So AUMIABKT KAKMATIOU K tire de la
troisième Inscription du M KO VAS. FOKMES. — "S X s c y Km airs.
Initiales cl Media les. 2 1 i «a» • 2. * * T 1 </ / , / . l < » / 7 // « • : . / Vf / - / . • . - . » .
Vin / i W x ■ 1 lit • : 1 LUS u IL L 1 ILL i A 1 2 'y • 1 B. 1 — ,) Dlijtn u ? i I)J
! i 1 - » Dul 'S > ■ " > lit t i * ! IL c : i ; /// < / il Tu, % J • ■ : h (M ; . Z. j « ! 1 9 i
L_ 5 1 t ■ ► i 7 ■ lin. TT. 1 ■ Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 7.75% accurate

PLANCHE 20. 1— — • i» FORMKS. 0 * 0C y. i-tr Finales. Imlia
cl Mcdi les aies. A s cr Liera a lu Xi>n hier y ' „V<v» /mt\r * • présidente pr-
ecedanie piwedenli' prrtede/ite .1 ; ÎO >V. t 1 1 1 Y. J X 1 21 : K. 1 1 (I.àm.
'A J j J lu L. 1 M y m. -A • * M. | i ù y (nui . \$ ♦ y/ • 1 N. i.î ! 1 Si/fi. f 41*1
S. l(i A if n. A » LL A 1 i /;- . ♦ A fti F. l« SU * S s. '9 se ĩ J • 11 2*» V J h h
H. *

The text on this page is estimated to be only 1.50% accurate

PLAXC//K 2().

Ordre.	Noms.	Lettres Arabes Correspondantes.	FORMES.				Valeur.
			Finales.		Initiales et Médiales.		
			<i>Liées à la précédente</i>	<i>Non liées à la précédente</i>	<i>Liées à la précédente</i>	<i>Non liées à la précédente</i>	
21	Chyn. شَيْن	ش	س	س	س	س	CH.
22	Tè. تَاء	ت	ا	ا	ا	ل	T.
23	Thè. ثَاء	ث	ا	ا	ا	ل	TH.
24	Khà. خَاء	خ	ح	ح	ح	ح	KH.
25	Dzal. ذَال	ذ	ز	ز	ز	ز	DZ.
26	Dalad. ضَاد	ض	ط	ط	ط	ط	DD.
27	Dhà. ظَاء	ظ	ح	ح	ح	ح	DH.
28	Ghayn. غَيْن	غ	ع	ع	ع	ع	GH.

The text on this page is estimated to be only 8.00% accurate

PL ASC H F. TIO. ; S L 1 G AT V H E S KARMATIO 1 J E S. 1 2
4. .) ! (i I T / 8 if» u Ligatures Aral) es V)rrrsj)ondanVrs FORMES. Filiales.
l.tt iS ' .Von fifrjt ti lit ,i fa S êt t. Initiales et Médiates. /./'.<■< i .Von lifts it
f<i ti U* p> vn <v A n/A précédente Valeur ~ff/ i U ! T4 -U <* 7: 7 B-B. b-
(;. B-H. BZ. B-HH. B-V. B X. B K. B-T. B-Th. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 6.82% accurate

PLA.Xt H F. 5/. Ligatures Arabes FOKMES. iaJ<\s. lllll 1 et iv le
airs (haies . Valeur. Correspondantes ~ — .. Ai ri lisf* il Ui Ai'/t //tes a iu
12 m 1 2 2 1 2 B-Kh. !! •** ■ a a 2 G-K . i ^^^^ 2 2 2 2 Hh-Z. a 2 2 2
HH-R. i Ua Us R i ĩ-A. .8 L l> " »■ L L • L u i i t LU V-A . '0 4) ai i-r>. 21
•••• ? 2 VG. V-H. .22 V-Z. 24 * t Ta • lu* Y Un. Y-N. Digitized by Google

The text on this page is estimated to be only 7.82% accurate

PLANCIK ,V2. r I 22 « 5 1 :»2 Mi s* 1 <i {ratures Arabes
Correspondantes t Ni Y Al 4.J J. J FOU M ES. Finales. Lires ! . Iv>// lires
Initiales et Médiates. r/ /<r. il lu ? r Lires à ta A'tw fiers Il lu Val eue. 1 4 J 4
4 4 4 •y L ■y l R i il i i il 4 il i 4i i V-R. r-T. V-Th. V-Kh. K À. L-Â. L-B. L -
G. L-Hh. L-r. L-N. L-T. L-Th. I 1

The text on this page is estimated to be only 11.83% accurate

PLANCHE Â. • Digitized by Google

Ordre	Ligatures Arabes Correspondantes	FORMES				Valeur
		Finales		Initiales et Médiales		
		liées à la	non liées à la	liées à la	non liées à la	
		précédente	précédente	précédente	précédente	
38	خا			خ	خ	L-KH
39	جا				ج	M-G
40	حا				ح	M-H
41	من	م	م	م	م	M-N
42	حا				ح	M-KH
43	نا	ن	ن	ن	ن	N-A
44	بنبنبن	ب	ب	ب	ب	N-B
45	نجنج	ج	ج	ج	ج	N-G
46	نه	ه	ه			N-H
47	نررر	ر	ر	ر	ر	N-Z
48	نححح	ح	ح	ح	ح	N-HH

The text on this page is estimated to be only 3.80% accurate

PLANCHE 34 ^ Ligatures Arabes [jorreAponduntet CL.
f>nvr</r't/r />r,:rs/r/iA- . >/• -/t/f />/>\,;/ss/A* 1 52 ,53 .56' U t' I « <\9
L^V^**^ Gl G 2 FORMES. Initiales Finale* /t., y • i//tt il/// cl Mediaics
i/>'t\t </ /•/ ir/. / ; Val. .«UT N-T N-Tn

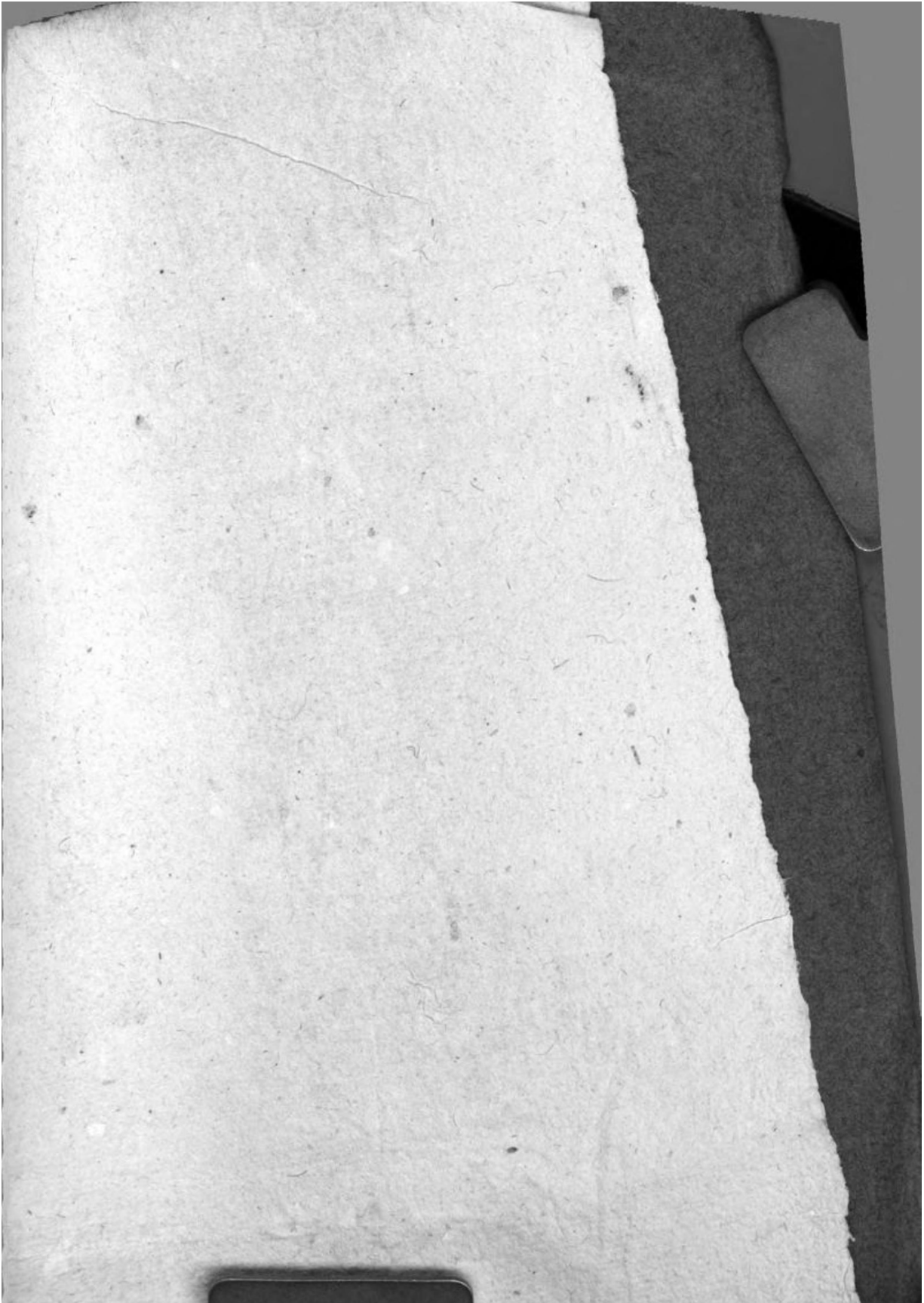
خ	خ	خ	خ	N-K 11
	ع		ع	F-Z
	ع		ع	F-R
	ع		ع	Q-Z
	ع		ع	Q-R
ا ا	ا ا ا ا	ا ا	ا ا ا ا	T-A
آ آ	آ آ	آ آ	آ آ	T-B
ح	ح	ح	ح	T-G
ط	ط			T-H

The text on this page is estimated to be only 5.55% accurate

PLANCHE ÔO Ligatures 'Arabes Corre.tpoicU1 KO RAI ES
eu 63 50 Finales //«<W //«»/////■<*>>> • J - . Y Initiales < ri Médiates y lui •
•>a •••• ai i 7+ .1 76 A s. util 1 //<»/////•*•.« .10' i -3 T-Y T-N T-R T-T ferai
T-Tn T-Kh Tu A Th-B Tn-C Th-H Th-Z 7 Th-IIh |Tn-Y Google

The text on this page is estimated to be only 10.35% accurate

PLANCHE 36. O m c77 7« 79 Li£*a tures A rat es
Correspondantes • a3 • • . . A . OÙ . Ko fi) 8a IL 22, F OR M f: s Initiales et
Mediales lit** prù'tà/fnti «/ /«r t 2 2 J t 2 Final es l'ai eur tirtA util li m l à la.
7 2 2 ii /h f i rtucntt IL 2 2 Th-Kh kH-Z Ih-K Dh-A



The text on this page is estimated to be only 13.60% accurate

' AVEC LB TEXTE I. > REGARD*^ BIBLIOTHÈQUE LATINE-FRANÇAISE '■ ACBPICEa DE S; ' JaJ^fc» MONSIEUR LE DAUPHIN ' tX/F. P ANCKOUCKE , ÉDITEUR* . ^ VOLUMES PUBLIES li^tf^«|i velieius PATiaUîlx.Ut/i Vw.'; traduct. now. par M. DESPRES, snciei conseiller de rUniversité.— «ATIKES de JUVÉWAX, 3 vol. ; traductioi deDusaulx. revue par M. J. 'Pierrot. (Près des deu* tiers de cet onvragi ont été traduits de nouveau.) lettres de pline EX JBUIfE , ô volumes; traduction de De Sacy, revue et corrigée par M. Jules Pierrot. — florus , i vol.; traduit, nouvelle par M. Ragos, professeur d histoire ai collège royal de Bourbon, avec une Notice par M. Villemaiw. COR' ouc pa ÊSAR tmfjMtA. ; trcitii.ii. nouvelle par MM. J. Pl une Notice par M. Iwa.-- valère maxemci |Lt l"j\ÉaiiOî^ , professeur au collège royal de C 3 vol.; Irad. noue, par M. ARTAUD, professeur au collège royal rte Loia le-Grand, avec une Notice par M. Laya. — ^UEWTB-CURCB, 3 vol. irad. now. par MM Auguste et Alph. TrOGWOK.— VAXXRxtJS FLACCUS i toI»; traduit pour la première fois en prose par M. CAUS51N DE rERCEVAI membre de l'Institut — HISTOIRE naturelie de Pline *r TiùUQ uar M AJAS50K DE GRA seurs du jardin du Roi et des mer irad. no**?, par MM. RiNtt, profei s auuste , i« vol \ irad. noue. : a* vol. ; Irad. noue, en prose par A le* vol. ; traduci. now. par M. Oui: M. Cn. Du Rozdir). On doit adresser les demandes m MM' rinstitut. — STACE , Ier vol* Jainte-Barbe . et Achaintbe.— '."H. DU RoEOIR.— LUCRÈCE M. ERVILLE. QUINTILÏEN cicéron , tome vi (Oraisons tonales libraires de j« cl- m-f)««~- _ 4 I oogle